





---

# Wenuntuafiel Afpuwulu Mapu

---

El Renacer de la Frontera  
El movimiento Mapuche en el Gran Concepción 1979-2014.



Wenuntuafiel Afpuwlu Mapu: El Renacer de la Frontera, proyecto financiado por el Fondo Nacional de Desarrollo Cultural y las Artes, ámbito regional, convocatoria 2015.

Todo los derechos reservados.

Esta publicación no puede ser reproducida total ni parcialmente, incluido el diseño de la portada, ni registrada, ni transmitida por un sistema de recuperación de información, en ninguna forma ni en ningún medio, ya sea mecánico, fotoquímico, electrónico, magnético, electro-óptico, por fotocopia o cualquier otro, sin el permiso previo por escrito de los autores.

Diseño de portada: Rewmay.

Logo de Historia Mapuche por Germán Caniguante.

Foto perteneciente al archivo de Diario El Sur.

ISBN: 978-956-362-427-4

Primera edición: Marzo 2016.

Concepción, Chile.

# Agradecimientos.

Este proyecto no habría sido posible sin la buena voluntad, ayuda y apoyo de muchas personas e Instituciones. Agradecemos al Consejo Nacional de la Cultura y las Artes, por creer en este proyecto de rescate histórico e identitario. A la Biblioteca Municipal de Concepción y a la Biblioteca Central de la Universidad de Concepción, cuyos funcionarios siempre estuvieron dispuestos a ayudarnos y facilitarnos el material de prensa, principalmente a los siguientes trabajadores de la Biblioteca Municipal: Jenny Sáez Villablanca, Mario Roa Méndez, Omar Araya Toledo, Berta Chablas, José Bustos Arriagada, José Escobar, Víctor Inostroza, Pamela Hidalgo, Leonardo Acuña, Bárbara Newman, Marco Baeza y Evelyn Chacón Jara. Por su aporte logístico, agradecemos a Rodrigo Becerra.

Nuestro completo agradecimiento a Sergio Canío, Víctor Carilaf, Martín Colihuinca, Clorinda Pichún, Ingrid Maripil y Leonel Lienlaf.

A nuestros entrevistados, Rosalía Calbul, Marco Huentemán, Remigio Inalef, Iván Ancatén, Ricardo Huenul, Rosamel Millamán, Adolfo Millabur, Natividad Llanquileo, José Santos Millao, María Hogas, José Pilquil, Rolando Milchío, Sonia Marihuén, Ale Báez Marihuén, Héctor Rebolledo, Digna Cayumán, José Huenchunao, Héctor Llaitul y a los jóvenes del hogar mapuche Pegun Dugun, a todos por otorgarnos parte de su tiempo para las entrevistas, y abrirnos las puertas de sus casas y de sus memorias para rescatar esta historia.

A las siguientes personas que contribuyeron en distintos ámbitos a la realización de este libro: Luis García-Huidobro, Venancio Coñuepan, Pedro Cayuqueo, Boris Márquez, Mauricio Antimán, Rodolfo Gárate, al Periodista de Diario El Sur Gonzalo Pizarro, por su colaboración en la búsqueda de las fotografías y, en general a todas las personas que de alguna forma fueron un aporte a este trabajo.

Por haber hecho posible todo, a nuestros padres y familias en general.

Gracias a todos y todas.  
Chaltu may kom eimün!

# Índice

|                                | Página   |
|--------------------------------|--|
| INTRODUCCIÓN                   | 9  |
| WÜNECHI<br>ZUGU:<br>Título 1   | MAPUCHE TA INCHIÑ<br>Nosotros somos Mapuche 13   |
|                                | WINKA ÑI GÜNELTUN<br>Teoría clásica 17   |
|                                | MAPUCHE ÑI GÜNELTUN<br>Teoría Reche 19   |
| EPUCKECHI<br>ZUGU:<br>Título 2 | INCHIÑ TAIÑ GÜNELTUN<br>Nuestra Teoría 27  |
|                                | WÜNENKECHI XIPANTÜ<br>Primeros Años 35   |
|                                | XAWULUWPEYEM TA CHE ÑI RAKIZUAM<br>Rol de los centros culturales Mapuche 39                    |
| KÜLAKECHI<br>ZUGU:<br>Título 3 | XAWULUWPEYEM TA CHE AD MAPU CHI<br>XOKIN CHE 47<br>De los centros culturales Mapuche a Ad Mapu |
|                                | WIÑO WEFPALU TA ÑAMKÜLEFULU<br>AFPUWLU CHI MAPU<br>Gestación de la frontera perdida 53         |
| MELIKECHI<br>ZUGU:<br>Título 4 | KECHU PATAKA XIPANTU<br>500 años 71  |
|                                | AMUPEL RALKO MAPU MU<br>Rumbo a Ralco 101  |
|                                | KONCEPCION WARIA, RALKO KA ARAUKO<br>ÑI ZUGUN 109<br>Concepción, la voz de Ralco y Arauco      |

|                                 |   |     |
|---------------------------------|---|-----|
|                                 | WIÑO WEFPATUY “AFPUWLU CHI MAPU”<br>Y renació la frontera...  | 129 |
|                                 | WEYCHAFE KA ÜZENCHEFE<br>De mártires y terroristas  | 145 |
|                                 | AUKAN WILKAMAN PEPILKAWLU FUXÄ<br>WINKA ÑIZOLGEAM<br>Aucán Huilcamán, candidato a presidente                                | 153 |
|                                 | WEKE XIPANTU WEYCHAN MU KA WEFPA-<br>LU FILLKE XOKIN CHE<br>Nuevos tiempos de lucha y el nacimiento de las<br>asociaciones  | 157 |
| KECHUKECHI<br>ZUGU:<br>Título 5 | WEICHAN ZUGU<br>La lucha desde la prisión política  | 163 |
|                                 | ELGUETA ÑI ZUGU KA TI FÜXA MALON<br>WENUNTULU TI ESTADO CHILENO<br>“Caso Elgueta” y el “contra malón” del Estado<br>Chileno | 173 |
|                                 | KÜME MAPUCHE, LAN MAPUCHE<br>Mapuche Bueno, Mapuche muerto  | 179 |
|                                 | KUIFIKE PEPILKANTUN, WE NÜXAMKAN-<br>TUN<br>Viejas estrategias, nuevos parlamentos  | 183 |
|                                 | LUCHSINGER-MACKAY ÑI ZUGU, HINZPE-<br>TER ÑI ZUGU<br>Caso Luchsinger-Mackay y la<br>“Ley Hinzpeter”                         | 191 |
|                                 | KOM INCHIÑ PU MARIWENGEN<br>Todos Somos Marihuén  | 193 |
|                                 | CONCLUSIÓN  | 199 |
|                                 | BIBLIOGRAFÍA  | 203 |

# HISTORIA MAPUCHE

# Introducción

Aún se reconoce a la ciudad de Concepción como aquella frontera histórica entre Mapuche y españoles o Mapuche con chilenos, espacio delimitado por el ancho río Bío Bío que fue testigo de un fuerte intercambio comercial, cultural, de intenso contacto bélico y político, y que mantuvo su carácter de tal hasta que el ejército de Chile avanzó la frontera hasta el río Malleco por arriba, y hasta Arauco por la costa. A pesar de lo anterior, Concepción no perdía su característica de ser un centro de operaciones, cabeza del territorio chileno en expansión sobre nuestro país.

Con el transcurso de los años, y a pesar del fuerte fenómeno de inmigración de los vencidos Mapuche hacia la ciudad en búsqueda de nuevas oportunidades, la urbe penquista va perdiendo poco a poco su identidad de frontera Mapuche, no así su carácter revolucionario frente a fenómenos políticos nacionales. El penquista parece que había perdido su ADN colectivo, su carácter de ser hombre de frontera, vecino de otra nación distinta de la chilena, porque para el penquista la realidad Mapuche estaba por allá lejos en Curanilahue, Arauco, cuando los caminos eran poco expeditos, o en el “lejano” sur. Con esta realidad se encontraba el Mapuche inmigrante de mediados del siglo XX, los padres y abuelos de los protagonistas de esta historia preferían ocultarse tras la figura de chilenos pobres a ser tomados por “indios” o “mapuchitos”.

A este escenario llegaron los Millamán, los Ancatén, los Millabur, los Huenchunao, los Kalbul, los Norín, los Huilcamán, los Millao, los Millahual, los Huentemil, entre muchos otros, un ambiente desconocedor e ignorante de la existencia, como colectivo, de Mapuche estudiantes, trabajadores, profesionales, emprendedores, revolucionarios, entre otros, con características propias de ser un pueblo vivo y no descendientes de un pasado que algunos sectores querían petrificar en el tiempo. Este fenómeno de concientización, auto adscripción e identificación en la zona comienza a germinar con la creación de los Centros Culturales a fines de los años 70's, que rescataron y promovieron la cultura Mapuche a la vez que visibilizaron la precaria situación de los Mapuche en las reducciones, además de generar redes que posteriormente serían de gran apoyo para las demandas políticas de nuestro pueblo, todo dentro del contexto represivo de la dictadura.

No es sorprendente que la ciudad de Concepción fuera la ciudad elegida para comenzar con el movimiento. Su reconocida orientación izquierdista, al menos durante los años anteriores a la dictadura, llevó a que dicha ciudad tuviera una fuerte resistencia durante el gobierno de Pinochet, lucha a la cual se plegaron los jóvenes mapuche que de a poco comenzaron a vislumbrar sus propias diferencias como pueblo-nación en comparación con las características del pueblo chileno.

El movimiento Mapuche que comenzó a configurarse en la zona a fines de los 70's y comienzo de los 80's, fue un verdadero kume küllün –buen golpe en contexto de palín- que inspiró a las generaciones venideras que tomaron el fonüll –bola para jugar palín- y la hicieron correr –amul li- hasta el día de hoy. Fueron los jóvenes Lafkenche de Trürüwe –Tirúa- que la “hicieron correr” creando el Hogar Mapuche Pegun Dungun, casa, escuela y espacio generador de cultura e innovadoras demandas.

Dentro de este contexto de autoidentificación cultural y la creación de nuevas organizaciones con sus planteamiento de innovadoras y antiguas reivindicaciones, tuvieron lugar una serie de hechos que marcaron nuestra historia para siempre, como fueron la conmemoración de los 500 años desde la llegada de los españoles a este continente, el caso Quinquén, la aprobación de la “Ley CONADI”, la construcción de las centrales hidroeléctricas Pangue y Ralco, el empleo del sabotaje económico y la violencia política como nueva estrategia de lucha para enfrentar la cuarta invasión –proyectos económicos de alto impacto-, la respuesta policial y judicial del Estado de Chile, la ratificación del Convenio 169 de la OIT, las huelgas de hambre, entre muchos otros hechos que fueron moldeando, curtiendo y poniendo a prueba al movimiento Mapuche nacional y local.

Durante el desarrollo de los acontecimientos anteriores a los medios de comunicación, empresarios y políticos dieron paso a una nueva imagen histórica del Mapuche, el Mapuche terrorista. Del “indio salvaje y bárbaro” del siglo XIX, pasamos al “indio flojo y borracho” del siglo XX para encontrarnos en la actualidad frente a la mencionada versión 2.0, “el indio delincuente, violentista y terrorista”.

Fue durante este período que comienzan a surgir en Concepción las primeras Asociaciones Mapuche conforme a la Ley Indígena, con fines principalmente culturalistas de rescate de la lengua y la obtención de beneficios del Estado. En la práctica, estas asociaciones cumplirán distintos roles dependiendo de las que se trate, algunas trabajarán a la par con las instituciones estatales, mientras otras apoyarán a los presos políticos y sus familias, sin perjuicio de aceptar los beneficios que ofrece el Estado. Este libro no pretende hacer un análisis profundo de la situación actual que vive nuestro pueblo, tampoco pretende ofrecer respuestas o soluciones a un conflicto que comenzó en 1817 cuando nuestros Lonko dispusieron que debíamos respetar los tratados con España y por ende, había que oponerse a la revolución independentista. Nuestra intención ha sido meramente relatar los hechos que han tenido lugar durante los últimos 35 años, revalorizar,

como ya lo señalamos, la importancia de la ciudad de Concepción para volver a otorgarle el sentido de frontera que tuvo por tanto tiempo, y que hoy por hoy se ha ido resignificando poco a poco, por ello el nombre “Wenuntuafiel Afpvwulu Mapu” o “El Renacer de La Frontera”.

La investigación de los acontecimientos que se relatan en este libro se hizo a través de la revisión de prensa local escrita y online no Mapuche y Mapuche. Por razones prácticas elegimos Diario El Sur en la prensa escrita, toda vez que cubre el período que investigamos y sus ejemplares están disponibles en la Biblioteca de la Universidad de Concepción y en la Biblioteca Municipal de Concepción; y desde el punto de vista teórico escogimos este diario, porque es el más antiguo -data de 1882- y de mayor circulación en la zona, y de alguna manera refleja o ha influido en el sentir y pensar de los habitantes que viven en las comunas que comprenden el Gran Concepción, o al menos de una parte no menor de ella. Este representa nuestro “diario oficial”.

Otros diarios y medios de comunicación en general fueron asimismo revisados, pero de circulación muy posterior y en formato online, con el propósito de tener otra mirada de los mismos hechos. En relación a los medios de comunicación Mapuche, lamentablemente estos hacen alusión a hechos de una data relativamente cercana y de carácter nacional, por lo que no se halló mucha información alusiva a las actividades y hechos relacionados con la Nación Mapuche en el Gran Concepción.

Respecto a la elección de los y las entrevistados y entrevistadas, esta se determinó por motivos de relevancia investigativa dentro de la información recopilada, así como por aspectos logísticos de la investigación. Con 17 entrevistados intentamos representar la visión de diversos sectores y de distintos momentos históricos.

Solo resta decir que la forma de exponer los hechos en este libro ha sido a partir del inchiñ -nosotros- como una manera de comenzar a reconstruir y construir la Historia Mapuche con un concepto de identidad propia que permita mirar hacia atrás, proyectar un continuum histórico como nación y romper así con la tradicional forma de contar la Historia Mapuche, el “ellos”, que deja nuestra identidad histórica congelada en un pasado heroico y sufrido y nuestra identidad actual en un limbo entre el ser Mapuche, el no existir y el ser chileno o argentino según el lado de la cordillera donde se hubiese nacido, fente puy.

# HISTORIA MAPUCHE

# MAPUCHE TA INCHIÑ

## NOSOTROS SOMOS MAPUCHE

Desde hace varios años que se viene discutiendo entre los círculos académicos y en las reducciones -llamadas eufemísticamente comunidades- si es cierto que siempre los Mapuche nos llamamos Mapuche o bien, desde cuándo comenzamos a llamarnos así. Lo primero que hay que señalar es que la denominación Mapuche no aparece documentada, sino hasta mediados del siglo XVIII, sin perjuicio de que en los hechos es altamente probable que el concepto Mapuche sea anterior en una cantidad de tiempo aún no determinada.

Antes de abocarnos al tema en cuestión, estimamos necesario aclarar que el pueblo o sociedad cuya denominación analizaremos en adelante, no es correcto denominarlo perteneciente a Chile, toda vez que Chile no existía en aquel entonces, sino que más bien existían sociedades totalmente diferentes a la hispano-criolla de la futura Gobernación de Chile y a la chilena de varios siglos después. Probablemente en la mayoría de los casos, los historiadores, arqueólogos o antropólogos, se refieren a nuestros antepasados como cultura o pueblo que “habitaba Chile”, ya sea por razones de índole metodológica, política o para simplificar la comunicación con el lector.

A raíz de lo señalado es que la academia se cuestionó que los Mapuche nos hubiésemos llamado siempre así, puesto que desde las primeras crónicas de los españoles hasta la fecha señalada en el párrafo anterior, no existe referencia alguna a “los Mapuche”, sino que se emplean otros términos para referirse a nosotros, los cuales provienen por un lado de españoles y por otro de los mismos Mapuche. Cabe señalar que a la llegada de los españoles al Meli Wixan Mapu, el Tawantinsuyu ya denominaba a los Mapuche <sup>1</sup> que vivían del río Maule al sur como Auka o Purrum Auka (gente rebelde, alzada), nombre que adoptaron los

---

<sup>1</sup> De ahora en adelante nos referiremos a la sociedad o pueblo que vivía entre el río Maipo y la Isla de Chiloé a la llegada del Tawantinsuyu y a la de los españoles hasta mediados del siglo XVIII, derechamente como pueblo Mapuche o Mapuche a secas, en razón a que constituye la columna principal y los andamiajes accesorios de quienes pasamos a llamarnos posteriormente Mapuche. Los Mapuche “sin nombre” son directamente nuestros antepasados, nuestro ayer inmediato cultural, lingüístico, cosmovisional, etc, ellos son el sustrato de los que hoy somos Mapuche, solo nos diferencia el hecho de que no tenían nombre común por aquel entonces y en que nosotros somos el producto del desarrollo de casi cuatro siglos de globalización en diversas escalas e intensidades, somos los hijos de Leftraro, de Pelantraro, de LinkoPichun, de Vilumilla, de Janekew entre entre muchos otros, así como los ingleses o los chinos son hijos de los ingleses o chinos de 800 años atrás aún cuando hoy vistan distinto, sus idiomas hubiesen variado o practiquen diversas religiones o sistemas políticos y de gobierno ajenos a su cultura inicial.

españoles modificándolo a promaucaes. Veamos primero cómo los españoles se referían a nosotros: <sup>2</sup>

- Yanakona: Utilizaban esta palabra para referirse a los Mapuche, Kechua, Aymara y otras naciones que cumplían labores de servicio en el hogar o de confianza.
- “Indios <sup>3</sup> de Chile”: Nombre dado a los Mapuche del territorio que hoy corresponde a Chile.
- “Indios domésticos, encomendados o tributarios”: Llamaban así a los Mapuche encargados de cuidar ganados, sembrar, etc.
- “Indios amigos”: Eran los Mapuche que servían en la guerra a los españoles y que vivían generalmente en la frontera, a estos no se les obligaba a realizar labores de “indios domésticos o de yanakona”, porque tenían un status superior; el de aliados militares.
- “Indios esclavos”: Los Mapuche tomados prisioneros en la guerra; cada uno de ellos cumplía roles distintos.
- Araucanos: En base a los textos de los primeros cronistas, principalmente “La Araucana” de Alonso de Ercilla y Zuñiga, es que probablemente los españoles posteriores comenzaron a referirse a nosotros como Araucanos, seguidos por los historiadores chilenos, argentinos y del mundo entero en general. A pesar de que Ercilla y los otros cronistas contemporáneos a él, marcan la diferencia entre aconcaguas, tucapeles, purenes, araucanos, puelches, imperialinos entre muchos otros, la palabra “Araucanos” prevaleció por sobre las demás, pudiendo esto deberse a que son muy mencionados en La Araucana, el texto más famoso de todos los de aquella época, y a que este mismo texto llevaba el nombre de “La Araucana”.

Por otro lado, los españoles nos denominaron de otras maneras que evidentemente provienen de la voz que nos dábamos nosotros mismos, algunos ejemplos de esto son:

- Araucanos: Personas de la zona de Arauco cuyo origen etimológico sería Ragko (lugar de aguas gredosas) y su gentilicio sería Ragkoche, aunque otros autores postulan que vendría de purrum auka o aucaes (denominación Kechua que significa gente alzada o rebelde) que derivaría en Arauco y Araucanos. Nosotros nos inclinamos por la primera.

---

<sup>2</sup> Creemos que cada Nación debe ser llamada por su nombre y para el caso de existir necesidad de referirse en su conjunto a aquellas que existían en este territorio antes de la llegada de los europeos consideramos que la mejor manera es la empleada por los canadiense, First Nations o primeras naciones.

<sup>3</sup> La palabra indio es inapropiada y ofensiva.

- Hualpenes: Mapuche de la zona de Wallpén (lugar desde donde se ve todo alrededor) y su gentilicio Wallpénche.
- Pencones: Mapuche de Penko (lugar desde donde se ve agua) cuyo gentilicio sería Penkoche.
- Puelches <sup>4</sup>: Puelche son las personas del Puelmapu (territorio ubicado al este de la Cordillera de los Andes), considerado más adelante como el este del País de los Mapuche.
- Veliche: Nombre dado por los Mapuche Nguluche, que son las personas del Ngulumapu (territorio ubicado al oeste de la Cordillera de los Andes, más adelante oeste del País Mapuche), a los Mapuche que vivían más al sur hasta la Isla de Chilwe o Chiloé. Alonso González de Nájera dice en su “Desengaño y Reparación de la guerra de Chile”: *“los mismos indios nuestros vecinos burlan dellos y los tienen en tan poco, que los estiman por dejativos, flacos y de poco valor, dándoles por ello nombre de Beliches, que entre ellos es de desprecio, que a lo que me ha sido interpretado, es como decir hombres apocados y sin presunción”*.<sup>5</sup> Para decir está bien o dar la venia a algún razonamiento o propuesta se utiliza la palabra Feley, Felí, Velí, Veley según el territorio del emisor en cuestión y ché es persona o gente, entonces Veliche podría traducirse como aquellos que dicen sí a todo, los hombres que responden afirmativamente a todo lo que les plantean, de tal modo que la burla apuntaría a que los Mapuche de estos territorios habrían hecho sumisamente todo lo que les ordenaban los españoles. Hoy los Williche de la Isla de Chiloé reivindican para sí el nombre Veliche.
- Yanakona: Agregamos este nombre, porque con el transcurso del tiempo los Mapuche que hacían oposición armada y política a la invasión española llamaban yanakona a todo no europeo que les prestara cualquier tipo de servicios.

Como acabamos de ver, los Mapuche nos autodenominábamos por territorios muy determinados y acotados, así como también nombrábamos a otros por su procedencia geográfica o sus particularidades culturales y políticas, pero había una forma aún más general y amplia de nombrar a los Mapuche vecinos o distantes, y que era/n las siguiente/s:

- Pikunche: Son las personas o las Identidades Territoriales que viven más al norte del emisor, vale decir la persona que llama Pikunche a otra puede ser considerada a su vez Pikunche por Mapuche de más al sur. A decir de Boccara “Lejos de constituir etnónimos, son más bien deícticos para designar a la gente”.

---

<sup>4</sup> De todos los Mapuche, los únicos que tienen una identidad dudosa son los Puelche, cuya pertenencia e identificación original es aún acaloradamente discutida entre arqueólogos, historiadores y antropólogos chilenos, mapuche y argentinos. Hoy forman parte integral de la nación Mapuche.

<sup>5</sup> Alonso González de Nájera, *Desengaño y Reparación de la Guerra del Reino de Chile*, p. 257.

- Williche <sup>6</sup> : Personas que viven más al sur respecto de otras. También nos encontramos frente a un deíctico <sup>7</sup> .
- Lafkenche: Mapuche que viven en la zona costera.
- Pewenche <sup>8</sup> : Mapuche que viven en la Cordillera de los Andes, tanto en el Ngulumapu, como en el Puelmapu.
- Nagche: Mapuche que viven aproximadamente desde el río Biobío, entre lo que es Nacimiento y Santa Juana, pasando por Purén, Lumako, Choll Choll hasta Imperial.
- Wentech: Mapuche que viven desde el río Biobío, desde Mulchén pasando por Collipulli, Ercilla, Lautaro, Temuko, Freire aproximadamente.
- Puelche: Persona que mirada desde el oeste de la Cordillera de los Andes, vive al Este de ella. Nos remitimos aquí a la explicación dada en la nota 4.
- Nguluche: Persona que vista desde el este de la Cordillera de los Andes, vive al Oeste de ella.

La búsqueda que ha emprendido la academia para dar con la forma de auto nombrarse de los Mapuche, los ha llevado a elaborar varias hipótesis para denominarnos. Partiremos por las teorías clásicas de primera mitad del siglo XX, muchas de ellas casi en desuso, y terminaremos con la moderna teoría de los “Reche”, la cual ha tenido amplia difusión. Finalmente, revisaremos qué nos dicen nuestros peñi y lamnguen sobre ser Reche, y presentaremos lo que nosotros creemos a partir de los antecedentes que poseemos.

---

<sup>6</sup> Hoy se considera Williche a los Mapuche que viven desde el río Toltén al sur. Hasta fines del siglo XIX también se llamaban Williche a los Mapuche que vivían en los alrededores del Kurü Lewfú (río Negro) hacia el sur. Todavía la denominación Williche se emplea como deíctico.

<sup>7</sup> De acuerdo al Diccionario de la Real Academia Española, este término es relativo a cuando se señala a una persona, un lugar o un tiempo.

<sup>8</sup> La denominación Pewenche aparece recién documentada en “El Cautiverio Feliz” de Francisco Nuñez de Pineda y Bascuñan escrita en el último cuarto del siglo XVII, y hace referencia a hechos vividos por el autor durante su cautiverio en 1629. Es erróneo decir que los Pewenche se llaman así por alimentarse del fruto del Pewen, la situación es mucho más profunda que eso, ya que el Pewen no solo destaca en el paisaje del territorio, sino que influye, es parte vital y cotidiana en la vida Pewenche en términos espirituales y físicos, hay una íntima relación entre el Ché, el Pewen y el Mapu.

# WINKA ÑI GÜNELTUN

## TEORÍA CLÁSICA

1) Tomás Guevara divide a la sociedad Mapuche antigua en cuatro grupos, a saber: los Pikunche que vivían entre Copiapó y el río Rapel, los Promaucaes que vivían desde el río Rapel al río Itata, Los Araucanos que vivían desde el río Itata al río Toltén y los Williche que habrían vivido desde el río Toltén al Istmo de Reloncaví.<sup>9</sup>

2) Para Ricardo Latcham, los antiguos Mapuche que vivían al norte del río Bío Bío nos habríamos llamado Pikunche; Araucanos o Mapuche los que vivían al sur del río Bío Bío hasta el río Toltén, y Williche los que habitaban del río Toltén hasta la Isla de Chiloé.<sup>10</sup>

3) Louis Faron señala lo mismo que Latcham, con la diferencia que el nombre del pueblo era Araucanos y dentro de los Araucanos estaban los Araucanos-Pikunche al norte, Araucanos-Mapuche al centro y Araucanos-Williche al sur<sup>11</sup>.

4) Osvaldo Silva se pliega a la teoría de Tomás Guevara, pero agregando una Quinta clasificación ubicada entre los ríos Maule e Itata, diciendo que para él “los araucanos son un conjunto de tribus que forman parte de una entidad más amplia: la etnia Mapuche”.<sup>12</sup>

5) Carlos Aldunate del Solar se basa en la denominación que nos dio el Tawantinsuyu para decir que todos los habitantes ubicados al sur del río Maipo se llaman Auka o Purrum Auka.<sup>13</sup>

6) Para Sergio Villalobos nuestro nombre era el de Mapuches, pero divididos en tres grandes grupos, los cuales son: Pikunche desde el río Choapa al río Itata, los Araucanos desde el río Itata o el río Bío Bío hasta el río Toltén, y los Williche desde el río Toltén hasta la Isla de Chiloé.<sup>14</sup>

---

<sup>9</sup> Tomás Guevara, *Historia de Chile. Chile prehispánico*, Tomo I (Santiago, 1925).

<sup>10</sup> Ricardo Latcham, *La organización social y creencias religiosas de los antiguos araucanos*. (Santiago, Imprenta Cervantes, 1924).

<sup>11</sup> Guillaume Boccara, *Los Vencedores. Historia del Pueblo Mapuche en la época colonial*. (Editorial ocho Libros, segunda edición, 2009), p.16.

<sup>12</sup> Guillaume Boccara, p.16.

<sup>13</sup> *Ibíd.*

<sup>14</sup> Sergio Villalobos, *Historia del Pueblo Chileno*, Tomo I (Santiago, Zigzag & Instituto Chileno de Estudios Humanísticos, 1980), p.72.

Las denominaciones dadas por estos autores, como todo en las ciencias, están sujetas a un contexto histórico, político, ideológico y metodológico que en este caso en particular pertenece a la primera mitad del siglo XX. Las metodologías inclusivas y participativas, donde los que antes eran meros sujetos de estudio, ahora son parte activa al momento de relatar su propia historia, son más propias del presente siglo, por lo que muchas de las denominaciones que nos daban autores clásicos están fuera de contexto, ya que ninguna de ellas fue empleada por nosotros mismos para auto nombrarnos, salvo la palabra Mapuche ya más posterior. A raíz de lo anterior, nos planteamos la siguiente pregunta, ¿por qué se ha insistido en estos términos si a la academia le constaba que aquellos nombres no nos pertenecían?, al respecto creemos que por un lado está la necesidad de referirse a nosotros de alguna manera por exigencias propias de las disciplinas de los investigadores, es decir, poder identificar con una denominación conocida a los sujetos de estudios históricos o antropológicos y, por otro lado está el eurocentrismo positivista que aún pena no solo a las ciencias sociales, sino a todo ámbito de nuestras vidas, generando una suerte de “superioridad” del hombre-blanco-occidental y su cultura, por sobre toda otra cultura que se presente en su camino. Felizmente esta última situación ha ido cambiando por parte de las nuevas generaciones de investigadores.

Creemos que los nombres previamente señalados en ningún caso representan el hipotético nombre general que habría tenido nuestro pueblo. Sumemos a lo anterior que la denominación “Araucano” no es bien recibida ni vista por nosotros, siendo considerada incluso ofensiva.

---

<sup>15</sup> Francisco A. Encina, *Historia de Chile*, Tomo I (Editorial Nascimento, tercera edición, 1949) pp.11 y 12, pp.73 a 76.

# MAPUCHE ÑI GÜNELTUN

## TEORÍA RECHE

A continuación analicemos la interesante “Teoría de los Reche” desarrollada principalmente por los profesores Adalberto Salas, Horacio Zapater, Fernando Casanueva y Guillaume Boccara.

Estos trabajos de la academia analizan el tema desde un enfoque más integrador, es decir, considerando con real interés la auto denominación que se habrían dado nuestros antepasados y no enfocándose tanto en cómo nos llamaron los españoles o el imperio del Inka. El primer autor en tratar el asunto fue el historiador Fernando Casanueva, quien en 1981 señaló:

*“Las sociedades indígenas que vivían sobre el territorio comprendido entre el río Maule antes de la conquista y, hacia el final del siglo XVI, de manera permanente desde el río Bío Bío (...) hasta el río Toltén, fueron llamados primero promaucaes y luego araucanos (...) pero su verdadero nombre de origen, es decir, el que se daban a sí mismos, es el de mapuche (“gente de la tierra”) o el de reche (“hombres puros”).”<sup>16</sup>*

Poco más de una década después, Adalberto Salas complementaba las palabras de Casanueva, señalando que: *“Se estima que en el siglo XVI la población autóctona del reino de Chile ascendía al millón de personas; la mayor parte (unas 600.000) se concentraba entre los ríos Bío Bío y Toltén. No hay indicios de que esta población tuviese un nombre específico para autodenominarse, pero es plausible concebir que dada la necesidad autoidentificatoria en oposición a extranjeros invasores, recurrieran ocasionalmente a frases como Reche “gente de verdad, gente auténtica” o a compuestos como Mapu-Che “gente autóctona, gente del país”, de mapu “tierra, país” y che “persona”, usado no como nombre específico de grupo étnico, sino más bien como una categoría amplia de personas: “los nativos”.<sup>17</sup>*

Finalmente, Horacio Zapater señala que: *“Los vocabularios de los tres misioneros Jesuitas (Valdivia, Febrés y Havestadt) demuestran que, en los siglos XVI y XVII, los indígenas se autodenominaban Reche”.<sup>18</sup>*

---

<sup>16</sup> Guillaume Boccara, *Los Vencedores. Historia del Pueblo Mapuche en la época colonial*, p.19.

<sup>17</sup> Boccara, p.18.

<sup>18</sup> *Ibíd.*, p.19.

En base a estos autores el antropólogo Guillaume Boccara desarrolla su hipótesis que concluye con la siguiente fundamentación:

*“Compartiendo totalmente las afirmaciones de Salas y Zapater, pretenderemos que a la llegada de los españoles no había ni etnia araucana o mapuche que englobara la totalidad del territorio comprendido entre los ríos Bío Bío y Toltén, ni etnia picunche al norte ni huilliche al sur. Si hubiera que emplear un término para designar a los grupos conocidos bajo el nombre de pichunche, mapuche y huilliche, diríamos- ateniéndonos al primer diccionario publicado en 1606 por el jesuita Luis de Valdivia-, que estos indígenas eran reche. Estas poblaciones, cuya frontera norte se ubicaba en los alrededores del río Mapocho, y al sur aproximadamente a la altura del istmo de Reloncaví, hablaban una misma lengua (a pesar de variaciones regionales) y tenían una religiosidad coincidente en muchos puntos. Sin embargo, existían numerosas diferencias entre estos grupos, principalmente en su organización social y en lo concerniente al lugar y las formas de asumir la guerra. Nos parece, desde este punto de vista, necesario operar una distinción entre tres grandes conjuntos reche: los del norte (los llamados picunche) (...) los del centro (llamados mapuche o araucanos) (...) Los del sur (llamados huilliche)”*.<sup>19</sup>

Este sector de la academia rompió totalmente con las formas tradicionales y cómodas que tenían sus antecesores y algunos de sus pares para referirse a nosotros, por lo que elaboraron de manera coherente y documentada una forma global o general de llamarnos.

Podemos decir en forma muy resumida, que los autores señalados nos asignan el nombre de Reche para los siglos XVI y XVII, en virtud del significado que asignan a la palabra y como una denominación que nace de la necesidad de contraponer nuestra identidad a la del enemigo que venía del norte (primero del Tawantinsuyu y después España), vale decir, esta necesidad de identificarnos frente a otro nos habría obligado a autodenominarnos colectivamente para fortalecer social y políticamente.

A pesar de su éxito inicial, la “Teoría de los Reche” ya tiene algunos detractores que la cuestionan por las siguientes razones:

El historiador Fernando Venegas Espinoza cuestiona la teoría de los Reche, porque: *“Para los siglos XVI y XVII, pensamos que ni los términos Mapuche o Reche son apropiados para referirse a los pueblos originarios que vivieron entre el Aconcagua y Chiloé. Se ha insistido en que la población que moraba en este espacio tenía rasgos culturales comunes, sin embargo, si reconocemos que se trataba de sociedades segmentadas o tribales, sociedades sin estado, parece un contrasentido caracterizarlos a través de categorías culturales integradoras”*.<sup>20</sup>

---

<sup>19</sup> *Ibíd.*, p.20.

<sup>20</sup> Fernando Venegas Espinoza, *De Tralca-Mawida a Santa Juana*. (Ediciones Universitarias de Valparaíso Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, primera edición, año 2014) p.27.

*“No siendo apropiado desde nuestra perspectiva, muy especialmente para el siglo XVI, utilizar conceptos generalizadores para referirse a las poblaciones indígenas entre el Aconcagua y el Seno de Reloncaví, una posibilidad es referirse a ellas según los nombres de las localidades a las que fueron asociadas por los europeos durante este período y que a su vez, suelen ser coincidentes con los Levos o Rewes. En el caso de esta investigación, se trataría de los Tralca-Mawida”.*<sup>21</sup>

*“No hemos encontrado constancia documental para el siglo XVI de que las poblaciones indígenas locales situadas del río Aconcagua al sur se autodenominaran de esa manera”.*<sup>22</sup>

Por razones distintas a las del historiador Venegas, el historiador Mapuche José Millalén Paillal expresa:

*“Algunos autores contemporáneos han traducido erróneamente el concepto reche como gente pura o gente verdadera (Boccará, 1999; Bacigalupo, 2003:31; Saavedra, 2002:55; Mandrino, 2004:38, entre otros) y ante la existencia de un concepto común para designar al conjunto de la población Mapuche pre hispánica, han planteado que su denominación es el de Reche, probablemente haciendo relación con un período histórico de “pureza cultural”, sin influencias externas, situación que tampoco es del todo cierta en la medida que las mutuas influencias con otras poblaciones y culturas es una realidad que ha sido corroborada por diferentes estudios arqueológicos, así como de registros etnohistóricos que evidencian tempranos intercambios e influencias culturales”.*<sup>23</sup>

El mismo autor cita palabras del Machi Víctor Caniullán del lof de Killem, Pixenko, territorio Wenteché del Ngulumapu:

*“A nadie le gusta o elige ser machi, pijañ kuse o logko, por eso se dice: “yo no soy gijatufe, por mi propia voluntad, no soy Logko por una decisión mía, personal propia”. Entonces yo digo: “estos no son reche, ¿Por qué no son reche? Aquí, en la reunión, habemos re che y otros que no son re che. Todos soñamos, pero los logko, las pijañ kuse, los machi no tienen cualquier sueño común, a ellos en el sueño les dicen cosas, les enseñan, se les entrega kimün. Los reche no, ellos sueñan cosas más comunes”.*<sup>24</sup>

José Millalén termina diciendo:

*“Así pues, si la utilización del concepto re che fuera de su contexto lingüístico cultural, nos puede llevar a confusiones tales como considerar que se trata de la denominación que la sociedad Mapuche se daba en un período “pre mapuche”.*<sup>25</sup>

---

<sup>21</sup> Fernando Venegas, p.27.

<sup>22</sup> *Ibíd.*, p.23.

<sup>23</sup> José Millalén, *j...Escucha, Winka...!* (Ediciones LOM, primera edición, año 2006) p.33.

<sup>24</sup> *Ibíd.*, p.34.

<sup>25</sup> *Ibíd.*, p.35.

Fray Félix de Augusta en su “Diccionario Araucano” traduce la palabra “re” como: “solamente, exclusivamente, sin mezcla, puro” .<sup>26</sup>

Ernesto de Moesbach en su “Idioma Mapuche” dice que “re” significa: “sola, exclusivamente, sin mezcla, puro” y agrega “che: Mapuche genuino” .<sup>27</sup>

Tanto la interpretación de Augusta y de Moesbach grafican de forma muy clarificadora lo fácil que puede ser confundirse en este tema, toda vez que en apariencia a la palabra “re” se le puede dar un sentido de exclusividad o pureza racial o cultural, así como también un sentido de referencia, o sea de ser lo único o exclusivo ahí en un espacio o lugar determinado, relacionado no solo a las personas, sino que también a los animales, las cosas, las plantas, como por ejemplo para decir que solo hay vacas o papas con exclusión de otro tipo de cosas del mismo o distinto género/especie. En este último sentido, la palabra reche se referiría a decir que solo hay de este tipo de personas acá, para señalar o remarcar que los otros (españoles o kechua), son foráneos, ya que exclusivamente hay de esas personas que Boccara llama reche y las teorías clásicas de múltiples formas. José Millalén le da un sentido derechamente individual a la palabra reche, y no en términos colectivos.

Creemos que los más autorizados para entregarnos un concepto, traducción o interpretación de la palabra Reche son los peñi y lamnguen que nacieron hablando mapuzungun en sus respectivas Identidades Territoriales, por eso es que recurrimos a ellos para que contribuyan a ilustrarnos sobre el tema.

El profesor Víctor Carilaf del Lof Pedro Lafken de Trüf Trüf, territorio wenteche del Ngulumapu, le asigna dos conceptos a la palabra Reche, uno colectivo y uno individual:

*“Conceptualmente basado en el uso del Mapuzungun “RE CHE” sería, exclusivamente, no pureza, por ejemplo: Re che mülekeyngün petu akunolu pu wingka= había puros (exclusivamente, solamente) Mapuche antes que llegasen los no Mapuche. Toma sentido, ya que en ese entonces había solamente Mapuche, “re che mülekeyngün”, por ejemplo Re ko müley= hay solamente agua / Re wechekeche akuyngün= llegaron solamente (puros) jóvenes”.*

*“Ahora “re che” también se usa para referirse a persona común, sin ningún don o habilidad en especial “machi re che no tati”= la machi no es una persona común”.*<sup>28</sup>

Ingrid Maripil del Lofche Kauñikú, territorio Pewenche del Ngulumapu lo define así:

---

<sup>26</sup> Fray Félix José de Augusta, *Diccionario Araucano*. (Ediciones Cerro Manquehue, primera edición facsimilar, año 1996) p.195.

<sup>27</sup> Ernesto de Moesbach, *Idioma Mapuche*. (Ediciones Ril editores-Librería Alemana, primera edición, año 2013) p.248.

<sup>28</sup> Comunicación vía correo electrónico.

*"Bey ta che nienolu ka dugu... Bey ti che epurume püllu... Niela epurume dugu... Kam duam túbachi mogen mew... Re muli ñi llegam... Xemal... Chegeal... layal. Aquella persona que no tiene asuntos, aquella persona como de dos pensamientos, pero no tiene más asuntos o necesidad acá en la tierra. Está por estar, por crecer, por ser gente para morir".*<sup>29</sup>

En el lof de Romopulli, territorio Lafkenche del Ngulumapu, Clorinda Pichun, originaria del Lof Rukakura, indica que Reche es: *"el que no tiene maldad, ese que era puro antiguo, o aquel que es gente no más, el común y corriente, ahora no hay de esa gente, hay brujos, ahora hay maldad, ya no hay Reche"*.<sup>30</sup>

Martín Colihuinca del Lof Romopulli, territorio Lafkenche del Ngulumapu, dice que Reche en sentido colectivo es: *"pura gente, harta gente, grupo de varias personas"*.<sup>31</sup>

De los seis conceptos formulados por Mapuche de diferentes Identidades Territoriales, todos le asignan a la palabra "reche" una significación distinta a la que le dan los académicos de la "Teoría de los "Reche" y también a la que le dan los sacerdotes católicos. Moesbach dice *"Reche: Mapuche genuino"* en un sentido claramente racial o cultural, traduciendo literalmente la palabra en una dirección equivocada, lo que evidencia la real importancia que tiene la percepción cultural del intérprete y su forma de mirar y pensar el mundo. Dentro de los autores de la Teoría de los Reche, quien está más cerca del significado de la palabra "reche" es Adalberto Salas cuando expresa: *"Usado no como nombre específico de grupo étnico, sino más bien como una categoría amplia de personas: "los nativos"*.

El concepto Reche en cuanto individuos es percibido como el de una persona común y corriente en contraste a aquellos que tienen una posición política o religiosa importante (Victor Caniullán, y Víctor Carilaf), también se le da una acepción de pureza espiritual y de conducta (Clorinda Pichun), o de tratarse de una persona de una simpleza grande, de ser un miserable con una existencia inoficiosa, de dos pensamientos (que quiere decir traicionera o poco confiable) y que prácticamente habría nacido, crecido y existido para morir (Ingrid Maripil). Todos estos conceptos de reche aplicados en cuanto a individuos están muy alejados a la pureza racial y/o cultural que plantean los académicos y los sacerdotes católicos.

Por otro lado, Víctor Carilaf y Martín Colihuinca esbozan un concepto colectivo de la palabra Reche que significaría: "pura gente, harta gente, grupo de varias personas" o "sería, exclusivamente, no pureza". En ambos casos ninguno le da una connotación de identidad colectiva unificadora y nominal, sino que más bien obedece a gente común reunida o a un grupo masivo de personas que se encontraban en un determinado territorio desde antes de que llegaran los otros, pero sin implicar esto que el nombre del pueblo o sociedad haya sido reche, en este

---

<sup>29</sup> Comunicación vía correo electrónico. Interpretado al Mapuzungun por Jorge Colihuinca C.

<sup>30</sup> Entrevista personal realizada por Jorge Colihuinca Cayun.

<sup>31</sup> Entrevista personal realizada por Jorge Colihuinca Cayun.

sentido el ejemplo de Víctor Carilaf es muy clarificador: “por ejemplo: Re che mülekeyngün petu akunolu pu wingka= había puros (exclusivamente, solamente) Mapuche antes que llegasen los no Mapuche”.

La Teoría de los Reche es cuestionable en términos lingüísticos y también lo es en su base documental, por lo que para el último caso el historiador Fernando Venegas dice: *“una posibilidad es referirse a ellas según los nombres de las localidades a las que fueron asociadas por los europeos durante este período y que a su vez, suelen ser coincidentes con los Levos o Rewes”, opinión que compartimos totalmente, toda vez que no hay antecedentes que permitan asegurar la existencia de una denominación común que integre o aúne bajo su nombre a todos los habitantes de aquellos territorios, esto sin perjuicio de que vemos posible la existencia de una sola cultura representada por vínculos sanguíneos, territoriales, lingüísticos, religiosos, materiales, entre otros, por lo que discrepamos de la crítica que realiza el mismo autor en cuanto a que: “Se ha insistido en que la población que moraba en este espacio tenía rasgos culturales comunes, sin embargo, si reconocemos que se trataba de sociedades segmentadas o tribales, sociedades sin estado, parece un contrasentido caracterizarlos a través de categorías culturales integradoras”*.<sup>32</sup>

No consideramos que la ausencia de un estado u ente centralizador nos quite la unidad identitaria y calidad de pueblo-nación. Incluso es más, las palabras del autor dan a entender que el Estado es requisito previo para considerar una identidad cultural integradora y no al revés, cuando lo cierto es que el Estado nace a partir de la nación, toda vez que el Estado es: “La nación jurídicamente organizada”. El mejor ejemplo que contradice sus dichos es el propio Estado de Chile que en los hechos está compuesto por varias naciones como son: la aymara, la mapuche, la kaweskar, la rapa nui, entre otras; solo que legalmente no están reconocidas por razones de carácter político cuyas expresiones jurídicas no representan la realidad. Dicha diversidad de naciones dentro de un Estado se puede dar legalmente en países declarados plurinacionales.

De esta manera, nosotros estimamos que nuestros antepasados constituían una sola sociedad unida por rasgos comunes, pero con una organización socio-política segmentada por unidades territoriales llamadas Lofche, los que podríamos definir como grupo familiar, y que a su vez cada Lofche estaba asociado o unido a un Rewe, entidad que se congregaba con otros Rewe formando los AyllaRewe (nueve Rewe), MeliRewe (cuatro Rewe), etc, y ya pasada la primera década del siglo XVII estos Ayllarewe se unían a otros formando un Vtámapu (grandes territorios), en este último caso los Mapuche que vivían desde el río Bío Bío hasta el Toltén. Estas circunstancias no permitieron que exista una auto denominación integradora y común de pueblo, ya que cada Mapuche de aquel entonces se identificaba con su identidad territorial (Ragkoche, Purenche, Wallpenche, etc) sin perjuicio de que a su vez se sintiera parte de un cuerpo social mayor, sobre todo después de la llegada del enemigo en común.

---

<sup>32</sup> Fernando Venegas, *De Tralca-Mawida a Santa Juana*, p.27.

En conclusión, creemos que desde el río Maipo a la Isla de Chiloé, el territorio se dividía en múltiples identidades Territoriales que tenían muchas cosas en común, pero también diferencias que estaban determinadas según sus características propias y del medio o por la influencia recibida por parte de España o del Tawantinsuyu.

HISTORIA MAPUCHE

# HISTORIA MAPUCHE

# INCHIÑ TAIÑ GÜNELTUN

## NUESTRA TEORÍA

Como lo señalamos al comienzo de este capítulo, la primera vez que aparece documentada la palabra “Mapuche” fue en el año 1760, lo que da cuenta de la auto denominación de los Mapuche como Mapuche. Un ejemplo de estos documentos es una carta del año 1775 que trata sobre el comercio Mapuche-español, en donde el Corregidor de Rere informaba al Consejo de Indias que: *“Tanto mapuches como pehuenches salen en tropillas por el verano, de los primeros saldrán 300 con ponchos (...)”*.<sup>33</sup> En adelante se repite constantemente en correspondencia, informes, historiadores, en fin, se convierte en una denominación común. Al respecto creemos que nuestro pueblo comenzó a llamarse Mapuche mucho antes de 1760, pero el problema está en determinar fehacientemente cuándo se masificó el gentilicio. Respecto al origen de la palabra Mapuche, el historiador Fernando Venegas discrepa de la aseveración de que antes de 1760 no hay documentación donde se hable de Mapuche:

*“En la obra de Pedro Mariño de Lobera (1528-1594), que ha llegado hasta nosotros (con las modificaciones del jesuita Bartolomé Escobar), se consigna que cuando Diego de Almagro arribó con su hueste hasta Jupisa (Tupiza), llegó un indio llamado Huayllullo que venía desde Chile con el presente acostumbrado que se ofrecía a los Inca. Y se especifica: “el cual tenía en Chile dos gobernadores de aquel reino puestos por su mano, el uno en el valle de Mapuche, y el otro en el de Coquimbo”*.<sup>34</sup>

Posteriormente cita en dos ocasiones más a Mariño de Lobera empleando la palabra Mapuche para referirse al que hoy conocemos por valle de Mapocho y cuyos habitantes son nombrados como Mapochoes. Finalmente Venegas cierra su idea con la siguiente pregunta: *“¿Cómo un término asociado con una realidad geográfica determinada, posteriormente va a transformarse en un concepto definidor de las poblaciones situadas más al sur y particularmente allende el río Bío Bío”*.<sup>35</sup>

La toponimia de nuestro pueblo pretende representar o significar de la manera más detallada posible las características de un lugar, por lo que la palabra “che” no puede ir integrada a un toponímico Mapuche, a menos que la designación provenga de otra Identidad Territorial como es el caso del toponímico Furilofche (el lof de la gente que está a nuestras espaldas) hoy llamado Bariloche.

<sup>33</sup> Patricia Cerda-Hegerl, *Fronteras del Sur*. (Ediciones Universidad de la Frontera, 1º edición) p.92.

<sup>34</sup> Fernando Venegas Espinoza, *De Tralca-Mawida a Santa Juana*, p.22.

<sup>35</sup> *Ibíd.*, p.23.

Dentro del contexto anterior es posible que la gente de Aconcagua u otro lugar cercano, se haya referido a la gente del valle en cuestión como “Mapuche”. La otra posibilidad es que Mariño de Lobera, como le pasó a muchos cronistas, deformó accidentalmente la palabra original.

Por otro lado, si hipotéticamente el valle era denominado por otra Identidad Territorial como Mapuche, o incluso por los mismos habitantes del valle en cuestión, es posible que ese nombre “asociado a una realidad geográfica determinada” (probablemente olvidado con el correr de los años) pueda aplicarse a un concepto definidor y globalizante de las poblaciones ubicadas al sur del río Bío Bío, porque “Mapu” tiene múltiples significados, entre ellos el de territorio, sea este reducido a un valle o a un país dependiendo del contexto en que es empleado, incluso “hasta de universo como lo plantean algunos mapuches”, tal como lo dice Elicura Chihuailaf en su Recado Confidencial a los chilenos. En el supuesto de que el nombre del valle haya sido Mapuche en vez de Mapocho, el nombre se referiría estrictamente a la pertenencia de esa gente con ese valle, por esta razón es que la palabra Mapu no se “transforma” en su significado de valle, o a región, o a país, puesto que como ya dijimos, el significado es elástico en cuanto a su extensión, según el contexto, sumando además el hecho de tratarse de una palabra muy importante en nuestra lengua que trasciende en todos los espacios y tiempos, por lo que no es posible que 200 años después haya sido copiada por los Mapuche del sur a los antiguos moradores de más al norte.

De este modo, la circunstancia de que efectivamente el valle de Mapocho se hubiese llamado “valle de Mapuche” no tiene ninguna importancia para la auto denominación futura como Mapuche ni para el proceso que la gestó.

El paso de Identidad Territorial a un concepto totalizador y globalizante de pueblo-nación, que no por esto implicó que cada Identidad territorial perdiera sus características particulares y su independencia política respecto de los demás, se debió a un lento proceso de construcción social y política cuya sustancia procede de complejas relaciones internas, que a su vez se veían influenciadas o perturbadas con las relaciones externas que se tenían con España, hayan sido estas pacíficas o conflictivas, por lo que principalmente la conciencia colectiva de existir un otro nos permitió asumirnos como un nosotros. Algunos autores como Guillaume Boccara y Fernando Venegas señalan que esta nueva identidad como Mapuche correspondería a un proceso de “etnogénesis”, situación que compartimos a medias, puesto que no se generó una identidad nueva, sino que más bien se fortaleció la identidad histórica y se unificó en cuanto a un nombre general, el de Mapuche.

Boccara opina lo siguiente al respecto: *“Si tenemos en cuenta que la aparición de este término es concomitante con importantes transformaciones sociopolíticas, económicas y religiosas, nos vemos obligados a preguntar también si las reestructuraciones internas debidas a los contactos polimorfos y pluriseculares con los hispano-criollos no hubieran ocasionado profundos cambios en los mecanismos de la definición identitaria o en la etnicidad indígena propiamente tal. A partir de ello, suponemos que esta etnia, hasta entonces inencontrable, podría ser*

*quizá, en gran parte, el producto de una historia. La conquista engendró efectos perversos (inesperados) a través de la puesta en marcha de una formidable dinámica de concentración sociopolítica, de transformación de la lógica económica y de unificación del sentimiento identitario. La historia de la resistencia indígena adquiere con esto un nuevo sentido, deviene la historia de un paso, de una transculturación de los reche del siglo XVI a los mapuche del siglo XVIII”*.<sup>36</sup>

Entonces, ¿Qué significa la palabra Mapuche?. Históricamente se nos ha enseñado de manera muy equivocada en los colegios y medios de comunicación de toda especie, que Mapuche significa “Gente de la Tierra”, lo que ha producido una gran confusión y equivocación colectiva. La palabra Mapu no debe ser tomada solo como elemento, sino que tiene un sentido de territorio, de unidad territorial particular o global, por eso se es Mapuche por ser gente, persona, habitante del Mapu, y ¿cuál es el Mapu?, el territorio, país; comprendido por el oeste desde el río Bío Bío al sur, desde el Océano Pacífico al Atlántico limitando con las provincias de Buenos Aires en el río Salado, las provincias de Córdoba, San Luis y Mendoza hasta pasado el río negro en el sur, por lo que en resumidas cuentas, para nosotros la palabra Mapuche es un gentilicio del País Mapuche antiguamente denominado Mapu (Meli Wixan Mapu dicen otros) y hoy conocido como Wallmapu. La palabra “mapu” también tiene una significación espiritual relacionada con las distintas tierras existentes, como son el: Wenu Mapu, Nag Mapu, Minche mapu, cada una de estas con sus distintos estados o peldaños.

José Millalén Paillal define Mapu como “territorio”<sup>37</sup> señalando respecto a la relación del Mapu con el Ché lo siguiente: *“Existe aquí una relación difícil de separar entre el che (gente, persona) y mapu; es esta una relación de reciprocidad que logra tener sentido a partir de la misma vivencia, o aproximarse a través de expresiones y conceptos en mapuzungun”*.<sup>38</sup>

Millalén cita al Lonko e investigador Wenteché José Quidel, quien dice: *“Es necesario tener presente que no solo estamos refiriéndonos a la tierra como materia, pues para ello existe el concepto de Pvji Mapu. Mapu es un término que se aplica a todas las dimensiones de la vida en el universo. Es decir, podemos entender el cosmos como Mapu”*.<sup>39</sup>

Millalén finalmente concluye con que: *“Si el concepto mapu hace referencia al espacio, un constructo teórico que implica relaciones de agentes e instituciones en planos materiales e inmateriales; el concepto “che” hace relación de un agente socializado, que cumple con ciertos valores y axiomas de la sociedad de origen”*.<sup>40</sup>

---

<sup>36</sup> G. Boccara, *Los Vencedores. Historia del Pueblo Mapuche en la época colonial*, p.21.

<sup>37</sup> José Millalén, *¡...Escucha, Winka...!*, p.29.

<sup>38</sup> *Ibidem*.

<sup>39</sup> *Ibid.*, p.31,

<sup>40</sup> *Ibid.*, p.32.

Como se puede apreciar, coincidimos con la interpretación de mapu que nos da José Millalén y José Quidel, lo mismo con el que el padre Félix de Augusta da: *“tierra, terreno, país, región etc.; la gente del país, los de la misma tierra (en su totalidad) ché gente, habitante de algún país”*.<sup>41</sup>

En cambio, no compartimos el concepto que nos entrega Ernesto de Moesbach cuando dice que Mapuche podría entenderse como *“che,-nche: gente de la tierra, indígena”*<sup>42</sup>. Reduciendo totalmente el concepto a un aspecto material relacionado con el apego al elemento o la relación con este, característica que compartimos con todos los otros seres humanos del planeta.

Para el Alcalde de Tirúa Adolfo Millabur, Lafkenche de la reducción “El Malo” del Ngulumapu, ser Mapuche significa:

*“Pertener a un pueblo, un pueblo distinto al del chileno, que tiene sus propias reglas, su propio idioma, sus propios códigos de conducta, que tiene su propia cosmovisión y su propia historia, y su propio territorio y que afortunadamente a pesar de todas las vicisitudes de la vida no lo ha perdido, no lo ha perdido en cuanto a su memoria (...) eso significa para mí ser mapuche, y en término muy literal podría ser como parte del todo, porque mapu es todo che gente, soy parte del todo no más, porque eso de que mapu es tierra, es una distorsión según yo, y lo que me han confirmado unos viejitos es que mapu no es tierra, pulli es tierra, entonces mapu es todo, wenu mapu, pulli mapu, ñuke mapuche, todo lo que es mapuche, lafkenche, lafkenmapu, pewen, puel mapu, todo tiene que ver con el mapu, wenu mapu, entonces tenemos el privilegio de ser parte del todo, no soy ni mayor, ni menor, ni peor que el resto de la naturaleza, entonces para mí eso es ser mapuche”*.<sup>43</sup>

Por su parte, Héctor Llaitul, Williche de Kofalmo del Ngulumapu, werken (mensajero) de la Coordinadora Arauco Malleco (CAM), define a Mapuche como:

*“Desde la óptica o mirada que yo tengo, que es de militante de la causa mapuche, que es una condición de weichafe en el contexto de lo que nosotros hemos denominado el proceso del weichan que debemos hacer los mapuches para restituir nuestro mundo, tal vez hasta cause polémica decir qué es lo que hoy día es ser mapuche (...). Para nosotros lo principal hoy día es la restitución de nuestros derechos, es la recomposición de nuestro tejido social, político, ideológico, cultural, espiritual y que necesariamente pasa por la restitución de una serie de otros elementos de bases netamente territoriales principalmente, por eso nuestro énfasis, o nuestra tozudez digamos, de plantearnos en todos los marcos con una mirada y con un quehacer eminentemente territorial, de lucha principalmente.*

---

<sup>41</sup> Fray Félix José de Augusta, *Diccionario Araucano*. p.131.

<sup>42</sup> Ernesto de Moesbach, *Idioma Mapuche*. p.232.

<sup>43</sup> Adolfo Millabur, en Entrevista personal el día 13 de junio de 2015.

Ahora en ese sentido ser Mapuche hoy día implica también, una serie de compromisos y de posición concreta que no necesariamente hacen que una persona viva una realidad como Mapuche, es una contradicción decirlo, porque estamos en un proceso de lucha que es real, y no podemos hoy día negar esa situación de que coexistimos con un otro que es el enemigo del mundo Mapuche y de la causa Mapuche, que nos obliga a estar en esa condición, y no desvinculándonos de esa realidad y tratando de hacernos Mapuches artificiosa... de manera muy artificiosa, porque a lo mejor alguien puede plantear ser Mapuche regresando a su comunidad, con un vínculo muy directo con la tierra, no sé, viviendo de aquellos aspectos que nos han legado nuestros antepasados, un trabajo en relación a la tierra, relación de equilibrio, de reciprocidad, de elementos de la naturaleza, pero ese para nosotros sería una suerte de isla dentro de un mar de situaciones que no corresponde a los Mapuche en general, porque nosotros al saber y hacer un diagnóstico de la realidad de nuestro pueblo, no podríamos salirnos de esa realidad, entonces es muy difícil hacer y vivir como Mapuche hoy día, en circunstancias en que la lucha concreta nos obliga a entrar en otro escenario, ahora la pregunta es: ¿Por qué tenemos que hacer esa lucha? Y bueno, esto también es discusión y lo hemos venido discutiendo durante todo el proceso con muchos hermanos, que a lo mejor incluso no se han comprometido cabalmente, y que tiene que ver con esta necesidad de hacer frente a un sistema que nos tiene oprimidos como pueblo y que nos está agrediendo constantemente y que si nosotros no hacemos nada y no hacemos algo frente a esto, es muy difícil que podamos dar una proyección de nuestro pueblo, estamos en una constante amenaza y estamos en una situación de desventaja en todos los sentidos, hoy en día nadie puede decir yo soy esencialmente un mapuche y vivo como Mapuche en circunstancias donde tenemos usurpación territorial, desestructuración de nuestro mundo y tenemos un problema total en tanto comunidad, tanto territorialidad.

Entonces yo entiendo que el ser Mapuche, la posibilidad de ser Mapuche, como antaño, digamos como nuestros antepasados que vivían en libertad con sus tierras y con sus prácticas y con todo su mundo, pasa necesariamente por la reconstitución y la reconstrucción de nuestro pueblo y pasa por la revitalización y pasa por muchos aspectos que son parte de este proceso de lucha: de confrontar, resistir, acumular fuerzas para avanzar. Entonces, para mí hoy día ser mapuche implica tener conciencia de reconstitución del ser Mapuche, de su tejido, de la reproducción social, económica de nuestro pueblo, pero también hay que tener conciencia de que tenemos que involucrarnos en un proceso de lucha y de resistencias de nuestro pueblo y eso implica que algunos Mapuche tengamos que cumplir algunas tareas, algunos roles que no necesariamente nos vinculan mucho a esta realidad idílica del mundo Mapuche, porque la característica de la lucha nos obliga a la clandestinidad, nos obliga a la prisión política, nos obliga a asumir métodos de lucha que a lo mejor no los imaginábamos, nos obliga a buscar redes, alianzas y nos obliga a estudiar cosas que a lo mejor... son instrumentales no más, pero que tenemos que hacerlas de alguna manera forzosamente, porque es la manera de luchar.

*Ahora tiene que ver con un tema de espiritualidad, ese es un punto importante, o sea la restitución de un espacio, la restitución de una vida tiene que ver con el tema de cómo nosotros nos vamos recomponiendo también de manera espiritual, y el tema mapuche no está desprendido solamente (...) tiene que ver con un colectivo, una comunidad, un sentido de pueblo, tiene que ver también con las fuerzas y los distintos agentes que conviven con nosotros en la naturaleza, tiene que ver con los newen, los ngen, otras fuerzas que están presentes en el mundo mapuche, entonces eso también nos tiene que de alguna manera hacer reflexionar de la necesidad de luchar. Y hay alguna gente que lo ve de un punto de vista: dice que es necesario reencontrarse y sentirse como mapuche y de ahí luchar, y otros planteamos que a medida que vamos luchando nos vamos sintiendo como mapuche...".<sup>44</sup>*

Para José Huenchunao, Lafkenche Nguluche de la reducción Nicolás Kalvullanka, ex miembro de la CAM y uno de los fundadores del Hogar Mapuche Pegún Dugun, ser Mapuche significa:

*"Uno siempre dice que es parte de la tierra, pero yo creo que en las condiciones actuales en que nos encontramos, el ser mapuche no solamente tiene que sentirse parte de la tierra, sino que también como uno, como sujeto social y político se sitúa en la realidad actual de nuestro pueblo, y hoy día yo creo que el ser mapuche no es solamente un tema que tiene que ver con lo racial o meramente cultural, sino más bien es como hoy día como mapuche somos parte de una estrategia, somos parte de un idea colectiva de pueblo, entendiendo que por ejemplo, nosotros somos un pueblo oprimido, de esa perspectiva yo creo que uno tiene... es el que a mi juicio uno hace como la definición de ser mapuche en la actualidad, y te vuelvo a insistir, no tiene que ver con una cuestión racial, porque mucha gente entiende que prácticamente con el solo hecho de ser racialmente parte de los mapuche ya uno es un mapuche, pero yo creo que no es eso, es mucho más integral el ser mapuche, y básicamente sintiéndose digamos o visualizando su realidad concreta hoy día que tenemos frente a enemigos que son comunes nuestros, yo creo que es ser un poco, o sea es lo que es el ser mapuche hoy día, hoy día no basta ser y decir, vivir en la comunidad o ser racialmente mapuche".<sup>45</sup>*

Rosalía Calbul, Presidenta de la Asociación Mapuche de Hualpén Newen tuiñ pu peñi, aporta el siguiente concepto:

*"Para mí ser mapuche significa ser la primera persona que pisó esta tierra que yo estoy segura que es dios en el pueblo social que conoce la cristiandad, y yo en mi lof y mi conocimiento mapuche, yo pienso que el mapuche fue el primer hombre que Chaw Dios puso sobre la faz de la tierra(...) y ¿Por qué le digo yo?(...) porque el mapuche sabe el desarrollo total de la naturaleza, conoce sus ciclos, su forma de producción, cuida la naturaleza, conoce cada árbol, cada especie, sabe del equilibrio ecológico, sabe de la salud ambiental, y sabe también cuidar su propia vida(...) él es el doctor de su propio ser y todo el conocimiento de este gran espíritu, de este gran "poderoso aire mayor", que hizo al mapuche, entonces el mapuche sabe que la tierra es su madre y sabe que los grandes espíritus de la naturaleza están ahí para cuidarle y proveerle.*

*Sabe también que su carne es movida por un espíritu y ese espíritu que está dentro de él, es el que lo hace mirar su tierra como lo más grande, como lo más majestuoso que puede tener el pueblo mapuche, por eso creo yo que hay una visión tan profunda que tiene ahí(...) por lo tanto yo vengo de esa visión y por supuesto me siento privilegiada, porque yo veo más allá de las cosas, yo veo más allá de lo que todo el ser humano capitalista ve, hoy en día el capitalista ve plata, ve dólar, ve pesos(...) yo veo vida, veo salud, veo abundancia, productividad, pero esa es la parte buena que yo puedo ver, la parte maliciosa de las personas y que hoy en día es dolorosa y por la cual luchamos nosotros(...) también veo que hay un espacio que hoy en día se atropella, se quiere quitar a la muerte misma que se somete hoy en día los cambios que están habiendo en el mundo, por lo tanto el mapuche sabe que hay que ponerle un equilibrio” .<sup>46</sup>*

Adolfo Millabur fortalece con su opinión el concepto de Mapuche dado previamente por nosotros y las demás personas citadas, José Huenchunao y Héctor Llaitul lo enriquecen con una visión contemporánea vinculada fuertemente a la realidad del Mapuche del siglo XXI, principalmente al de las reducciones que se encuentran en conflicto, y finalmente Rosalía Calbul profundiza en el concepto del ámbito espiritual del ser Mapuche.

---

<sup>44</sup> Héctor Llaitul, en Entrevista personal el día 16 de abril de 2015.

<sup>45</sup> José Huenchunao, en Entrevista personal el día 14 de junio de 2015.

<sup>46</sup> Rosalía Calbul, en Entrevista personal el día 07 de mayo de 2015.

# HISTORIA MAPUCHE

# WÜNENKECHI XIPANTÜ

## PRIMEROS AÑOS

A modo de antecedente, resulta imperioso mencionar que durante el siglo XX el Partido comunista simpatiza con diversas demandas sociales, sindicales y obreras, entre ellas, brinda su apoyo a las diversas reclamaciones que los mapuche veníamos haciendo. De esta forma, apoya las luchas que desarrollamos por el despojo de tierras, pues consideraba que la tierra le pertenecía a quien la trabajaba. No obstante, en estricto rigor los mapuche solo éramos considerados como campesinos para dicho partido.

Un evento a destacar fue que en el año 1965 en la ciudad de Concepción, se funda el Movimiento de Izquierda Revolucionaria MIR, por lo cual, la capital penquista fue significativa y resultó ser escenario de muchas acciones y hechos realizados por este movimiento. Por consiguiente, las elecciones presidenciales del año 1970 revelan que la ciudad ya manifestaba simpatía hacia la coalición izquierdista, Salvador Allende –apoyado por partidos de izquierda y centro izquierda- obtuvo los mayores resultados, registrando según Valdés, un total de 48,3%.<sup>47</sup> Luego de ser elegido, Allende llega hasta Concepción y firma el acta para nacionalizar la industria textil Bellavista Tomé. Adicionalmente, en noviembre de 1971 el líder y revolucionario comunista, Fidel Castro, llega hasta la ciudad y pronuncia un efervescente discurso en la Universidad de Concepción, esto demostrará el influjo del partido comunista en la región.

Al poco tiempo y marcados por los eventos acaecidos en septiembre de 1973 y la irrupción del régimen militar, se complicará el ambiente para el incipiente movimiento mapuche presente, puesto que los dirigentes que emergen en este período presentarían algún nexo con los sectores de izquierda y por ello, sufrirían la persecución y represión que caracterizó a dicha época.

Los acontecimientos descritos serán relevantes para comprender el contexto en que se insertan las organizaciones mapuche y en el que aparece la figura de algunos de sus líderes de la década de los 80', muchos de ellos relacionados al partido comunista o más aún, miembros de aquel. Rosamel Millaman recuerda: *"(...) el MIR trató de conversar conmigo, me invitó a reuniones; de las 2 reuniones que fui con ellos no me gustó (...) así que opté por ingresar a la juventudes comunistas en Pitrufquen (...). El contexto de la lucha (en Concepción) era intenso, los partidos de izquierda, el MIR, el partido comunista, partido socialista, todos trataron de reorganizarse en ese momento (...)*

---

<sup>47</sup> Mario Valdés Urrutia, "El golpe de Estado del 11 de septiembre de 1973 en Concepción (Chile). Las voces de los testigos", *Cuadernos de Historia* 37(2012), p. 159.

*y en la Universidad yo fui el secretario político de la jota (...). Nosotros seguimos luchando en la universidad igual no más, y me dijeron trate de no hacerlo, porque había infiltración, pero hasta que me vine, yo estaba trabajando allá en las juventudes comunistas”*.<sup>48</sup>

En garantía a la fuerza de los movimientos de izquierda que había en la región, agrega:

*Entonces la relación allá (en Concepción) fue directa, porque el movimiento allá era la jota. Ingresé allá a trabajar con ellos y tuve vínculos, ahí conocí a la clase obrera, yo conocí a mi clase obrera, qué es lo que es ser clase obrera, quiénes son los obreros. Fui a las minas a trabajar allá a Lota, a trabajo voluntario a conversar con la federación minera y con los dirigentes jóvenes, con los sindicalistas, y los campesinos, con los pescadores de Talcahuano, eso fue una cosa maravillosamente linda para mí, yo creo que no para toda la gente, pero para mí fue un aprendizaje tremendo tener que conocerlo y conocer el mundo wingka. En el fondo yo estaba conociendo el mundo wingka, aunque ellos no hayan sido solidarios con la lucha de nuestro pueblo, ellos piensan de una manera distinta a nosotros, pero ese fue mi aprendizaje*.<sup>49</sup>

Por su parte, quien fuera dirigente de Ad Mapu, José Santos Millao, relata: “(...) Fuimos los hermanos, padre, hijos de un padre revolucionario (...). Nosotros trabajábamos en un sindicato, y nuestra base era el sindicato afiliado a la Central Única de Trabajadores y yo seguía ahí muy fuertemente con mi convicción comunista, yo era militante del partido comunista de la juventud, pero nunca quise ser de la juventud del partido, porque había puros cabros que se lo pasan puro chacoteando y yo era cabro no más... 18, 17 años, pero no quise estar en la juventud, en el partido sí”.<sup>50</sup>

Ya insertos en el ocaso de la década de los 70, la promulgación del Decreto Ley 2.568 del año 1979 marcó un momento importante para los mapuche y fue primordial para incitar a la organización y para expresar el descontento presente. Este D.L no pasó inadvertido para las reducciones y generó inevitablemente reacciones, pues vino a poner término a la propiedad comunitaria y a modificar la ley 17.729 que trataba sobre “las tierras indígenas” dictada bajo el gobierno de Salvador Allende. Diario El Sur el día 25 de mayo de 1980, incluía en sus páginas la explicación acerca de qué trataba este nuevo Decreto ley, señalando que “el nuevo cuerpo legal buscaba posibilitar la conclusión del proceso de titulación interna de las reservas, reconociendo la propiedad legal de las posesiones individuales de los mapuche”. También indicaba que este decreto ley “permitía otorgar títulos de dominio a los ocupantes de las reservas, haciéndose cargo el Estado de la indemnización pecuniaria de los herederos que abandonando las reservas, han buscado ocupación fuera de ellas”.

<sup>48</sup> Rosamel Millaman, en Entrevista personal el día 03 de junio de 2015.

<sup>49</sup> Ibídem.

<sup>50</sup> José Santos Millao, en Entrevista personal el día 03 de septiembre de 2015.

El mismo diario daba cuenta sobre los buenos resultados de esta ley en la Región del Bío Bío y publicaba que entonces en la provincia de Arauco, de las 30 comunidades individuales, 25 ya habían presentado solicitud de subdivisión.

La consecuencia real del D.L. 2.568 fue que se produjo una división de las tierras comunitarias, convirtiéndolas en propiedades individuales. Junto con esto se enemistó a las familias, pues acarrió un perjuicio entre aquellas parentelas que vendieron la tierra y aquellas que no lo hicieron y entre los que estaban en el campo viviendo en reducciones y los que habían emigrado a la ciudad. Pinto y Salazar indican: *“La división no respetó espacios que siempre se consideraron comunes y que eran fundamentalmente para la reproducción material y cultural del pueblo mapuche, tales como áreas destinadas a bosques, pastizales y ceremonias religiosas. El aumento de la población, unido a lo reducido de su territorio, contribuyó a vaciar las comunidades de su gente y cultura”*.<sup>51</sup>

Por su parte, Bengoa explica que la división de tierras implicó que se le entregaba la propiedad de esta a quien vivía en el campo, en tanto se declaraba a quien no habitaba en ella en ese momento como ausente. A los ausentes se les quitaba el derecho que tenían sobre esas tierras y, considerando que varios habían salido a aventurarse a las ciudades, es de esperar que en aquel momento hubiese varios ausentes de sus tierras. De cualquier modo, el Estado pagaba los derechos a los ausentes, pero era un valor muy debajo de lo que arrojaba la tasación de las tierras, se trataba de un valor ínfimo.<sup>52</sup>

Otro efecto de la promulgación de este decreto ley y del descontento que trajo en varios sectores de las reducciones mapuche que vieron amenazados una vez más sus derechos, identidad y autonomía, toda vez que reclamaban no haber sido consultados al respecto y de habérseles impuesto dicha legislación en donde se veían obligados a dividir sus tierras, fue que en septiembre del año 1978 se organizan y forman los Centros Culturales Mapuche con ayuda de la iglesia católica -cabe destacar que esta Institución mostró abiertamente su apoyo a los Mapuche y en muchas oportunidades salió en defensa de los abusos cometidos por parte del Estado-. Los Centros culturales tendrán por finalidad reaccionar frente a la política de división de tierras, Pizarro indica: *“Liderados por Melillán Painemal, se reúnen el 12 de septiembre de 1978 en la casa de retiro del Arzobispado de Temuco, 115 mapuches de 90 comunidades de la IX y VIII región para reflexionar “junto al Obispo, las implicancias negativas que provocaría, en la sociedad y cultura Mapuche, la “aprobación” de la reforma propuesta”*.<sup>53</sup>

Pese a la oposición que hubo hacia el decreto ley en cuestión, es necesario mencionar que hubo organizaciones que manifiestan su complacencia a este nuevo cuerpo legal y además trabajarán junto al gobierno por impulsarlo.

---

<sup>51</sup> Gabriel Salazar y Julio Pinto, *Historia Contemporánea de Chile II: Actores, identidad y movimiento*. Santiago de Chile: LOM Ediciones, 1999, p. 166.

<sup>52</sup> José Bengoa, *Historia de un conflicto. Los mapuches y el Estado Nacional durante el siglo XX*. Santiago de Chile: Editorial Planeta chilena, 2007, p. 269.

<sup>53</sup> José Luis Pizarro, *Conflicto Mapuche. Un análisis histórico mediático*. Arica: Ediciones Parina, 2011, p. 82.

Es así como en el año 1977 se crea el Consejo Regional Mapuche (CRM), quien depende de la Intendencia de la IX región, Pizarro escribe: *“Fue un instrumento político para promover consenso en torno a la derogación de la ley indígena 17.729 y a favor del decreto ley 2.568. Estaba compuesto por mapuche, pero carecía de autonomía, apoyando incondicionalmente al régimen”*.<sup>54</sup>

Este Consejo apuntaba especialmente a que los mapuche lográsemos desarrollarnos y dejásemos atrás el estado de pobreza. No obstante, la principal cualidad que se le adjudica a esta organización es que apoyaba las políticas del régimen militar, Pizarro citando a Mella menciona que se trata de: *“una organización burocrática indígena (...) creada por el gobierno para respaldar las políticas indígenas que realiza, que buscaba explícitamente que el pueblo mapuche se desarrollara y saliera del estado de pobreza”*. Por lo tanto, mientras los Centros culturales se opondrán desde un comienzo al D.L 2.568, el Consejo Regional Mapuche trabajaría en su promoción. Este será el primer indicio de dualidad que se presentará en nuestro relato, dualidad que se expresa mediante quienes apoyarán las políticas propuestas por el Gobierno de Chile (mapuche buenos), versus quienes las resistan y se opongan a ellas (mapuche malos).

---

<sup>54</sup> *Ibíd.*, p. 84.

# XAWULUWPEYEM TA CHE ÑI RAK ZUAM

## ROL DE LOS CENTROS CULTURALES MAPUCHE

El propósito de los Centros culturales será impulsar la organización y cultura, especialmente, porque se temía que la cultura mapuche fuera absorbida en su totalidad por la chilena. Por su lado, el centro cultural mapuche de Concepción comenzaría sus funciones resaltando la necesidad de difundir la cultura y dando a conocer las condiciones desfavorables a las que estaban sometidos los mapuche, sobre todo aquellos que vivían en reducciones. Por consiguiente, publica en uno de los números del boletín "Newen", órgano oficial del centro, acerca de la dictación del D.L en cuestión y expone una serie de reportajes sobre minifundio y división de tierras.

A partir de los años ochenta, y a diferencia de otros movimientos sociales de la misma época, los mapuche nos distinguiríamos por formar organizaciones que trabajarían en solicitar reivindicaciones propias.

En su oposición a la legislación impuesta, los Centros Culturales Mapuche exhiben su descontento respecto a la división de las tierras y en uno de sus encuentros emiten un comunicado en el que manifiestan: *"Los mapuche tenemos una cultura diferente a los huincas, tenemos nuestras propias costumbres, lenguaje, religión, pensamiento e ideas. Cultura es lo que el hombre piensa, hace y dice (...) Pensamos que el idioma o la lengua mapuche es la herramienta que nos une y permite mantener nuestra cultura; también la propiedad comunitaria de nuestra tierra. Por esto nos proponemos mantener nuestra lengua y rechazar la división de nuestras comunidades, ya que con ello se divide también a nuestro pueblo"*.<sup>55</sup>

En cierto modo, con esta amenaza externa presente, los mapuche volvíamos a delimitar conceptos culturales. Lo anterior, organizados a través de agrupaciones que representaban el criterio de un sector importante de mapuche, quienes trabajaban por difundir la cultura públicamente, comenzando a integrar círculos universitarios y de profesionales, y llevando a cabo un trabajo, en cierta manera, intelectual. Rosamel Millaman evidencia el origen de esta organización:

*"Comenzamos a gestar un movimiento mapuche de estudiantes y eso se vincula con que en el año 1979 aparece la ley indígena de Pinochet N° 2568 decreto ley, y nosotros en ese contexto trabajamos con el movimiento allí en la Universidad (de Concepción) para discutir esa ley, no directamente, pero indirectamente sí, y luego conectamos nuestro trabajo con los territorios mapuche"*.<sup>56</sup>

<sup>55</sup> J. Bengoa, *Historia de un conflicto. Los mapuches y el Estado Nacional*, p. 264.

<sup>56</sup> Véase la nota 48.

Los centros culturales mapuche, liderados fundamentalmente por jóvenes mapuche que salieron de las reducciones a estudiar a la ciudad o, en su defecto, se vieron impelidos a aventurarse en búsqueda de mejores oportunidades, no solo se agruparon en torno a la idea de reaccionar frente a un D.L que sentían injusto, sino que fueron capaces de impactar y transmitir la cultura a través de la realización de jornadas intelectuales denominadas "semanas culturales", las cuales estaban compuestas por charlas -dictadas por reconocidos personajes- espectáculos, música y baile mapuche. Con ello, paulatinamente impregnaban a la sociedad wingka de mapuchidad, a la vez que transmitían sobre las vulneraciones que las diversas reducciones sufrían.

La primera semana cultural mapuche realizada en Concepción, la lideraron jóvenes mapuche estudiantes de la Universidad de Concepción en conjunto a estudiantes de la carrera de Antropología de la misma casa de estudios, para la oportunidad, diario El Sur titulaba: "INAUGURADA EN CONCEPCIÓN SEMANA CULTURAL MAPUCHE" y a un costado de la hoja plasmaba el rostro de uno de los integrantes de la agrupación de estudiantes mapuche, a quien indicaba como Rosamel Olillaman -obviamente se trataba de Rosamel Millaman-.

En dicha oportunidad la actividad se llevó a cabo entre los días 18 al 23 de junio de 1979 en dependencias del colegio Salesiano de Concepción, y contó con la presencia y auspicio de organizaciones mapuche de la ciudad y del resto del país, diario el Sur presentaba en su cuerpo:

## Inaugurada en Concepción Semana Cultural Mapuche

La Semana Cultural Mapuche fue inaugurada anoche en el Colegio Salesiano de Concepción. Incluye un ciclo de conferencias y una exposición de muestras arqueológicas y artesanales.

El ciclo culminará —como lo anunció EL SUR ayer— con un recital que es esperado con expectación e interés.

Las jornadas comenzaron con una conferencia sobre "Antecedentes Arqueológicos del Pueblo Mapuche" luego que Rosamel Olillamán, de la Agrupación de Estudiantes Mapuches, se dirigiera a los presentes destacando la tarea "y la buena voluntad que hemos encontrado en gente dispuesta a colaborar".

ni tampoco seguir viviendo en las condiciones en que estamos. Queremos seguir el curso de desarrollo alcanzado por la Humanidad en donde se respeten los derechos humanos fundamentales. Esa es nuestra posición y la llevaremos adelante—, proclamó.

Dijo que la Semana Cultural, debe convertirse en una contribución a la divulgación de nuestra cultura; y, por otra parte, tomar conciencia de las condiciones por las cuales atraviesa el pueblo mapuche".

El programa continúa hoy, a las 19.30 horas, con "Historia del Pueblo Araucano".



**ROSAMEL OLILLAMAN**, de la Agrupación de Estudiantes Mapuches.

Diario El Sur, 19 de junio de 1979

*“El objetivo de estas jornadas, las que incluyeron la exposición de antecedentes arqueológicos del pueblo mapuche, visión antropológica de la etnohistoria mapuche, organización social mapuche, análisis histórico-jurídico de la legislación mapuche, entre otras, fueron a juicio de Rosamel Millaman: “la contribución a la divulgación de nuestra cultura y, por otra parte, tomar conciencia de las condiciones por las cuales atraviesa el pueblo mapuche”.*<sup>57</sup>

Mientras que en entrevista personal, Rosamel Millamán recuerda cómo obtuvo el apoyo para la realización de las semanas culturales en Concepción: *“(...) Yo convencí a los cabros de Antropología quienes fueron clave para esto (la carrera Antropología) y yo me transformé en ese momento en dirigente conocido y ahí se abrió el espacio entonces para discutir el tema nuestro y ahí apareció toda “la india” de mi corazón, mi piuke, allá se desarrolló, eso fue como en el 1976-1977 y ahí me llegó el flechazo del pueblo mapuche y agarré vuelo”.*<sup>58</sup>

Diario El Sur resaltaba en sus páginas las actividades que se efectuaron con motivo de la Primera semana cultural Mapuche y de esta manera, detallaba desde la inauguración hasta su clausura, el día 25 de junio de 1979 titulaba: **“MÚSICA Y TRADICIÓN EN RECITAL DE LOS MAPUCHES”** y como subtítulo: **“Más de dos mil personas presenciaron espectáculo en el Gimnasio Salesiano”**, añadía esta noticia imágenes de los diferentes grupos que se presentaron:



Diario El Sur, 25 de junio de 1979

<sup>57</sup> *Ibíd.*, 19 de junio de 1979, p. 5.

<sup>58</sup> Véase nota 48.

Las semanas culturales organizadas por el Centro fueron realizadas en Concepción en más de una oportunidad y en cada una de ellas las convocatorias resultaban exitosas, Rosamel Millaman agrega: *"Hicimos dos semanas culturales mapuche, en la primera semana cultural reunimos 3.600 personas en un gimnasio, fue increíble". A consecuencia de ello, progresivamente a estos eventos se sumaba la participación de organizaciones mapuche de otras ciudades*".<sup>59</sup>

Para la segunda semana cultural que organizó nuevamente el Centro cultural Mapuche de Concepción, concurrieron organizaciones de Santiago, Padre Las Casas y de otras ciudades del país. Las jornadas se realizaron en dependencias del Colegio San Ignacio y esta vez se efectuó una rogativa, además de la presentación de charlas históricas-antropológicas referidas al pueblo mapuche; también hubo un encuentro deportivo de palin y un recital de música mapuche, diario El Sur presentaba una vez más la actividad en sus páginas:

*"Rosamel Millaman, estudiante universitario, quien fue dirigente del centro cultural mapuche de Concepción y quien organiza y presta ayuda a todos los mapuche que llegan a estudiar o trabajar al radio urbano declaró: "No se puede hablar de una integración real entre el blanco y el indígena en nuestro país y- justamente- esperamos que esta segunda semana cultural constituya un primer paso"*".<sup>60</sup>

Considerando el éxito que alcanzaron las semanas culturales en cuanto a asistencia y al quorum que obtenían las veces que lograban reunir a agrupaciones que venían de otras ciudades a apoyar la actividad, se desarrolló por tercera vez la semana cultural mapuche en la ciudad de Concepción. En esa ocasión diario El Sur titulaba: **"DIRIGENTES MAPUCHES PLANTEAN PROBLEMAS DE SUS COMUNIDADES"**.<sup>61</sup>

Mientras que la noticia informaba: *"La actividad contó con la exposición de connotados personajes del ámbito intelectual, quienes hablaron acerca de la tenencia de la tierra y la división que la ley impuesta aplicó (...) entre los invitados a exponer se encontraban Francisco Reush, Ingeniero Agrónomo; José Bengoa, Sociólogo; Cristian Vives, Sociólogo; entre otros"*.<sup>62</sup>

Junto al trabajo realizado, destaca igualmente el apoyo que obtuvieron de la prensa y radio, quienes paralelamente daban cuenta de las actividades que se efectuaban, en esa ocasión se expuso: *"Las semanas culturales se vienen dando desde 1979, cuando un grupo de estudiantes de Antropología de la Universidad de Concepción y la Asociación de universitarios mapuche, decidieron dar a conocer la cultura de este pueblo al ciudadano urbano"*.<sup>63</sup>

---

<sup>59</sup> *Ibíd.*

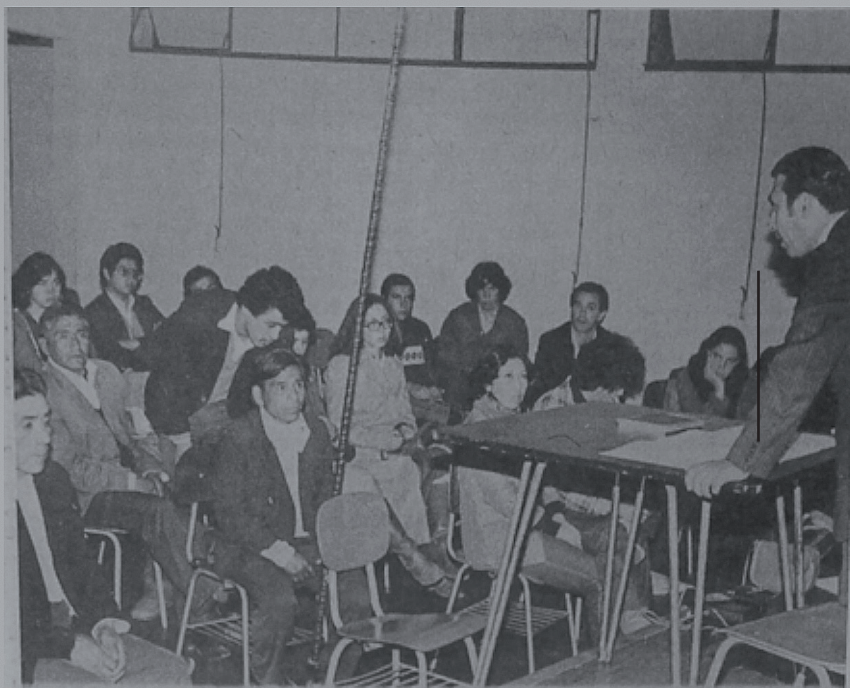
<sup>60</sup> Diario El sur del día 22 de junio de 1980, p.4.

<sup>61</sup> *Ibíd.*, 11 de octubre de 1981, p.5.

<sup>62</sup> *Ibidem.*

<sup>63</sup> *Ibíd.*, 10 de octubre de 1981, p.12.

<sup>64</sup> Diario El Sur, 07 de abril de 1980, p.2.



Será clausurada mañana en Concepción la Tercera Semana Cultural Mapuche. El encuentro ha reunido a representantes de comunidades de diversos puntos del país. En la foto un aspecto de una de las jornadas.

Diario El Sur, 25 de junio de 1979

Sin embargo, la realización de estas semanas no fue el único trabajo que desempeñó el Centro Cultural Mapuche de Concepción. Si bien, la mayoría de sus integrantes lo componían mapuche provenientes de reducciones, los cuales llegaban a Concepción con la expectativa de mejores oportunidades; el otro foco de trabajo estuvo puesto en poner en contacto a otros mapuche que también venían de reducciones y que por motivos diversos, al igual que varios de sus integrantes, se instalaban en la ciudad, diario El Sur señaló:

*"El Centro cultural mapuche de Concepción, quien se propuso poner en contacto a unos con otros, a los mapuche que estudian o trabajan en la ciudad, publicó en el boletín bimensual "Newen" correspondiente a los meses de diciembre-febrero de 1979-1980, los temas: perspectivas del problema mapuche -donde abordaron un análisis histórico antropológico de los indígenas chilenos- y educación bilingüe para indígenas - en el que destacó la importancia de que los mapuche dominen el castellano y el mapudungun para hacer sobrevivir la raza -".<sup>64</sup>*

Rosamel Millaman recuerda cómo se llevó a cabo la localización e identificación de jóvenes mapuche estudiantes de la Universidad de Concepción, con el ánimo de convocarlos y animarlos en este proceso de reidentificación cultural: *“Concepción tuvo su propio desarrollo y el desarrollo lo empezamos a crear en la propia Universidad. Para ser bien específico, yo fui con otro peñi de Ercilla a la oficina de registro, y le pedí de favor a una persona conocida si me podía dar la lista de los estudiantes por carrera (de algunas carreras, no de todas las carreras) y la señora me dijo mmmm (...) la señora seguro sentía simpatía por el pueblo mapuche y me dijo: “... le voy a tener los papeles, en tal día vaya a buscarlos” así que sacó un archivo de los estudiante de economía, de medicina, donde yo sabía que podía haber mapuches, ahí hicimos eso con Huenchullan -que fue mi peñi ahí que me ayudó a ver cuántos mapuche había por carrera-. Entonces después averiguamos el horario y ahí los empezamos a atajar para conversar con ellos. Así empezó el movimiento, punto por punto, nada que se hizo el llamado por la radio. Como hormiga uno por uno y de esa forma fuimos armando el equipo”*.<sup>65</sup>

A medida que avanzaba el tiempo, el Centro Cultural Mapuche fue sumando nuevos participantes y más actividades. En otra ocasión se realizó un evento artístico y cultural de conmemoración al pueblo mapuche. Esa actividad se efectuó en el auditorio del colegio San Ignacio de Concepción y contó con un espectáculo donde participaron conjuntos musicales, también hubo danzas y folclore chileno y latinoamericano: Rosamel Millamán, dirigente del centro cultural mapuche declaró: *“La entidad agrupa a cincuenta mapuches residentes en Concepción (...) queremos dar a conocer a través de este acto lo que piensa el mapuche en relación a ello, con sus necesidades materiales y espirituales, queremos un reconocimiento al valor de nuestra cultura”*.<sup>66</sup>

Más tarde reunieron a más de cien personas, entre representantes de organizaciones mapuche e integrantes de diversas reducciones de la región del Bío Bío, y se dirigieron masivamente a Temuco a participar de un Nguillatun que se realizó en el sector de Padre Las Casas. En esa instancia, Rosamel Millamán sostuvo: *“Es una buena oportunidad para reunir a representantes de todo el pueblo mapuche y, mediante el diálogo e intercambio de experiencias, plantear la realidad que hoy viven los indígenas”*.<sup>67</sup>

En efecto, la ciudad penquista, capital de la región que en sus alrededores alberga varias zonas de reducciones, resulta ser un lugar que los jóvenes mapuche allegados de la vida comunitaria en las diferentes localidades rurales, aprovechan para desarrollar diversas actividades con el ánimo de expandir el conocimiento e impregnar de él a otros mapuche a que recuperen su identidad cultural.

---

<sup>65</sup> Véase la nota 48.

<sup>66</sup> Diario El Sur, 11 de octubre de 1980, p. 5.

<sup>67</sup> *Ibíd.*, 03 de diciembre de 1981, p.4.

En este sentido, el trabajo que comienza Rosamel Millaman y el Centro Cultural es importante, porque sentará los pilares del movimiento mapuche en la ciudad y la región, contribuirá además a que los mapuche urbanos puedan resignificarse y entender su historia, su presente, por ejemplo mediante las jornadas desarrolladas en las semanas culturales.

Es así como Concepción, en virtud a sus condiciones geográficas y sociales, fue tomada como una oportunidad para despertar y propagar la cultura mapuche. De esta manera, se anuncia públicamente a la sociedad wingka de la presencia y demandas que son propias de nuestro pueblo.

Millamán explica a qué se debe la importancia de Concepción en este proceso de propagar la mapuchidad:

*En el fondo la voz mapuche estaba apareciendo en Concepción y no acá (en Temuco), porque a esta ciudad (Temuco) hasta el día de hoy le cuesta colocar la palabra mapuche en los diarios y en la radio y como a Concepción todavía le quedaba el aire y las condiciones de izquierda, habían periodistas y habían radios en que uno pudiera hacer uso de eso, (...) y de ahí yo dije bueno, con los estudiantes conocemos nuestra realidad, pero somos ignorantes de lo que es en el fondo el conocimiento mapuche -eso yo lo tenía claro- e insistí en que Concepción, los estudiantes de Concepción deberían abrirse a la ciudad completamente y nos abrimos a la ciudad. Entonces ahí llegó más gente, trabajadores, obreros, abogados, dentistas mapuche, conseguimos una iglesia para reunirnos en Concepción y fue una visión muy amplia de la lucha (...).<sup>68</sup>*

El Gran Concepción cumplirá un papel fundamental, porque se aprovechará la instancia social, el descontento de una ciudad reprimida y con ello resonarán los ecos de un conflicto que si bien estuvo siempre presente, se aviva tras los atropellos del último tiempo. Poco a poco se encienden las llamas de una disputa que perdura entre las decisiones del Estado de Chile y el pueblo Mapuche y nuevamente Concepción y el río Bío-bío serán el escenario de resistencia, una vez más se levantarían –en sentido figurado– las lanzas de lucha y de nuevo en este lugar renacería la frontera.

---

<sup>68</sup> Véase la nota 48.

# HISTORIA MAPUCHE

# XAWULUWPEYEM TA CHE AD MAPU CHI XOKIN CHE

DE LOS CENTROS CULTURALES MAPUCHE A AD MAPU

En el año 1981 ocurre otro evento importante debido a que los Centros Culturales mapuche que hasta el momento habían trabajado en propagar la cultura como forma de oponerse al decreto ley promulgado, pasan a llamarse: *“Asociación Gremial de pequeños agricultores y artesanos Mapuche Ad Mapu, Pizarro detalla: “Paralelamente, los Centros organizan una segunda jornada de trabajo en la cual aprobaron los estatutos de una nueva organización, la cual legalizaron con el nombre de Asociación Gremial de Pequeños agricultores y Artesanos Mapuches Ad Mapu”.*<sup>69</sup>

El dirigente de la época, José Santos Millao, relata:

*“A los meses se llegó a un acuerdo ahí en el mismo congreso, que a la organización se le iba a cambiar el nombre, porque hasta ese momento se llamaban Centros Culturales Mapuche, (...) y no tenía nada que ver asociación gremial de pequeños agricultores y artesanos y centros culturales, nada que ver, porque estaba bastante camuflado, conciliador, estaba la iglesia, estaban hasta los mayos ahí manejando eso, el instituto indígena todo, entonces yo inteligentemente dije: bueno, como nos vamos a identificar como mapuches, o sea como cualquier campesino... entonces ahí planteamos hay que cambiarle el nombre, ya no podemos seguir igual, pongámosle Asociación Gremial de pequeños Agricultores y Artesanos, pero Ad Mapu, y el 81 o el 82 llamamos a nueva reunión extraordinaria, un congreso, y ahí se le puso el nombre Ad Mapu y ahí sí que José Santos Millao no se escapó y fui Presidente Nacional”.*<sup>70</sup>

Esta organización continuó con la lucha de la derogación de aquel decreto ley que dividía la tierra y solicitaba las mismas reivindicaciones y demandas. Lo que distinguió a Ad Mapu de los Centros era que sus dirigentes eran más jóvenes y tenían menos experiencia política. También se agrega que fueron más opositores al régimen militar, por lo mismo, tendían a ser más osados y confrontacionales en su actuar con dicho gobierno. José Santos Millao recuerda:

*Cuando yo fui elegido Presidente Nacional (...) dije yo acepto dirigir, pero después de tres cosas. En primer lugar (...) que nuestra organización se ponga al frente y eche a la dictadura (...) segundo, que inmediatamente empecemos a elaborar una ley nuestra, hecha por nosotros, para imponérsela a la dictadura de Pinochet (...)*

---

<sup>69</sup> José Luis Pizarro, *Conflicto Mapuche*, p. 82.

<sup>70</sup> Véase la nota 50.

*y tercero, ustedes están de acuerdo que luchemos por la autonomía, por la auto-determinación, por la libre determinación de nuestro pueblo, por la autonomía, por instalar nuestro propio gobierno (...) y esas tres cosas fueron los principios que planteamos como organización, cuando surge esta nueva organización Ad Mapu (...) nosotros participamos en todas las luchas en contra de la dictadura, en todas. Había huelga general, ahí estábamos nosotros, había paro, habían movilizaciones ahí estaba Ad Mapu.*



Diario El Sur, 25 de junio de 1979

Ad Mapu continuó con la labor que desarrollaban los centros culturales, de este modo preparó la cuarta semana cultural mapuche en Concepción. No obstante, poco a poco fueron adoptando abiertamente una postura más bien crítica hacia el régimen militar, en tanto que expresaban al gobierno su malestar y denunciaban públicamente las injusticias del despojo de tierras y los problemas económicos que sufría el pueblo mapuche y específicamente las reducciones, El Sur titulaba a modo de noticia: **"MAPUCHES TEMEN EMBARGO"**, en tanto que en su cuerpo explicaba:

*"Impuestos por una cantidad superior a cien mil pesos se cobraron a los mapuche que vivían en las reducciones del sur del Biobío. Así lo denunció Aucan Huilcamán, subsecretario nacional de Ad Mapu. Ante esta situación, existe peligro de embargo de las tierras mapuche, así declaró Aucan a la prensa: "la mayoría no está en condiciones de pagar una cantidad de dinero tan alta. Además, nosotros tenemos muy claro que sin tierra no hay pueblo mapuche ni menos cultura mapuche. Si se rematan las tierras se perderá todo y dejaremos de ser un pueblo organizado y con costumbres propias".*<sup>71</sup>

<sup>71</sup> Diario El sur, 06 de junio de 1985, p. 22.

Huilcamán denunciaba también que había reducciones que estaban recibiendo avisos de parte de Impuestos Internos por concepto de deudas, cuyas cifras la mayoría no podía pagar por ser considerada una cantidad demasiado elevada y estar fuera de su alcance, situación por la cual temían el remate de sus tierras. Los mapuche que ya tenían divididas sus tierras mediante mecanismos legales anteriores al D.L o que no aceptaron esa legislación, debieron enfrentarse al peligro del remate de sus posesiones, Huilcamán expresó en esa oportunidad: *“o sea por lado y lado buscan la forma de hacernos desaparecer como pueblo y como cultura”*.<sup>72</sup> Como es de esperar, a consecuencia de los reiterados reclamos impuestos por Ad Mapu a las autoridades del gobierno frente a las injusticias ocasionadas a las reducciones, fue frecuente el hostigamiento y represión que sus dirigentes comenzaron a recibir. En más de una ocasión la sede de la organización fue allanada, algunos de sus integrantes fueron encontrados muertos y sus dirigentes detenidos: *“Dos dirigentes mapuche fueron relegados por 90 días por disposición del Ministerio del Interior (...) Cabe señalar que Millao Palacios y Jineo Antinao registran durante los dos últimos años detenciones en la ciudad de Temuco por alteración del orden público e incitación a la subversión”*.<sup>73</sup> Un año después el mismo diario publicaba: *“Dirigentes de la agrupación Ad mapu fueron detenidos en Temuco y acusados por la autoridad gubernativa de infringir la ley de control de armas”*.<sup>74</sup>

En cuanto a la opresión de la que estaban siendo víctimas, la organización no se amedrentó y pese a ello continuó con la labor de denunciar las desfavorables condiciones a las que se veían sometidos los Mapuche. Esta vez los dirigentes de Ad Mapu amenazaron con que acudirían a organizaciones Internacionales para denunciar los abusos que estaban sufriendo, sobre todo como pueblo, amenaza que se concreta y es a mediados de 1984 cuando reciben la visita de miembros del Consejo Mundial de Pueblos Indígenas, quienes vienen en misión investigadora. El Sur titulaba aquella vez: **“COMISIÓN INTERNACIONAL CON MAPUCHES”**<sup>75</sup> y detallaba que entre los visitantes se encontraba la norteamericana Margaret Thomas, perteneciente al Consejo de Derechos humanos para América Latina; el británico Kenneth Taylor, Director Ejecutivo de la sección norteamericana de Supervivencia internacional; Del Anaquod, presidente del Colegio Federado Indio de Canadá, Philip O'Brien, del Instituto de estudios Latinoamericanos de la Universidad de Glasgow, Escocia; y finalmente el abogado chileno Gonzalo Taborga, Secretario Internacional de la Comisión chilena de Derechos Humanos. Tres días más tarde a este titular, el mismo diario comentaba las impresiones que la comisión investigadora manifestaba a través de conferencia de prensa, en ella mencionaron la notoria discriminación que la sociedad chilena tiene hacia los mapuche, lo que conlleva a una paulatina pérdida de identidad. También advierten los problemas ancestrales sobre la tenencia de la tierra, la extrema pobreza de las reducciones y la represión que se vive por parte del aparato policial del Estado.

---

<sup>72</sup> *Ibíd.*

<sup>73</sup> *Ibíd.*, 25 de abril de 1984, p.8.

<sup>74</sup> *Ibíd.*, 09 de enero de 1985, p. 7.

<sup>75</sup> *Ibíd.*, 03 de julio de 1984, p.12.

Al cabo de poco tiempo, en 1987, y nuevamente en un plano internacional –lo que demuestra la internacionalización que se hizo a las problemáticas Mapuche– algunos de los dirigentes de Ad Mapu asisten de gira a Europa a participar en reuniones con la ONU, diario El Sur expone esa vez: *“Dirigentes de Ad Mapu se trasladaron hasta Roma y desde allí habrían hecho un llamado a los países europeos para que se pronuncien “contra la dictadura de Pinochet que despoja sistemáticamente al pueblo mapuche”. Durante la travesía, señalaron abiertamente que uno de los objetivos del organismo era acabar con la dictadura”*.<sup>76</sup> A estas alturas el malestar que sienten contra el gobierno, no solo era causado por el Decreto Ley que dividía las tierras, sino por la represión que sufrían cada vez que alzaban la voz para denunciar un hecho injusto o por la desaparición de miembros de la organización o por la presencia de carabineros en las reducciones mapuche, etc. Ahora bien, de vuelta al plano local, Ad Mapu organiza en la región –esta vez en conjunto al centro de alumnos de la facultad de Derecho de la Universidad Católica de Chile, sede Talcahuano– un foro abierto a todo público para tratar el tema *“situación actual del pueblo mapuche”*. En esa oportunidad se sumó la participación del Doctor en Sociología Cristian Vives, y la de José Santos Millao, quien presidía Ad Mapu. Esta organización prosiguió con sus funciones, mientras que diario El Sur publicaba las actividades que realizaban y las manifestaciones que encabezaban o apoyaban.

En el año 1986 en Tranaquepe, provincia de Arauco, se produce el primer hecho inusual, a saber, la primera recuperación territorial<sup>77</sup> tras el 11 de septiembre de 1973. Ocurrió aquella vez que en el fundo Los Canelos, el que contaba con unas 3.000 hectáreas, se reunió un grupo de 300 mapuche, quienes realizaron la primera ocupación efectiva de territorios en conflicto –estrategia que se potenciará en los años venideros–, los medios de prensa hablarán de que un grupo de mapuche se tomaron el fundo. A consecuencia de la acción, en pocas horas carabineros y el ejército se desplegó para el desalojo y detuvieron a los *“ocupantes”*. Entre los detenidos se encontraba el tesorero Nacional de Ad Mapu, Domingo Marileo, quien al ser consultado, declaró en esa oportunidad: *“Nosotros solo íbamos a mantener la ocupación hasta el lunes próximo para llamar la atención de la opinión pública sobre el grave problema de falta de tierras para los mapuche”*.<sup>78</sup>

Otro de sus dirigentes, Aucan Huilcamán, se pronunciaba acerca de la recuperación territorial, señalando que los mapuche necesitaban más tierra, porque estaban creciendo como pueblo y las que tenían hasta entonces no les daban abasto: *“La recuperación de tierras es una aspiración histórica del pueblo mapuche y, aunque esto no significa que Ad Mapu esté instigando la ocupación ilegal de fundos, la sociedad no mapuche debería aceptar que los verdaderos dueños son los mapuche y que se les ha arrinconado a los lugares más apartados. Con ello, culpó a los gobiernos republicanos por haber quitado las mejores tierras y se las dieron a los colonos y dejaron lo peor a los mapuche”*.<sup>79</sup>

---

<sup>76</sup> *Ibíd.*, 28 de noviembre de 1987, p. 6.

<sup>77</sup> Los diferentes medios de prensa hablarán de *“tomas de fundo”*.

<sup>78</sup> Diario El Sur, 05 de julio de 1986 p. 13.

<sup>79</sup> *Ibíd.*, 20 de julio de 1986, p.13.

Después del desalojo a los mapuche desde el fundo Los Canelos de Tranaquepe, los dirigentes de las reducciones del sector acusaron abiertamente que las tierras que ellos poseían no eran de muy buena calidad para cultivar o criar animales y que la falta de tierras repercutía en que ellos vivieran en la pobreza, ello debido a que las reducciones mapuche viven y se alimentan de la tierra y de lo que ella produce, por tanto, si la tierra se les estaba quitando y convirtiéndose en privada de otros, no quedaba lugar para que los mapuche tuviésemos recursos. Gilberto Reinao, dirigente de una de las reducciones ubicadas en las cercanías del Lago Lleu Lleu, contó a diario El Sur: *“Vivimos de la tierra, de la esperanza que nos da la tierra, porque si no tenemos recursos, no tenemos plata, no podemos educarnos y salir de esta situación”*.<sup>80</sup>



Juan Galvarino Carileo (de Choque), Gilberto Reinao Paillao (de Miquihue) Daniel Maribur (dirigente de Ad-Mapu Concepcion), Domingo Marileo (tesorero nacional de Ad-Mapu), Jose Neculqueo Millahuan (de Miquihue) y Osvaldo Millahuan (de Miquihue).

Diario El Sur, 11 de julio de 1986

Situaciones como las expresadas anteriormente provocaron que la asociación Ad Mapu fuera adquiriendo un matiz cada vez más cercano a la política wingka y se fuera alejando del enfoque culturalista, tomando así distancia de lo que había sido el trabajo antecesor de los Centros Culturales. Como consecuencia de esto y de discrepancias internas, se produce la división de esta organización, de la cual salen nuevos grupos que forman otras organizaciones.

Ad Mapu sin embargo, continuó con el desarrollo de sus actividades y dentro de los quehaceres que implementó en la región, se incluye la organización en el año 1986 en la ciudad de Concepción, el primer encuentro Nacional de Mapuche residentes en ciudades.

<sup>80</sup> *Ibíd.*, 08 de julio de 1986, p. 10.

Para ese entonces acudieron unos 30 delegados de Santiago, Temuco, Nueva Imperial, etc. y en su jornada de trabajo contaron a El Sur que concluyeron con lo siguiente:

*“Esto nace de las casi nulas posibilidades de desarrollo que tienen los mapuche en sus comunidades, en su propia tierra, debido -entre otras cosas- a la pobreza, postergación premeditada y mala calidad de la poca tierra que se les permite trabajar. Por esa razón, sostuvo uno de los estudiantes que asistió “los jóvenes buscamos salir de allí, buscamos irnos a la ciudad en busca de mejores oportunidades, para postular a becas -que paradójicamente- ponen como condición práctica el tener que alejarnos de la tierra de nuestros padres y luego lo que es peor, muchos no vuelven y hasta reniegan de sus orígenes para no sufrir las consecuencias de un racismo solapado que se practica en Chile”.*<sup>81</sup>

Al año siguiente, los entonces dirigentes de Ad Mapu en un afán de difundir la desazón que le producían al mapuche una serie de situaciones que acusaban de injustas por parte del Estado de Chile, dispusieron la entrega de un petitorio escrito al Gobernador provincial de Lebu. En esa instancia concurrieron varios dirigentes e integrantes de reducciones mapuche de la provincia de Arauco, quienes además acudieron al lugar vistiendo a la usanza mapuche y tocando instrumentos musicales para demostrar con ello su identificación cultural.

Durante la década de los 80, el trabajo de las organizaciones que surgen en este período es fundamental para sentar las bases de lo que será el posterior movimiento mapuche. En este sentido, destaca el empoderamiento que fueron adquiriendo sus líderes y la labor realizada frente a la exposición de las diferentes problemáticas asociadas principalmente a la demanda de tierras y territorio.

El descontento social emergente contribuirá a que la voz de los líderes mapuche lentamente vaya siendo oída. Si bien, las demandas que se exigen no son a cabalidad atendidas, sin duda es evidente que logran generar un impacto en la sociedad wingka, en la opinión pública e internacional y en el movimiento político, no solo de ese decenio, sino que también de los venideros.

---

<sup>81</sup> *Ibíd.*, 08 de diciembre de 1986, p. 15.

# WIÑO WEFPALU TA ÑAMKÜLEFULU AFPUWLU CHI MAPU

## GESTACIÓN DE LA FRONTERA PERDIDA

A comienzos del año 1989, la dirigencia de 28 organizaciones de Primeras Naciones,<sup>82</sup> la Iglesia Católica y la Iglesia evangélica se reunieron en Santiago para conversar sobre las demandas políticas que dichas naciones presentarían al gobierno de la Concertación de Partidos por la Democracia. Después de una larga jornada se entregó una carta a los dirigentes políticos Patricio Aylwin del PDC, a Oscar Garretón del PPD, a Luis Maira del País, a Oscar Barra de la Social Democracia y a instituciones no gubernamentales. Según lo señala Juan Huenupi en entrevista otorgada a Diario El Sur, el documento contenía las siguientes demandas:

- a) El Estado debía reconocer constitucionalmente al pueblo Mapuche.
- b) Que declare el estado pluriétnico respetando los espacios de diversidad étnica y cultural.
- c) El derecho a la tierra.
- d) Derecho a la participación.
- e) Derecho a la educación.
- f) Derecho a la autodeterminación y autodesarrollo.
- g) Derecho a una justa indemnización por los perjuicios causados durante la incorporación a la República.<sup>83</sup>

Pocos días después de la reunión en Santiago, los Pewenche protagonizaron un hecho que desencajó y sorprendió al gobierno de la época y a toda la opinión pública:

**“ENTREGARÁN TÍTULOS DE DOMINIO A PEHUENCHES”** decía un esperanzado encabezado de página de Diario El Sur: *“Un total de 247 títulos de dominio se entregará hoy a las reducciones indígenas de Quillico y Pitril. Estos sectores se ubican en Alto Bío Bío en la comuna de Santa Bárbara. El acto será presidido por el Intendente Regional subrogante Victor Lobos Lápera, que llegará hasta esa zona cordillerana acompañado de autoridades provinciales y comunales”*,<sup>84</sup> todo en virtud del D.L. 2.568 del año 1979 que dividía a las comunidades Mapuche.

---

<sup>82</sup> First Nations, véase la nota 2.

<sup>83</sup> Diario El Sur, 14 de febrero de 1989, p.14.

<sup>84</sup> *Ibíd.*, 15 de febrero de 1989, p.12.

Al día siguiente, el titular decía **“PEHUENCHES SON AHORA DUEÑOS DE SUS TIERRAS”**, pero con un contenido que contrastaba: *“La ceremonia se inició con un instante de gran tensión cuando Segundo Peñaleo y Nicolás Manquimilla y otros tres indígenas llamados a recibir sus documentos de propiedad se negaron a hacerlo aduciendo desconocer lo que esto significaba y asegurando que solo aceptarían títulos que reconocieran el dominio comunitario sobre la tierra, tal como el pueblo pehuenche lo ha venido sosteniendo hace decenas de años”*.<sup>85</sup>

Al día siguiente, el Intendente salió a explicar por el mismo medio de comunicación la actitud de los pewenche: *“Sucedió algo inesperado, porque esto se trataba de la firma de los títulos de dominio por parte de cada uno de los habitantes de Pitril y Callaqui”, continuó diciendo que los Pewenche no aceptaron los títulos: “tal vez porque hubo personas que les aconsejaron de que no era conveniente”*.<sup>86</sup>

En la misma nota Diario El Sur señaló además que: *“Periodistas que acudieron al lugar indicaron que parte de los títulos fueron recibidos por un cacique, luego que los beneficiarios se negaron a aceptarlos”, cerrando la nota con la declaración del Intendente que zanja el tema diciendo que “a mí me informó el alcalde que todos recibieron sus títulos de dominio”*.<sup>87</sup>

El tema dio mucho que hablar en los medios de comunicación, es que la opinión pública no entendía qué querían los Pewenche, cómo era posible que rechazaran un título de dominio que aseguraba su derecho sobre un terreno determinado y que les permitiría (supuestamente) emprender y progresar económicamente. Un columnista de Diario El Sur que firma como S comentó: *“Hay discriminación, que consiste en imponer a los indígenas una forma de propiedad propia de nuestra sociedad y cultura occidentales. (...) Mucho se ha abusado contra los indígenas nuestros, por eso tienen desconfianza en todo. (...) Hay razón, entonces, para comprender la actitud de los pehuenches. Ellos entienden la unidad como respeto a su cultura propia como pueblo; la unidad construida sobre la uniformidad se convierte en dominación y discriminación”*.<sup>88</sup>

Dos días después BMP, otro columnista, señalaba: *“La Dirección de Asuntos Indígenas del Ministerio de Agricultura (...) habrá agregado a su pauta de trabajo para el presente año al investigar el porqué de tal resistencia. En parte, la respuesta ya la dieron los pehuenches a los medios de comunicación regionales. Y lo hicieron con palabras poéticas de profunda verdad y lirismo. “Para nosotros –dijeron- la tierra es la madre de todos; la que nos mantiene y nos cría. Es nuestra madre. ¿Cómo vamos a aceptar dividirla?, ¿Qué hijos dividen a su madre?”*.<sup>89</sup>

Por aquellos mismos días, una Machi, un Lonko y sus reducciones, nombraron **“Principal Gran Cabecilla del Pueblo Mapuche”**<sup>90</sup> a Augusto Pinochet Ugarte; haciéndole entrega de un bastón de mando y de un makuñ o poncho Mapuche.

---

<sup>85</sup> *Ibíd.*, 16 de febrero de 1989, p.7.

<sup>86</sup> Diario El Sur, 17 de febrero de 1989, p.13.

<sup>87</sup> *Ibíd.*em.

<sup>88</sup> Diario El Sur, 23 de febrero de 1989, p.3.

<sup>89</sup> *Ibíd.*, 25 de febrero de 1989, p.3.

Este acto ritual y de fuerte simbolismo grafica los esfuerzos desplegados por el gobierno para fortalecer sus influencias en el mundo Mapuche y poder así enfrentar la acometida cada vez más poderosa de los sectores Mapuche opositores al régimen que planteaban inquietudes y demandas peligrosas para las ideas de los militares y la derecha.



Diario El Sur, 11 de julio de 1986

De la misma forma, el día 09 de abril llegaba a Santiago desde Buenos Aires, Philippe de Boiry, Príncipe del Reino de la Araucanía y Patagonia (que comprende el territorio del Estado Mapuche fundado por Orllie Antoine de Tounens), visita que según él realizó, porque *“(...) Actúo en virtud de la herencia moral que he recibido. (...) Mi única preocupación es la sobrevivencia moral y material del pueblo Mapuche. Me parece inconcebible que en el alba del siglo veintiuno, una civilización dominante limite en todos sus aspectos a una etnia minoritaria. Esta situación es un anacronismo”*,<sup>91</sup> sentenció. Su presencia generó una serie de reacciones positivas y negativas desde el mundo Mapuche.

En el mes de abril del 89' en Lumako y Ercilla, Ad Mapu convocó masivamente a recuperar los fundos que pertenecían legalmente a la Cooperativa Lautaro y el fundo Alaska, siendo rápidamente desalojados por fuerzas policiales y militares, dejando un saldo de 28 detenidos en el primer fundo y 58 en el segundo. Lo curioso es que el Jefe de la Cuarta zona de Carabineros, René Varas Asenjo, que en esa ocasión envió 60 hombres de Fuerzas Especiales desde Concepción, dijo a El Sur: *“Ellos fueron –señaló– con la recomendación especial de poder convencer a nuestra gente, al hombre autóctono de nuestra tierra, al Mapuche, de que comprenderán de que esa tierra no les pertenece y la entregarán pacíficamente”*.<sup>92</sup>

<sup>90</sup> *Ibíd.*, 17 de febrero de 1989.

<sup>91</sup> *Diario El Sur*, 09 de abril de 1989, p.5.

<sup>92</sup> *Ibíd.*, 24 de abril de 1989, p.12

Continuó diciendo que le mandó un mensaje personal: *“Al Presidente de los Mapuches, José Santos Mellado (a quien considero un amigo) y creo que él comprendió y fue así como entregaron pacíficamente los predios”*.<sup>93</sup>

Finalizó sus declaraciones entregando una información totalmente contradictoria a lo que decían las autoridades militares de Temuco, situación que Diario El Sur se encarga de resaltar en el párrafo final de la nota:

*“En la acción-expresó- no hubo detenidos, ya que la cordura primó y no hubo necesidad de ello”*.<sup>94</sup>

*“Sin embargo, desde Temuco se informó que durante el desalojo hubo un total de 28 detenidos en la Cooperativa Lautaro y 58 en el Fundo Alaska, los que posteriormente recuperaron la libertad”*.<sup>95</sup>

El contexto a nivel nacional entre la nación Mapuche y el Estado chileno era de un abierto conflicto que se manifestaba en recuperaciones territoriales y peticiones políticas impensadas para aquellos años de represión dura y sistemática contra las reducciones y grupos culturales que reivindicaban los derechos y espacios de nuestros antepasados, en tanto que en la ciudad de Concepción se gestaba un verdadero movimiento político bajo el rostro de la difusión cultural.

El incipiente movimiento Mapuche en Concepción, salvo por Ad Mapu, se expresaba en la forma de reivindicaciones culturales y sociales en apariencia desprovistas de todo contenido político-Mapuche, lo que le permitió abrirse puertas en distintos espacios que veían con simpatía, interés y paternalismo a aquellos Mapuche que compartían su “folclore”. En la charla organizada por Lemunantü, organización mapuche de carácter culturalista fundada por Wenceslao Norín, y auspiciada por el Comité cultural de la parroquia universitaria de la Iglesia Católica para el día 17 de junio del año 1989 y en la actividad artística cultural en conmemoración del Wetrivantü gestionada para el 23 de junio del mismo año por la agrupación de estudiantes de Arauco, comuna de Tirúa, y el Departamento rural Mapuche, Cemuri, que funcionaba en Concepción, vemos algo de la estrategia empleada:

*“Se llevará a efecto una exposición de instrumentos musicales, telares y otros; una charla dictada por Gregorio Corvalán sobre folclore Mapuche y se exhibirá un video sobre la celebración del año nuevo Mapuche. Por otra parte, y a continuación, Wenceslao Norín ofrecerá una charla ilustrada musicalmente por el grupo Lemunantü, sobre la situación actual que vive el Pueblo Mapuche. La actividad finalizará con la actuación del grupo Lemunantü”*.<sup>96</sup>

---

<sup>93</sup> *Ibíd.*

<sup>94</sup> *Ibíd.*

<sup>95</sup> *Ibíd.*

<sup>96</sup> Diario El Sur, 10 de junio de 1989, p.2

Ambas actividades se realizaron nuevamente en el Colegio San Ignacio de Concepción. En la primera de las exposiciones vemos la muestra artística de un grupo Mapuche, luego la exposición de un académico que analiza el “folcklore” Mapuche, y por último, una exposición de Wenceslao Norín sobre “la situación actual que vive el pueblo Mapuche”. Como vemos, en apariencia está todo normal para los ojos de los asistentes, ya que se dan las situaciones tradicionales, como son hablar de los “aborígenes chilenos” y de sus relaciones con la sociedad dominante (folcklore, sujetos de estudio, arte y patrimonio vivo), pero por otro lado vemos que el expositor Mapuche habla ya no de la historia de Leftraro o de Kolo Kolo, sino que lo hace de “la situación actual”, es decir el estado de la conservación de la cultura, la pobreza, las crecientes demandas políticas, la falta de espacios, las demandas de tierras, y aquí podríamos remitirnos al documento elaborado en Santiago que vimos previamente.

En la segunda exposición nos encontramos con Wenceslao Norín hablando sobre cultura, luego Lemunantü realiza una presentación artística-cultural, Iván Ancatén habla de la historia de la invasión española (nótese que se excluye la invasión chileno-argentina) y Arturo Millahual expone sobre la “organización de los Mapuche en esa zona”, centrándose en la agrupación de estudiantes Mapuche llamada Pegún Dugun. En esta ocasión es el joven Arturo Millahual el encargado de comunicar el tema presente, mientras los demás partícipes preparan el camino previo con mapuchidad.<sup>97</sup>

En este contexto de reivindicaciones político-culturales Mapuche post triunfo del NO, comienza a gestarse el nacimiento de lo que más adelante se llamaría Hogar Mapuche Pegun Dugún o “Brote de conocimientos” que se convertiría en un espacio colectivo Mapuche que permitiría desarrollar y reivindicar la cultura en la zona, acoger a los estudiantes universitarios Mapuche de reducción y finalmente, sería una escuela política formadora de los futuros líderes del movimiento Mapuche.

El mismo año 89` un grupo de jóvenes Mapuche-Lafkenche recién egresados de enseñanza media, llegó desde Truruwe (Tirúa) a Concepción decididos a estudiar y buscar nuevas oportunidades, uno de ellos fue Adolfo Millabur, quien nos relata sobre la formación del Pegún Dugun de la siguiente manera:

*“Arturo Millahual se fue a estudiar a Concepción un año antes, Contabilidad, no sé cómo, pero se fue a estudiar Contabilidad a Concepción, ese no era tan cercano a nosotros, pero supimos que ese compa había salido del liceo, y el único que había logrado ir a estudiar a Concepción de todo el Liceo, entonces se transformó en un ícono, y nosotros comenzamos a cuestionarnos qué hacemos nosotros, igual éramos un grupo bien afiatado, qué hacemos nosotros, hablemos con Arturo Millahual, ubiquémoslo, vamos a ver dónde está este compa, vamos a la casa, y alguien lo ubicó a Arturo Millahual, y él trajo a Iván Ancatén, ese fue*

---

<sup>97</sup> Diario El Sur, 23 de junio de 1989, p.13.

*el que trajo a Iván Ancatén, no sé cómo, porque Ancatén de repente llegó a Tirúa a decir que había que irse a Conce, porque él de alguna u otra manera podía abrir espacios para juntarnos no sé qué cosa, ya ni recuerdo, pero ahí apareció Ancatén, y Ancatén de ahí ya que comenzamos a... de ahí nos fuimos para Conce, nos fuimos 8 compas, ahí no éramos nada, éramos un grupo de amigos que quería seguir estudiando, ese era el único afán que teníamos, seguir estudiando Educación Superior, no sabíamos que existía la Universidad, y ahí nos fuimos a Conce y allá nos dimos cuenta que había todo un mundo político, ya el "No" había ganado, venía el tema del 90', la elección democrática y toda la cosa de la entrega de Pinochet, y habían protestas en las calles de Concepción y ahí nosotros nos fuimos, un grupo, no todos, la mayoría de los compas pero éramos como 8 compas que nos fuimos para allá, a vivir a Chillancito, ahí nos dio albergue una pastora de una iglesia (...) cómo llegamos ahí no sé cómo, pero nos pasó una pieza y dormíamos todos ahí, los 8 compas, no sé cómo dormíamos ahí, y la pastora seguro con el afán de llevarnos a su iglesia nos llevó a su casa, y a nosotros nos interesaba dormir, pero nunca fuimos a la iglesia, creo que fuimos un par de veces, pero fuimos... y ahí nos vinculamos al Tasy, no creo que ustedes tengan noción de lo que es Tasy, Taller de Análisis Sindical, de Clotario Blest, inspirado en Clotario Blest, que quedaba en Las Heras, ahí había un taller que creo lo dirigían los Clotario Blest, y ahí no sé cómo llegamos, parece que alguien nos pilló en una protesta y como siempre andábamos aplanados nosotros, nos miraban como peruanos, para Concepción nosotros éramos peruanos, porque todos éramos cholitos de pelo firme, todos aplanados entonces llamábamos la atención que anduviera un grupo de compas juntos, es como ver un grupo de afro descendientes circular en Concepción, en ese tiempo eran desaparecidos los mapuche, participamos en las protestas y así fuimos haciendo redes en los cocteles, en las peñas folklóricas, hoy día ya no se ve eso, peñas folklóricas, el café concert, el navegado, era motivo para juntar plata y para confabular políticamente, y ahí fuimos haciendo redes y en Tasy íbamos a comer, ahí llegamos no sé por qué, llevábamos papas de aquí para allá, llevamos quínoa, llevamos arvejas, cualquier cosas de cereales, teníamos derecho a comer una vez al día en Tasy, ahí estuvimos un año, sobreviviendo".<sup>98</sup>*

José Huenchunao también formaba parte de ese grupo de jóvenes que llegó buscando un camino distinto al que se perpetuaba en las reducciones, él recuerda:

*"Nosotros igual como estudiantes, pensando como estudiantes, porque en ese tiempo todavía el tema mapuche para nosotros (...) si bien dentro del tema del estudiante mapuche todos lo abordamos de alguna manera, pero no teníamos muy claro el contexto general de nuestro pueblo, entonces nosotros dijimos bueno, juntémonos como estudiantes mapuche, organicémonos como liceanos de Tirúa y vámonos a estudiar a Conce, para tener alguna carrera, algún título, ese era nuestro objetivo como estudiantes. Y nos fuimos a Concepción, nos fuimos agrupados, ya organizados como Pegun Dugun de Tirúa, y en Concepción ahí*

---

<sup>98</sup> Adolfo Millabur, en Entrevista personal el día 13 de junio de 2015.

*buscamos algunos apoyos, tuvimos un hogar en conce, y ahí vivimos, igual la sufrimos, porque a veces no tuvimos comida, pero era parte de nuestros propósitos que habíamos fijado, así que fuimos varios a estudiar, y yo diría que casi todos de alguna manera terminamos de estudiar, los que lo hicimos, y en ese transcurso de ese estudio es donde fuimos profundizando aún más nuestra lectura, analizar nuestra realidad (...)*.<sup>99</sup>

Estos jóvenes no llegaron solos al Gran Concepción, Iván Ancatén con Arturo Millahual les habían comprometido el apoyo de las redes que tenía el fresco movimiento Mapuche de Concepción, nos cuenta Millabur:

*“(...) ahí andábamos los mismos, los que hoy día ustedes conocen, Huenchunao, Llinco, Carilao, Cornilio Cupan, Renato, éramos como 7, sí era un grupo pequeño, quién más andaba ahí, éramos un grupo súper aclanado no más (...) bueno pero en Tirúa le pusimos Pegun Dugun, (...) estoy hablando cuando decidimos irnos a Concepción en grupo, ahí según nosotros, esa es la descripción, una gran discusión entre cabros el cómo le poníamos, Pegun Dugun o no, qué se yo, porque brotes de nuevo conocimientos, pero nosotros íbamos a estudiar, íbamos a conquistar el mundo mediante el conocimiento. (...) Divagamos un buen rato por Concepción, yo creo que casi un año y al año siguiente ya logramos conseguir, a través de una ONG que se llamaba Cemuri, el financiamiento de arrendar una casa, claro la ONG necesitaba de nosotros para poder seguramente postular proyectos al extranjero y nosotros necesitábamos a la ONG para poder financiar nuestra estadía, así que de repente nos dio una noticia el pastor Herrera que todavía tiene que estar vivo por ahí, en Concepción-Coronel de la iglesia Metodista, esa iglesia que queda en Castellón con Carrera, (...) y ese pastor, no creo que esté ahí, debe estar muy viejo ya, él tenía una ONG junto con una profesional de Santiago, ahí hubo una especie de junta y logramos que nos pudieran ayudar a financiar esta casa, suficiente como para quedar juntos en Concepción, en Chillancito, en Pedro de Valdivia bajo fue, ahí fue nuestra primera casa, en Alemparte, cada vez que tengo añoranza paso por ahí y miro la casa, está igual, y ahí nos juntábamos, formamos una directiva, y nos dijimos bueno (...) algunos pudieron estudiar, los que tenían respaldo económico de los papás, porque me acuerdo que algunos andaban con las puras “patas y el buche no más”, andábamos en lo que pasaba en el día no más, y ahí estudiaron un buen grupo de compas, una vez que tenían respaldo de sus viejos se empezaron a instalar y nosotros formamos una directiva y ahí nos definimos, nos amanecíamos discutiendo, yo creo que la gran formación que tuvimos nosotros fue la autoformación ahí, de sacarnos la cresta entre nosotros, encontrar los enjuiciamientos políticos entre nosotros, eran grandes discusiones, interminables discusiones, entre nosotros no más, le llamamos autoformación mapuche, esa era como nuestra gran discusión, y ahí pasaba mucha gente, pasaba mucha gente, porque como que nos transformamos en un referente mapuche único en Concepción”*.<sup>100</sup>

<sup>99</sup> José Huenchunao, en Entrevista personal el día 14 de junio de 2015.

<sup>100</sup> Ver la nota 98.

Dentro de este contexto toma relevancia la figura de Iván Ancatén, quien había llegado a Concepción entre el año 1981 y 1982 desde su ciudad natal Lautaro.<sup>101</sup> Sus primeros años en Concepción los dedicó a la vida laboral, pero el nacimiento de su hijo Milton cambió su mundo espiritual y su centro, esto lo llevó a escribir poemas y a encontrarse a sí mismo a través de su identidad Mapuche, por lo que Iván Ancatén comenzó a frecuentar a los Pewenche que viajaban al Mercado de Concepción a vender agua del agrío, con ellos entabló una profunda amistad, convirtiéndose estos en sus primeros kimeltufe.<sup>102</sup> Lo uno lo llevó a lo otro, casi sin darse cuenta ya formaba parte activa de la comunidad Mapuche en Concepción: *“(...) Se venía también la celebración de los 500 años, el año 1992 que recuerdo yo, y dentro de todos estos mapuches yo conocí a uno que se llamaba Wenceslao Norín Huentemilla, el gran profesor, el cual tenía un conjunto musical y le faltaban integrantes, entonces yo también me asocié ahí de la forma para yo ir aprendiendo el mapudungun y algo que me faltaba, cosas que me faltaban, y empecé a rellenar mi alma, mi mente y todo con las cosas que él me enseñó”*.<sup>103</sup>



En entrevista con José Huenchunao (izq.), Wenceslao Norín (der.).

Fuente: <http://antropoudec.blogspot.cl>

Iván Ancatén estaba constantemente participando en actividades culturales, dictando charlas e incluso asumiendo liderazgos, entonces dentro de ese contexto fue que Arturo Millahual se acercó a él para requerir su apoyo en invitar, motivar y ayudar a unos jóvenes Mapuche-Lafkenche que querían tomar un camino distinto al que por lo general estaban obligados a tomar la mayoría de los jóvenes de reducción: *“En el año más menos 1989, la misma iglesia nos ayudó a que nosotros formáramos un hogar mapuche, que eso lo hacían en otros países, y fuimos a buscar a todos los chicos que salieran de cuarto medio del Liceo San Ramón de Tirúa; entonces en esta venía Huenchunao, José Linco, Iván Carilao, Jorge Lincopán, Adolfo Millabur, venía toda esta funda que nosotros formamos como dirigentes acá, y que son hoy día el proceso que nosotros desarrollamos, la generación nuestra, el movimiento que nosotros hicimos acá junto con Wenceslao Norín, Arturo Millahual, y bajo el patrocinio del Cemuri, una iglesia Evangélica-Methodista, a cargo del pastor Herrera; formamos una tremenda defensa indígena en contra de la celebración de los 500 años (...)”*.<sup>104</sup>

Todo esto ocurría en el año 1989, se estaba gestando entonces un movimiento Mapuche en el Gran Concepción apoyado principalmente por la Iglesia Católica y la Iglesia Metodista del pastor Herrera:

**“DÍA DE ORACIÓN POR EL PUEBLO MAPUCHE”** titulaba una nota de Diario El Sur, en su cuerpo decía: “El día de oración del pueblo Mapuche se realizará mañana en la ciudad de Cañete y ha sido programado por la Pastoral Mapuche del Arzobispado de Concepción. (...) *La importancia que reviste este día de oración es destacar la realidad del pueblo Mapuche y, especialmente, crear conciencia para poder rescatar los valores culturales de un pueblo que está en proceso de extinción. (...) Otro hecho negativo que resalta el padre Thiesen es la ley 2.568, que la estima injusta, porque no consideró para nada la opinión de los mapuches, los cuales con el tiempo han ido perdiendo cada vez más sus derechos y sus tierras*”.<sup>105</sup>

A nivel nacional el apoyo que tenía el movimiento Mapuche era mucho más amplio y poderoso que en el Gran Concepción, porque además de las iglesias, las alianzas políticas se extendían a ONGs, la oposición al oficialismo y un amplio sector de sindicatos, asociaciones de trabajadores y de la sociedad civil en general, por lo que estas dieron lugar a que el presidenciable de la Concertación de Partidos por la Democracia, Patricio Aylwin Azócar, se manifestara dispuesto a conversar con el pueblo Mapuche para llegar a algún pacto en un encuentro que se llevaría a cabo el 01 de diciembre del año 1989 en Nueva Imperial”.<sup>106</sup> El pacto de Imperial generó confianza, alegría y esperanza en el movimiento Mapuche de ver cumplidos los anhelos de por lo menos 3 generaciones de Mapuche que venían luchando vehementemente y con altos costos, de sangre inclusive, por el derecho a la tierra, a la autodeterminación, autonomía y en algunos casos independencia. El Pacto de nueva Imperial comprendió los siguientes puntos:

- a) Reconocimiento constitucional de los pueblos indígenas, y de sus derechos económicos, sociales y culturales fundamentales;
- b) Creación de una Corporación Nacional de Desarrollo Indígena y de un Fondo Nacional de Etnodesarrollo, con la participación activa de los distintos Pueblos Indígenas del país, como entidades públicas encargadas de coordinar la política indígena del Estado;
- c) Creación, al iniciar su gestión de gobierno, de una comisión especial de Pueblos Indígenas, que en un plazo no superior a cuatro años culminaría con la implementación de la Ley Indígena y de la Corporación Nacional de Desarrollo Indígena;

---

<sup>101</sup> Iván Ancatén, en Entrevista personal el día 02 de junio de 2015.

<sup>102</sup> Profesor/es.

<sup>103</sup> Ver nota 101.

<sup>104</sup> *Ibíd.*

<sup>105</sup> Diario El Sur, 26 de agosto de 1989, p.14.

<sup>106</sup> Martín Correa y Eduardo Mella, *Las razones del ilkun/enojo: Memoria, despojo y criminalización en el territorio mapuche de Malleco*. Santiago de Chile: LOM Ediciones, 2010, p. 203.

d) Ratificar el Convenio 169 sobre Pueblo Indígenas y tribales de la Organización Internacional de Trabajo O.I.T.<sup>107</sup>

Por otro lado, el movimiento Mapuche también debía ceder en algunos puntos, razón por la cual se comprometió a: *“Resolver sus problemas y a canalizar sus demandas por la vía institucional”*.<sup>108</sup> Casi todos firmaron el pacto aquel día, salvo Aucán Huilcamán ex miembro de la organización Ad Mapu y miembro de la “Comisión quinientos años”.<sup>109</sup> Esta comisión había sido creada por el sector liderado por Aucán Huilcamán *“como presión crítica al Acuerdo de nueva Imperial y a la Ley Indígena”*, era una muestra del desprendimiento progresivo de la parte del movimiento Mapuche vinculado a los partidos políticos chilenos. En este sentido el Pegún Dugun marcó el ejemplo a seguir, porque según recuerda Adolfo Millabur:

*“Era un grupo de compas que estábamos ahí tratando de salir adelante, creyendo que teníamos la verdad absoluta, porque éramos jóvenes, y ahí yo recuerdo que venía a dedo, Coronel, Lota, nunca tuvimos nada mucho, era muy politizado en Lota, yo creo que ahí nosotros nos paramos también en función de la época de ese momento como referente distinto al consejo, el consejo estaba fuerte en la novena región, el consejo nunca llegó a la octava, sobre todo en la provincia de Arauco, en Concepción tuvo militantes el Consejo de Todas las Tierras, y nosotros nos paramos, porque aquí mandaba el partido Comunista, Admapu, y nosotros creo que nos rebelamos porque Iván Carilao, yo y muchos de los que estábamos ahí éramos hijos de compas que militaban en el partido Comunista, pero nos cansamos, como que nos aburrimos de que los partidos nos manipularan, porque el discurso era, estudiar(...) yo me miro en la época de Bin Laden, porque éramos tan puritanos que dijimos chao partidos, chao no sé qué, chao la iglesia, nosotros éramos mapuches no más, entonces no teníamos nada que ver con Admapu, porque lo dirigían los comunistas, y nos rebelamos en contra de los viejos que estaban dirigiendo Admapu, les competimos los espacios, les luchamos los espacios hasta ganarle el espacio a Admapu en aquel tiempo. (...) Me tocó venir a Cañete, Los Alamos, Lebu, Tirúa, y ahí organizábamos nuestro grupo, y cómo lo hacíamos o cómo lo hacía, porque a mí me mandaban para eso, y ahí en ese tiempo nació la CEPI (...) En la época en que nosotros estuvimos en Conce, Admapu en Chile y en general, estaba como en retirada”*.<sup>110</sup>

Por su parte, José Huenchunao recuerda que fue una decisión consciente y conversada la idea de crear una política Mapuche ajena a toda ideología y poder no Mapuche: *“(...) existía por ejemplo Ad Mapu y otras instancias mapuche (...) pero ellos estaban vinculados a esta expresión de partidos políticos, que nosotros... con todo el respeto que se pudieran merecer los partidos políticos, los movimientos de izquierda, nosotros no consideramos que era justo (...)”*.<sup>111</sup>

<sup>107</sup> Ibídem.

<sup>108</sup> Eduardo Mella, *Los Mapuche ante la justicia: La criminalización de la protesta indígena en Chile*. Santiago de Chile: LOM Ediciones, 2007, p.70.

<sup>109</sup> José Bengoa, *Historia de un conflicto: Los mapuches y el Estado Nacional durante el siglo XX*. Santiago de Chile: Editorial Planeta, 2007, p.284.

<sup>110, 111</sup> Ver nota 98 y 99.

Así pasaba el año 1989 en el Gran Concepción, año de silencioso crecimiento interno en el movimiento Mapuche, de madurar ideas, de tejer redes, hacer alianzas, de tantear terrenos, exponer cultura y realidades, medir interés y apoyos en la comunidad del Gran Concepción.

A pesar del Pacto de Nueva Imperial, un conflicto se desarrollaba en forma silenciosa sin que nadie se diera cuenta o al menos le prestara atención, porque el Estado de Chile junto con Endesa pavimentarían 90 kilómetros desde la ruta 5 hasta el sector Pangué, donde se construiría la Central Hidroeléctrica que lleva el mismo nombre. En agosto del mismo año, Endesa entregaba ayuda a la reducción de Callaqui, la que consistió en:

*“56 pares de botas forradas en chiporro y 100 paquetes de ropa que contienen cada uno los siguientes elementos: una camiseta, un sleep y un par de calcetines. Además, la ENDESA donará medicamentos y utensilios médicos como jeringas, riñones, tijeras y algodón etc. para la policlínica de la reducción Quepuca-Ralco”*.<sup>112</sup>

Desconocemos si la donación formaba parte de una política constante de la empresa en favor de los Pewenche, o si por el contrario la donación tenía por objeto ablandar los ánimos para los anuncios que venían. Y llegó marzo de 1990 sin que el bullado cambio de mando sirviera para enfriar el conflicto que se estaba desarrollando en Alto Bío Bío por la construcción de la represa. Decía el párroco de Santa Bárbara Alfonso Gielins Nulens:

*“Las críticas que se han hecho –dijo– son falsas. No son de la gente de aquí, sino de la gente de afuera. Hay grupos políticos de mapuches que vienen de Santiago y Temuco para aprovecharse de la gente que vive acá para proyectar sus inquietudes y lo único que logran es dividir a las comunidades”*.<sup>113</sup>

El sacerdote Católico reclamaba que los Pewenche querían trabajar en la construcción de la represa y que el conflicto creciente se debía a foráneos con intereses propios. Mientras tanto en Quinquén se estaba viviendo otro drama humano que también involucraba a los Pewenche, porque estaban talando los Pewén de su territorio, injusticia e insensatez que movilizó a todos los sectores políticos y ciudadanos en favor de los Pewenche y de los Pewen. En razón de esto es que el Gobierno de Chile declaró Monumento Nacional al árbol Pewen, quedando de esta forma prohibida su explotación. En tanto, el 17 de mayo el Gobierno de Aylwin suspendió los trámites de división de comunidades y a su vez creó la Comisión Especial de Pueblos Indígenas CEPI.

Mientras todo esto ocurría en el país, a nivel local el movimiento Mapuche se preparaba para recibir el Wetripantü e informaba a la comunidad del Gran Concepción sobre el significado de esta fecha para la naturaleza y la cultura Mapuche,

---

<sup>112</sup> Diario El Sur, 28 de agosto de 1989, p.11.

<sup>113</sup> *Ibíd.*, 09 de marzo de 1990.

así lo explicaban Claudio Tranamil e Iván Ancatén en Carta al director de Diario El Sur: *“El 24 de junio los árboles comienzan a brotar desde su interior hacia afuera empezando a notarse a fines de julio con la aparición de las hojas. También es en esta fecha y producto de las lluvias caídas en la madre tierra que comienza a poblarse de vegetación, las aves saludan el nuevo periodo con su canto y los animales con sus aullidos destacan el derecho de vivir en comunidad con su amplia libertad y sus contradicciones propias (...)”*.<sup>114</sup>

Llama la atención la referencia “El derecho de vivir en comunidad” si consideramos que el mes anterior se había suspendido la división de comunidades, decisión que aún era muy criticada por los sectores más libremercadistas. Aquí vemos una vez más cómo se van entregando mensajes claros, pero suaves de las demandas Mapuche a la comunidad no Mapuche y Mapuche que se encontraba alejada de nuestra cultura. La carta al diario estaba considerada dentro del programa para recibir simbólicamente, en forma abierta y en la ciudad el Wetripantü. El día 23 de junio se realizó una exposición de instrumentos y cosas propias de nuestra cultura en el Colegio San Ignacio de Concepción:

*“Con un saludo a las numerosas personas que se encontraban presentes, bailes y gritos de alegría en lengua araucana, un grupo de mapuches y descendientes de este pueblo plantaron ayer un canelo, su árbol sagrado, en la Plaza Independencia de Concepción, y danzaron a su alrededor y frente al rehue, el altar sagrado. Esta actividad la desarrollaron entre las 13:10 y las 13:30 horas como parte del programa de celebración del inicio del año nuevo para el pueblo Mapuche”*.<sup>115</sup>

En esta ocasión vemos a Jorge Lincopán, miembro del Pegun Dugun, con la misión de ilustrar a la concurrencia sobre el significado del Wetripantü y de algunos espacios y árboles importantes como el Rewe y el foye. Por las características del encuentro, según los datos aportados por diario El Sur, podemos decir que fue una conmemoración “intercultural” de entendimiento, compartir, invitar al no Mapuche a comprender y a ser parte de la cultura, porque es bueno señalar que el Wetripantü se recibe de maneras diferentes, siempre dependiendo de la Identidad Territorial de que se trate, ya que en algunos lugares se hace Ngillatún y en otros una comida en la noche con un baño al amanecer.

En el mes de junio se realizó un encuentro en Arauco entre reducciones Mapuche llamado “Tragun pu lovche” que tuvo por objeto discutir sobre las necesidades y demandas de los Lafkenche de la zona. En este encuentro el Pegun Dugun jugó un rol trascendental, dado que ellos fueron los encargados de coordinar y de comunicar a las autoridades chilenas y a la comunidad toda sobre cuáles eran las necesidades que tenían los Lafkenche.

Tanto Concepción como el Pegun Dugun se estaban transformando en una plataforma para visibilizar demandas, conflictos, cultura y liderazgos:

---

<sup>114</sup> Diario El Sur, 16 de junio de 1990.

<sup>115</sup> *Ibid.*, 24 de junio de 1990.

*“La recuperación de las tierras usurpadas, créditos de insumos agrícolas ventajosos, un programa educacional bilingüe, colegios en comunidades apartadas, cupos en la enseñanza superior sin grandes requisitos, establecimientos de hogares para estudiantes, becas en la enseñanza media y universitaria y una legislación que interprete las reales necesidades de los pueblos indígenas, plantearon ayer en conferencia de prensa representantes mapuches (...). Los antecedentes fueron entregados por José Huenchunao, Secretario de la organización Pegun Dugun (nuevos conocimientos) y Arturo Millahual, coordinador de la entidad y miembro de la comisión organizadora del encuentro”.*<sup>116</sup>

El Pegun Dugun salía de la órbita local de Concepción, pasando a convertirse en vocero y coordinador de sus propias reducciones, y de otras, exponiendo ahora abiertamente las demandas de carácter político y social, no obstante el Pegun Dugun no perdió su trabajo socializador en la comunidad general, tal cual lo vimos en el recibimiento público y simbólico que hicieron al Wetrivantü en plena Plaza de Armas de Concepción. Adolfo Millabur y José Huenchunao se refirieron a este trabajo que realizaron:

*“Nosotros le pusimos hogar mapuche después, en ese tiempo ya teníamos una casa, entonces cuál era el gancho, yo iba a Lebu o iba a Cañete a donde el inspector general, recién egresado del liceo, entonces tenía la lógica de ellos, le decía al inspector general, oiga profe vengo de tal parte, soy estudiante, tenemos un hogar mapuche y nosotros queremos saber cuántos mapuches tiene este liceo, típico profesor ¿a qué profesor no le gustaría que sus alumnos sigan estudiando?, pero no sé quiénes son decía el inspector, porque no tenía idea quiénes eran; pero pásame los libros de registros y yo les identifico quienes son, y ahí estaban los Canullan, estaban todos, este es mapuche, entonces a la segunda vez el propio inspector convocaba a los niños de origen mapuche a una sala y ahí entrábamos nosotros y les empezamos a decir que nosotros queríamos que siguieran estudiando y que nosotros creíamos en la lucha de los mapuche, pero que tenían que educarse, que la educación es la mejor herramienta para que se liberen los pueblos, o sea toda un teoría sobre la vida, y ahí los compas enganchaban, porque tenían una mirada de posibilidad de vivir en Conce, nosotros vendíamos la posibilidad de tener un hogar, así se empezó a agrupar la gente, organizábamos me acuerdo yo, recién salido Aylwin, no sé si fue recién salido Aylwin, un encuentro de más de 300 jóvenes mapuche del liceo de la provincia de Arauco, nos juntamos en Cañete, salió gente pero impresionante, de primero, segundo. Los papás los mandaron, porque también dijeron si hay un hogar es mejor que vaya mi hijo. Nosotros andábamos buscando militantes, no andábamos buscando otra cosa, andábamos formando grupo, organizando, después en cada liceo teníamos nuestro Pegun Dugun, y los niños jóvenes empezaron a reaccionar, a juntarse y hablar de temas, a partir de ahí creo yo que crecimos con fuerza y nos arraigamos a las comunidades, porque como nuestros militantes entre comillas del Pegun Dugun eran del liceo, pero vivían en las comunidades, entonces el cabro chico llegaba a su casa con la noticia de que había una organización de jóvenes mapuche y que*

---

<sup>116</sup> Diario El Sur, 26 de junio de 1990.

*querían que siguiéramos estudiando y nos llevaban a la casa, y después nosotros caíamos a las comunidades, ah aquí vienen los dirigentes jóvenes de mi hijo, se abrían las puertas, así comenzamos a abrirnos espacio en las comunidades sin mayores problemas, sin mayor pensamiento de estrategia, sin mayor preparación a largo plazo, porque las cosas se iban dando no más. Yo diría que así formamos el pegun, eso fue como en términos muy rápidos, así diría yo que me metí más personalmente y muchos de los que están hoy día, yo creo que es un ramillete de ex Pegun Dugun o descendientes del Pegun Dugun que reaccionaron o despertaron su condición de mapuche a partir de esa dinámica que se dio ahí”.*<sup>117</sup>

Huenchunao aporta:

*“Lo que nosotros veíamos era que no había ninguna expresión mapuche en Concepción, así que le diera sustento político, ideológico a la cosa de los mapuche en la ciudad, y bueno nosotros nos involucramos ahí, empezamos a hacer trabajos político-social y fuimos conociendo harta gente, fuimos creando redes y fuimos también elaborando un discurso desde nosotros, desde lo mapuche diría yo, aun cuando... tampoco podríamos decir que era del pueblo mapuche, porque en realidad al pueblo mapuche le faltaba mucho, digamos para una discusión más ideológica, no es la realidad de hoy día, hoy día yo creo que hay condiciones que son, cualitativamente hablando, superiores a lo que existía en esos tiempos, entonces era más difícil hacer en esos tiempos política mapuche”.*<sup>118</sup>

El Pegun Dugun no solo crecía hacia las comunidades y en cuanto al número de sus integrantes, sino que además fomentaba y aseguraba las alianzas con la sociedad chilena. El miércoles 12 de septiembre de 1990 se reunieron en el Instituto chileno – británico de cultura las agrupaciones Mapuche de la zona con las demás instituciones participantes y colaboradoras para coordinar y programar una actividad cultural que tendría lugar el domingo 16, consistente en una exposición de los trabajos de tejedores Mapuche y no Mapuche urbanos y rurales, acompañado además de exposiciones culturales y muestras artísticas culturales.<sup>119</sup> La actividad se llamó “Trawun Witralmapu” organizada por el Departamento de Cultura de la Secretaría Regional Ministerial de Gobierno de la VIII región con la Agrupación cultural Museo Stom, con el auspicio del Instituto chileno-británico de cultura, la Secretaría Regional Ministerial de Educación y con la colaboración del Centro de Bellas Artes de Concepción. Participaron además el equipo rural Mapuche Cemuri Concepción y las agrupaciones Mapuche Ad Mapu, Kolllellaullín, Faumelein y Pegun Dugun.<sup>120</sup> Diario El Sur le dedicó portada a la actividad, con la imagen del kimche José María Huilcamán, describiendo en las páginas posteriores:

*“El espectáculo empezó el medio día y se prolongó hasta pasada las 13 horas. Hubo interpretación de instrumentos autóctonos (cultrún, trutruca, trompe),*

<sup>117</sup> Ver nota 98.

<sup>118</sup> Ver nota 99.

<sup>119</sup> Diario El Sur, 13 de septiembre de 1990.

<sup>120</sup> Diario El Sur, 16 de septiembre de 1990.

cantos y bailes propios del pueblo Mapuche, demostración de tejidos a telar, discursos, saludos y presentación del grupo de atletas Collellaullín, Chile indómito, que rescata los ejercicios físicos que practicaba ese pueblo. (...) José Huenschulao, un estudiante de Contabilidad, junto a Renato Millabur, que sigue la carrera de Técnico Forestal en el DUOC, interpretaron la canción nacional en el idioma mapudungun acompañados de Trutruca y Cultrun. Iván Ancatén en su guitarra cantó canciones típicas y explicó qué significan las expresiones marri marri y marrichiweo".<sup>121</sup>



Diario El Sur, 17 de septiembre de 1990

Cientos de personas asistieron ese día, la gran mayoría sin sangre ni conocimiento cultural Mapuche, pero reivindicando su mapuchidad ante las preguntas de los periodistas. Varios aspectos a destacar se manifiestan de esta masiva actividad, por un lado la unidad existente entre todos los grupos Mapuche, por otro lado la efectiva y exitosa alianza con sectores culturales de la sociedad no Mapuche, la alta asistencia de personas interesadas y la amplia cobertura de los medios de comunicación.

Se visibilizó la existencia de los Mapuche, se sacaba al chileno común y corriente del desconocimiento forjado por una educación monoculturalista enfocada en hablar de los Mapuche en pasado para mostrarse ahora mediante estos actos un pueblo vivo que reivindicaba, que se levantaba para continuar caminando por los caminos de la historia con la frente en alto.

<sup>121</sup> Diario El Sur, 17 de septiembre de 1990.

En este sentido José Huenchunao contaba impactado que cuando llegó a Concepción:

*"Había un desconocimiento de la existencia mapuche de la mayoría de la gente, recuerdo que la primera acción cultural que hicimos, lo hicimos en la plaza en Concepción, me acuerdo que siempre había una señora que nos fue a preguntar que si en realidad nosotros éramos mapuche, porque ella dijo que la idea que tenía ella era de que los mapuches vivían todavía a pata peláh y eran prácticamente como salvajes, esa era la concepción que tenía la señora, no sé cuántos más tendrían esa misma idea, y le dijimos nosotros somos mapuche, incluso estamos estudiando, fue como una anécdota que igual marcó un poco, por lo menos a mí me marcó, me marcó por el hecho de que Concepción fuera una zona cercana a las comunidades mapuche de este sector, fuera incluso la frontera histórica hace no mucho tiempo atrás, cien años atrás, y que la gente estuviera como prácticamente diciendo que bueno ya nosotros como mapuche no existiéramos, y lo que ellos tenían en su inconsciente colectivo era como los mapuche que describía Alonso de Ercilla en la Araucana u otros autores que tendenciosamente planteaban una teoría de la cosa mapuche, entonces eso también a mí me ayudó mucho y también veíamos que en Concepción en esos tiempos no había mucha presencia de la idea mapuche, no había mucha información siquiera de la existencia nuestra".*<sup>122</sup>

Se cumplían los objetivos de difundir, de mostrarse, pero ahora paralelamente se estaban planteando demandas políticas y sociales, el pequeño movimiento Mapuche de Concepción avanzaba. No deja de llamar la atención la mención de diario El Sur sobre: "José Huenchunao (imaginamos se refiere a Huenchunao) junto a Renato Millabur (que creemos era Adolfo Millabur), interpretaron la canción nacional en el idioma mapudungun" cuesta imaginárselos hoy a ambos entonando el Himno Nacional de Chile en mapuzungun, pero es una muestra de una parte del proceso de maduración de sus ideas políticas.

El día de la actividad, anduvo en Concepción el Tesorero general de Admapu, Domingo Marileo, señalando en entrevista a El Sur que la reivindicación más importante era la de la tierra, porque: *"En estos momentos habitan 215 mil hectáreas de las 477 mil hectáreas que se les entregaron entre 1883 y 1927 con 3.078 títulos de mercedes. La mitad de esa superficie la han perdido, según Marileo, por usurpación. Esto es lo que quieren recuperar"*.<sup>123</sup>

Mientras tanto a nivel general comenzaba a hacerse pública la orden de desalojo de la Corte Suprema de Justicia en contra de los Pewenche de Quinquén para que "devuelvan" las tierras de la Sociedad Galletué, cuyos propietarios eran la familia Lamouliatte que, dicho sea de paso, el 31 de diciembre recibirían \$1.915.651.731 de pesos por concepto de indemnización después de un largo juicio que iniciaron debido a que el Estado les prohibió cortar

---

<sup>122</sup> José Huenchunao, en Entrevista personal el día 14 de junio de 2015.

<sup>123</sup> Diario El Sur, 18 de septiembre de 1990.

los Pewen durante el gobierno anterior, en virtud a que se consideró que se vulneraba sus derechos adquiridos. Ahora venían por más, querían la tierra que en los papeles era de ellos, pero en los hechos era de los Pewenche.

El descaro era tan grande que unos años antes un Intendente militar de Temuco dijo que: “mientras él estuviera allí, el Estado no pagaría un centavo” tratando a los Lamouliatte incluso de “ladrones y aprovechadores”.<sup>124</sup> A su vez, un poco más al norte, se encendían los ánimos por la construcción de la central Pangué.

---

<sup>124</sup> José Bengoa, *Historia de un conflicto*, p.293.

# HISTORIA MAPUCHE

# KECHU PATAKA XIPANTU

## 500 AÑOS

Cualquiera pensaría que el evento visagra en el movimiento Mapuche fue el regreso de la democracia, pero a nuestro juicio esto no es así, toda vez que en plena dictadura las organizaciones se articularon, movilizaron, iniciaron procesos de recuperaciones territoriales y plantearon demandas políticas que, si bien eran antiguas, estas tuvieron una mayor repercusión a nivel comunicacional. En este sentido podemos decir que el movimiento de los 80' dio paso en forma natural a la realidad de los 90', la primera década del 2000 y hasta la fecha, sin perjuicio que la vuelta de la democracia abrió espacios y libertades inexistentes durante los 80'. Por eso no compartimos la mirada no Mapuche de fijar la vuelta de la democracia como el acontecimiento magno que marcó los destinos de todo lo existente en el territorio del Estado de Chile, por lo que podemos decir que el evento trascendental que permitió e implicó aunar voluntades, una vertiginosa maduración ideológico-política y un golpe de timón en la dirección que llevaría el movimiento Mapuche, fue la conmemoración de la llegada de los 500 años del inicio de la invasión española.

En octubre de 1990 en Santiago, un grupo de Mapuche se tomaba la Iglesia de San Francisco en protesta por la visita del Rey y la Reina de España, al respecto el Diputado Francisco Huenchumilla señaló:

*“Su solidaridad con todos los movimientos, grupos y organizaciones mapuches o indígenas en general que de una u otra manera han expresado su rechazo a la celebración de lo que se ha denominado Descubrimiento de América, sin embargo, frente a la visita de los reyes de España señaló que rechazaba las visiones simplistas y enfatizó que se les debe recibir como corresponde a su alta investidura”*.<sup>125</sup>

El punto más álgido de esta visita tuvo lugar en Valdivia, donde concurrieron centenares de españoles a saludar a su Rey y Reina apoyados por otros centenares de chilenos y sus autoridades que adornaron hermosamente la ciudad, además de los cánticos y danzas que programaron para generar un ambiente especial, pero que no todos compartían, porque Ad Mapu y el Aukin Wallmapu Ngulam (Consejo de Todas las Tierras) habían realizado una gran convocatoria de Mapuche que marcharon pacíficamente por las calles en protesta a la visita de los reyes de España y celebración de los 498 años de la llegada de Christophoro Colombo a este continente.

---

<sup>125</sup> Diario El Sur, 19 de octubre de 1990.

Adolfo Millabur recuerda esta época:

*“En la época del 90’ aparecen los 500 años, yo creo que en el tema de los 500 años de resistencia o celebración, aparece mucha fuerza mapuche y mucha solidaridad social a función de los mapuche, porque una parte importante de Chile levantaba la bandera de celebración y otra parte importante levantaba el cuestionamiento de que no había nada que celebrar, sino que había que reflexionar, y que eran encuentros de dos mundos y se generó una controversia potente, yo creo que esa agenda la agarramos y nos hicimos presente en función de esa agenda en Concepción como Pegun Dugun y había mucha gente mapuche, por ejemplo como el peñi Wenceslao, como el peñi Ancatén, la lamnguen Calbún. Hicimos una especie de aglutinamiento y de fuerza cada uno con su propia personalidad, había un profesor también que movía harto, no éramos ni tantos, si éramos unas 50 personas, no más que eso, y ahí como que comienza a hacerse saber que habían mapuches en la última frontera que le llamo yo, la última frontera que tuvimos con los españoles”.*<sup>126</sup>

A comienzos de 1991 tuvo lugar el Congreso Nacional Indígena en Temuco convocado por la CEPI (Comisión Especial de Pueblos Indígenas), en donde se discutió y aprobó un proyecto de Ley Indígena, y se dictó la orden judicial de desalojo de 50 familias Mapuche que vivían en el fundo “Los Canelos” de Trañaquepe, perteneciente a la Sociedad Maderera Sáenz, socia de Forestal Volterra, de capitales japoneses.

Dentro de este ambiente conflictivo, el Gobierno decretó un programa especial de becas de educación superior para alumnos indígenas, los cuales beneficiarían a 300 estudiantes que recibirían una beca de 220.000 pesos cada uno. El coordinador de las becas en la Provincia de Arauco era un miembro del Pegun Dugun, Adolfo Millabur, quien manifestó a Diario El Sur que: *“Con esto se espera paliar un poco las necesidades de nuestro pueblo”.*<sup>127</sup>

A pesar de las políticas y promesas asistencialistas del Gobierno, el número de recuperaciones territoriales comenzó a aumentar progresivamente, por lo que el Gobernador de Arauco se atrevió a asegurar que había “cierto grado de infiltración”, esto en razón de un incendio ocurrido en las bodegas de un predio en Cañete que se adjudicó por la prensa el Grupo Lautaro. A los días después, el Intendente de la Región del Bío Bío, Adolfo Veloso, continuó con declaraciones en ese sentido:

*“El tema nos ha preocupado, porque no solo ha sido la situación actual, a la que se suman los antecedentes ratificados en este plano por el Gobernador de Arauco, sino también a otros hechos anteriores que nos llevan a pensar que nuestras conclusiones son efectivas”.*<sup>128</sup>

---

<sup>126</sup> Adolfo Millabur, en Entrevista personal el día 13 de junio de 2015.

<sup>127</sup> Diario El Sur, 03 de marzo de 1991.

<sup>128</sup> Diario El Sur, 20 de marzo de 1991.

Más adelante estas mismas autoridades saldrían de su engaño, las Recuperaciones Territoriales estuvieron motivadas y principalmente empujadas por la pobreza y la consciencia de tener ciertos derechos que no eran reconocidos por leyes dictadas por personas ajenas y desconocedoras de la cultura e historia Mapuche y que finalmente beneficiaban a quienes tenían en aquel estado de postración a las reducciones, es decir la injusticia estaba legalizada, situación que obligó a las comunidades a tomar medidas fuera de la Ley no Mapuche.

El ambiente estaba muy tenso, el 01 de abril de 1991, día de conmemoración de la muerte de Leftraro, más de 200 personas ingresaron al fundo Los Canelos reclamando la devolución de las tierras usurpadas, programas en salud, vivienda y educación. Blanca Rivera, antropóloga delegada de la Intendencia en la CEPI señalaba que:

*“La toma había finalizado en el curso de la tarde en forma pacífica después de que los dirigentes dialogaron con Carabineros y accedieron a retirarse con el compromiso de obtener hoy una reunión a las 11 horas con el Gobernador Provincial de Arauco”. Más abajo expresó: “El problema de las tomas de terrenos de Arauco surge desde hace años. Ocurre que de tiempo en tiempo se desencadenan actividades por algunos grupos políticos que se aprovechan de los sentimientos reivindicativos de ese pueblo”.*<sup>129</sup>

Saturnino Yevilao, miembro de la CEPI en representación de las comunidades Mapuche de Arauco, Juan Galvarino Carilao, Tesorero Provincial de Admapu y José Luis Neculqueo se entrevistaron el mismo día del ingreso y abandono del fundo con el Intendente Veloso a quien le plantearon las demandas de las reducciones. A la salida de la reunión, conversaron con Diario El Sur y fueron enfáticos en justificar las recuperaciones territoriales, además de pronunciarse respecto a los dichos del Gobierno de Chile sobre la supuesta infiltración de extremistas de izquierda:

*“Justificaron la acción de la toma señalando que mientras ellos viven en pequeños espacios de terrenos hacinados, al lado hay un fundo como Los Canelos de miles de hectáreas que pertenece a una sola persona. Expresaron que esas tierras fueron usurpadas a sus antepasados y ahora quieren devolución. (...) Los dirigentes desecharon rotundamente que estén movidos por activistas de alguna corriente política y extremistas. Nos mueve solo el deseo de recuperar lo que fue quitado a nuestros padres y que por lo tanto, nos pertenece, señalaron”.*<sup>130</sup>

El Diputado de Renovación Nacional, Hugo Álamos, iba más lejos que el gobierno al señalar: *“(...) activistas de izquierda recorrieron los fundos de las regiones de la Araucanía y del BíoBío, incitando a los indígenas a reivindicar derechos en tierras de la cordillera. (...) alentados por activistas de la izquierda marxista y socialista de la Concertación, que conformaron hasta 1973 la Unidad Popular. (...) Indicó Álamos que el propio Gobierno de Aylwin: dio una señal equivocada,*

---

<sup>129</sup> Diario El Sur, 02 de abril de 1991.

<sup>130</sup> *Ibíd.*

*permissiva, alentando estas tomas, pidiendo legislar para expropiar más de 100 hectáreas en la cuenca del río Biobío, para solucionar, malamente, la erradicación de tan solo 12 familias de pehuenches en la comuna de Lonquimay y del fundo Quinquén”.*<sup>131</sup>

El Gobierno estaba abordando “el problema” simultáneamente de diversas maneras, porque por un lado abría conversaciones con las reducciones en conflicto para conocer sus problemas sociales y buscarles alguna solución, y por otro lado enviaba fuerzas policiales para realizar el desalojo en caso de que no prosperen las conversaciones, junto con desarrollar una estrategia mediática que insinuaba la infiltración del extremismo de izquierda en las comunidades, según se desprende de las palabras del Gobernador de Arauco, del Intendente y de la delegada de la intendencia de la CEPI, con la agravante que esta última sabía que Admapu era partícipe de estas recuperaciones territoriales, dándole la calidad de “grupo político” y que se aprovecha de los “sentimientos reivindicativos de ese pueblo”, es decir le quita la calidad de Mapuche a los dirigentes y miembros de Admapu, que si bien es cierto estaban vinculados al Partido Comunista, no actuaban como militantes comunistas, sino más bien como Mapuche. Lo último que sorprende es que la declaración del Gobierno da a entender que el pueblo Mapuche no era capaz de tomar decisiones por sí mismo, sino que por la “influencia de grupos políticos”. Por último, el gobierno pretendía cooptar las organizaciones Mapuche mediante la creación de una Coordinadora Provincial a iniciativa de la División de Organizaciones Sociales de la Secretaría Regional Ministerial de Gobierno que se materializó con la creación de la Asociación Provincial Mapuche Ragko-che ñi Mapu a la que concurrieron 137 delegados, representantes del gobierno de Chile, parlamentarios y directivos del Pegún Dugun”.<sup>132</sup>

Días más tarde, la Concertación condenaba las recuperaciones territoriales y enfatizaba que el Gobierno de Aylwin estaba trabajando en la solución de los problemas socioeconómicos y culturales, pero ¿qué pasaba con los problemas políticos?. Al poco tiempo de esta declaración, el Partido Socialista creó el Secretariado Ejecutivo del departamento Nacional Indígena, nombrando como representante para la Provincial de Concepción a Juan Huenupi Antiman, quien señaló:

*“Esto está relacionado con las resoluciones del Congreso Nacional Salvador Allende del PS respecto: de los pueblos indígenas de Chile, su lucha reivindicativa y su proyección en términos de desarrollo político, social y económico por el respeto de los derechos elementales de estos”.*<sup>133</sup>

¿Cómo se entiende que la Concertación, que incluye a los Socialistas, por un lado condene las recuperaciones territoriales y omita los derechos políticos, pero por otro lado, uno de sus partidos miembros declare totalmente lo contrario en cuanto al fondo del asunto?

---

<sup>131</sup> Diario El Sur, 12 de octubre de 1991.

<sup>132</sup> Diario El Sur, 04 de julio de 1991.

<sup>133</sup> *Ibid.*, 19 de abril de 1991.

El conflicto político con el Estado y sus representantes no implicaba dejar de lado la agenda cultural, por eso Lemunantü iniciaba el primer curso de mapuzungun (que nosotros hemos encontrado en las fuentes) para el Gran Concepción. Se dictaría en Hualpencillo en la escuela E-470 y las inscripciones estaban abiertas en las oficinas del Cemuri.

Volviendo a la situación nacional de nuestro pueblo, el desalojo de los Pewenche de Quinquén estaba fijado para el día jueves 16 de mayo de 1991, situación que generó un enorme debate en torno al tema. La pastoral universitaria de Concepción organizó un foro para tratar el conflicto en Quinquén donde expusieron: un representante de Admapu, un representante de la Iglesia Católica, un representante del gobierno y un Mapuche independiente.

La creciente animadversión ciudadana contra los proyectos hidroeléctricos de Endesa y la injusticia de Quinquén, obligó a la empresa hidroeléctrica a iniciar una campaña de limpieza de imagen publicando cada obra supuestamente buena y desinteresada hacia los Pewenche, como por ejemplo: la pavimentación del camino hasta donde estaba Pangué, pavimentación que no se hacía en beneficio de la comunidad local, sino que como obra necesaria e imprescindible para poder construir la represa. Diario El Sur contribuyó en esta campaña: *“Gracias a inversiones del MOP y ENDESA Pehuenches cuentan con moderna vía hasta Bío Bío”*.<sup>134</sup> La nota continúa con elogiosas palabras hacia la “magnífica carretera” que venía a reemplazar aquel mal camino que se interrumpía en los inviernos.

Mientras el Gobierno anunciaba el pronto envío al parlamento del proyecto de Ley Indígena, se reunía a su vez con los Lamouliatte y los Lledó, dueños de la Sociedad Galletué, llegando a un primer acuerdo que tenía por objeto suspender el desalojo de los Pewenche e iniciar las conversaciones para que el Estado de Chile compre en una suma millonarísima, aquellos terrenos que en los hechos nunca pertenecieron a la familia y sociedad.

Probablemente la situación de las recuperaciones territoriales, Quinquén, Pangué y la reciente reunión del Gobierno con 800 Williche en San Juan de la Costa, desvió la mirada de los medios locales hacia el movimiento Mapuche a nivel nacional, porque no registra para junio otras actividades más que la plantación de un canelo en la Plaza de Armas de Concepción y en la rotonda General Bonilla, ambas organizadas durante la conmemoración del mes del árbol nativo por el Museo Stom y provincial Admapu. El 24 de junio se recibió la Wetripantü que cerró las actividades conjuntas con el Museo Stom realizada en las dependencias del mismo Museo donde según señala Diario El Sur, participaron las organizaciones Lemunantü y Wechekeche, sin perjuicio de que nosotros creemos que participó también provincial Admapu, toda vez que ellos organizaron con el Museo Stom la plantación de los canelos en el contexto de esta misma actividad. Pocos días más tarde, el Presidente de la Corporación Cultural Museo Stom, Alejandro Paves Arens, publicaba en la sección tribuna de Diario El Sur una opinión que

---

<sup>134</sup> Diario El Sur, 14 de mayo de 1991.

tituló: “culturas aborígenes”, sobre la importancia de las “culturas aborígenes” sobre la importancia de las “culturas aborígenes” y sobre los “500 años”, describió varias de las actividades pro-Mapuche que organizaron e invitó también a los intelectuales, niños, adultos para investigarlas y realizar creaciones que les permitan mantenerse en el tiempo:

*“Pensamos que el año 1992 debe ser el año de las culturas aborígenes y que cada mes del próximo año esté dedicado a uno o más aspectos definidos de la cultura aborígen y, en especial de la cultura Mapuche”.*<sup>135</sup>

El Museo Stom fue uno de los más fieles aliados del movimiento Mapuche de la época en el Gran Concepción, Museo que contribuyó efectivamente a la activación y difusión de la cultura Mapuche. Gozaba de una muy buena imagen, íntegra, un aporte desinteresado a la comunidad y a la continuidad de nuestra cultura, pero en términos de percepción su mirada era un reflejo de su época, paternalista y con un dejo de superioridad cultural, lo cual se manifiesta en la misma opinión del Presidente de la Corporación cuando nos llama constantemente “aborígenes” e invita a la comunidad general a aportar para que no se pierda nuestra cultura, excluyendo de su discurso a los mismos Mapuche para que aportemos en recuperar lo nuestro. Eran palabras en pro de los Mapuche con la mejor de las intenciones, pero sin los Mapuche, como si fuésemos objetos de estudio, un símil a lo que hace Green Peace por salvar a las ballenas. Si bien, se trabajaba con Admapu, Lemunantü e incluso el Pegun Dugun, vemos este acto como un esfuerzo del Museo por aterrizar sus ideas materialmente y por hacerse a su vez, de un apoyo a sus opiniones y anhelos, fue también una alianza positiva para ambos sectores.

El caso Quinquén volvía a ser tema en los medios de prensa cuando se supo que la Sociedad Galletué estaba pidiendo millones de dólares al Estado por el predio, por tanto, si no se lograba acuerdo solicitarían el desalojo de los Pewenche. El Diputado Francisco Huenchumilla, el Obispo de Temuko Sergio Contreras Navia, las Federaciones de Estudiantes, la sociedad civil, José Santos Millao de Admapu, todos opinaban sobre el tema a nivel nacional, y a nivel local lo hacía el Pegun Dugun, cuando José Huenchunao, Adolfo Millabur y Lincoyan Painemal señalaron a Diario El Sur que:

*“(...) se están dando dos tipos de soluciones que no satisfacen a las familias pehuenches. Una, la orden judicial de desalojo, y la otra, un proyecto del gobierno de transformarlo en un parque nacional. (...) Nosotros, dijo Painemal, por antecedentes históricos, éticos y jurídicos, creemos que los habitantes de Quinquén son hoy sus legítimos dueños. Por eso rechazamos que tenga que haber desalojo y pedimos que se aceleren las soluciones”.*<sup>136</sup>

Poco a poco Concepción se iba haciendo parte de los acontecimientos a nivel nacional, principalmente por medio del Pegun Dugun, siendo incluso pionero en

---

<sup>135</sup> Diario El Sur, 10 de julio de 1991.

<sup>136</sup> Diario El Sur, 20 de julio de 1991.

demandas aún con poca fuerza dentro de la sociedad chilena, como fue el primer encuentro regional de mujeres Mapuche organizado por el Gobierno y la organización Lafkenche Ragko che ñi mapu, liderada en esta actividad por Elvira Paine, con el objeto de discutir las problemáticas que afectan a la mujer Mapuche y sus demandas sociales.<sup>137</sup> En el sector Lagunillas de Coronel, se realizó un acto cultural e histórico donde autoridades chilenas correspondientes a distintos órganos, José María Huilcamán y Chile Indómito Kolllellaullín, inauguraron el “Hito de Galvarino”, lugar donde supuestamente habría tenido lugar el “Suplicio de Galvarino”, actividad en la cual se descubrió una placa conmemorativa y se firmó un acuerdo donde la Dirección Regional de Turismo y la Municipalidad de Coronel se comprometían a instalar un monumento de bronce en honor al Lonko.<sup>138</sup>



Tomás Stom



Diario El Sur, 11 de septiembre de 1991

Pocos días más tarde, Eleuterio Canullán Pehuén, Vicepresidente de Admapu Concepción, y Adolfo Millabur del Pegun Dugun, dieron su opinión a Diario El Sur sobre el “Encuentro de dos mundos”, decía el primero: “Los Mapuche no celebramos este hecho, sino que lo conmemoramos”, mientras que Adolfo Millabur contestó a las preguntas del periodista: *“Para nosotros no es nada, si a un pariente se le mata y se celebra su cumpleaños, a nadie le gustaría celebrarlo. (...) es una ofensa que nos hacen a nosotros”*.<sup>139</sup>

El 12 de octubre del año 1991 fue muy bien descrito por Diario El Sur en un pequeño párrafo: *“El 12 de octubre de ayer tuvo dos caras. Una oficial, festiva, brindada, hispana. La otra, contestataria, detractora, dolida, Mapuche. Mientras los primeros hablaron de conquista, civilización y modernidad, los segundos reclamaron*

<sup>137</sup> Diario El Sur, 22 de agosto de 1991.

<sup>138</sup> *Ibíd.*, 11 de septiembre de 1991.

<sup>139</sup> *Ibíd.*, 12 de octubre de 1991.

*por avasallamiento, sangre y subyugación. Unos lucieron sus mejores galas, se complacieron en ofrendas florales y un vino de honor coronó el festejo. Los otros, con ponchos grises, trutruacas viejas y saludos en mapudungun (...)*.<sup>140</sup>

El acto comenzó a las 10:30 de la mañana para autoridades chilenas y la comunidad española que celebraban el “Día de la Hispanidad”, hora en que las damas de la colectividad visitaron el Hospital Clínico Regional para donar ajuares a las madres de los niños nacidos aquel día, mientras que a las 11:00 horas, el Cónsul Jesús Sáenz Laguna, junto al Gobernador de la Provincia de Concepción Juan Ugarte, el SEREMI de Gobierno Ariel Duffau y el Alcalde de Concepción Eduardo de la Barra, presidieron la ceremonia donde depositaron arreglos florales a los pies de la estatua de Bernardo O’Higgins, frente al Palacio de Tribunales de Concepción, para luego dirigirse a la Plaza Independencia de Concepción a depositar otros arreglos florales y rendir homenaje a Pedro de Valdivia, fundador de la ciudad y fundador de la Gobernación de Chile (que años más tarde se convertiría en el país llamado Chile), además de responsable directo de la muerte de miles de Mapuche y de la mutilación de cientos. En una carta a sus apoderados en la corte escrita en Santiago con fecha 15 de octubre de 1550, Pedro de Valdivia confiesa que después de la batalla de Penko:

*“Prendiéronse trescientos o cuatrocientos, a los cuales hice cortar las manos derechas e narices, dándoles a entender que se hacía porque les había avisado viñiesen de paz e me dixeron que si harían, e viniéronme de guerra, e que, si no servían, que así los había de tratar a todos”*.<sup>141</sup>

En consecuencia de lo anterior es que el Monumento a Pedro de Valdivia, ubicado a un costado de la Municipalidad de Concepción, amaneció pintado de rojo, cuenta Adolfo Millabur:

*“Para un 12 de octubre pintamos (...) amanecimos haciendo maldad, pintamos en la mañana siguiente cuando quisieron hacer el acto oficial ahí (...) el Pedro de Valdivia amaneció pintado de rojo, después le pusieron una cuestión de cartón, era ridículo, porque nosotros nos dimos la vuelta a mirar qué es lo que pasaba, era una locura, porque imagínate que nunca pensaron que les iban a pintar Pedro de Valdivia en plena plaza, a las tres de la mañana nadie anda, y nosotros (...) mira la paciencia de llenar ampollitas con jeringa y llenamos ampollitas con pintura roja, claro tú le tiras la ampollita y “cuach” (risas), el de la Municipalidad de Concepción también lo pintamos. Así que hicimos cosas, de repente empezamos a tomar notoriedad, sin darnos cuenta, porque es una forma de protestar no más, de andar ahí, otro 12 de Octubre me acuerdo que bloqueamos la calle O’Higgins y éramos re pocos, nos agarraron a todos presos”*.<sup>142</sup>

El sorprendido Cónsul español, declaraba a Diario El Sur en ese entonces: *“No sé por qué ahora se está en contra del descubrimiento, si los españoles trajeron la cultura, el idioma y muchas otras cosas que a Chile favorecieron”*.<sup>143</sup>

<sup>140</sup> Diario El Sur, 13 de octubre de 1991.

<sup>141</sup> Pedro de Valdivia. *Cartas*. Santiago de Chile: Editorial Pacifico, 1955, p.101.

<sup>142</sup> Ver la nota 126.

<sup>143</sup> Diario El Sur, 13 de octubre de 1991.

Por su parte, José Huenchunao conversó con la prensa sobre esta manifestación de repudio:

*“Se nos ha acabado nuestra raza y todos saben cómo el pueblo indígena sigue sufriendo. Por eso estamos contra la celebración de los 500 años, porque para nosotros es un momento triste, de subyugación; se destruyó a la naturaleza y al hombre. Esa civilización que llegó a América humilla, discrimina y margina. En 1992 los pueblos indígenas haremos un movimiento latinoamericano donde uniremos la fuerza”*.<sup>144</sup>

Cuando los españoles y las autoridades chilenas habían subido a las dependencias del Centro Español, llegó la masiva manifestación Mapuche que pasó por el frente con consignas que citaban: *“500 años de opresión: ¿se pueden celebrar más de 90 millones de indígenas muertos?”* o *“La civilización genera pobreza, domina al débil y destruye nuestra cultura e identidad”*. A poco rato de esto, los jóvenes del Pegún Dugun volvieron al monumento en honor a Valdivia decididos a arrear la bandera española, y así lo hicieron. Dice Millabur:

*“(…) me acuerdo que arreamos la bandera española también, le cortamos los... siempre hacíamos cosas inesperadas para ellos”*.<sup>145</sup>

Iván Ancatén también recuerda este episodio, agrega:

*“Empezamos a pararnos los 12 de octubre en la plaza de Concepción a decir que los 12 de octubre eran una mala manera de celebrar, porque había sido una invasión, y arriamos la bandera española esos 12 de octubre, nos tomamos la plaza de Concepción y hubo hartos movimientos que nos sirvieron, bueno y siempre tuvimos la represalia de los Carabineros que eso es natural”*.<sup>146</sup>

Entonces Carabineros de Chile actuó inmediatamente para recuperar e izar nuevamente la bandera española, fue una lucha breve por la posesión de la bandera entre las fuerzas policiales y los jóvenes del Pegun Dugun que fueron dispersados. Dejemos a Diario El Sur que relate los hechos:

*A esa hora los hispanos ya se dirigían a la catedral para asistir a misa. Pocos minutos después de que la Eucaristía ya había empezado, afuera comenzaba el choque abierto entre mapuches y Carabineros. Los primeros, que venían de la plaza, pasaron frente al principal recinto religioso de la arquidiócesis, gritaron ciertas palabras en su idioma, tocaron el cultrún y partieron rumbo a calle O'higgins, seguidos casi en forma de escudo, por Carabineros. Llegados a la avenida, una micro institucional se estacionó frente al grupo, y los efectivos policiales detuvieron a seis indígenas. Fueron instantes dramáticos: gritos, sangramiento de narices, golpes, amenazas y rechazo a la acción. (...) Un último elemento contribuyó a avivar los ánimos: un civil dio golpes a diestra y a siniestra sin que los efectivos uniformados hicieran algo”*.<sup>147</sup>

<sup>144</sup> Ibíd.

<sup>145</sup> Véase nota 126

<sup>146</sup> Ver nota 101

<sup>147</sup> Diario El Sur, 13 de octubre de 1991.

También Diario El Sur relata qué pasaba en ese mismo instante dentro de la Iglesia:

*“Ajenos a todo, los asistentes a la misa oficiada por el Obispo auxiliar de Concepción, Felipe Bacarreza, escucharon del sacerdote: Esta es una fecha para la reflexión de los errores cometidos. Es verdad que hubo excesos e injusticias en la conquista. Pero también en los pueblos de América estaba el pecado. No obstante, hoy, el alma del componente aborígen y español está atravesado por el evangelio”.*<sup>148</sup>

Ese mismo día hubo incidentes en Santiago y Temuko con el inicio de Recuperaciones Territoriales en el Ngulumapu. También el Aukin Wall Mapu Ngulam o Consejo de Todas las Tierras habló directamente de autodeterminación, autonomía, autogobierno de la Nación Mapuche, demandas que el Intendente de la Araucanía Fernando Chuecas declaró Inadmisibles.

De este 12 de octubre se desprenden varias lecciones en diversos sentidos y respecto a todos los actores. En el movimiento Mapuche podemos observar una disposición abiertamente rupturista con la celebración de la llegada de quienes aniquilaron a los antepasados, una postura más frontal y decidida respecto a las reivindicaciones Mapuche. Por otro lado hay varias situaciones que llaman la atención, partiendo por las declaraciones del Cónsul de España cuando dice: “los españoles trajeron la cultura, el idioma y muchas otras cosas que a Chile favorecieron”. Como es sabido, España no llegó a “Chile”, más bien llegó a un territorio habitado y gobernado por muchas naciones que ejercían directa soberanía sobre espacios determinados y no a lo largo de una larga y angosta franja de tierra. Fueron los españoles los que crearon la Gobernación de Chile y así la oficializaron y llamaron en adelante. Esta fundación implicó la masacre de miles de seres humanos no españoles, la pérdida de la cultura, la imposición de leyes, gobiernos y religiones foráneas a las naciones que vivían y gobernaban estos territorios cuyos descendientes aún viven, en ese contexto ¿de qué se extrañaba el Cónsul?. Entonces no es como dijo el Cónsul, más bien España trajo su cultura, su idioma y otras cosas que los beneficiaron a ellos mismos y a sus descendientes e impusieron a los habitantes de este territorio, quienes con su mano de obra mantuvieron a los invasores y posibilitaron la existencia de la nueva Gobernación. Chile recién nació con el triunfo de la revolución independentista, que en estricto rigor consistió en una guerra civil entre españoles, y que benefició al bando vencedor compuesto por españoles criollos y mestizos culturalmente españoles y con nacionalidad española que ahora, mediante el uso de las armas, renegaban de su nacionalidad y pasaban a crear un país independiente y soberano llamado Chile, cuyos nacionales se llamarían chilenos. Aún no vemos dónde está el beneficio de los Mapuche que vivíamos en Ngulumapu, otro país independiente y soberano donde ni las leyes de España ni las de Chile y Argentina producían efecto alguno, porque eran extranjeras.

Lo anterior nos conduce a creer que el Cónsul simplemente fue una víctima más de la reiteración de conceptos y de palabras que crean realidades por muy equivocadas

---

<sup>148</sup> *Ibíd*

o inexistentes que sean, con un claro objetivo forjador de identidad histórica, de continuidad, incluso más que por una necesidad de carácter pedagógica, para entender mejor dónde estaban ubicadas las cosas o pueblos. Un ejemplo de esto son las palabras del columnista de Diario el Sur, Tito Castillo quien dice:

*“¿Por qué se les va a dar un status diferente a las llamadas minorías étnicas? Lo mismo podrían pedir los grupos de Yugoslavos de Magallanes y Antofagasta; los alemanes de Valdivia y “otras colonias”.*<sup>149</sup>

Y la respuesta es muy sencilla, aquellos colonos llegaron voluntariamente invitados por el Estado de Chile a colonizar las tierras que eran de otros, llegaron con una serie de regalías y compromisos, sus hijos/as adoptaron la nacionalidad chilena y luego de generación en generación se han ido desarrollando como chilenos, perdiendo en algunos casos su auto-identificación con el país de origen y en otros casos no. En cambio los Mapuche vivíamos en un País independiente, con leyes propias, idioma propio, territorio propio, sistema político propio, riqueza propia, entre otros, y fuimos invadidos simultáneamente por los Estado de Chile y Argentina que se apoderaron de todo el territorio, nos prohibían hablar nuestra lengua, nos enviaron a reducciones pequeñas, de mala calidad y para mucha gente, e impusieron por las armas la nacionalidad chilena y la argentina. Entonces ¿hay o no diferencia?. Probablemente el Cónsul de España y don Tito Castillo, que según se desprende de sus cartas, tiene conocimientos sobre la cultura e historia Mapuche de manera casi subliminal, asiente cosas que en realidad no son y que el lenguaje con ayuda de algunos conocidos historiadores ha ido imponiendo como una verdad asumida que no requiere análisis, porque “es innecesario”.

En un sentido similar, descolocan las palabras del Obispo auxiliar que a fines del siglo XX tiene la humildad de reconocer que hubo “excesos e injusticias” que luego justifica, porque los Pueblos de América “estaban en pecado”. Entonces debemos suponer que el Obispo auxiliar Felipe Bacarreza, -hoy Obispo de la Diócesis de Santa María de Los Ángeles- justifica o hace “vista gorda” a los crímenes cometidos por España por un fundamento religioso.

Por último, llama la atención la pasividad con la que actuó Carabineros de Chile ante el civil que golpeó tranquila e impunemente a los manifestantes Mapuche, lamentablemente esta situación la veremos repetirse en el tiempo.

La masiva manifestación efectuada en tres ciudades importantes, obligó al Gobierno y detractores del movimiento Mapuche autonomista a cambiar la estrategia, ahora el Gobierno ya no hablaba de infiltrados de extrema izquierda, sino más bien de “grupos minoritarios sin representación”, recurriéndose a la comparación de los Mapuche que están trabajando en la CEPI y aquellos que lidera el Consejo de Todas las Tierras, es decir resurge el concepto de los “Mapuche buenos” y los “Mapuche malos”. Incluso por esos días varios dirigentes Mapuche de la CEPI, como Juan Huenupi Antiman o Raúl Rupailaf, critican y cuestionan públicamente las recuperaciones territoriales incitadas por el Consejo de Todas las Tierras y Admapu.

<sup>149</sup>Diario El Sur, 21 de octubre de 1991.

Mientras la opinión pública ardía en torno al 12 de octubre y a las declaraciones y actos del Consejo de Todas las Tierras, un grupo de empresarios forestales enterados de la próxima entrega de títulos individuales a los Pewenche de Ralko Lepoy y Kepuka Ralko, se dirigieron a hacerles una oferta por sus terrenos, además de comprarles la leña de los predios a 2.500 pesos ruma, cuando en el mercado estaban pagando 10 y 12 mil pesos el metro ruma. Los parlamentarios de Renovación Nacional Teodoro Ribera, Federico Ringeling y José García, en vez de condenar las prácticas de estas empresas, salieron a denunciar que se estaba presionando a los Pewenche para que no reciban sus títulos de dominio individuales.

Otra acción político-cultural que llamó la atención de aquellos días fue la cabalgata de un numeroso grupo de Mapuche en caballos del Ejército de Chile que, según cuenta Iván Ancatén, tuvo lugar el año 1991. Adolfo Millabur recuerda alegremente esta actividad:

*“Yo recuerdo de todas esas locuras, que desafortunadamente nadie fue muy lúcido para hacerle un bochorno a los milicos. Ancatén me acuerdo que tenía buenas relaciones con todo el mundo, porque Ancatén no era del Pegun, pero era como aliado, andábamos siempre juntos, pero él tenía su propia vida, tenía sus propias cosas, nosotros éramos de otro (...) y no sé cómo fue que un día, para la conmemoración de Lautaro, los milicos nos pasaron sus caballos, y si ustedes miran los reportes, los peñi Ancatén y otros, yo no quise subirme arriba del caballo, se pusieron chiripa, con los caballos de milico y empezaron a dar vueltas en la Plaza de Concepción, imagínate lo que significaba para mí que me pasaran un caballo los milicos, quizás qué escándalo hubiera hecho, imagínate con los caballos de los militares haciendo que nos pusiéramos a pelear con los Carabineros en los caballos de los milicos, o sea, hubiera sido digno de un chiste, imagínate los milicos qué estarían pensando de nosotros... pasarnos sus caballos, porque para ellos Lautaro es un referente, entonces nosotros le fuimos a contar la historia de que queríamos hacer una alegoría sobre Lautaro, qué se yo... y nos pasaron sus caballos, imagínate en este tiempo de ahora, ¿tú crees que nos pasarían? (risas)”*<sup>150</sup>

A fines de octubre de ese mismo año, Endesa reiniciaba una campaña mediática para limpiar su imagen por la construcción de Pangue, anunciando la creación de una fundación que ayudaría a los Pewenche a conservar su cultura, señalando además en aquella oportunidad el ejecutivo de Endesa José Yurazeck (uno de los futuros condenados por el caso Chispas y posterior Presidente de Azul Azul S.A.), ante la pregunta de un periodista, *“esta será la única central hidroeléctrica que se hará en el Alto Bío Bío”*<sup>151</sup>, mintiendo sin ninguna vergüenza a los Pewenche y a todo el país.

El año 1992 fue una verdadera tormenta de acontecimientos para el Gobierno y para el movimiento Mapuche. A comienzos del mes de marzo, el Gobierno llegó a un acuerdo económico con la Sociedad Galletué que actuó representada por Gonzalo Lledó, uno de sus dueños, que a su vez era Alcalde de Melipeuco.

---

<sup>150</sup> Ver nota 126.

<sup>151</sup> Diario El Sur, 30 de octubre de 1991.

El acuerdo consistió en que el Estado debía pagar la increíble suma de 6 millones 150 mil dólares por los terrenos comprendidos en el litigio, es decir la familia Lamouliatte y los Lledó -que nunca tuvieron vinculación material y real con la zona- recibieron del Estado de Chile (por ende de todos los chilenos) la suma de \$1.915.651.731 por concepto de indemnización, esto por haberse prohibido la tala del Pewén, y 6 millones 150 mil dólares por el predio que siempre poseyeron los Pewenche con ánimo “de señor y dueño” en términos occidentales. Esta escandalosa situación curiosamente se dio con la llegada de la democracia, toda vez que los militares opusieron todo tipo de trabas judiciales y extrajudiciales al litigio por considerar que se trataba de un abuso. El siempre díscolo Diputado de Renovación Nacional Antonio Horvath dijo en relación al caso Quinquén que:

*“Se advierte una imperiosa necesidad de una legislación indígena que dé al nativo una consideración adecuada. (...) Para ello, la ley debe decidir una opción: o bien se propende al desarrollo de los pueblos que conservan su pureza de raza originaria proporcionándole los medios para surgir, pero manteniendo su realidad cultural o, por el contrario, se procuran medios que permitan la total integración de esas etnias a lo que es el resto del pueblo chileno, con lo que pasarían a ocupar un lugar marginal en el contexto social, perdiendo su identidad propia. Ciertamente debe propenderse a una integración, no segregación, pero cuidando de cautelar la cultura y tradición de esos pueblos”*.<sup>152</sup>

El diputado Horvath era la excepción en su sector -que se opuso a la ley de expropiación para salvar a los Pewenche de Quinquén- como lo ejemplifica el Diputado Hugo Álamos, quien insistía en sus críticas y advertencias: “

*Provocará una serie de futuros conflictos (...). Yo no veo porqué a un sector de chilenos se les va a dar este tremendo privilegio. Hay muchas familias chilenas que están en peores condiciones que este grupo de pehuenches y todos son chilenos (...). Es bueno pensar que con este tipo de soluciones que habrá una erupción de serios problemas de parte de todo el sector mapuche que podría llegar a ser incontrolable”*.<sup>153</sup>

La oposición cuestionaba también gran parte del espíritu del proyecto de Ley Indígena y de la reforma Constitucional, encargándose de transmitir la postura del bloque opositor en el Gran Concepción. El Presidente del Distrito 45 de RN, Raúl Márquez Marnich y Patricio Zamarín Milstein, Secretario Regional de la colectividad, señalan: *“El proyecto de Reforma Constitucional que este propugna - apuntó - es no sólo innecesario, sino que, además, perjudicial, en cuanto introduce un concepto separatista, diferenciador, contrario al principio de integración armónica que debe inspirar toda política de ayuda efectiva a estos grupos (...). Su definición técnica legislativa y la ambigüedad, amplitud de algunas de sus disposiciones no sólo harían muy difícil su aplicación, sino que pueden contribuir a crear un clima de inseguridad política, alentar expectativas equivocadas y generar graves tensiones sociales”*.<sup>154</sup>

<sup>152</sup> Diario El Sur, 25 de febrero de 1992.

<sup>153</sup> *Ibíd.*, 12 de marzo de 1992.

<sup>154</sup> *Ibíd.*, 10 de noviembre de 1991.

En Pangué las cosas tampoco iban bien, porque la construcción de la represa avanzaba imparable, destruyendo el medio ambiente inmediato y preparándose para destruir uno mayor, además que la empresa aprovechó hábilmente la división existente entre las reducciones, división que se arrastraba desde el debate de los títulos individuales. A fines de marzo llegó Robert Kennedy a apoyar al grupo ecologista Acción Bío Bío, para oponerse a la construcción de la represa Pangué, apoyo que generó inmediatas y agresivas declaraciones en su contra por parte de Endesa. Los Lonko de las reducciones de Quepuca Ralco, Ralco Lepoy y Callaqui, que enviaron sus declaraciones desde un fax de Endesa, y la derecha política sostuvieron entre otras cosas:

*"No nos dejaremos colonizar por estos caballeros que pretenden ordenarnos lo que tenemos que hacer o no hacer (...). Ahora están en una campaña para dificultar la construcción del proyecto de la central hidroeléctrica Pangué que nos permitirá tener una mejor condición de vida (...). Los mismos que destruyen el medio ambiente en su propio país, los que tienen las armas nucleares no vengán a contaminar nuestro río Bío Bío con nombres en inglés y usarlo para ellos, dejando de lado a nuestro pueblo (...) firman Caciques Manuel Neicuman, José Arsenio Purran y José del Carmen Levi Sandoval"*.<sup>155</sup>

El 02 de abril, el otrora Diputado UDI y actual Senador Víctor Pérez Varela, envió una airada columna a Diario El Sur por la aparición de Robert Kennedy en el marco de la construcción de la represa Pangué:

*"Hubiera sido enriquecedor para sus conocimientos ambientalistas que hubiera hecho también un viaje por tierra y hubiese tomado contacto con los verdaderos representantes de esas comunidades (...). Hace dos días visité el área y conocí allí la ira y la impotencia de los auténticos representantes del pueblo pehuenche en contra de estos personajes que se visten con un ropaje ecológico para hablar de un sector que no conocen y se transforman en defensores de un pueblo que no los quiere. (...). Conozca la otra cara de la moneda... no solamente a los que hacen activismo político con el sufrimiento y esperanzas de un pueblo postergado, sino a sus auténticos y verdaderos dirigentes Caciques y Lonko. (...). Nosotros, los chilenos, no quisiéramos que nuestros pueblos autóctonos tuvieran el mismo destino de los aborígenes Norteamericanos, segregados, maltratados y atropellados hasta su destrucción"*.<sup>156</sup>

Y tenían razón para estar molestos y asustados, porque a los pocos días en un encuentro y seminario de Acción Bío Bío, las 7 reducciones Pewenche de alto Bío Bío se unieron para oponerse a la división de las reducciones, nombrando como Ñizol Lonko al Lonko de Cauñicú José Bernardino Huenupi y teniendo por ministro de fe de este acuerdo al Ñizol Lonko Willeche de San Juan de la Costa, Efra Antriao. Las reducciones se estaban uniendo, las redes intra Mapuche se estaban tejiendo rápida, inteligente e imperceptiblemente, todas tenían conflictos similares, ya sea con forestales, latifundistas o hidroeléctricas, tenían aliados con cierto poder, como son los ecologistas que lograron obtener el apoyo de un Kennedy y además el apoyo de la mayor parte de la opinión pública.

<sup>155</sup> Diario El Sur, 31 de marzo de 1992.

<sup>156</sup> Diario El Sur, 02 de abril de 1992.

Por eso no es raro leer las reiteradas veces que el Diputado de la UDI, Víctor Pérez, insistió en deslegitimar la autoridad y representatividad de los Lonko que no apoyan Pangue, hablando constantemente de “los verdaderos representantes” refiriéndose a los pro-Pangue, a las constantes citas (que no transcribimos) a las palabras de los Lonko en su carta, o lo que ya es francamente inverosímil, el cuestionamiento que hace a USA por el exterminio de las primeras naciones de esos territorios, olvidando que Chile y Argentina hicieron lo mismo con los Selk`nam, los Kawaskar y en menor grado con nuestros antepasados y, considerando por último, que el mismo futuro Senador Pérez aprobará entusiasta la aplicación de la ley antiterrorista en contra de aquellos que no comulgan con sus ideas y que carentes de recursos económicos y jurídicos (debido a la legalidad de la injusticia) se enfrentan derecha y decididamente, empleando el sabotaje económico a las forestales e hidroeléctricas.

El Gobierno también atacaba al movimiento autonomista desconociendo la representatividad del Consejo de Todas las Tierras, señalando que sus miembros pertenecían al espectro político más extremo y rechazando la constitución del tribunal Mapuche que citó a declarar al Presidente de Chile Patricio Aylwin. En el marco de este ambiente de desconfianza, la cámara de Diputados aprobó con 91 votos a favor y una abstención, el proyecto de Reforma Constitucional que reconocería la existencia de los pueblos “indígenas”.

El 20 de junio de 1992, el Aukin Wallmapu Ngulam o Consejo de Todas las Tierras, llega al Gran Concepción creando una representación que lidere y difunda las ideas y procesos reivindicativos en la zona dirigida por Tegualda Mariñán y Juan Queipul Marillán. En Concepción, Aucán Huilcamán manifestó que desde que comenzó el proceso de Recuperación Territorial en octubre de 1991 se habían recuperado 35 hectáreas, más 25 que un particular reconoció les había usurpado, agregando que a la Nación Mapuche debía devolverse a lo menos 10 millones de hectáreas entre el río Bío Bío y la Isla de Chiloé. También tuvo palabras para los Mapuche de la CEPI, a quienes calificó de “funcionales al Gobierno”. Finalmente anunció que la Wetripantü se conmemoraría como día Nacional de los Mapuche y que sería conmemorada en la cascada del Parque Ecuador entre los días 23 y 24 de junio.

La presencia de Aucán Huilcamán y del Consejo de Todas las Tierras, sirvió de yesca para encender al ya más avanzado movimiento Mapuche de la zona que había expresado un grado de maduración no menor el pasado 12 de octubre de 1991. Adolfo Millabur recuerda claramente aquellos conmocionados días:

*“En concepción estaba muy presente el Consejo de Todas las Tierras, cuando nosotros llegamos a Conce, porque era la moda, el Consejo de todas las Tierras era el titular de todos los diarios, Aucan era la estrella del momento, pero nunca a la provincia de Arauco llegó, porque a nosotros nos inculcaron que la gente de Temuco como que nos habían traicionado, todo un cuento que se crea entre los arribanos y los lafquenche, los arribanos son los que invadían nuestro territorio, se unieron con los wingka, hay todo una historia que es más profunda, entonces Aucan nunca llegó a la octava región,*

especialmente a la provincia de Arauco, pero sí en Concepción tenía (...) y ahí estaba el tío, había mucha dinámica(...)de estos compas que estaban en Concepción del consejo, en la época del 90'. Pero ahí viene el afloramiento mapuche diría yo, aparece la lamnguen Calbúl, nosotros hacíamos encuentros, nguillatunes en Hualpén, ahí había mucha gente mapuche, Wenceslao era también de Hualpén, Hualpencillo en ese tiempo, y ahí para acá, el 92 fue muy fuerte y me acuerdo que llegamos a un acuerdo con Aucán. Aucán cuando se dio cuenta que nosotros le bloqueamos toda la entrada a la provincia de Arauco y en Concepción nos instalamos nosotros, porque nosotros y yo nunca fuimos del Consejo, fui sí del Pegun cuando se constituyó públicamente el Consejo en el cerro Ñielol, me mandaron para allá, y me fui a mirar, y ahí me acuerdo que Aucán vino al hogar de Pegun Dugun en Alemparte un día, a decir por qué nosotros no nos sumamos, no, porque ustedes son de Temuco, nosotros somos de acá, nosotros no tenemos nada que ver ni con el Consejo ni con el Admapu, nosotros somos Pegun Dugun, y nosotros nos creíamos los capos, los mejores según nosotros, y ahí comenzamos el 92 creo que fue, no en el Pegun, sino como que afloró la fuerza plena de los que habían ahí...en Concepción, todos los mapuche urbanos como que se muestran, y como que nos miramos todos e hicimos una resistencia colectiva, el 92 hicimos hartas cosas, protestas, boicoteamos la misa general que hicieron en la cruz que tienen ahí, mientras estaban levantando la misa, el cura que estaba haciendo la cuestión...y nosotros aparecimos con letreros, nos agarraron presos por este tipo de manifestación(...)”.<sup>157</sup>

Iván Ancatén recuerda que:

“En el año 1992 se formaron los 500 años y se hizo en la cascada del Parque Ecuador, justo en nuestro santuario, donde vino Aucán Huilcamán. (...) Aucán Huilcamán, logró en el año 1992, de ahí para adelante, juntar a más de 450 comunidades, o sea hizo algo que desde las otras guerras no se había presentado, juntar tanta gente que está en contra de este sistema, logró que los mapuches dijeran aquí yo estoy como mapuche, sacar pecho de que son mapuche, de que no sintieran vergüenza de estos movimientos que nosotros creamos”.<sup>158</sup>

El día 21 de junio, autoridades de Gobierno, Admapu, Lemunantü y el Pegun Dugun, plantaron un canelo e hicieron una pequeña rogativa en el parque que hoy es conocido como Laguna Grande de San Pedro de la Paz, pero aquel día en que se daba oficialmente el vamos a sus primeros trabajos de construcción, se nombraba como Parque Ecológico Mapuche Wallmapu.

A los pocos días del Wetrípantü, Aucan Huilcamán es detenido en Temuco, ya iban 109 Mapuche tras las rejas por considerarse a sus actos reivindicativos, como delictuales, lo que motivó la condena inmediata de parte del Consejo de Todas las Tierras en Concepción, quien por medio de sus werken Juan Queipul, Rogelio Nahuel y Tegualda Meliñán expresaron:

<sup>157</sup> Adolfo Millabur, en Entrevista personal el día 13 de junio de 2015.

<sup>158</sup> Iván Ancatén, en Entrevista personal el día 02 de junio de 2015.

*“Queremos el diálogo, pero hay un estado de intolerancia, de incomprensión por parte de las autoridades de gobierno, que lamentablemente en este régimen democrático, como lo llaman, se han expresado con los mismos métodos de violencia hacia los Mapuche que aplicaron los colonizadores españoles”. En cuanto al llamado a no votar en el proceso de elecciones municipales señalaron: “Es legítimo, porque las comunidades no pueden concurrir a votar cuando sus autoridades espirituales, organizativas y voceros están presos”. Tuvieron palabras también para los Mapuche de la CEPI y otras organizaciones que llamaban a votar: “Aquí queda de manifiesto el estado de colonización ideológica y estructural de algunos mapuches, lo cual también ocurrió cuando llegaron los españoles y algunos que eran enviados a verlos, se quedaron con el enemigo”, respecto a los partidos políticos chilenos expresaron que: “Han usado a los Mapuche para sus fines electorales. Siempre les hemos servido de cables tensores”, finalizó Juan Queipul con una airada condena en contra de las palabras del Ministro Krauss: “Los mapuche nunca han sido terroristas ni han usado los métodos de estos. Rechazamos las expresiones del Ministro Krauss que nos acusó de delincuentes comunes. Ningún mapuche de estas comunidades ha estado en la cárcel por estos cargos. En ninguno de los fundos que hemos tratado de recuperar se han usado bombas ni se ha atentado contra ningún agricultor, ni siquiera contra Domingo Durán, que nos apuntó con un fusil. El Ministro Krauss no tiene cara para opinar del pueblo mapuche, porque no lo conoce” .<sup>159</sup>*



Diario El Sur, 27 de junio de 1992

<sup>159</sup> Diario El Sur, 27 de junio de 1992.

Diario El Sur hace una muy buena cronología del desarrollo del conflicto: Estado de Chile v/s Nación Mapuche, en torno a las recuperaciones territoriales, partiendo en el año 1989 cuando el 12 de octubre tímidamente se colocaron lienzos de protesta en la estatua del tristemente célebre Pedro de Valdivia, hasta la fecha de la publicación la noticia expresa:

*“Quieren reescribir la historia afirmando que son un pueblo aparte, con leyes propias y con derecho sobre las tierras del sur de Chile. (...) El país esbozó una sonrisa cuando sesionaron en el local universitario de Temuco y citaron ante la presencia de los integrantes mapuches de ese tribunal al mismo Presidente de la Republica don Patricio Aylwin. (...) Pero las tomas se fueron sucediendo una tras otra, y lo que para la legislación chilena era “usurpación” para los integrantes del Consejo de Todas las Tierras era simplemente “recuperación”. (...) Desde este momento en el Consejo de Todas las Tierras ya no es tomado “tan a la ligera” como cuando en su primera sesión citó al estrado al propio mandatario. (...) Al país comenzó a helársele la sonrisa y el Tribunal Mapuche dio a entender claramente que “no estaba para bromas”.*<sup>160</sup>

Semanas antes de estos acontecimientos, el Pegún Dugun vivía un proceso de debate y de toma de posturas muy complejo y conflictivo relacionado con la decisión de si el Pegún Dugun participaba o no en forma activa e independiente del proceso eleccionario que se venía. Adolfo Millabur cuenta detalladamente este proceso que vivió el Pegún Dugun:

*“Y ahí surgió un gran debate, (...) llegamos a tener 30 compas estudiando en la casa nuestra, treinta cabros que los teníamos como militantes, estudiando y militando, entonces ahí llegó la discusión de si se participaba en las elecciones municipales o no, escalabradas discusiones, noches enteras, 3 o 4 de la mañana, pero es que eran discusiones largas y enojadísimos cada uno, después llegamos a una votación de que si aprovechábamos la coyuntura de las elecciones para poder discutir el tema mapuche para saber quiénes eran mapuche y quiénes no eran mapuche en la votación, esa era la discusión que teníamos me acuerdo yo, y votamos, dijimos que la elección era oportuna para poder meter el bicho de discutir el tema mapuche al calor de la elección, y ganó la moción de que había que llevar candidato, después la gran discusión en qué comuna, y ahí ganó la moción que fuera Tirúa, y después vino la gran discusión de quién cresta iba a ser candidato (risas), ahí, no esa misma noche, pero... porque se supone que el que iba a venir, venía solamente a mover las masas para poder hacer conciencia, pero iba a devolverse a Conce a estudiar para poder terminar, porque no se le pasaba por la cabeza a nadie que iba a ser elegido, era venir a decir chao comunistas, chao socialistas, chao todos los partidos (...) y los mapuches eran los mejores aquí, que no más engaño, que más no sé qué, ese era el discurso que teníamos nosotros. Entonces no era ninguna (risas) se sabía del candidato para perder, no se sabía quién iba a ser candidato para ganar, esa fue la gran discusión, y después se discutió que fuera Tirúa, y ya, nadie quiso ser candidato, nadie quiso, bueno, pero entonces todos somos candidatos, ese fue el acuerdo, todos somos candidatos,*

---

<sup>160</sup> Diario El Sur, 28 de junio de 1992.

*el huevón que salga de aquí, de este... un sombrero, el que salga elegido tiene que volverse a Tirúa a ser candidato y éramos un buen grupo de Tirúa, entonces cualquiera de nosotros podría haber sido candidato, en un sombrero viejo todos votaron, cada uno escribió el nombre de los que estábamos ahí, y así me eligieron de candidato a mí, y el que sacó la segunda votación fue Arturo Millahual, y el que no estaba de acuerdo de que lleváramos candidato a ningún lado, ni en Tirúa, ni en ningún lado, era Huenchunao, ese dijo no vale la pena, ahí ya estaba teniendo opinión en esa lógica... pero ahí se produjo y el acuerdo era si se sale, se ganó la votación y todos teníamos que venir para acá a hacer campaña por el que saliera elegido candidato, me eligieron a mí (...)"*<sup>161</sup>

A pesar de la fuerte polémica que giraba en torno al Consejo de Todas las Tierras, el gobierno llegó a un acuerdo con la oposición en relación a la dictación de la ley "indígena", logrando alivianar de algún modo el camino a lo que se creía un importante factor para terminar con el conflicto. Los acuerdos Gobierno-Oposición y la supuesta cercanía de la aprobación de la ley, motivaron al Pegún Dugun Arauco a convocar a un encuentro en Cañete a los jóvenes Mapuche de las provincias de Concepción y Arauco para analizar la problemática Mapuche, la realidad de los jóvenes dentro de un contexto reivindicativo Mapuche y a apoyar o rechazar la propuesta legislativa del gobierno en materia "indígena".

El año 1992 llegaba a estudiar a Concepción otro de los líderes Mapuche que destacaría por su trayectoria, que expresaría una nueva postura y forma de hacer política dentro del movimiento Mapuche a nivel local y nacional, nos referimos a Héctor Llaitul Carrillanca:

*"Bueno, yo llegué a Concepción el año 1992, precisamente el año de la disrupción del movimiento mapuche, llegué por motivos de estudio a retomar el estudio universitario en la Universidad de Concepción, anteriormente había tenido experiencia en la causa mapuche en la zona, pero por la militancia anterior que estuve en el frente patriótico había tenido alguna experiencia digamos de trabajo con mapuche, con comunidades, pero en el esquema clásico de una organización de izquierda y por una parte por el decantamiento que sufrían las organizaciones de izquierda y las organizaciones revolucionarias del frente patriótico y el ocaso del frente en ese tiempo, más la definición personal de involucrarme en la causa mapuche de modo y en el contexto de la resignificación que se estaba dando en muchos hermanos(...) me voy involucrando en las distintas expresiones que había en la zona, si bien estoy en Concepción, estoy viajando constantemente a Temuco a observar discursos, a participar de algunos procesos bajo perfil en distintas zonas de acuerdo al tema de Lonkimay, del Alto Biobío o de alguna lucha en relación a la recuperaciones de tierras o de resistencia frente a la construcción de centrales y al renacer de un pensamiento y un quehacer en la juventud del movimiento mapuche en Arauco. El Consejo de Todas las Tierras ha tenido una expresión fuerte en la zona de Temuco y alrededores y voy haciéndome parte, pero de modo muy periférico, colateral a estas organizaciones directamente, por este cuidado de no hacerme conocido, pero sí voy buscando el espacio para involucrarme,*

---

<sup>161</sup> Ver la nota 157.

*de hecho voy a algunas comunidades y me involucro directamente sin necesariamente pasar por una organización y hago relaciones más personales, más directas con el fin de tener más vínculos y más llegada y voy también adentrándome con algunas organizaciones que me parecen interesantes con el planteamiento que tenían como el caso de “pegundugun” aquí en Concepción que era una organización de jóvenes estudiantes. (...)*

*Yo me acerqué pero no llegué al hogar, no viví en el hogar, de hecho yo cuestioné la forma de cómo funcionaba el hogar, para mí era una contradicción plantear la lucha mapuche, la autonomía mapuche, si estás pidiendo recursos al Estado y viviendo de una casa que le pedía recursos al Estado, era una contradicción y también era una contradicción no poder tener una organización lo suficientemente capaz de plantearse la autonomía, por ejemplo pudiendo lograrla en el sentido de que si alguien fuera o tuviera liderazgo o capacidad organizativa podría perfectamente desarrollar una casa y poder tener los sustentos mínimos que necesite en ese momento, entonces no viví en esa casa, sin embargo me acerqué a esa casa cada vez que había actividades, y ahí empecé a conocer gente con sus posturas políticas obviamente, y no me acerqué a aquellos que no compartían postura política, no sé poh yo escuché a Millabur, a Carilao, a Jarpa Carilao, empecé a escuchar a otros mapuches que tenían posturas más radicales o más consistentes con lo que yo pensaba y a ellos sí me acerqué y con esos ya cerramos filas en el sentido de que no nos expusieramos más, por lo tanto nos adentrábamos en algunas comunidades y empezamos a hacer un trabajo más silencioso, más de base, más silencioso en el sentido también de no abrírnos públicamente. (...) yo me veo por la circunstancia de estudiar, de mi situación personal-familiar me veo más involucrado en Concepción y obviamente yo fui uno de los gestores o uno de los que más impulsó el trabajo organizativo, porque si yo traigo una impronta de organizacionista, es porque participé en organizaciones anteriores que tienen esa impronta, de hecho yo hoy día me defino un militante de la causa mapuche en demasía organizacionista y metódico, yo llegué a entender la concepción de lucha de los pueblos en que necesariamente hay que constituir una vanguardia, organización o un partido en su momento o una organización revolucionaria que tuviera todos los aspectos necesarios funcionales-orgánicos para plantearse la consecución de objetivos y esa escuela yo la traigo muy fuerte al momento de involucrarme en la causa mapuche, por lo tanto nosotros empezamos a respetar el mapuche (...) y ese reclutamiento de hermanos mapuche se debió a su grado de conciencia a su nivel de compromiso con la causa y empezamos una etapa de formación y después de involucrarnos en el proceso mismo de lucha, pero muy controlados y muy orgánicos, entonces si hay algo que le pueda haber dado un sello a este tipo de expresión que surge desde aquí de Concepción hacia Arauco, es esa característica, yo soy el que más impulsó esa característica al movimiento Mapuche con los jóvenes Mapuche acá.*

*A diferencia de los otros peñi que no tenían esa escuela digamos. Entonces, el método, los aspectos de seguridad qué sé yo... eh.. todo lo demás... lo que implica digamos formar una organización, separar, compartimentar, el tema de las jerarquías, del centralismo, o cuando se estructuran algunos órganos o células para poder dar expresión, estas tienen que poder compartimentar mucho el aspecto*

*operativo, comunicacional, informativo, qué sé yo (...) y eso le dio un sello distinto a la lucha mapuche, yo traía esa escuela y yo formé a esa gente y yo puedo decir abiertamente ahora, que yo contribuí a eso y de hecho yo creo que el enemigo o el organismo lo sabe, por mi escuela anterior, por lo tanto hay una direccionalidad de represión y tratar de coartar eso conmigo por ejemplo, más allá del estigma que también tiene que ver con eso de cuál fue mi aporte o mi contribución al proceso. Claro, porque yo estaba estudiando acá en Concepción, era natural que yo estuviera vinculado a las organizaciones...no me iba a vincular con la CEPI, porque la CEPI era una instancia funcional y sistémica, porque era de gobierno y había tal vez otras expresiones mapuches acá que pueden ser culturalistas o que se desapegaban un poco del proceso y, sin embargo el Pegun-dugun era una organización que permitía generar un trampolín hacia las comunidades. Si nosotros estudiamos y nos remitimos a quienes estuvieron en el Pegun-dugun, son los mismos que hoy en día están participando en el movimiento mapuche de ese tiempo y con vínculos directos con las comunidades, se dieron con miembros de las comunidades, muchos de ellos eran hijos de Lonko, en el caso de Millabur, Huenchunao, el caso Carilao.*

*Entonces con vínculos muy directos con las comunidades y sus liderazgos tradicionales, entonces empezamos a fortalecer un tipo de lucha por las tierras, por la recuperación que después empezó a dar saltos mayores, pero con gente vinculada directamente a las comunidades, entonces eso nos dio una calidad distinta de lucha, o sea después cuando aparecen las comunidades irrumpiendo en el escenario es porque teníamos ese trabajo anterior, o sea el pegun-dugun no fue la organización particularmente... núcleo de una vanguardia(...)no no no de ahí nosotros pudimos pasar a las comunidades, ese fue un poco la dinámica que se dio en su momento con las organizaciones. También tuvimos relación y vínculos en ese tiempo con hogares mapuches de Temuco, que en esta misma idea de llegar a los hogares y de los hogares poder llegar a las comunidades, pero la diferencia estaba en que los hogares de Temuco eran más grandes, por lo tanto las distancias que nosotros teníamos desde Concepción hacia allá no eran, o no había una constancia para poder llegar, así que no tuvimos mayores resultados en el sentido de poder llegar a la comunidad aledaña, eso se explica, porque a lo mejor no hubo una expresión de lucha del tipo que sí empezó en Arauco con lo que era la irrupción, con la nueva forma de hacer política y que la nueva forma de hacer política, podemos hablar bastante al respecto que es la aparición de la CAM, con sus distintas expresiones que hasta los días de hoy sigue siendo sujeto de análisis de distintas partes, no solamente desde la inteligencia, sino de la perspectiva académica también. (...) yo me acuerdo de organizaciones muy culturalistas que planteaban un enfoque, por ejemplo la "Kurruf Newen Toai" que era una organización culturalista casi clandestina que planteaba ser mucho llellipun, mucho trawun, y casi de forma clandestina digamos. Era muy culturalista, a pies descalzo, muy vestidos y construyendo su vestimenta, mucho Mapuzungun, pero no tenía mayor incidencia en los procesos, de hecho no participaron nunca en el proceso hasta el día de hoy, no sé si seguirán practicando como organización.*

*Supimos de bastantes organizaciones de ese tipo, pero que a la larga no dieron*

*un paso sustancial en lo que era devolverse a las comunidades y participar con la gente, que nosotros hubiéramos considerando muy importante, porque hoy uno de los problemas grandes que nosotros tenemos en la lucha por la tierra en las comunidades es que el Estado ha tratado de involucrar a los participantes de ese proceso en sus propios esquemas de qué hacer con la tierra, de qué proyección dar a la recuperación de las tierras y alguna gente quiere recuperar la tierra y someterla al mismo sistema y modelo de explotación que había anteriormente, pero hoy día bajo propiedad mapuche, lo cual a nosotros no nos convence, ni a los antiguos, en el sentido de que recuperar la tierra para volverla a poner al servicio del capitalista que la va a depredar de nuevo no, no... no tiene sentido. Independiente que sean los propios hermanos Mapuche. (...) Algunos espacios para definir y que se definan dentro de lo que es la costumbre y las prácticas para defender el Koliwe, Ngillatuwe, incluso los espacios del bosque que no hay que tocarlos, sobre todo en este contexto de escasez de agua o de humedales; sin embargo los peñi, o las quebradas, que los peñi bajo una concepción occidental(...) van y los hacen leña y lo venden, porque lo que les interesa a ellos es la producción y la plata. Entonces claro, nosotros sentimos que esos hermanos culturalistas que se formaron y que fueron muy fuertes en su momento, pese al contexto, debieron haberse ido a la comunidad y acompañarnos en los procesos y haberse dedicado a fortalecer la capacidad de los Mapuche y de nuestra gente, pero andan ellos mismos participando ahí (...) así que por ahí también hubo un cuestionamiento, o sea que la lucha mapuche requiera de todos los brazos posibles (...) no solamente desde el aspecto de la confrontación directa, sino también de cómo nosotros descomponemos el tejido social ideológico, cultural y espiritual de nuestra gente” .<sup>162</sup>*

Héctor Llaitul recuerda a algunas asociaciones culturalistas, resaltando la importancia de estas como sustrato de la identidad y soporte de la lucha Mapuche que plantea, siendo tal vez la única agrupación de aquella época que ha perdurado en el tiempo: Newen tuiñ pu peñi, cuya Presidenta Rosalía Calbul describe someramente:

*“Primero fue comité y después fue organización y después fue asociación. Primero el comité fue en los años 90, se juntaron como dos o tres familias y después cuando pasaron a organización, eran como 10 familias en los años 93 mismos. (...) con CONADI era como el año 2000. (...) entonces nosotros nos apoderamos de nuestra asociación(...) de nuestra cultura, porque habían hermanos que sí tenían su cultura bien asumida, lo que faltaba era(...) practicarla, porque los primeros wetripantu se hicieron cerrados(...) desde los años 90 que se hicieron wetripantu y todos los años se han hecho wetripantu(...) los primeros wetripantu se hicieron a escondidas(...) solos en Hualpén(...) lejos de la parte social(...) y en el año 2000 se hizo abierto a la comunidad. (...) nuestros lamienes cuidaron mucho la cultura, porque ese fue el fin (...) cuidar la cultura, no querían que la cultura se tomara como algo folklórico... (...) hoy en día hemos sido nosotros las madres de todas las otras asociaciones de la región del Biobío y eso lo decimos nosotros con mucho derecho y con mucho valor” .<sup>163</sup>*

<sup>161</sup> Héctor Llaitul, en Entrevista personal el día 16 de abril de 2015.

<sup>162</sup> Rosalía Calbul, en Entrevista personal el día 07 de mayo de 2015.

En tanto que, retomando el caso Quinquén, Carlos Huaiquillán, según consigna Diario El Sur, era Lonko en Quinquén y trabajador de Huachipato, desde donde obtuvo el apoyo de sus colegas y los sindicatos para ayudar con insumos, materiales y presión socio política al gobierno para que solucione pronto el tema del instrumento jurídico que se emplearía para traspasar el dominio de los terrenos desde el Estado a los Pewenche. En contraposición a lo anterior, nos encontramos con que RHD escribió un artículo en Diario El Sur donde analiza la situación de los que él llama Mapuche “aparecidos”, donde señala quiénes serían Mapuche (Pewenche, Puelche, Williche, Kunko, entre otros), posteriormente hace un análisis sobre la guerra con España y una brevísimas mención sobre la guerra con Chile, luego se explaya sobre los parlamentos y la concesión de los títulos de merced hasta que llega al Consejo de Todas las Tierras y sus demandas por tierras (cabe señalar que el Consejo no solo pedía tierras, sino que también territorio, autonomía etc.) apuntando que tenía una baja representatividad y señalando que:

*“Son provenientes de familias distintas a las que participaron en los parlamentos y acuerdos que pusieron término a la beligerancia allá por 1866. Se trata, entonces, de familias indígenas que no participaron en las guerras centenarias, sino de pobladores de tierras argentinas que emigraron a Chile al término de las operaciones. (...) Se habla de ocupación centenaria, pero no se habla que estas familias llegaron después del término del proceso de normalización del siglo pasado. El caso de Quinquén es un buen ejemplo de lo anterior. (...) Pero es muy importante respetar la verdad histórica, porque unos son los verdaderos y valerosos pehuenches, y otros los “aparecidos”, que solo buscan aprovecharse de situaciones políticas ficticias”*.<sup>164</sup>

El artículo no tiene otra finalidad que desacreditar la mapuchidad misma de los miembros del Consejo de Todas las Tierras, es un artículo con una finalidad intrínsecamente política, desprovisto de toda verdad histórica y de una carencia de conocimientos históricos que asusta y que permite comprender por qué el chileno sabe tan poco sobre nosotros.

1) Primero, habla de aparecidos sin considerar que los Mapuche de la zona que él denomina Argentina, eran los mismos de la que él denomina Chile, los Mapuche íbamos y veníamos de uno a otro lado de la cordillera en busca de nuevas oportunidades, por razones de guerra o comerciales, nampülkafe se les llamaba a esos viajeros. Muchos Mapuche viajaban al este de nuestro país y se radicaban al otro lado como es el caso del primer Venancio Koñoepang, Yanketruz, Kalfukura, Alún, entre otros, así como los Puelche venían a vivir al Ngulumapu.

2) Habla de que los Puelche eran Mapuche, es decir los Mapuche que vivían en el Puelmapu que él llama Argentina, pero después los trata de aparecidos.

---

<sup>164</sup> Diario El Sur, 13 de septiembre de 1992.

3) Señala que la paz definitiva con Chile tuvo lugar en 1866, cuando lo cierto es que la parte más dura de la guerra recién comenzaba y tendría término a comienzos de la década del 80`.

4) Que los Puelche llegaron al término de la radicación después de la errada fecha que él señala, siendo que los Puelche llegaron acá producto del empuje y masacres que venía cometiendo el ejército argentino con nuestros antepasados, cuando además era el mismo Chile que los motivaba a quedarse de este lado de la cordillera y no volver al Este.

5) El proceso de radicación termina en los hechos con la dictación de la ley 4.169 del 29 de agosto de 1927 y legalmente al suprimirse la comisión radicadora con la dictación de la ley 4.802 del 24 de enero de 1930.

Este artículo salía pocas semanas antes de la conmemoración de los 500 años de la llegada de Colombo (Cristóbal Colón) a la posteriormente llamada América.

En octubre, el gobierno restituyó el territorio de Quinquén a los Pewenche ampliando su título de merced, mientras que a nivel local el movimiento mapuche no descansaba y realizaba una serie de actividades de carácter cultural, ecológico y político. Iván Ancatén, representante de la academia Antü ka Küyén organizó una regata en el río Bío Bío llamada rupayan wampo, para que la comunidad penquista y las autoridades chilenas tomen consciencia de la contaminación que estaban sufriendo las aguas de la histórica frontera. En relación con los "500 años", el Pegún Dugun convocaba a los jóvenes Mapuche a discutir a Los Álamos sobre esta situación, organizarse, adoptar definiciones políticas, coordinarse con otras organizaciones y emprender acciones de repudio en contra de la celebración. Por su parte, el grupo de Kolllellaullín "Chile Indómito" invitó a la comunidad a participar de una actividad organizada por ellos, que consistiría en atravesar a nado y en wampo<sup>165</sup> el río Bío Bío, luego dirigirse al Parque Ecuador para realizar una demostración de destrezas físicas y del uso de las armas, todo liderado por el arte marcialista Herman Hernández, quien señaló en ese entonces:

*"Queremos dar a conocer y fomentar el respeto por las tradiciones y costumbres de los mapuches, el pueblo que da razón histórica a nuestra nación. (...) Queremos sacudir a nuestra juventud para retomar la senda de identidad que nos hace únicos y diferentes de los demás pueblos del mundo".*<sup>166</sup>

Se comienza a evidenciar la disrupción del movimiento Mapuche, vemos grupos como el Consejo de Todas las Tierras y Pegún Dugun emprender un camino abiertamente político y reivindicacionista, mientras Chile Indómito se queda en la postura esencialmente culturalista que había caracterizado al movimiento en Concepción. Las iglesias Católica y Evangélica, también tuvieron su participación y opinión por aquellos días, el varias veces mencionado pastor Herrera de la Iglesia Metodista, expresaba:

<sup>165</sup> Embarcación usada por los antiguos.

<sup>166</sup> Diario El Sur, 04 de octubre de 1992.

*“Son 70 a 90 millones de indígenas los que han muerto, y como tal, se califica de genocidio en nuestro continente”*.<sup>167</sup>

El día 09 de octubre del mismo año 92<sup>o</sup>, Aucán Huilcamán intentó hacer entrega oficial de la Wenu Foye al Presidente de Chile, pero Carabineros no se lo permitió, mientras que dos días más tarde, en Concepción, la representación del Consejo de Todas las Tierras entregaba a la región la bandera, acompañados de Federaciones de estudiantes Universitarios, la CUT y organizaciones de mineros.



Diario El Sur 11 de octubre de 1992

Toda la ciudad fronteriza de Concepción estaba en movimiento para conmemorar en diversos sentidos el llamado día de la hispanidad. El Consejo de Todas las Tierras presentaba la wenu foye, mientras que en el Centro Italiano la comunidad italiana se plegaba a la celebración que tuvo lugar en el centro de dicha colectividad, partiendo con la misa de acción de gracias dirigida por el polémico Obispo Auxiliar Felipe Bacarreza, donde luego hubo una exposición académica y un vino de honor para finalmente dirigirse al Quiosco de la Plaza Independencia, donde la Academia de Danza española de Concepción, junto a la Tuna Mayor, realizaron un espectáculo cultural hispano.

Al mismo tiempo, la Junta de Vecinos de Nonguén celebraba masivamente en la cancha de dicho sector la llegada de los españoles a este continente, el Centro Cultural Relonche pintaba murales conmemorativos a los 500 años en el Parque Ecuador, el grupo de Kolllellaullín “Chile Indómito” realizó exposición de ejercicios físicos Mapuche y en la tarde se corría en el Club Hípico el Clásico “Quinto Centenario”

<sup>167</sup> Diario El Sur, 11 de octubre de 1992.

mientras que en FERBIO la celebración tenía lugar en Divertilandia con ejercicios bomberiles y espectáculos musicales con artistas de la "Nueva Ola". Al día siguiente los planes apuntaban a nuevos ejercicios bomberiles con la participación de más artistas, mientras que a la misma hora en Concepción la colectividad hispana visitaría el hospital clínico para donar ajuares a las madres que tuviesen hijos ese día, luego vendrían las ofrendas florales a Bernardo O'higgins y Pedro de Valdivia, para posteriormente, dirigirse a la Catedral a la Eucaristía de Acción de Gracias que daría lugar a un vino de honor en el Centro español y dando paso a la inauguración solemne de la Gran Cruz de la Evangelización, emulándose -en algunos aspectos- esta celebración en la Municipalidad de Tomé.

Para el día 12 de octubre la agrupación Mapuche Meli Wixan Mapu, invitó a conmemorar los 500 años en el cerro Welén, además su Secretario Fernando Quilaleo, protestó ante las presiones sufridas por parte del Gobierno que autorizó a la misma hora y en el mismo lugar un espectáculo musical. En Concepción el ambiente no era diferente (llama la atención que Diario el Sur dice que la invitación era abierta a los "festejos" por los 500 años, ¿qué festejos?), "Chile Indómito" no pudo realizar su actividad cultural debido a la lluvia, por lo que fue suspendida para el domingo siguiente, contentándose sólo con realizar una cabalgata por el Cerro Caracol en honor a los Mapuche que alguna vez vivieron en ese lugar, mientras que a la misma hora una marcha convocada por la Coordinadora Mapuche de residentes y organizaciones y encabezada por el werken del Consejo de Todas las Tierras Aucán Huilcamán, transitaba por las calles de Concepción junto a sus aliados y llevando en el frente la Wenu Foye que se presentaba a la chilenidad y al mundo. Al respecto llama la atención el aparente divorcio entre las actividades de "Chile Indómito" y las del movimiento Mapuche general, puesto que ya no actúan de manera conjunta y en el mismo sentido, Huilcamán manifestó ese día:

*"Estamos reafirmandonos desde un punto de vista sociológico y cultural. Nuestra bandera no niega la de los chilenos ni la de los demás estados del mundo. Sencillamente reafirma una identidad, un pasado y sintetiza la unidad política, lingüística y religiosa de nuestro pueblo". En cuanto al 12 de octubre señaló que el pueblo Mapuche reafirma su compromiso: "para alcanzar derechos y libertades fundamentales". En cuanto a las acciones del grupo izquierdista Lautaro, que mediante sus atentados pretendía hacer suyas las demandas de la Nación Mapuche ante la opinión pública, Aucán Huilcamán dijo: "no han neutralizado ni opacado las del Consejo de Todas las Tierras". Huilcamán cuestionó abiertamente al Presidente chileno Patricio Aylwin, debido a que recibió y paseó a Felipe de Borbón por todo Chile y el Ngulumapu con motivo de esta fecha, finalmente se refirió a la Ley Indígena: "va a ser una forma de subordinarnos para el integracionismo y asimilación que permita desaparecer nuestra cultura".<sup>168</sup>*

En Santiago, Concepción, Cañete, Temuco y Valdivia los Mapuche, salieron pacíficamente a la calles a condenar la invasión española. En Concepción los momentos más tensos tuvieron lugar frente a la Catedral, donde los Mapuche Mapuche lograron hacerse escuchar al interior de la iglesia con gritos e instrumentos

<sup>168</sup> Diario El Sur, 12 de octubre de 1992.

musicales, a pesar del amplio operativo policial que contaba con acordonamiento, efectivos policiales, perros policiales y otros medios de seguridad. Posteriormente se dirigieron al Monumento en honor a Pedro de Valdivia que estaba fuertemente protegido por Carabineros de Chile, luego la marcha continuó hasta tribunales finalizando en el monumento a Kewpolikang (Caupolicán) en la Universidad de Concepción, lugar donde se registraron algunos disturbios que terminaron con un saldo de 20 detenidos. En Cañete hubo pequeños incidentes, en Temuco se encaró al Gobierno de Chile por el incumplimiento de las promesas, ya que Enrique Correa había señalado que el día 12 de octubre estaría lista la Ley Indígena, situación que no ocurrió. En Valdivia hubo seis detenidos que se subieron al altar de la Catedral para impedir la eucaristía de acción de gracias, mientras que en Santiago hubo incidentes graves, debido a la infiltración de elementos de izquierda y del partido Comunista que una vez más se esforzaba por apropiarse de la lucha Mapuche, externalizar esa imagen y recuperar sus deseados “proletarios”. Sin embargo, la ruptura del movimiento Mapuche con la izquierda chilena era total, el indignado Aucán Huilcamán rechazó la instrumentalización de la lucha Mapuche por individuos extraños a nuestro pueblo.

El Obispo Auxiliar de Concepción Felipe Bacarreza, otra vez lanzaba sus polémicas declaraciones destacando la labor de evangelización y diciendo que donde no hay evangelio normalmente hay muchos problemas. Agregó que la presencia de los españoles significó la salvación de América. Por su parte, el Senador UDI Eugenio Cantuarias escribió una conflictiva columna a Diario El Sur:

*“Los españoles trajeron a estas tierras un sentido vital fundado en ideas de extenso y profundo significado, iluminadas por la religión universal y por la fe en Dios. (...) Nace así el alma americana que se expresa en una lengua, en una creencia y, por sobre todo, en la tarea histórica que quedaba por realizar. (...) Posee la formidable cualidad de ser el sustrato que fundamenta el presente y sobre el cual se debe edificar el futuro. Pretender desconocer lo ocurrido, condenar el pasado o intentar recrear las condiciones de tiempos pretéritos es una lucha estéril contra la realidad y una oposición sin sentido al espíritu fraternal presente en la conciencia colectiva de un continente que comparte sus aspiraciones y esperanzas. (...) La cuestión indígena presenta un agudo problema social y no necesariamente cultural. No es una lucha entre culturas o etnias, ni menos aún entre formas de ver y entender la realidad. (...) Hacer más indígenas a los indígenas sería la mayor de las injusticias, puesto que difícilmente podrían competir en un mundo cada vez más tecnificado. Por tanto, ni etnocentrismo ni genocidio cultural, pero tampoco dogmatismo, particularismo, compartimentos estancos ni separatismos. (...) Nos encontramos de cara al siglo XXI y nos recordamos con regocijo los 500 años de una empresa histórica, de un proyecto integrador en la fe, de una tarea por realizar y perfeccionar”*.<sup>169</sup>

Las declaraciones de la Iglesia Católica local, sintonizaban con las de la UDI que por un lado reconocía la legitimidad de los reclamos de la Nación Mapuche, pero restringiéndola a ciertos mecanismos y a determinados contenidos. La iglesia Católica señalaba pública y oficialmente que debía respetarse la cultura Mapuche

<sup>169</sup> Diario El Sur, 15 de octubre de 1992.

y contribuir a su desarrollo económico y social, pero con motivo de la celebración de los 500 años en Concepción, señaló que la llegada de los españoles había salvado a América, obviamente que por traer el evangelio que modificó y seguiría modificando la cultura y religión Mapuche y de las demás naciones pre-hispánicas. Entonces nos encontramos ante un llamado a respetar la cultura Mapuche, pero al mismo tiempo se festeja que la llegada del cristianismo cambió y seguiría cambiando la cultura Mapuche para salvarlos. La UDI por otro lado, reduce a un aspecto de exclusión social y falta de oportunidades las demandas Mapuche, negando un problema cultural y deslegitimando a quienes protestan y a quienes convocan, señalando que el camino a seguir es el de mejorar las condiciones.

Pero ¿quiénes mejorarán las condiciones?, ¿el parlamento chileno?, casi 110 años habían pasado desde la integración forzada de los Mapuche a Chile y Argentina y las cosas no habían cambiado, más bien había un statu quo de progresivo empeoramiento de las condiciones culturales, sociales, políticas, religiosas y económicas de la población mapuche, lo que llevó al movimiento a emplear otros mecanismos ante la imposibilidad de avanzar en algún sentido mediante las vías institucionales del Estado de Chile que anestesiaban a los Mapuche y prometían cosas que finalmente no cumplían, esgrimiendo una serie de excusas o culpándose entre oposición y gobierno o incluso a quienes eran más radicales en las protestas sin llegar a ningún puerto. La prensa de la época publicaba las controversiales noticias y plasmaba algunas imágenes:

# Controvertida celebración del V Centenario

- Junto a la calma y tranquilidad registradas en algunas ciudades del país, en otras, como Concepción y Valdivia, hubo disturbios.
- Se organizaron manifestaciones por parte de indígenas para rechazar la celebración de la fecha en varias naciones americanas.
- Caballos desbocados por salva de cañonazos causaron pánico en calles de Montevideo.

La tranquilidad aparente que se vivió en la celebración del V Centenario del Descubrimiento de América contrasta con el clima de tensión y fuerte presencia militar que se registró en varias ciudades del país. En Valdivia, tras el anuncio de que se iba a celebrar la fecha en esa ciudad, se registró un clima de tensión y fuerte presencia militar. En Concepción, tras el anuncio de que se iba a celebrar la fecha en esa ciudad, se registró un clima de tensión y fuerte presencia militar.



El Rey Juan Carlos I y la Reina Isabel II en Chile durante la celebración del V Centenario de América por Cristóbal Colón.



Un grupo de indígenas se reunió en el monumento a Colón en Puerto Montal.



Una embarcación en el puerto de la Universidad de Valparaíso.



Un grupo de personas en una plaza pública.



Un grupo de personas en una plaza pública.



## Consejo de Todas las Tierras

Carabineros acordó el monumento a Pedro de Valdivia, en la Plaza Independencia, cuando por el paso minutos antes de las 14.00 horas de ayer una columna de manifestantes que ignoró las verdaderas intenciones de la organización mapuche Consejo de Todas las Tierras. El desafío fue encabezado por el secretario Agustín Huilcamán, que anunció que hoy habrá una movilización en Temuco. (Infomundo)

## En Concepción y otros puntos Controvertida conmemoración de los 500 años

- Grupos de indígenas intentaron expresar su descontento con la celebración oficial, pero Carabineros se los impidió.
- En Santiago, elementos extremistas se infiltraron en manifestación mapuche y provocaron graves disturbios.
- En todo el continente las minorías indígenas exteriorizaron su rechazo a los festejos hispánicos.

Concepción, al igual como ocurrió en las restantes ciudades del país y en general en todo el continente americano, recordó ayer los 500 años del descubrimiento, un medio de protestas de las minorías indígenas y de castigos actos oficiales que conllevan con el inusitado resguardo de las fuerzas policiales.

Al toque de truenos y cañones, los integrantes de la "Coordinadora mapuche de residentes y organizaciones" intentó llegar hasta el pie del monumento al capitán español, Pedro de Valdivia, en plena Plaza de la Independencia, pero un grueso contingente de Carabineros, provistos de perros, y parapetados tras las rejas protectoras y el accionamiento de todo el paseo público, se los impidió. Fue al celo con que se resguardó el lugar, los manifestantes lograron en algunos momentos hacer oír su voz frente a las autoridades locales que ingresaban a la catedral, persiguiendo el olisque auxiliar, Felipe Escobar, el día una eucaristía en homenaje al quinto centenario.

Una veintena de personas, en su mayoría mapuches, fueron detenidas por las fuerzas policiales acusadas de alterar el orden público.

En otros puntos de la región, como Cañete, también se registraron incidentes calificados como de menor importancia.

En Temuco, centro de la agitación indígena desde hace varios meses, el Consejo de Todas las Tierras desarrolló un acto en el que dio a conocer una declaración pública en la que manifestaban sentirse "engañados por el C

Lej Indígena". Esta, de acuerdo a declaraciones del ministro secretario general, Enrique Correa, debía estar vigente al 12 de octubre, "pero ello no ocurrió".

Los incidentes más serios en esta conmemoración de los 500 años del descubrimiento se registraron en Santiago durante el desarrollo de actos autorizados al pie del Cerro Santa Lucía. La presencia de elementos violentos vinculados al Partido Comunista y a las organizaciones de solidaridad con los detenidos políticos, motivaron la indagación del "serkén" Agustín Huilcamán, del Consejo de Todas las Tierras, que rechazó la instrumentalización de la causa indígena por parte de individuos extraños a su pueblo. Huilcamán llamó a las autoridades y a la ciudadanía a establecer "una nueva relación" con los mapuches y a reconocer la diversidad pluricultural chilena.

En el transcurso de los actos en la capital, organizados por la Federación de Estudiantes de la Universidad de Chile, grupos de enrolados manifestantes apedrearon los vitrales del frontis del Circulo Español y mancharon sus paredes con bombas de pintura. Carabineros debió usar carros lanza-agua y gases para despejar el área, en medio de atónitos mapuches, ajenos a la reacción de los elementos de extrema izquierda en el acto. Huilcamán junto a los "lonkos" o jefes mapuches y a una marcha de al menos 100 personas, la "comunidad", que había preparado la FECH, una "bonita", que había preparado la FECH en solidaridad con las minorías aborígenes. Amplio rechazo a sobre esta conmemoración en págs.

# HISTORIA MAPUCHE

# AMUPEL RALCO MAPU MU

## RUMBO A RALCO

Por aquellos días nadie hablaba de Pangué ni de Ralco, parecía que Chile se había olvidado de los Pewenche, por eso llama la atención una carta a Diario El Sur de Jorge Jimenez, Presidente de curso del tercero básico del colegio Spring School, y de su profesora jefe Cristina Weinberger, donde llaman a todos los chilenos a no olvidar a los hermanos Pewenche que perderán sus tierras, ni olvidar al sistema ecológico de Alto Bío Bío que será inundado. En el mes de noviembre el Consejo de Todas las Tierras, liderado en esta ocasión por Guacolda Melián, realizó una campaña de recolección de firmas en el paseo peatonal de Concepción para exigir al gobierno el término del juicio iniciado contra el Consejo de Todas las Tierras y pedir además el apoyo de la gente para oponerse a la central Pangué. Mientras tanto desde Concepción, el presidente Nacional de Admapu, José Millalen, advirtió que la situación del fundo Queuco podía ser peor que la de Quinquén, debido a la extensión de los terrenos afectados y al número de personas, también criticó la construcción de la central Pangué. Paralelamente a estas protestas, la UDI a través del Diputado Víctor Pérez, pasaba a la defensa de Endesa y su proyecto Pangué:

*“(…) Ante el proyecto de central Pangué han enarbolado las banderas de la ecología y la defensa de los indígenas que habitan el sector. Es interesante presenciar que en la tarea de defensa de esas banderas han escogido diversas y variados métodos para atraerse la atención de la opinión pública. Ellos van desde la traída de un hijo de un tristemente conocido Senador de los Estados Unidos hasta la llegada al Bío Bío del dirigente más extremista de las organizaciones indígenas, el cual ha planteado la tesis de un separatismo sin base ni fundamento”*.<sup>170</sup> En el resto del artículo, Pérez habla de las que considera son virtudes del proyecto Pangué, de la transparencia con la que según él se ha actuado, del respeto hacia los Pewenche y la ayuda que se les brinda a través de la creación de la Fundación Pewen, del respeto hacia el ecosistema, del aporte energético que significará para Chile, entre otras cosas. Como podemos ver, el supuesto respeto del que hablaba Cantuarias anteriormente, tiene más que ver con una asimilación progresiva de los Mapuche hacia la chilenidad y su sometimiento total a lo que su sector considere adecuado para el país o para los mismos Pewenche, no teniendo otra opción que plegarse a las ideas de la extrema derecha, de tal modo que si no lo hacen, quedarán excluidos y serán tratados de violentistas, extremistas o grupo minoritario de chilenos que se opone al progreso del país, y en este caso, los Pewenche opositores a Ralco son tratados como interlocutores no válidos, no representantes de los Pewenche, manejados por ecologistas e izquierdistas.

---

<sup>170</sup> Diario El Sur, 26 de noviembre de 1992.

A fines de enero de 1993, Chile Indómito Kolllellaullín realizó en el cerro Caracol a la altura del sector Agüita de la Perdiz en Concepción, un taller para niños y adolescentes de entre 3 y 15 años, el que consistió principalmente en la enseñanza de la cultura Mapuche y del respeto a la naturaleza. Paralelamente, el Sindicato número uno de Huachipato prestaba asesoría legal a las reducciones de Quinquén, les enviaba insumos y materiales de construcción y las apoyaba con sus tramitaciones con el gobierno, las gestiones del Lonko Carlos Huaiquillán, trabajador de la siderúrgica, producían buenos frutos.

El día 25 de abril de 1993, el Consejo de Todas las Tierras se reunió con diversas organizaciones sociales para apoyar a los 144 Mapuche condenados en primera instancia por usurpación de tierras y asociación ilícita, además expuso la propuesta del Consejo sobre las reivindicaciones Mapuche.

Por su parte, el grupo Lemunantü conmemoró el Wetripantü en el foro de la Universidad de Concepción con participación de la comunidad penquista en general y bajo la dirección de una Machi y del Lonko de la comunidad de los Batros de Cañete, Aurelio Aniñir.

Ya en agosto de 1993 la Ley Indígena estaba a punto de salir del horno en el Senado, donde se encontraba en su segundo trámite Constitucional que ya había sido aprobado, en general en la discusión, el Senador designado Ronald Mc Intyre, cuestionó el exiguo presupuesto asignado a Conadi:

*“Para distribuir los 200 millones de pesos asignados al fondo de obras de desarrollo, la corporación requiere de un presupuesto de 400 millones, vale decir el doble de lo que va a precisar para la planificación, el desarrollo de planes y otros. Otro tanto ocurre con los dineros del fondo de tierras y aguas indígenas que asciende a 1000 millones de pesos, de los cuales 440 millones se requerirán para poner en funcionamiento la corporación, lo que equivale al 44%. (...) Hace pocos días, para alrededor de 50 mil exonerados se contempló un presupuesto de más de 26 mil millones de pesos, es decir, los 500 mil mapuches especialmente, que son 6 veces más numerosos, recibirán 26 veces menos”*.<sup>171</sup>

Los cuestionamientos del Senador Mc Intyre a la Ley son exactos, la falta de recursos en Conadi desde su creación hasta la fecha, han sido una realidad que ha pesado a todos los gobiernos y principalmente a las reducciones que quieren recuperar sus tierras y que año tras año van quedando en lista de espera hasta que haya recursos. También el Senador coloca especial atención en una situación que hasta hoy es palpable, y que es la diferencia en el trato que da el Estado a los descendientes de las víctimas Mapuche del genocidio, etnocidio y saqueo cometidos por el Estado de Chile e Iglesias cristianas en general, en comparación con las víctimas de la dictadura; sean estos detenidos desaparecidos, ejecutados políticos o exonerados; igual situación pasa con la especial atención que pone la ciudadanía, autoridades chilenas y medios de comunicación frente a una calle o monumento en honor a algún general de la Junta de Gobierno de 1973 y siguientes,

---

<sup>171</sup> Diario El Sur, 01 de agosto de 1993.

o de algo relacionado con ello, y no así con el nombre de calles, bustos, monumentos y ciudades que llevan el nombre de Pedro de Valdivia, Cornelio Saavedra, Gregorio Urrutia, Francisco de Villagra, y otros tantos que derramaron sangre Mapuche y finalmente expoliaron a nuestros antepasados de toda riqueza y libertad. Con todos estos antecedentes, vemos que el 12 de octubre de 1992 fue celebrado por muchos sectores del pueblo chileno, pero no de todos, lo que evidencia una vez más esa falta de solidaridad que ha sido muy reclamada y condenada por muchos historiadores y dirigentes Mapuche.

En septiembre, el Presidente Provincial de Admapu y Chile Indómito Kollellau-lín, instalaron un rewe en el Museo Stom en agradecimiento a Tomás Stom por su labor de rescate de la cultura Mapuche. En la actividad, abierta al público, se realizó un Lllellipun, se jugó palín y se hicieron demostraciones de ejercicios Mapuche.

A fines de septiembre el Presidente de Chile Patricio Aylwin, promulgó la Ley Indígena en Nueva Imperial. Se cerraba así un episodio que no dejaba satisfecho a todos los sectores del movimiento Mapuche, el que se había iniciado con el Pacto de Nueva Imperial y terminaba casi al finalizar el gobierno de Patricio Aylwin. En los días posteriores, la nueva llegada del 12 de octubre se robaba todas las miradas, en Santiago se conmemoraba con tristeza la llegada de los invasores, y en aquella Plaza de Armas, la comunidad española y Gobierno de Chile celebraban alegres los 501 años desde la llegada de Cristophoro Colombo. Domingo Cachaña de Meli Wixan Mapu señalaba que la Ley indígena era insuficiente, que los recursos eran pocos y que la participación Mapuche en los órganos del Estado era inexistente, por lo que declaró:

*“Si el estado chileno insiste en seguir marginándonos de los organismos de poder, y no concreta la entrega de responsabilidades a nuestros representantes, nosotros pensamos que no nos queda otro camino que plantear un referéndum dentro del territorio Mapuche. (...) Que los Mapuche decidan por la autonomía o seguir subyugados en este régimen y en esta sociedad wingka”.*<sup>172</sup>

En Concepción fue el Concejal de Tirúa y miembro del Pegún Dugun, Adolfo Millabur, quien lideró a los Mapuche para protestar ante la celebración que hacían las autoridades de gobierno y la comunidad española, repartiendo volantes y dirigiendo la marcha desde la catedral hacia el monumento de Pedro de Valdivia, para luego continuar por Barros Arana; pero las fuerzas se concentraron en Alto Bío Bío, donde cerca de 800 Mapuche y Pewenche se reunieron en un trawun para condenar la llegada de los españoles y rechazar la instalación de la Represa Pangué. El momento principal de la protesta tuvo lugar cuando las 800 personas se dirigieron a pie desde Ralko a la entrada de la represa Pangué. Al lugar llegaron buses provenientes de Santiago, Temuco y Concepción. A los pocos días Endesa celebraba la Constitución oficial de la fundación Pehuén, junto a las comunidades Pewenche Callaqui, Pitril y Quepuca Ralko. En relación al mismo tema, en el taller de acción sindical y social (tasys) se efectuó una exposición por

---

<sup>172</sup> Diario El Sur, 13 de octubre de 1993.

parte de la Academia Mapuche Antü ka Küyen liderada por Iván Ancatén, en donde se proyectó una serie de imágenes del último trawun realizado por los Mapuche en Alto Bío Bío para oponerse a Ralco, en la actividad Iván Ancatén señaló: *“Queremos enfatizar en el cuidado de la naturaleza, en el daño que provoca Pangue al libre curso del río, en la falta de conciencia sobre quienes vierten basura sobre el Biobío, un río rebelde al que ENDESA lo mata”*.<sup>173</sup>

El 14 de enero de 1994 se dio comienzo a la Corporación Nacional de Desarrollo Indígena (CONADI) y se puso término a la Comisión Especial de Pueblos Indígenas (CEPI), se iniciaba oficialmente una nueva era en la relación entre el Estado de Chile y la Nación Mapuche, marcada fundamentalmente por la falta de recursos económicos y administrativos, por la falta de independencia de Conadi y por la misma carencia de representatividad y de interlocutoriedad y finalmente, marcada por una grave decepción de gran parte del movimiento Mapuche que creyó en las promesas electorales de la Concertación, situación que redundó finalmente en una radicalización cada vez mayor de algunos sectores del movimiento.

Dentro de este contexto se realiza una masiva reunión en Cañete para recibir al Director Regional de Conadi Juan Aníñir Pichun, la actividad fue convocada por Ragko che ñi mapu, Rayen Voye, Pegun Dugun, Admapu y Pu Lafkenche de la región del Bío Bío. A fines del mes de mayo, el Director Regional entregó becas de estudios a 347 alumnos Mapuche de enseñanza básica, media y Técnico Profesional, cifra que calificó de insuficiente, además de señalar que solo estaban funcionando con 4 funcionarios incluyéndolo a él, para atender las necesidades de toda la región, número que se estimaba en 50 mil Mapuche.

A fines del año 1994, vemos a José Huenchunao presidiendo el Pegun Dugun de Arauco, pero difundiendo la problemática de las comunidades Lafkenche desde Concepción. Lo encontramos junto a Abraham Santi en la sede de la CUT denunciando que la nueva institucionalidad ha creado cargos en las comunidades totalmente ajenos a la cultura Mapuche, servidos por personas que no necesariamente son del todo Mapuche en su actuar o en sus conocimientos, desplazando a los verdaderos líderes de los lofche que son los Lonko, situación que generaría muchas divisiones y complicaciones en el futuro. Además denunció que Conadi no había participado en las negociaciones que las reducciones tuvieron con el dueño del fundo, Arturo Delpino, señalando que si al 15 de enero del año venidero no interviene Conadi, comenzarían las movilizaciones debido a la gran necesidad que tiene la gente. En relación a la recuperación territorial del Fundo El Pino, el Pegun Dugun de Arauco y Meli Wixan Mapu presentaron sendas declaraciones de protesta por la judicialización de la situación que tuvo a Franklin Millanao y Avelino Meñaco en prisión, pero el Gobierno se defendía señalando que si las reducciones sentían que sus derechos habían sido vulnerados, debían recurrir ante los tribunales de justicia. A mediados de ese año, la Wetripantu la recibió en Hualpencillo, comuna de Talcahuano por entonces, la agrupación Mapuche Newen Tuiñ Pu Peñi que comenzaba a asumir el liderazgo de las expresiones culturalistas de la zona.

<sup>173</sup> Diario El Sur, 07 de noviembre de 1993.

El 12 de octubre del año 1995 fue distinto a los anteriores, ya que no hubo marchas de repudio a la celebración de los 503 años que llevaba adelante el Estado y la comunidad española de Concepción, solo el Pegun Dugun convocó a 11 reducciones del Lago Lleu Lleu a un encuentro en Miquihue, donde se realizaron rogativas y se llamó a la reflexión. Se había pasado por un largo proceso de maduración del movimiento Mapuche entre el Pacto de Nueva Imperial, los incumplimientos del Estado de Chile, Quinquén, los 500 años y la promulgación y posterior publicación de la ley indígena. El movimiento Mapuche se estaba enfocando en la recuperación del territorio, Pangue y lo que venía, Ralco. Para esto, los actores políticos que hemos visto durante el transcurso de estos años, comienzan a abandonar su trabajo en la ciudad para darle mayor prioridad a la concientización de las reducciones.

Aucán Huilcamán de visita en Concepción, se refirió a la revocación, modificación o ratificación que la Corte Suprema haría respecto de la sentencia que condenó a 144 Mapuche por asociación ilícita y usurpación, además de referirse a la falta de independencia de las autoridades de Conadi respecto del Gobierno:

*“Nuestra organización no es ilícita, puesto que nació antes que se creara el Estado de Chile, y está regida por las normas de nuestra comunidad indígena, por lo tanto, no tiene ninguna correspondencia con el ordenamiento jurídico chileno. (...) Seguiremos recuperando tierras, porque si no lo hacemos iremos camino a la desaparición”*.<sup>174</sup>



Aucán Huilcamán

Fuente: <http://mapuche.nl/espanol/cybermapuche.htm>

<sup>174</sup>Diario El Sur, 19 de marzo de 1996.

Respecto al mismo punto, el werken del Pegún Dugun de Arauco y de Alto Bío Bío, José Huenchunao, envió una carta junto a Raúl Millagir de Newen Tuiñ pu Peñi al Intendente de la Región del Bío Bío, Martín Zilic, por la suerte que podrían correr los 144 Mapuche del Consejo de Todas las Tierras que se encontraban encarcelados. Señalaron que la misma situación ocurría en Arauco:

*“No sé hasta qué punto vamos a llegar con esto, porque la gente va a seguir haciéndolo. Tienen títulos e instrumentos que certifican que las tierras son de ellos. (...) Contrariamente a la acusación que recae sobre los 144 hermanos mapuches, reafirmamos nuestros legítimos derechos y demandamos a las autoridades chilenas a que reconozcan nuestra existencia de pueblo distinto. Esto no es una invención política ni jurídica de los mapuches, sino que es una realidad y responde a nuestra condición de pueblo, de querer proyectarnos como cultura y seguir viviendo en nuestro territorio histórico”*.<sup>175</sup>

También señalaron que la nueva Ley Indígena era atractiva en lo asistencial y algunos beneficios económicos, pero sin embargo, era contraria a los valores y elementos fundamentales de la formación socio-cultural Mapuche.

Por esos mismos días, el Grupo de Acción Bío Bío (GABB) convocó a un cabildo abierto a realizarse en la Municipalidad de Concepción para denunciar el plan que Endesa había trazado desde antes de construir la represa Pangue. En el debate participó el Alcalde de Concepción Ariel Ulloa, científicos del EULA, un Ingeniero civil, el Presidente del Centro Mapuche Pewenche José Antolín Curriao y el representante del GABB, Juan Pablo Orrego. En la cita se denunció que Endesa, a través de José Yuraszeck, había mentido al país cuando señaló que Pangue era la única represa que pretendía construir, ya que proyectaba en esa época levantar Ralco y cuatro centrales más. También se habló sobre la permuta de tierras que se ofrecía a los Pewenche que serían legalmente usurpados (expropiados se le llama eufemísticamente) por el enorme fundo el Barco que en otoño e invierno se encontraba cubierto de nieve con temperaturas bajísimas, es decir, era inhabitable en aquella fecha, por lo que los Pewenche ya no podían sembrar ni tener ganado, debido a la situación climática. El cabildo ciudadano rechazó tajantemente la construcción de la central Ralco y de las otras cuatro represas.

El engaño fue tan finamente elaborado, que Pangue se construyó pensando en Ralco y otras cuatro centrales río abajo que mejorarían su eficiencia y rendimiento, de modo que la no construcción de dichas centrales significaría una gran pérdida y complicación para Endesa. No solo sorprende que una empresa conocida a nivel mundial y sus ejecutivos hayan caído en tan baja estratagema para poder trabajar tranquilos en la construcción de Pangue proyectando Ralco, sino que además llama fuertemente la atención que hayan apostado a que todo su macro proyecto sería aprobado por el Estado, porque la apuesta económica fue grande, cabe preguntarse ¿habrán sido engañadas también las autoridades chilenas?.

El 12 de octubre del año 1996 fue un año bisagra para el movimiento Mapuche, ya que los esfuerzos comenzaron a centrarse en oponerse a la construcción de la

<sup>175</sup>Diario El Sur, 23 de marzo de 1996.

central Ralco. El 12 de octubre una vez más fue el estandarte de un acto masivo de repudio y de lucha contra la llegada española, pero ahora lo era principalmente como un día que unía voluntades en torno a los abusos, injusticias y usurpación de la tierra, por esto es que las reducciones Pewenche y el GABB convocaron a toda la tierra a un Ngillatún en el lugar donde se construiría Ralco, contribuyendo en la organización el Centro Pewenche Ralco de Santa Bárbara, el Centro de Estudios Indígenas de la Universidad de la Frontera de Temuco y Generación de Santiago. Llegaron más de mil Mapuche, sumado a las delegaciones de ecologistas y simpatizantes con la lucha Mapuche, además de la participación de delegaciones de representantes de otras primeras naciones que llegaban desde todo Chile, Argentina, Estados Unidos, Canadá, Méjico, Bolivia, Nepal y Guatemala, las que en total contaban otros mil más. Desde Concepción salió una delegación de 8 buses en apoyo a los Pewenche.

Se suponía que las otras primeras naciones que venían a apoyar a los Pewenche realizarían rogativas propias de su pueblo, situación que generó fuertes críticas e indignación entre los Mapuche debido a que el Ngillatún tenía una forma, una ritualidad con tiempos y participantes principales claros, no podían llegar visitas a realizar prácticas rituales propias, porque alterarían el orden espiritual y social del Ngillatún, ante lo cual Juan Pablo Orrego respondió que *“es falso que se desvirtúe el sentido del ngillatún por la participación de otros grupos étnicos, pues solo se demuestra que diversas organizaciones están colaborando estrechamente para salvar al Bío Bío”*.<sup>176</sup> Se comenzaban a ver las primeras grietas entre la alianza Mapuche-ecologista, porque ¿cómo los ecologistas podían decidir si la participación de las otras naciones con sus rituales propios alteraba o no el Ngillatún?, eran los primeros atisbos de los ecologistas en torno a querer llevar el timón de esta lucha, en este caso llegando al extremo de señalar cómo debía hacerse el Ngillatún y distinguiendo entre qué era bueno y malo.

Antolín Curriao lideraba el Ngillatún, por lo que preparó todo para la práctica del ritual más importante de nuestra religión, por ello dispuso que la gente se le acercara y les explicó a los no Mapuche de qué se trataba la ceremonia y cómo debía hacerse, prohibió grabar o tomar fotografías y pidió respeto. El ambiente estaba muy tenso, porque la masiva presencia de personas desconocedoras de la cultura comenzó a generar incomodidad, desconfianza, recelo, pero aun así se invitó a la gente a ingresar a las K`ni para alimentarse, compartir y contribuir física y espiritualmente a la realización del Ngillatún.

Según consigna Diario El Sur, la rogativa había comenzado el sábado muy temprano solo con los Pewenche y Mapuche en general, mientras los aliados llegaban e iban instalando sus carpas y realizaban otras actividades. Nuestra gente trabajaba muy duro en el Ngillatún, ceremonia a la cual supuestamente habían llegado a contribuir los ecologistas y pro-Mapuche, actitud que no pasó desapercibida por Mapuche-Pewenche, warriache, Lafkenche, Williche, Nagche y Wenteche que no veían con buenos ojos aquel desprecio y falta de respeto consciente o inconsciente, generándose de tal modo una creciente indignación que tendría consecuencias horas más tarde.

<sup>176</sup> Diario El Sur, 12 de octubre de 1996.

Como sabemos, las ceremonias de Ngillatún tienen sus formas, sus tiempos, sus etapas y sus autoridades, todos los asistentes deben participar debiendo idealmente hacerlo desde el comienzo hasta el final. Pero resulta que los aliados trataron de imponer una forma de hacer el Ngillatún que contradice nuestra religión, sea que su idea era mostrar unidad y fortaleza o que tenían un concepto propio de lo que es nuestra religión, pero cambiar cosas sagradas sin preguntar ni conversar no era aceptable, felizmente el impasse se dio por superado y las cosas se hicieron al modo Pewenche. Sumemos a lo anterior la masiva concurrencia de personas desconocedoras de la cultura, las que probablemente no entendían qué se estaba haciendo y que además se cansaban y aburrían en la medida que las horas pasaban, por eso se dedicaron a hacer otras cosas, desentendiéndose totalmente del motivo principal por el que estaban ahí, esto es ayudar no con número para sumar ceros a la convocatoria, sino que para ayudar física y sobre todo, espiritualmente a hacer el trabajo del ngillatún, y en vez de eso se desentendieron, interfiriendo gravemente en la espiritualidad del mismo y en los equilibrios del universo Mapuche, ante esto ¿qué podía hacer la gente Mapuche?.

Andrea Rodríguez, una periodista ambientalista contó que: *“una joven Machi poseída por un espíritu del río ordenó a los guerreros expulsar a los intrusos del lugar sagrado”*.<sup>177</sup> No es de extrañar que el Ngen de aquel lugar haya hablado a través de la Machi para que se expulsen aquellos intrusos que interferían con el normal desenvolvimiento del Ngillatún, por lo cual, 50 Wenteches y warriaches de Santiago habrían atacado a los kimlanche con palos y cuchillos ordenándoles retirarse inmediatamente del lugar, situación que generó el pánico entre los foráneos y una huida masiva del sector. Finalmente el Nizol Lonko Antolín Curriao y sus Pewenche, lograron calmar a los indignados wenteche y warriache para que el asunto no pase a mayores.

Con todo lo sucedido, el Ngillatún no pudo haber salido bien, espiritualmente comenzó mal, las cosas quedaban desequilibradas a nivel etéreo, en la reducción, en las relaciones con los aliados y se iniciaba la lucha oficialmente con esta mala señal.

Tal vez este Ngillatún pone término a un ciclo en la lucha Mapuche, con un movimiento empoderado, masivo, con redes a nivel nacional e internacional, con una escuela política de a lo menos 7 años en la dirigencia Mapuche y con nuevas estrategias de lucha, mientras que a su vez marca el inicio formal en la oposición a Endesa y al Gobierno de Chile por la construcción de la represa Ralco.

---

<sup>177</sup>Diario El Sur, 16 de octubre de 1996.

# KONCEPCION WARIA, RALCO KA ARAUKO ÑI ZUGUN

CONCEPCIÓN, LA VOZ DE RALCO Y ARAUCO

La cronología que contará los relatos de nuestra historia durante los años 1997 a 2005, estará claramente influenciada por una columna vertebral que corresponde a la construcción de la central hidroeléctrica Ralco. En este período se planteó una resistencia más confrontacional y efectiva frente a los proyectos de gran envergadura, donde la recuperación territorial y productiva de fundos y predios, más las acciones concretas contra el capitalismo y modelo económico, fueron una estrategia para estar todo el tiempo en tela de juicio, lo que provocó que muchos mapuche fueran recluidos en centros penitenciarios. Esto formará parte de la judicialización y criminalización de nuestras históricas demandas al Estado de Chile. En forma adicional, este proceso se caracterizó por promover la internacionalización del movimiento mapuche con el propósito de visibilizar el trato peyorativo y la usurpación socio-cultural que nos han dado los diferentes gobiernos, los que además no nos tomaron en serio a la hora de plantear soluciones en base al diálogo y respeto. Finalmente, cabe destacar que durante esta época, las diversas manifestaciones mapuche tienden a concientizar a la población civil de las demandas que planteamos, con ello se gesta un constante apoyo hacia nuestras solicitudes y problemáticas, destacándose así la importancia de la ciudad frontera Concepción.

El año 1997 comienza con la inauguración de la Central Pangué, la que da inicio a otra serie de conflictos en los cuales esta vez, reducciones Pewenche de la zona se ven perjudicadas. Si bien este megaproyecto contó con una inversión privada de 340 millones de dólares, no incluyó para su instalación con estudios de impacto medio ambiental. Uno de los cuestionamientos que resuena es que con esta instalación Endesa sería propietario del lugar más que los propios Pewenche. Por esta misma razón es que se cuestiona al Presidente de la época, Eduardo Frei Ruiz Tagle, quien se desentiende y mientras por un lado promueve la realización de centrales hidroeléctricas, por el otro delega responsabilidad de trato a las empresas que se adjudiquen estos megaproyectos para con las reducciones Pewenche que se vean afectadas. De esta manera, se observa cómo el Estado escabulle nuestras problemáticas y las delega para que terceros las resuelvan. Junto con lo anterior, la zona de Alto Bío Bío es declarada por las autoridades como Área de Desarrollo Indígena (ADI), creemos que el objetivo de ello era conseguir una buena impresión de parte de las reducciones aldeañas y de externos.

Con la central Pangué ya inaugurada y en funcionamiento, el gobierno debate acerca de la viabilidad del proyecto Hidroeléctrica central Ralco –hermano mellizo de Pangué para la concepción de Endesa- ya que CONAMA promueve gestiones relativas a los estudios de impacto ambiental.

Mientras se presentaba este debate, en el contexto del VI Consejo Nacional de Conadi en Concepción, José Santos Millao, Consejero regional de Conadi, dice que la implementación de la central hidroeléctrica Ralco es un proyecto ilegal que quebranta la normativa de la Ley Indígena: *“Es deber de la sociedad en general y del Estado en particular, a través de sus instituciones, respetar, proteger y promover el desarrollo de los indígenas, su cultura, sus familias y sus comunidades, adoptando las medidas adecuadas para tales fines, y proteger las tierras indígenas, velar por su adecuada explotación, su equilibrio ecológico y propender a su ampliación”*.<sup>178</sup>

En el mes de junio del mismo año, la Comisión Nacional de Medio Ambiente (CONAMA) aprueba los estudios de impacto ambiental, mientras que el gobierno da visto bueno a la realización del proyecto, concretándose a fines de ese mes las primeras faenas de la central hidroeléctrica. La reducción Pewenche del Avellano es la primera en tomar acciones en contra de los trabajos de Ralco, y asimismo comienzan también los reclamos de parte de las reducciones Pewenche del valle del Biobío por aquellos sitios sagrados que se verían afectados. De esta manera, la frontera histórica con los españoles, el gran río Biobío, nuevamente se veía amenazado precisamente por empresas del mismo país que invadiera nuestro territorio hace aproximadamente 479 años atrás.

En una entrevista realizada por diario El Sur, se muestra la postura de José Antolín Curriao Pinchulef -representante de las 7 reducciones Pewenche- posterior a una reunión con el Consejo Directivo de la Conadi en dependencias de la institución, en la ciudad de Santiago: *“Hay una sola opción. Nosotros hemos dado a conocer nuestra opinión a los consejeros de Conadi y a los subsecretarios, que estamos en contra de la represa, no queremos que se construya. Porque si se llega a construir esta segunda represa quedaría inundado tanto la comunidad Quepuca Ralco, más de la mitad, y Ralco Lepoy entero. Y todas las partes servibles, laborales, quedarían bajo el agua. Igualmente se desaparecerían nuestras comunidades, nuestras tradiciones, nuestra cultura. Eso nosotros no queremos. Queremos seguir manteniendo nuestra cultura, como la heredad que nos han dejado nuestros antepasados. Estamos también totalmente en contra, porque serían 14 cementerios que quedarían inundados, ahí están nuestros antepasados, nuestros padres y madres, nuestros abuelos. Eso sería un dolor muy grande para nosotros”*.<sup>179</sup> En este relato es posible observar los aspectos sensibles y culturales que se ven amenazados por la materialización de un proyecto con la envergadura de Ralco.

Cuando los Pewenche protagonizaban continuas y diversas acciones en contra de Ralco, en la ciudad de Concepción y con motivos folclóricos, el Centro Cultural “Renacer” del sector Agüita de la Perdiz, realizó una muestra del tradicional juego de Palín en el Parque Ecuador. Se sumaron también ejercicios de corporalidad tradicional con movimientos de nombres de animales, entre los que se encontraron Filú (culebra), Pacargua (sapo) y Ñaiki (gato), cogestionada con el grupo Chile indómito Kolllellaullin, liderada por Herman Hernández.

<sup>178</sup>Diario El Sur, 18 de abril de 1997, p.6.

<sup>179</sup>Diario El Sur, 09 de septiembre de 1997, p.15.

Estas actividades manifiestan la corporalidad ancestral que ha desarrollado nuestro pueblo en sus distintas épocas y contextos. Por otra parte, también en Concepción, la Ministra de Bienes Nacionales Adriana Delpiano y el Director Nacional de Conadi, Domingo Namuncura, firmaron el protocolo de acuerdo para la obtención de un inmueble con fines de Hogar de Estudiantes Universitarios Mapuche en Concepción, gestando –esta vez por parte del gobierno- un segundo hogar mapuche penquista para acompañar al Pegun Dugun, hogar que fuera impulsado por los mismos mapuche.

El 01 de diciembre de ese año, se produce otro hecho clave que marcará una nueva ruptura en la historia de las relaciones del pueblo Mapuche con el Estado de Chile; este hecho se caracteriza por la quema de 3 camiones de la empresa Forestal Arauco en la comuna de Lumaco, y de la cual –directa o indirectamente según diversas teorías- se desprende la orgánica de acción Coordinadora de las Comunidades en Conflicto Arauco-Malleco, en adelante CAM, organización que se responsabilizará de acciones directas para la restitución y defensa de territorios ancestrales amenazados por particulares o proyectos de alto impacto. La acción en contra de la industria forestal condujo a la detención de 12 Mapuche de la IX Región.

En el libro titulado “Weichan” de Héctor Llaitul y Jorge Arrate, se relata dentro del contexto de recuperación de tierras del fundo Pidenco y tras el acto de haber obtenido un radio transmisor de los guardias forestales, un hecho que marcó el repudio generalizado de todos los Mapuche presentes en el lugar, “(...) *Hablaban mezclado, parte en clave, parte de modo muy directo. Algunos de nuestros hombres trataban de dormir un poco, la atmósfera era propicia para escuchar. Los que estábamos despiertos nos acercamos más a la radio y oímos una comunicación entre Carabineros y operarios de la forestal.*

–*Oiga mi cabo, ¿se han visto más indios de mierda por ahí?*

–*Negativo, no se encuentran los indios de mierda.*

–*Mi cabo, si vemos a un indio cualiao, lo vamos a atropellar, le vamos a pasar por encima con el camión.*

–*Positivo, háganlos mierda.*

*Ese diálogo nos enervó a todos. Escurrió una rabia a flor de piel. Entonces se levantó un peñi, que parecía estar dormitando y dijo con voz fuerte: el que tenga pantalones y se sienta mapuche, que me siga (...) este hecho detonado por el diálogo radial entre Carabineros y operarios forestales, ritualizó la lucha mapuche. La quema de camiones en Lumaco no tuvo nada de planificado, ni fue parte de un plan subversivo (...).<sup>180</sup>*

En entrevista personal, Héctor Llaitul indica que el nacimiento de la organización se produce por un intenso trabajo formativo con las reducciones para lograr un empoderamiento y concientización de la ancestral territorialidad y autonomía.

<sup>180</sup> Héctor Llaitul y Jorge Arrate, *Weichan. Conversaciones con un Weichafe en la prisión política.* (Santiago de Chile: Ceibo Ediciones, primera edición, año 2012) p.p. 132-133.

*“La CAM surge producto de una reflexión profunda que nos hacemos hermanos mapuche, o sea no muchos hermanos mapuche, en realidad pocos hermanos Mapuche, pero un colectivo (...) respecto de la industrialización de la economía en un escenario donde la transnacionalización es una realidad (...) la ocupación por disposición era característica fundamental, hoy día en donde el capitalismo ya no solo va por los recursos que nadie disponía o que no eran de nadie (...) entonces cuando empiezan a relocalizar a la gente y empiezan a sacarla y a construir represas, entonces nosotros decimos de qué recuperación de tierra estamos hablando si nos están sacando de nuestras tierras (...) ¿por qué nos quieren sacar del Lleu-Lleu? porque ahí hay minerales, hay agua, forestales y porque ahí estaba el turismo, o sea, por cualquier cosa nos iban a sacar y si nosotros no nos organizábamos nos iban a sacar, o nos iban a sacar a la fuerza o convencidos de otras cosas (...) por eso nosotros no íbamos a trabajar aislados de las comunidades, teníamos que trabajar con las comunidades ahí instalados”*.<sup>181</sup>

En el año 1998 comienzan las primeras recuperaciones territoriales en el sector del lago Lleu Lleu y con esto, las primeras rencillas entre Osvaldo Carvajal (dueño de la reserva hacienda Lleu Lleu) y los comuneros del lof Pascual Coña.

De la misma forma, en Trapa Trapa comienzan problemas con los colonos y suceden las primeras recuperaciones efectivas por parte de los Pewenche. Esta estrategia significará obtener dividendos positivos para lograr los objetivos de las reducciones Pewenche del valle del Queuco, es decir recuperar las tierras de veranadas de manos de los colonos. Mientras ese era el contexto en el valle del Queuco, Endesa daba un duro golpe a las familias del valle del Biobío, pues logró convencer sin mucho preámbulo a 81 de las 94 familias afectadas por el mega proyecto central hidroeléctrica Ralco de firmar un acuerdo de relocalización con la empresa Endesa para ser trasladados a tres fundos distintos, a saber, fundo el Barco, fundo El Huachi y fundo Santa Laura.

Paralelamente, en Concepción se realiza un intento de toma del consulado Italiano por parte de comuneros representantes de la zona de Arauco, la finalidad de este hecho será lograr la mediación del cónsul en los hechos que involucraron a 12 mapuche detenidos en la zona de Lumaco, quienes a fines de enero quedarían en libertad provisional al no encontrar causas concretas que los atribuyan como responsables de las acciones.

Por su parte, la Coordinadora de la Frontera realiza una recuperación efectiva de predios en las cercanías del lago Lleu Lleu y propone esta forma como una estrategia segura para alcanzar la finalidad de recuperar su territorio. Las reducciones en conflicto de las comunas de Tirúa y Cañete hacen clara su demanda de recuperación territorial, debido principalmente al hacinamiento producto de las reducciones impuestas a la gente perteneciente a las Primeras Naciones a través de la industria forestal; José Huenchunao, werkén de las 19 reducciones en conflicto de la provincia de Arauco, expuso en ese entonces que esta es una realidad latente, sobre todo en las reducciones mapuche de Rukañanco, Nicolás Calbullanca, Cuyinco Bajo y Pascual Coña.

---

<sup>181</sup> Héctor Llaitul, en Entrevista personal el día 16 de abril de 2015.

El año 1998 es decisivo en cuanto a la problemática entre población Mapuche y empresas forestales, muchas reducciones toman las riendas del asunto respecto a reivindicación de suelos ancestrales usurpados por terratenientes y facilitados para el impulso de la industria forestal, esto será el comienzo de una gran tensión que continuará con muchas más recuperaciones de fundos por parte de mapuche y muchas respuestas, tanto judiciales como represivas, por parte de particulares y del Estado.

El ahora alcalde de Tirúa, Adolfo Millabur, reconoce que en la recuperación de fundos los mapuche han encontrado el arma para llamar la atención de las autoridades y de las forestales para hacerles saber las necesidades de territorio que tiene el pueblo mapuche. Además, le da a conocer al Presidente Frei Ruiz-Tagle, en una histórica visita a la comuna de Tirúa, que las forestales son operadas por personas inhumanas, personas que no perciben el despojo de las reducciones mapuche, esto Millabur lo entiende como la cuarta invasión: *la de empresas forestales*.<sup>182</sup>

Mientras el contexto era hostil entre mapuche y forestales, para el caso Pewenche ocurría que el presidente del Banco Mundial, James Wolfensohn, aceptaba que fue un gran error de parte de su institución el aprobar la evaluación de los estudios de impacto de la construcción central hidroeléctrica Ralco, lo que llevó hasta abril del 98' a más del 80% de las familias afectadas a aceptar, presionados o no, a ser relocalizadas para dar inicio a los trabajos de la central. A esta declaración se sumó una denuncia parlamentaria que se produjo debido a que se supo que Endesa, el Banco Mundial y el Gobierno de Chile, ocultaron un informe realizado por el Antropólogo norteamericano Theodore Downing, en el que se daban a conocer abusos e ineficiencias de parte de la fundación pehuén en el proyecto interrelacionado Pangué-Ralco, lo que conduciría en palabras de Thomas Berger a *"un verdadero terremoto social y cultural para la población Pewenche, la que sobrellevaría a corto plazo a su desaparición"*.<sup>183</sup> Estos reconocimientos se dieron cuando aún el proyecto Ralco podía frenarse de raíz, pero para los intereses privados, Pangué no podía existir sin su mellizo Ralco.

En la región de la Araucanía y en relación al aumento de las recuperaciones de fundos -en Traiguén y fundo Sta. Rosa- el vocero del Consejo de todas las Tierras, Aucán Huilcamán, señaló que: *"las recuperaciones de tierra que hay en Galvarino y otras zonas las podría definir como el inicio de las reclamaciones de derechos indígenas en el histórico Arauco"*.<sup>184</sup> Además, rechazó la presencia en Temuco de la primera dama de Estados Unidos, Hillary Clinton, ya que considera que EE.UU fue especialmente duro con sus minorías étnicas.

---

<sup>182</sup> En la Entrevista Personal, Adolfo Millabur menciona cuatro invasiones sufridas por el pueblo mapuche. Primero, la invasión Española; Segundo, la invasión de los Estados de Chile y Argentina; Tercero, la invasión de los diversos colonos que se establecieron alrededor del Ngulumapu; y Cuarto, la invasión de la industria forestal.

<sup>183</sup> Diario El Sur, 22 de abril de 1998.

<sup>184</sup> *Ibíd.*

Durante el mismo período, la ministra de Bienes Nacionales Adriana Delpiano, inauguró el "Hogar de la Juventud Mapuche" ubicado en ese entonces en Barros Arana #1685, Concepción, para un total de 30 estudiantes universitarios Mapuche de sus distintas identidades territoriales de las VIII, IX y X regiones para complementar al hogar penquista Pegun Dugun.

Por otro lado, el entonces Director nacional de la Conadi, Domingo Namuncura, menciona que la "toma de fundos y tierras" por parte de comuneros, es un tema del cual tribunales debiese encargarse y no el gobierno, con esto desaprueba toda medida que no esté formalmente realizada por un conducto legal de petición y expone que el gobierno no comprará tierras a aquellas reducciones que tomen ese tipo de medidas. Esta declaración deja al descubierto una dicotomía que ha estado siempre presente, aquella que refiere a los mapuche o reducciones que no participan en las recuperaciones territoriales (mapuche buenos), versus aquellos que sí participan y que en palabras de Namuncura refieren a "tomos de fundo y tierras", los que son catalogados implícitamente como "mapuche malos". Por supuesto que son premiados con la compra de tierras de parte del gobierno quienes no se hacen partícipes de las recuperaciones, en cambio los "mapuche malos", apriori de una resolución judicial que dictamine si la propiedad "en toma" es legalmente de quien la reclama o no, se le amenaza con que no se le comprará tierras y peor aún, se ratifica que sus reclamaciones son materia de un tribunal y no de gobierno.

Al poco tiempo diario El Sur publicaba acerca de una violenta gresca entre comuneros de Cuyinco alto, Los Alamos, y los guardias forestales de Bosques Arauco, cuyo incidente marca un precedente de inicio de enfrentamientos entre las reducciones mapuche y las forestales que los rodean. El 09 de julio José Huenchunao, declara en la ciudad de Concepción que los problemas en la provincia afectan aproximadamente a 18 mil mapuche, y que son 19 las reducciones que reclaman dominio de tierra por más de 59.500 hectáreas, y que las reducciones más afectadas por *"la usurpación y viveza de Bosques Arauco S.A"*, es la reducción Pablo Quintriqueo del fundo Cuyinco, en la cual se reclaman la posesión de 650 hectáreas de terreno, las que actualmente son trabajadas por Forestal Arauco. Cuando el panorama empeoraba entre las forestales y las reducciones mapuche, en Concepción se efectuaba una reunión de la Comisión de recursos naturales, Bienes Nacionales y medio ambiente de la cámara de diputados, junto a representantes de las reducciones pewenche afectadas por el proyecto Ralco, entre los que se encontraban José Antolín Curriao de la reducción Pewenche Quepuca Ralco y Nicolasa Quintremán de la reducción de Ralco Lepoy. En dicha reunión queda claro que, por lo menos 9 familias, no aceptarán la permuta de tierra bajo ninguna circunstancia. Nicolasa Quintremán declaró: *"Nunca abandonaremos la tierra donde están enterrados nuestros padres, abuelos y otros antepasados"*.<sup>185</sup> A principios del mes de julio, y en plena tensión vivida por el proyecto Ralco y los trabajos que empezó a realizar la empresa constructora Besalco, múltiples sectores de Ecologistas de Concepción adhieren a los intereses Pewenche de no realizar el megaproyecto en sus cordilleranas tierras, principalmente para no intervenir el cauce natural del gran río Biobío y evitar el despojo de las tierras pewenche.

<sup>185</sup> Diario El Sur, 20 de junio de 1998.

Como consecuencia de la vorágine presente y del impulso social que se manifestaba a favor de Pewenche y del cuidado medioambiental, el Presidente de Chile Eduardo Frei, declara el 24 de junio como la fecha oficial de celebración del día nacional de las Primeras Naciones. Fecha en que nuestro pueblo conmemora el Wetripantü –la nueva salida del sol- el que coincide con el solsticio de invierno.

En aquel momento se hacía evidente la problemática presente entre las Primeras Naciones con el Estado de Chile, tanto que cada vez se volvían más frecuentes los seminarios que se realizaban en torno al análisis de los diversos temas coyunturales, es así como el día 08 de julio se desarrolla en la Universidad de Concepción un seminario con nombre “Pueblos indígenas e indigenismo en América Latina”, en el cual participó un docente mexicano de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), Eli Evangelista, quien analizó los problemas contingentes presentados para el pueblo pewenche y mapuche materializados en los conflictos de las reducciones de Quepuca Ralco y Ralco Lepoy en el sector de Alto Biobío, conflictos en los predios de Cuyinco reducción Pablo Quintriqueo de la comuna de los Álamos, y los conflictos producidos en Tirúa, Pu Lof que serán protagonistas del weichan en los venideros años.

A mediados de julio, un grupo de dirigentes mapuche, entre los que se encontraba José Huenchunao y Fernando Fren, de la provincia de Arauco, viajaron a la ciudad de Concepción para entrevistarse con el aquel entonces Arzobispo de Concepción Antonio Moreno, la finalidad fue proponerle una mediación en el conflicto entre reducciones y empresas forestales, ya que la inoperancia del gobierno y Conadi no había dado ningún fruto positivo, mientras los intereses de los empresarios se seguían favoreciendo.



Diario El Sur, 18 de julio de 1998

En Alto Biobío por su parte, ya habían comenzado los problemas entre un brazo conformado por ecologistas, Pewenche y simpatizantes de ambos contra Ralco y la empresa constructora Besalco. Poco después, la empresa Endesa paraliza las obras de Ralco por el aumento de manifestantes que se toman los caminos y adhieren a las causas que se oponen a la construcción. Mientras tanto en Santiago, el gobierno pide la renuncia del Director Nacional de la Conadi, Domingo Namuncura, y lo culpa de inoperancias en las gestiones realizadas para conseguir las permutas de tierra, las que son “perentorias” para la materialización del proyecto Ralco. Domingo Namuncura reacciona y firma su carta de renuncia, ya que con el gobierno tenía “...serias divergencias en las apreciaciones frente a Ralco”.<sup>186</sup> “Anteriormente se le había pedido la renuncia al Director Nacional de CONADI Mauricio Huenchulaf por el mismo motivo que a Namuncura, esto es: no autorizar las permutas de tierras que posibilitarían el traslado de las familias Pewenche. El rechazo de Huenchulaf y Namuncura a la permuta se debía a que el acuerdo ofrecido por Endesa a los Pewenche era muy desfavorable para estos últimos.

Por su lado, la “bancada verde”, conformada por los diputados Alejandro Navarro y Juan Pablo Letelier, junto a Juan Pablo Orrego, presidente del Grupo de Acción por el Biobío (Gabb), articularon un grupo sólido de resistencia a la intervención de Ralco, que sería trascendental a la hora de materializar papeleos legales e internacionalización del contexto ambiental y socio-cultural Pewenche.

Muchas marchas sucederían en distintas ciudades, Pewenche, estudiantes y ecologistas se manifestarían en Los Ángeles, en Concepción se realizarían dos marchas de apoyo en cinco días, y una larga marcha de Santiago al Congreso realizaban los mapuche warriache de la capital, en favor de las demandas Pewenche contra la empresa Ralco. En Concepción, un grupo de 50 Mapuche provenientes de Concepción, Talcahuano y Arauco, se manifestaron frente a la catedral en rechazo a la central hidroeléctrica Ralco y a favor de las Reñma Pewenche -familias Pewenche- que no quieren aceptar la permuta de tierras. El vocero de los manifestantes, el lonko Llanquileo, afirmó en esa oportunidad que “*Las autoridades en que nosotros hemos confiado nos han traicionado, por lo cual llegaremos hasta las últimas consecuencias y si es preciso, viajaremos hasta el Alto Biobío para apoyar a nuestros hermanos*”,<sup>187</sup> demostrando así el compromiso con la problemática Pewenche, afirmó el representante de la “Asociación Mapuche de Concepción” y la “Coordinadora Comunal Mapuche de Arauco”. Junto a esta manifestación, el 13 de agosto se realizó una segunda marcha a la cual adhirieron los estudiantes secundarios en las calles penquistas, donde hubo una convocatoria de cerca de 80 manifestantes en favor de las familias Pewenche que no tranzan la permuta o venta de sus tierras. Uno de los carteles decía: “*Sr. Presidente hoy es Ralco, mañana será Cuyinco*”.<sup>188</sup> El líder José Santos Reinao Millahual fue el encargado de entregarle la carta de petición al intendente Martín Zilic, considerando que se respete la resolución de la Conadi frente a la permuta de tierras y que se le restituya el cargo de Director Nacional de Conadi a Domingo Namuncura, todo esto en un contexto de total rechazo a la Central Hidroeléctrica Ralco y a las empresas forestales de Arauco. Ambos frentes que visibilizaban de forma protagónica demandas de nuestro pueblo.

<sup>186</sup>Diario El Sur, 06 de agosto de 1998.

Las implicancias de la central hidroeléctrica Ralco repercutieron en todas las latitudes del Ngulumapu, cerca de 200 Mapuche-Lafkenche subieron a las zonas cordilleranas para prestarle apoyo a las familias Pewenche, solidarizando con las demandas de retiro de maquinaria pesada de las tierras ancestrales por parte de la empresa constructora Besalco, encargada de la gestión y logística del trabajo duro para la central Ralco. El Werkén Lafkenche José Huenchunao, líder de Arauco, que también viajara a tierras Pewenche puntualizó que: *“La construcción de la central Ralco es el inicio de una invasión mayor al territorio Mapuche, lo que debe ser resistido (...) este (Alto Biobío) es uno de los territorios más importantes de la Nación Mapuche y no permitiremos que se destruya nuestra identidad territorial”*.<sup>189</sup> Mientras esta era la cruda realidad de la población Pewenche con Endesa, la protesta Mapuche se internacionalizaba por los problemas no resueltos con Endesa en zona Pewenche, la ONG Federación Internacional de Ligas de Derechos del Hombre de Ginebra, defendió las demandas Pewenche frente a la subcomisión de la ONU para la protección de minorías. Este era el escenario cuando el presidente Frei arriba a la capital de la región del Bío Bío para tratar el tema de Ralco. Dentro de este panorama, académicos de la época coinciden en que cada vez que se relocalizan a poblaciones indígenas, se produce un empobrecimiento de la población más que un desarrollo.

El sociólogo Mapuche Jorge Calbucura, de la universidad Uppsala-Suecia, destacó que *“Cada año, más de un millón de personas son desarraigadas y empobrecidas debido a proyectos de desarrollo (...) el desplazamiento involuntario incrementa riesgos de empobrecimiento”*.<sup>190</sup>

Durante los meses de septiembre y octubre de 1998, en Concepción se realizaron varias actividades que de cierta manera visibilizaron parte de la realidad social, cultural y de relaciones diplomáticas de los Mapuche. Primero se realizó un seminario con el nombre “Problemática actual de la ley indígena”, el que se llevó a cabo en dependencias de la facultad de Derecho de la Universidad del Desarrollo, y en el que participó Sergio Oliva, Asesor Jurídico de la Conadi. También se realizó la presentación del grupo cultural mapuche “Che Inchinche” de la reducción Ignacio Melimán de Contulmo, junto a artesanía en sus distintas confecciones y elementos, muestra de lugares turísticos y productos típicos de manufactura local. Lo anterior se llevó a cabo en mall Plaza el Trébol con financiamiento del Sernatur para 16 comunas de la Región. Además de estas presentaciones, en Concepción se reunieron autoridades de Conadi -representados por el Director Regional Luis Huincache- con gente de Endesa, para ver nuevas posibilidades de fundos para las familias que acepten la permuta de tierras, ya que no se encontraron condiciones ideales en los fundos Huachi y el Barco.

En el museo Stom por su parte, se celebraba el quinto aniversario de la promulgación de la ley indígena, esta incluyó actos culturales y representativos del mundo mapuche.

---

<sup>187</sup> Diario El Sur, 09 de agosto de 1998.

<sup>188</sup> *Ibíd.*, 14 de agosto de 1998.

<sup>189</sup> *Ibíd.*, 17 de agosto de 1998.

<sup>190</sup> *Ibíd.*, 06 de septiembre de 1998.

La actividad fue organizada por el Daem de Chiguayante y en ella participó Iván Ancatén. En ese mismo tiempo, el presidente del Pegún Dugun José Llanquileo, invita a un Ngillatún que se realizaría en Tirúa como acción de repudio ante la usurpación de tierras ancestrales y al mal llamado día de la raza.

Junto con esto, en la intersección de calle Barros Arana con Rengo en Concepción, detienen al presunto culpable de la quema de camiones que se había producido en Lumaco, Moisés Huechacura de 24 años.

Cuando todos estos hechos ocurrían, en Concepción el gobierno realizaba un jaque muy estratégico para la ejecución de la central Ralco, nombrando como nuevo Director Nacional de Conadi a Rodrigo González, abogado de profesión, designado directamente por el Presidente Eduardo Frei. Esto produjo total rechazo en nuestro pueblo, ya que no solo se trataba de una persona no perteneciente a las Primeras Naciones, sino que además sin vinculación ni conocimiento alguno sobre nuestra cultura, nuestras demandas, nuestras problemáticas, etc, aquellos requisitos que se esperan evidentes para ocupar tal cargo, por ende, interpretamos este hecho como una provocación de parte del gobierno y creemos que esta investidura obedeció solo a beneficiar los intereses de las empresas privadas por sobre los nuestros.

Ahora bien, frente al repudio que nos trae el “día de la hispanidad”, un grupo de alrededor 10 Kona mapuche, en forma decidida, ocupan simbólicamente la sede regional de la Corma. Esta acción que se organizó con mapuche de Concepción, articulado con la CAM y estudiantes del hogar Mapuche “Pegún Dugun”, se prolonga por una hora y con lienzos y pancartas se demostró el desagrado que provocan las forestales hacia nuestras reducciones; sin embargo al poco rato los mapuche fueron desalojados por carabineros. Diario El Sur narraba que la acción terminó con un saldo de nueve Mapuche detenidos, quienes pasaron a la fiscalía militar, el primer juzgado del crimen de Concepción dejó libre a los detenidos por falta de méritos, sin embargo los miembros de la CAM y del Pegun Dugun permanecieron recluidos en El Manzano. Además de esto, se produjeron también incidentes fuera de tribunales, en donde un grupo de 30 personas de distintas organizaciones llegaron a solidarizar con los detenidos por la toma de Corma; dos mapuche intentaron poner pancartas y fueron reprimidos y detenidos inmediatamente por fuerzas especiales.

A raíz de lo anterior, algunos mapuche preparan una contraofensiva legal en contra de carabineros, pues señalaron haber recibido un trato “brutal y racista” por parte de la institución policial. Erick Lariqueo mencionó a Diario El Sur que:

*“los destrozos por los que somos acusados por la Corma, no fueron provocados por nosotros, sino por la propia policía al momento de ingresar (...) con un fierro carabineros echó abajo la puerta de la oficina.”*<sup>191</sup>

En otro orden de cosas, el abogado de la familia Fren, Jorge Menchaca, a través de un recurso de protección presentado a la Corte Suprema, logró que se detuviera

<sup>191</sup> Diario El Sur, 11 de octubre de 1998, p.7.

la reanudación de las faenas forestales en Cuyinco tras un clima de total hostilidad con sus vecinos Bosques Arauco. En apoyo al conflicto que presenta la reducción mapuche Pablo Quintriqueo en la ciudad de Concepción, alrededor de 35 mapuche protestan en el frontis de las dependencias de la Corma, a esto siguen enfrentamientos con carabineros en la Universidad de Concepción.

A principios del mes de noviembre, la empresa Endesa paralizaba sus obras y Nicolasa Quintremán con Antolín Curriao en una visita a Santiago, dan a conocer abiertamente que están en su legítimo derecho de negarse a la permuta y tasación de sus terrenos. A mediados del mismo mes, los dirigentes viajaron a Europa y Canadá respectivamente, junto a ecologistas del Gabb. Mientras una de las facetas del conflicto contra Endesa es la lucha de resistencia que lideran las hermanas Quintremán y el Lonko Antolín Curriao, la otra faceta se muestra en trabajadores Pewenche realizando una bulliciosa manifestación en las calles de Concepción para que se reanuden las faenas de la central hidroeléctrica Ralco.

Esta dualidad dentro del Pueblo Pewenche será clave para determinaciones de acción.



Diario El Sur, 09 de octubre de 1998



Diario El Sur, 18 de noviembre de 1998

“Conadi, apura la permuta”, ese es el lema que se adjudicó el grupo de familias Pewenche que están a favor de la construcción de la central hidroeléctrica a través de su líder, el dirigente Ricardo Gallina. Se estimaron en cerca de 200 manifestantes, todos Pewenche provenientes de las reducciones afectadas de Ralco Lepoy y Quepuca Ralco, quienes se mostraban convencidos en las soluciones de vida que les traería el megaproyecto Ralco.

Gallina reconoció a la prensa que:

*“No se puede parar un proyecto de esta envergadura por parecerle bien a cuatro o cinco personas o a los ecologistas. La Conadi se ha dedicado a otras cosas y le parece mejor andar apoyando a aquellos que queman camiones y se toman los caminos”*.<sup>192</sup> Sin embargo, se presentó una disidencia en la manifestación de los Pewenche a favor de Ralco, ocurrió que la integrante del grupo “Hijos del Bio-bío” Yerca Ursic, increpó a los manifestantes diciendo que la protesta *“Es una cosa vergonzosa, una falta de ética que se le pida a la gente que venda su patria. ¡Qué van a hacer estos pobres en un par de años más!”*.<sup>193</sup> De este modo, vemos cómo se promete un camino de hostilidades por ambos bandos (los pro Ralco v/s los opositores a Ralco) y una dicotomía de la cual el pueblo Pewenche es el principal afectado.

Acto seguido, Berta Quintremán y Lucía Reinado Hunchucán, quienes forman parte de las 8 familias que no tranzan la permuta de sus tierras, interponen un recurso de protección en la corte de Apelaciones de Concepción en contra de la empresa española Endesa, Besalco y las familias que están a favor del megaproyecto; la decisión de interponer este recurso se debió a las múltiples amenazas que recibieron por su oposición a esta construcción. Las dirigentes analizaron la postura de sus hermanos y hermanas Pewenche pro Ralco, y sostuvieron a la prensa que: *“Se encuentran presionados por la estabilidad de una fuente laboral y por las influencias directas que la empresa ejerce sobre ellos. Lamentablemente, esta situación se produce por el incumplimiento de la ejecución del programa ADI al que se encuentra adscrita la zona, lo que genera incertidumbre laboral y diversos problemas sociales que el estado traspasa a particulares, no cumpliendo con su rol fundamental de velar por el bienestar integral de las comunidades Mapuche-Pewenche”*.<sup>194</sup>

Con las tensiones transcurridas durante el año 98' y ya declinando este período, el poeta Mapuche Elicura Chihuailaf se presenta en una ponencia, cuya temática es “Cultura Mapuche y modernidad”, en el contexto de los actos culturales por los 234 años de la fundación de Talcahuano. Dicha actividad fue gestada por la Municipalidad de Talcahuano en conjunto con la Universidad Técnica Federico Santa María, con el ánimo de visibilizar las manifestaciones culturales mapuche urbanas en el Gran Concepción.

Introducidos ya en el año 1999, en el mes de enero se da un nuevo brote de conflicto en el sector de Alto Bio Bío, debido a que Conadi aprobara 77 permutas de un total de 84 solicitudes presentadas, lo cual corresponde a una aprobación del 81% de las permutas presentadas. Esto conllevó a un inmediato traslado de familias Pewenche a sus nuevos fundos, los que fueron impuestos por Endesa para lograr que a fin de mes la misma empresa, después de 3 meses de inactividad, reanudara sus faenas de trabajo. Estas acciones marcan la eficiencia y eficacia de Rodrigo González, quien tuvo una función de operador político para lamentablemente, beneficiar los intereses de la multinacional Endesa.

---

<sup>192</sup> El Sur, 19 de noviembre de 1998

<sup>193</sup> *Ibíd.*

<sup>194</sup> El Sur, 27 de noviembre de 1998.

La bancada verde sin quedarse de brazos cruzados ante la aceptación de permuta de tierras, denuncia una irregularidad por parte de la empresa contratista Besalco, ya que introdujeron la propiedad de una de las siete familias que no tranzan la permuta ni la relocalización. A este proceso el diputado Alejandro Navarro lo analiza como: un momento histórico de choque de dos leyes potentes, *“se van a enfrentar dos leyes que afectan áreas vitales para Chile: la ley eléctrica y la indígena. Ambas muy importantes y los tribunales van a tener una gran responsabilidad al respecto”*.<sup>195</sup>

Navarro en prensa abierta denunció múltiples amenazas contra un centenar de ecologistas extranjeros que acampaban en Alto Biobío, entre las amenazas se encontraban: amedrentamientos con disparos al aire, destrucción de lienzos y pancartas, y el robo de una cámara fotográfica a un reportero italiano; estos manifestantes apoyaban los intereses de las familias que no tranzan la permuta de sus tierras. La denuncia pública la realizó después de entrevistarse con autoridades de Carabineros e Investigaciones de Concepción.

En cuanto a los orígenes de la problemática, en palabras del sociólogo Manuel Antonio Baeza, se debe a que en Chile *“No reconocemos la pluralidad cultural, las características de otras formas de vida que no sean las que están normadas en nuestra propia república (...) para occidente la propiedad privada tiene un carácter sacro-santo, pero pareciera ser que este no se aplica a la cultura dominada, ya que ellos sí tienen que salir de sus tierras”*.<sup>196</sup>

En febrero del año 1999, diario El Sur titulaba **27 DETENIDOS EN TOMA DE RUTA EN ALTO BÍOBÍO** y en su cuerpo expresaba: *“27 detenidos deja el primer disturbio entre manifestantes que están en contra de la central hidroeléctrica, entre los que se consideran estudiantes, medioambientalistas y Pewenche, por la toma del camino valle del Biobío donde se transportan las maquinarias de Besalco”*.<sup>197</sup> Cuando ocurrían estos eventos, en Concepción Adolfo Millabur acusaba de racistas a quienes señalan como “activistas infiltrados” a los jóvenes extranjeros a propósito de la detención de dos de ellos y del maltrato de varios otros por la toma del camino valle del Biobío. Al mismo tiempo, en el sector del Lleu Lleu persisten los conflictos, esta vez una hacienda perteneciente al privado latifundista Osvaldo Carvajal es sabotada; el particular pide aplicación de Ley de Seguridad Interior del Estado. En esta noticia publicada en marzo por Diario El Sur, se percibe algo de sensacionalismo de la línea editorial por victimizar a latifundistas como Osvaldo Carvajal. Adicionalmente, destaca la importancia del Lonko Avelino Meñaco en el Weichan del sector para no dejar que las ambiciones del empresario de RN tomen curso. Vemos a través de este caso nuevamente una demostración de injusticia, por ejemplo, no hay obstáculos para nombrar un ministro en visita para lo que se considera “saqueo a hacienda Lleu-Lleu”, pero cuando los mapuche son víctimas de saqueos e intimidaciones no se requiere de ministro en visita alguno y peor aún, los casos se tramitan extensamente.

---

<sup>195</sup> Diario El Sur, 06 de febrero de 1999.

<sup>196</sup> Diario El Sur, 10 de febrero de 1999.

<sup>197</sup> *Ibid.*, 19 de febrero de 1999.

El día 19 de marzo del 99' se realizó una manifestación bastante particular en las calles de Concepción. Aquel día Iván Ancatén, a torso desnudo sobre su caballo, realizó una cabalgata pacífica en apoyo a las familias Pewenche de Alto Biobío y a las familias Mapuche en problemas con las forestales, tanto de Arauco como de Temulemu.

Iván Ancatén recuerda: *“En el año 99' yo salí con un caballo en calzoncillos por las calles de Concepción promulgando también que existimos como mapuches y eso me ayudó a que saliera para todo el mundo, en CNN primera noticia mapuche de un guerrero mapuche que venía a decir que al sur del Biobío todavía estaban los mapuches presentes (...) algún día la gente se va a dar cuenta que las últimas cuencas que quedan hay que preservarlas y no pueden ser transformadas en represas”.*<sup>198</sup>



Diario El Sur, 20 de marzo de 1999



Diario El Sur, 08 de abril de 1999

Seguido a la particular manifestación realizada por Iván Ancatén, el Antropólogo José Bengoa habla sobre el rol de Concepción en el contexto de demandas y manifestaciones Mapuche. Las actuales coyunturas respecto al incremento de demandas del pueblo Mapuche, se deben a resurgimientos de las antiguas luchas de nuestro pueblo y de cómo nos hemos adaptado en el trayecto de las distintas invasiones que ha vivido nuestra gente. La condición moderna de lucha no dista de una adaptación para que el Mapuche siga existiendo como pueblo, sobre todo con las amenazas de megaproyectos rondando los territorios, Bengoa señala que se han incrementado las demandas, porque *“Los movimientos Mapuches están siendo encabezados por jóvenes con estudios universitarios, que conocen perfectamente la realidad en que vive su pueblo”.*<sup>199</sup>

<sup>198</sup> Iván Ancatén, en Entrevista personal el día 02 de junio de 2015.

<sup>199</sup> Diario El Sur, 22 de marzo de 1999.

De esta forma, menciona que el weichan vive adaptado a las condiciones que impone la sociedad dominante, y se reconoce una cuña de lucha a partir de jóvenes Mapuche que han tenido la posibilidad de realizar estudios universitarios, como es el caso de los Mapuche del Pegun Dugun o de algunos de los líderes mapuche que aparecen en los 80'. Finalmente, hace un cierre con percepciones del rol de Concepción en las actuales demandas "indígenas": *"en Concepción, por ejemplo, que es una ciudad de la frontera, se le da la espalda a todo lo que pasa en la profunda provincia de Arauco. Todo el desarrollo de la ciudad no tiene nada que ver con el subdesarrollo violento –e incluso molesto– de las comunidades indígenas"*.<sup>200</sup>

Poco después de un segundo sabotaje en Hacienda del sector Lleu-Lleu, Luis y Avelino Meñaco de la reducción Pascual Coña se hallan privados de libertad en la cárcel de Lebu por ser sindicados como los autores del incidente producido el 15 de Marzo de 1999. A raíz de lo anterior, cuatro Mapuche realizaron una toma simbólica de la catedral de Concepción, diario El Sur contaba que en aquella ocasión se encadenaron y comenzaron una huelga de hambre para solidarizar con los presos de la cárcel de Lebu: *"Pasadas cuatro horas de su manifestación, Juan Arriagada, Patricia Troncoso, Román Rodríguez y Marcelo Mariñam fueron desalojados por carabineros de forma pacífica"*.<sup>201</sup> Además, el vocero de las 19 reducciones en conflicto, José Huenchunao, junto a Mapuche de la comunidad Pascual Coña, realizaron una actividad solidaria en la sede CUT-Concepción, en favor de padre e hijo Meñaco, presos en la cárcel de Lebu.



Diario El Sur, 06 de abril de 1999

<sup>200</sup> *Ibíd.*

<sup>201</sup> Diario El Sur, 06 de abril de 1999.

Días más tarde, cerca de 14 líderes de las comunidades en conflicto Arauco-Malleco, Cañete, Lleu-Lleu, Temulemu, Didaico y Collipulli se reunieron en la llamada "Cumbre Mapuche" realizada en la sede CUT-Concepción para fijar y consensuar nuevas manifestaciones a nivel nacional con la intención de visibilizar el problema de territorio en que se ven insertos y lograr superar diferencias internas. Pascual Pichún en ese momento señaló a la prensa: *"Este encuentro significa un cambio hacia la unidad definitiva que requieren nuestras comunidades en la lucha por nuestras reivindicaciones territoriales"*.<sup>202</sup> Por su lado, el Werkén José Huenchunao dice que *"No se descarta el uso de la fuerza como medida de presión hacia las forestales y particulares en la medida que no hayan soluciones concretas por parte del estado"*.<sup>203</sup> Al mismo tiempo, siete personas realizaron una huelga de hambre en la CUT para solidarizar con Luis y Avelino Meñaco, la cual duraría 6 días por parte de los manifestantes. La "cumbre mapuche" marca un precedente reivindicativo, consignando así la importancia de la ciudad de Concepción como frontera histórica, el río Biobío como límite natural entre dos mundos y la relevancia que le asignan mapuche de distintas territorialidades a este punto del Ngulumapu.

José Llanquileo, perteneciente a la comunidad de Pascual Coña, interpone un recurso de amparo en favor de la autoridad tradicional, el Lonko Avelino Meñaco, pues asegura tener conocimiento de que Osvaldo Carvajal haya contratado a un ex agente de la Oficina de Seguridad del Ministerio del Interior con el ánimo de amedrentar la vida dentro de las reducciones; visibilizando la contraparte de las noticias que responsabilizan a mapuche como terroristas que atacan predios, fundos y haciendas, y demostrar que también los mapuche se ven amenazados, atacados y violentados por particulares.

A principios de mayo, alrededor de unos 30 dirigentes mapuche de las localidades de Tirúa, Cañete y Contulmo, se reunieron en las dependencias de la CUT-Concepción. Su líder, Santos Reinao, hizo pública la resolución de tener una reunión directa con el Presidente de la República Eduardo Frei para plantearle que: *"Nuestra propuesta se basa en la recuperación de tierras de los sectores de Llano, Huentelolén, Lleu Lleu y Contulmo, en la provincia de Arauco. Lo importante de esta iniciativa es que la autoridad se dé cuenta que suspendimos ocho movilizaciones en los predios forestales y estamos dispuestos a conversar"*.<sup>204</sup>

Además, se conformó la orgánica de Identidad Territorial Lafkenche, Luis Llanquilef lo describe como: *"El surgimiento de la Identidad Territorial Lafkenche es a mi juicio el primer movimiento de indígenas en el que se agrupa un triángulo sólido -Cañete, Tirúa y Contulmo-, el cual ya tiene una propuesta sólida, real y con la intención de buscar un camino pacífico al conflicto"*.<sup>205</sup> Esta organización tendrá mucho protagonismo en las distintas demandas y manifestaciones del pueblo Mapuche-Lafkenche.

---

<sup>202</sup> El Sur, 08 de abril de 1999, p.

<sup>203</sup> *Ibidem*.

<sup>204</sup> Diario El Sur, 06 de mayo de 1999.

<sup>205</sup> Diario El Sur, 06 de mayo de 1999.

Adolfo Millabur en entrevista personal amplía la información y expresa lo siguiente: *“98, 97 creo que ahí como que el pegun cambió un poco su (...) ya entramos en crisis interna, el 96, 97, el 98 entramos en crisis y ahí como que yo creo que se empieza a formar lo que era la identidad Lafkenche, pero ya había pasado harta agua bajo el puente, porque la identidad Lafkenche nace en función de la ley de pesca, el año 91 se puso la ley y sabíamos que teníamos un problema que habíamos perdido el mar como lo perdimos con la tierra, entonces olfateamos ese punto no más, pero después ya nos dimos cuenta que teníamos una, que aparte de la tierra también habíamos perdido el mar, entonces nos comenzamos a organizar en función del mar”*.<sup>206</sup>

A nivel regional, las movilizaciones y manifestaciones de descontento no se dejaron esperar. Mientras que en Alto Biobío volvieron las tomas de caminos, en la comuna de Tirúa ocurría un nuevo incendio, específicamente en el sector del Lleu-Lleu, donde un galpón con fardos de pasto, un tractor y productos e insumos agrícolas fueron destruidos, resultando este el cuarto sabotaje a la hacienda de Osvaldo Carvajal. A fines de mayo, la Identidad Territorial Lafkenche, dando un salto considerable a las demandas históricas de nuestro pueblo, manda una carta de petición de autonomía territorial, la que fue formalizada y entregada al Ministro de Planificación Germán Quintana. El gobierno analiza la propuesta, pero finalmente en Octubre del 99<sup>o</sup> otorga un definitivo rechazo.

El 27 de mayo de ese año sale del cerro Ñielol una marcha nacional mapuche con meta a La Moneda, encabezada por los gestores del Consejo de Todas las Tierras: Aucán Huilcamán y José Nain. El propósito principal de la manifestación era plantearle al Presidente de la República siete puntos, los que Huilcamán describe así: *“En el documento que entregaremos al gobierno, solicitamos consciencia en la autodeterminación indígena, restitución de tierra y territorio, la creación de un parlamento Mapuche, la ratificación de los instrumentos internacionales aplicable al pueblo indígena, el reconocimiento constitucional, y el respeto al sistema normativo de la cultura Mapuche ante la reforma judicial que está implementando el Estado”*.<sup>207</sup> Tras recorrer alrededor de 670 kilómetros en 25 días de prolongadas caminatas, decenas de Mapuche llegan a su objetivo, la ciudad de Santiago, donde se reunieron centenares de familias Mapuche para apoyar la sacrificada proeza. Las expectativas por parte del Consejo eran altas, ya que se pretendió tener entrevistas con la Ministra de Defensa Soledad Alvear y el Presidente de la Corte Suprema Roberto Dávila con la intención de aclararles algunos puntos del documento que se le entregaría al primer mandatario Eduardo Frei. Sin embargo, el mandatario principal no llegó y en su representación envió al Subsecretario General de Gobierno Claudio Huepe, lo que acarreó la indignación del Consejo de Todas las Tierras, quienes interpretaron la actitud del Presidente como una humillación hacia nuestro pueblo, Huilcamán declaró a diario El Sur: *“Este gobierno no tiene ninguna voluntad política para respetar y reconocer los derechos de los pueblos indígenas (...) en estas circunstancias nuestro pueblo tampoco se humillará, porque tenemos la fuerza y la historia para no hacerlo.”*<sup>208</sup>

<sup>206</sup> Adolfo Millabur, en Entrevista personal el día 13 de junio de 2015.

<sup>207</sup> Diario El Sur, 02 de junio de 1999.

<sup>208</sup> Diario El Sur, 22 de junio de 1999.

Estas eran las medidas que a nivel nacional nuestra gente estaba realizando de manera pacífica y formal para exponer las demandas ante el Estado de Chile.

En tanto en Concepción, en el mes de julio, Iván Ancatén se hace presente al lanzamiento del libro “Los araucanos y sus costumbres” de Pedro Ruíz Aldea, reeditado por el Municipio de Concepción y que gestionó la sociedad de historia de Concepción. Iván Ancatén nos narra su proceso de muestra académica: “(...) yo tuve que cada vez ir aprendiendo más de libros, porque yo iba de invitado a la universidad a estar entre medio de historiadores como Adolfo Bicker, Profesor de Historia, el Profesor Arnoldo Pacheco de Historia y que eran grandes profesores de la Universidad de Concepción, entonces ese contacto me sirvió a mí para crecer como un gran orador dentro de la cultura Mapuche y dentro de la cultura Wingka, porque en ese contacto con historiadores aprendí y también entregué, de una manera sencilla me paseé por la universidad de concepción, ya sea en la facultad de Historia o en la facultad de Derecho, me pedían y yo iba allá a dar charla”.<sup>209</sup>

Volviendo al plano nacional, el ex Director Nacional de Conadi Domingo Namuncura, lanza el libro: “Ralco, represa o pobreza” como respuesta a su polémica salida del cargo de gobierno y reflejando las carencias que acarrea el impacto de este megaproyecto. Por su parte, en la región de la Araucanía se hace cada vez más conocido el nombre de Patricia Troncoso, -“la Chepa”- quien es sindicada como autora de los sabotajes a los fundos Sta. Rosa de Colpi y Chorrillos de Forestal Mininco, situación por la que es intensamente buscada por carabineros y policía de investigaciones en las reducciones de Traiguén, IX región. En entrevista a Diario El Sur publicada el 30 de Julio del 99’ se expresa que las pretensiones de Patricia Troncoso para el movimiento mapuche son generar una red nacional de apoyo social a las demandas del pueblo Mapuche, en el cual los universitarios cumplirían un rol fundamental.

Posteriormente, Patricia Troncoso sería detenida a fines del mes de agosto en un enfrentamiento de mapuche contra carabineros producidos en el fundo Sta. Rosa de Colpi, Traiguén. En aquella ocasión la detienen a ella junto a cinco personas más, las que fueron traspasadas a la fiscalía militar, entre ellos estaba Luis Norín y Sandra Rodríguez. No obstante, los detenidos fueron puestos en libertad por falta de mérito. Por aquellos días en Concepción se suscitaban manifestaciones contra Ralco y Nueva Aldea que coincidían en el centro Penquista. Los Pewenche liderados en esta manifestación por las hermanas Quintremán, declaraban que las reuniones con el Presidente Frei eran burdas y sin sentido, ya que cada vez que las familias Pewenche se esforzaban para asistir a estas reuniones no se concretaba nada. Aprovechando su paso por la ciudad frontera, las hermanas Quintremán apoyaron el lanzamiento de una campaña para crear un Santuario Natural en el valle de Nonguén, la que posteriormente fue concretada. Al mismo tiempo, se realizaba en la ciudad un seminario “indígena” en el Hotel Terrano con la temática: “Áreas de Desarrollo Indígena, una tarea necesaria”. En este seminario, los Mapuche reconocieron que requerían de mayor participación para que lo construido y logrado no se desmoronase.

<sup>209</sup> Ver la nota 198.

En la región persistían los actos de sabotaje, esta vez tomaban a 33 comuneros mapuche presos debido a una acción realizada en contra de dependencias de bosques Arauco en el fundo Cuyinco. El juez que llevaba el caso mantenía a 25 mapuche detenidos, en tanto que el abogado defensor de los mapuche calificaba de montaje el caso Cuyinco. A fines del mes de agosto, liberan a 22 y solo quedan 3 mapuche privados de libertad, entre ellos el werkén José Huenchunao, Juan Carlos Fren y Julio Marileo.

Consiguientemente en Concepción se realizaba una marcha que iba en apoyo a los mapuche procesados por el caso de Cuyinco, en la que un número cercano a 80 personas manifestaron sus demandas frente a la Intendencia pidiendo “Libertad incondicional para los presos mapuche”. A esto siguió una congregación de mapuche a la salida del edificio de tribunales, donde protestaban por la apelación al procesamiento de sus dirigentes. Los Lafkenche Avelino y Luis Meñaco fueron trasladados a la cárcel El Manzano por motivos de seguridad, mientras que Huenchunao y Arriagada continuaban presos en la provincia de Arauco. Sin embargo, a fin de mes y con una fianza pagada de \$30.000 pesos fueron liberados Avelino y Luis Meñaco.



Diario El Sur, 28 de agosto de 1999

El mes de agosto fue clave, porque se puso sobre la mesa nuevamente una demanda que había sido considerada por los Centros Culturales Mapuche y en el Pacto de Nueva Imperial. Aucán Huilcamán la retoma para otorgarle mayor peso e importancia, nos referimos al reconocimiento constitucional para las Primeras Naciones, petición que con el correr del tiempo va siendo cada vez más solicitada por diversas territorialidades de nuestra Nación. Cabe recordar eso sí, que el reconocimiento constitucional hasta los presentes días no se ha materializado.

Durante el mismo tiempo en Alto Bío Bío el juez ordenó suspender obras en la central Ralco y la división se acrecienta aún más entre las reducciones Pewenche que apoyan la materialización del proyecto Ralco y las familias que no tranzan con la intervención a su ecosistema y territorio. Debido a esta división el 01 de octubre se realizó en el centro penquista una llamativa y extraña marcha de familias Pewenche, en donde aproximadamente 800 personas bajaron de la cordillera y se movilizaron por las calles céntricas hasta llegar afuera de las dependencias de la Intendencia. Sin embargo, no se trataba de una manifestación por el territorio, la naturaleza, ni por ríos libres, ni tampoco por los ngen ni los lugares sagrados que se verían perjudicados por la Mega central Ralco; se trataba de una masiva marcha de familias Pewenche, liderados por su vocero Ricardo Gallina, indignados por la paralización de las faenas de la central Ralco, mostrando con ello la ambivalencia que existió entre las mismas familias Pewenche, tanto en pro como en contra de la central. Poco tiempo después la corte tomaba la medida de seguir con los trabajos de la empresa Endesa.

# WIÑO WEFPATUY “AFPUWLU CHIMAPU” Y RENACIÓ LA FRONTERA...

El 04 de octubre tras la realización de un masivo Ngillatún en la zona de Arauco, se concluyó realizar una cabalgata con meta a la ciudad de Concepción para el día 12 de octubre. La gestión fue realizada por la Identidad Territorial Lafkenche y adherieron múltiples localidades alrededor de todo el Ngulumapu. Por su parte, los dirigentes Pewenche Nicolasa Quintremán y Antolín Curriao se reunían en la Intendencia con Martín Zilic (intendente en ese entonces) para hacerle ver sus demandas en contra de la ejecución del mega proyecto Ralco, allí expusieron la formación de un “frente unido” que involucrara gestiones de la CAM para impedir faenas en el sector.

Desde Tirúa salió el 08 de octubre la cabalgata con destino a Concepción, José Naín del Consejo de Todas las Tierras (CTT) se suma a la masiva manifestación diciendo que: *“El propósito de este masivo encuentro es agrupar por primera vez, a todas las comunidades en conflicto con empresas forestales, de energía y particulares para protestar por el atropello que han vivido durante siglos. ¿Y por qué Concepción? Existe un consenso en las comunidades Mapuche que desde el río Biobío hacia el sur, comienza el territorio que algún día nos perteneció y que siglo tras siglo nos fueron quitando y hoy estamos en la pobreza”*.<sup>210</sup>

Durante este trayecto parte de la CAM se baja de la cabalgata, porque consideran que la manifestación “No apunta a responsabilizar al gobierno de las necesidades indígenas”, sin embargo Naín recalca que la manifestación *“Fue pensada como una actividad pacífica y no para comprometer al pueblo indígena en actos violentos”*.<sup>211</sup> Acciones que muestran fracciones dentro del movimiento nacional mapuche y que son reflejo también de la diversidad propia del pueblo mapuche y las diferencias históricas que hemos tenido entre Identidades Territoriales. El 11 de octubre la Marcha-Cabalgata llega a Lota, donde lotinos y lotinas dieron una cálida bienvenida a los desgastados manifestantes, también estos se sumaron a la manifestación para llegar el mismo 12 de Octubre al centro de Concepción, tal como se había programado. Nicolasa Quintremán y su comitiva de manifestantes Pewenche en contra del mega proyecto Ralco se hicieron presentes, también estuvo Aucán Huilcamán y una comitiva cercana a los 100 manifestantes Nagche de la IX región de la Araucanía, el cuerpo de la manifestación lo concretaron los Mapuche-Lafkenche, quienes liderados por el alcalde de Tirúa Adolfo Millabur junto al Lonko José Lepicheo, encargado de la cabalgata de la organización Identidad Territorial Lafkenche, presentaron una comitiva de alrededor de 300 miembros, a los que se sumaron adherentes de la ciudad tanto Mapuche

<sup>210</sup> Diario El Sur, 08 de octubre de 1999.

<sup>211</sup> Diario El Sur, 11 de octubre de 1999.

como no Mapuche, los que en total concretaron unas mil personas más en apoyo a las diversas demandas que tiene el pueblo Mapuche en sus distintas identidades territoriales. Simbólicamente plantaron un canelo en la Plaza Independencia e izaron una gran bandera Mapuche en el Parque Ecuador.



Diario El Sur 13 de octubre de 1999

Lepicheo señala que: *“El desafío ahora es el gobierno, Eduardo Frei es el que tendrá que analizar y meditar que somos un pueblo vigente, que es capaz de bajar de la cordillera o viajar desde la costa para decir, señores aquí estamos, queremos salir de la pobreza y necesitamos trabajo”*.<sup>212</sup>

Nicolasa Quintremán declaró: *“Será un día que jamás olvidaremos y que nuestros hijos llevarán por siempre como el día en que hubo respeto por nuestro pueblo”*.<sup>213</sup>

Adolfo Millabur expresa: *“Crear una alianza con la sociedad civil en general. Porque la gente sabe cuáles son nuestros problemas y ante ellos las autoridades de gobierno hacen oídos sordos (...) lo principal (de la manifestación) era sensibilizar y buscar una alianza, en forma amplia desde la zona penquista al sur, como una forma que se fortalezca la relación entre los mapuches y los no mapuches que no están vinculados a las estructuras de gobierno”*.<sup>214</sup>

<sup>212</sup> Diario El Sur, 13 de octubre de 1999.

<sup>213</sup> *Ibíd.*

<sup>214</sup> Diario El Sur, 18 de octubre de 1999.

Iván Ancatén complementa lo sucedido a través de entrevista personal, en la cual refiere a que el evento: *“Se hizo en la cascada del Parque Ecuador, justo en nuestro santuario, donde vino Aucán Huilcamán, con la Nicolasa Quintremán, su hermana Berta y más de 500 mapuches, donde se contabilizó a más de 1500 personas, con todos los de Concepción y entraron jinetes a caballo desde Tirúa para acá, cruzaron el puente viejo, y allí estaba Leonel Lienlaf un poeta mapuche que yo conocí”*.<sup>215</sup>

Para la dirigente Rosalía Calbul este hecho fue muy significativo, lo describe como: *“Estuve en una burbuja donde nada me inmutaba hasta que llegaron acá los hermanos Lafkenches, tomaron su Kahuellu, tomaron su wiño, tomaron su Makún, y tomaron su püllü, con ese esfuerzo y se vinieron galopando para acá, hicieron una caminata y cuando dijeron aquí tenemos que despertar Concepción y cruzar el río Biobío para acá, y aquí nos encontraron a todos nosotros que estábamos durmiendo y ahí dije yo(...) yo también soy mapuche, tengo papá-mamá mapuche sé quién soy yo”*.<sup>216</sup>

Posterior a este significativo evento para el movimiento Mapuche de nivel nacional, algunos mapuche como Adolfo Millabur y Luis Llanquilef, internacionalizan una vez más la manifestación de nuestro pueblo viajando a la Unión Europea y fortaleciendo acciones como las que lleva a cabo la asociación Relmu en Francia.<sup>217</sup> Mientras esto ocurría, en la región de la Araucanía es detenido Víctor Ancalaf por infracción a la ley de Seguridad Interior del Estado por supuesta participación en ataques en Collipulli que afectaron predios de la forestal Mininco. Luego, se realizan dos sabotajes a las forestales, siendo atacado el fundo Alaska de Mininco y el predio Rucañanco también de la misma forestal, generando así un clima de hostilidad en los territorios en conflicto otorgados para la producción forestal.

Con fines políticos, Ricardo Lagos (candidato presidencial para noviembre de 1999) prometía entregar 70 mil hectáreas a diversas reducciones Mapuche, mientras que Mapuche de distintas identidades territoriales reactivaron acciones de demandas con la consigna “Recuperación de tierras”. Así se agitó la tensión de Alto Biobío con la presencia de Huilcamán junto a los Pewenche. Asimismo, las reducciones al sur de la provincia de Arauco dieron un ultimátum a las autoridades locales para que liberen a las autoridades tradicionales apresadas. A comienzos del 2000, y tras la visita de Adolfo Millabur a Europa, se fortalecieron más las conexiones internacionales llegando a entablar relación hasta con la ex primera dama de Francia, Danielle Mitterrand, vocera de los pueblos indígenas ante la Organización de las Naciones Unidas. Junto a esta visibilización internacional del contexto mapuche, se añade que las movilizaciones quedan relegadas para después de la votación de segunda vuelta presidencial.

<sup>215</sup> Ver nota 198.

<sup>216</sup> Rosalía Calbul, en Entrevista personal el día 07 de mayo de 2015.

<sup>217</sup> La asociación Relmu fue encargada de impulsar proyectos sociales y culturales con comunidades, asociaciones y organismos indígenas del viejo continente. Además de la asociación Relmu, se encuentran Mapuche International Link en Inglaterra; Asociación Amerique Indienne en Bélgica; Consejo Indígena en Holanda; Instituto de Teología y Política en Alemania; Voz Nación Mapuche Informa en Suecia; y Red de apoyo a los pueblos indígenas en Noruega.

Con el regreso de las movilizaciones, José Nain junto a unos 20 Pewenche se manifestaron frente a la Intendencia por la encarcelación de 12 de sus comuneros debido al problema que presentan las reducciones Pewenche del valle del Queuco con los colonos que residen ahí y las irregularidades que existen en cuanto a los títulos de dominio en esa zona. A la vez que en Concepción, Ubebinos alistan trabajos de verano para visitar reducciones Pewenche de Alto Biobío, organizados por la federación de estudiantes y el auspicio económico de “Chile Barrio”, con la finalidad de conocer empíricamente los contextos que se presentan en la zona.

Endesa y la empresa constructora Besalco desarrollan el trabajo grueso de la central Ralco, pese a los conflictos y demandas que los Pewenche manifiestan, a esto se suman los problemas por tierras con colonos en la reducción de Trapa-Trapa por el valle del Queuco. Sin embargo, a fines del mes de febrero la construcción se paralizó debido a irregularidades por parte de las constructoras, pues se encontraban trabajando a pesar de que legalmente no podían hacerlo. El ex director nacional de Conadi, Domingo Namuncura, reconoce que la paralización de Ralco es tardía, porque *“Ya han causado un daño irreparable en la biodiversidad del ecosistema y en la cultura Pewenche, que es única en el mundo (...) a ellos (Endesa) no le interesa el mundo indígena, sino sus inversiones”*.<sup>218</sup>

Este año, y tras los viajes de Lafkenche a Europa, Danielle Mitterrand viaja a Chile a conocer la problemática local invitada por Millabur y Llanquilef, quienes la recibieron en su llegada al aeropuerto Carriel Sur. Durante su permanencia en el país, Mitterrand recorrió en cinco días las zonas de Lobería en la IX región, Tranicura, Elicura, Contulmo, Cañete y Lumaco. En este contexto de visita de la ex primera dama francesa es cuando por primera vez existen consideraciones de autoatentados por quema de camiones y bosques con la finalidad de acusar a la población Mapuche, es así como lo evalúa Luis Llanquilef, diciendo que es sencillo cobrar a las aseguradoras (como Osepar) la indemnización por un supuesto atentado Mapuche.

En el mes de marzo y previo al traspaso de mando presidencial, ocurre un hecho que marca un destino inexorable para la central hidroeléctrica Ralco. Por mandato de Frei Ruiz-Tagle la Contraloría General de la República tomó razón de concesión a Endesa, autorizando decretos para la expropiación de terrenos en líneas de transmisión de energía. Este mandato es el escenario óptimo para que el establishment asegure negocios a la hora de enfrentar la Ley Indígena v/s la Ley Eléctrica. Luego, el poder judicial se inclinará hacia el lado de Endesa y continuarán las obras de la central hidroeléctrica Ralco tras la tercera paralización. De esta manera, es desechada la petición de orden de no innovar presentada por parlamentarios y las hermanas Quintremán, favoreciendo unánimemente a la empresa transnacional.

Tras el cambio de mando presidencial se empieza a trabajar en la comisión de verdad histórica y nuevo trato, la que fuera exigida por la gran marcha-cabalgata que llegara a la ciudad de Concepción como meta final. Además, asume

<sup>218</sup> Diario El Sur, 28 de febrero de 2000, p.16.

Jaime Tohá como intendente del Biobío, y luego de realizar una funcional labor a favor de Endesa, el abogado Rodrigo González renuncia al cargo de Director Nacional de Conadi.

Mientras tanto en Concepción, después de recuperaciones territoriales en fundos de Collipulli, líderes de la CAM se manifestaron en grupo de aproximadamente 90 mapuche afuera del palacio de tribunales para exigir libertad a los hermanos detenidos por ser acusados de las acciones que llevaron a la recuperación territorial en la IX región, además expusieron los múltiples problemas que acarrear los comuneros con las forestales. Todas estas complicaciones entre mapuche y forestales se agravan aún más cuando el gobierno da fuertes impulsos para potenciar la industria forestal. En ese momento en la catedral de Santiago, y a consecuencia de los hechos producidos en Collipulli contra la industria forestal, fue interrumpida la misa pascual por Mapuche-Warriache para reivindicar las antiguas demandas de igualdad civil, social, económica y territorial en las zonas de conflicto.

Por su parte, en Alto Biobío continúan las tensiones por el trabajo grueso de la central, en donde ocurre una violenta toma de la ruta camino a Ralco, en la que Pewenche impedían el paso de maquinarias de empresas Besalco y CCA; en dicha acción los Pewenche hasta volcaron un camión en son de repudio a las irregularidades del trabajo realizado por las empresas invasoras. Estas acciones provocaron un aumento de tensión entre Pewenche defensores de su territorio y cultura (liderado por Antolín Curriao y las Hermanas Quintremán) en contra de Pewenche que defienden su opción laboral con la central hidroeléctrica. Así de complejo estaba el ambiente cuando dotación policial subía al sector y con su presencia militarizaban la zona de Alto Biobío para la prevención de agitación de conflictos.

Debido a estos hechos, las hermanas Quintremán marcharon frente a la Intendencia Regional en protesta por el manejo del tema Ralco, así manifestaban a diario El Sur *"Nosotros no somos de otro país, somos las raíces del pueblo chileno. Eduardo Frei dejó cosas mal hechas ¿Lagos va a seguir con lo mismo? No pues señor!"*.<sup>219</sup> Dicha marcha y actividad que se nombró como "Encuentro artístico-cultural de los mapuche con el pueblo de Concepción" convocó a representantes del pueblo mapuche provenientes de Temuco, Concepción, Nueva Imperial, Cañete y Alto Biobío -con las hermanas Quintremán-. La actividad fue realizada en el Parque Ecuador y congregó un total cercano a 200 Mapuche de distintas territorialidades y como 400 no Mapuche de la ciudad de Concepción.

Dentro de los objetivos estaba generar una relación entre la sociedad civil de Concepción y las reducciones Mapuche, objetivos que motivaron a la red de apoyo del pueblo mapuche a realizar la actividad.

Con el correr de los días, también en Concepción, se realizó un encuentro nacional de jóvenes líderes mapuche en el que los temas a tocar fueron discriminación y problemas sociales y culturales que sufren estudiantes indígenas.

---

<sup>219</sup> Diario El Sur, 13 de mayo de 2000.

Eric Leviqueo, representante de los hogares para universitarios Mapuche, señaló en ese entonces que: *“La mayoría de los jóvenes debe enfrentar duras condiciones para mantener sus estudios”*.<sup>220</sup>

Durante el mes de junio del año 2000, y a pesar de las lluvias, el wetripantü se llevó a cabo en la Plaza Independencia de Concepción y en la escuela La Granja de Nonguén. La dirigente de la asociación Mapuche Newen tuiñ pu peñi, Rosalía Calbul, recuerda que el wetripantü de ese año fue especial, pues fue el primero que se hiciera abierto a todo público: *“En el año 2000, justamente la primera visión registrada para la televisión, fue cuando se hizo el primer wetripantü abierto para la comunidad y eso sí que fue notable (...) lo realizamos en Hualpén en el campo de Nilahue, por ahí donde están las 4 esquinas”*.<sup>221</sup>

A través de la Municipalidad de Concepción nace la idea de concretar el monumento a Leftraru que se alzaría en la diagonal opuesta de Pedro de Valdivia en la Plaza de Armas de la ciudad, Ariel Ulloa, alcalde de Concepción en ese momento, reconoció que: *“¿Por qué este proyecto? Concepción fue y es la capital de la frontera, fue la capital militar del país, Lautaro es considerado por el ejército como su primer comandante en jefe y porque es el mínimo homenaje que se puede rendir al pueblo originario”*.<sup>222</sup> Sin embargo, esta estatua está inspirada en la errónea imagen de Leftraro creada por Pedro Subercaseaux Errázuriz, demostrando así que las acciones iniciadas por instituciones estatales y municipales son más una folclorización que un real aporte a nuestra cultura.

Posteriormente, en una celebración del día de la hispanidad se produjo una marcha organizada por la “coordinadora de fuerzas por el Biobío” sumado a la agrupación universitaria de mapuche. Ellos salieron desde la Universidad de Concepción hasta la Plaza de Armas, lugar donde se realizó una rogativa en el canelo plantado el año anterior producto de la marcha-cabalgata. En la manifestación se expresó la disconformidad respecto al actuar del gobierno en torno a los problemas con las Primeras Naciones.

Paralelamente, como idea de la gobernación del Biobío se propuso que el aeropuerto Carriel Sur cambiara de nombre a toqui Lautaro, esto fue propuesto por un niño de 6to básico del colegio Diego Portales de San Carlos, en el contexto de otorgar valoración material e inmaterial a próceres guerreros de nuestro pueblo, sin embargo pese a la importancia y expectativas dadas al concurso, dicho cambio jamás se materializó.

El año 2000 terminaría con un reconocimiento internacional otorgado a las hermanas Quintremán con el premio “Petra Kelly 2000”, en el marco de una conferencia de la fundación Heinrich Boil sobre los riesgos y preocupación ciudadana por los megaproyectos, valorando de esta manera su lucha en contra de la central hidroeléctrica Ralco. Mientras que también a fin de año, Huilcamán protagonizaría junto a personas del pueblo Aymara una interrupción al discurso de clausura d

---

<sup>220</sup> Diario El Sur, 21 de mayo de 2000, p.8.

<sup>221</sup> Rosalía Calbul, en Entrevista personal el día 07 de mayo de 2015.

<sup>222</sup> Diario El Sur, 10 de agosto de 2000, p.13.

la conferencia americana sobre el racismo del presidente Lagos, el que se produjo con la finalidad de visibilizar las condiciones en que viven las reducciones y manifestar que la estrategia a utilizar sería la de recuperación productiva, ya que ven en esta forma el modo de ser escuchados y considerados por el gobierno. Estas acciones, tanto la internacionalización de las demandas como las recuperaciones, serán protagonistas de la estrategia de nuestro pueblo para visibilizar los diversos contextos de conflicto que viven particularmente nuestras identidades territoriales.

Al comenzar el 2001, se reactivan las manifestaciones en contra de central Ralco y para mediar las situaciones, viajan a Alto Biobío el intendente Jaime Tohá y la gobernadora Myriam Quezada con la finalidad de otorgar diálogo y propuestas de solución a las demandas de los Pewenche, dando paso así a lo que significó el plan de “gabinete en terreno”. Mientras esto ocurría, se creó la “Asociación de Lonko y autoridades Pewenche”, presidida por Félix Vita, quien posteriormente fuera Alcalde de la comuna de Alto Biobío. Simultáneamente, el 26 de enero se produce la quema de dos hectáreas de la cementera en la hacienda Lleu-Lleu, el gobierno no tarda en dar declaraciones de aplicación de Ley de Seguridad Interior del Estado para quienes resulten responsables, y nueve fueron los mapuche presos por ese hecho y procesados por la justicia civil y militar; José Marihuén, Manuel Fren, Juan Llanlliuo, Jaime Cona, Alfredo Leuman, María Llanlliuo, Héctor Llaitul, Bautista Ancalao y Eduardo Meñaco. Cabe recordar que en este hecho donde hubo enfrentamientos entre carabineros y Mapuche, un mapuche llamado Abraham Santi fue herido en un su globo ocular por un balín de arma de carabineros, perdiendo así la visión completa de su ojo. Posteriormente en Enero de 2005 Abraham Santi, y tras un proceso legal bien engorroso, demanda al fisco por 100 millones de pesos para que se haga responsable por los gastos realizados.

El abogado de los Mapuche, Pablo Ortega, junto a las familias de los apresados llegaron esa vez al palacio de Tribunales de Concepción para presentar un recurso de amparo arguyendo que los comuneros no habrían sido sorprendidos cometiendo delito flagrante, además se realizó una denuncia por violencia innecesaria ante la fiscalía militar. A esto el werkén de la CAM José Huenchunao, reconoció que: *“El uso de la violencia es justificada en el contexto del conflicto y que en un estado de represión las comunidades responden de igual forma”*.<sup>223</sup>

A principios del año, es concretada la Comisión de Verdad Histórica y Nuevo Trato que la preside el ex presidente Patricio Aylwin y que aclara que: *“La comisión no será la encargada de solucionar los actuales problemas”*.<sup>224</sup> El gobierno además realizó un convenio de préstamo por 200 millones de dólares con el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), destinados solo a población “indígena” del país. Sin embargo, Alejandro Navarro indicó que los problemas no se solucionaban inyectando 200 millones de dólares, sino que con voluntad política, además rechazó las incompetencias de Conadi e indicó que la institución se vio totalmente sobrepasada.

---

<sup>223</sup> Diario El Sur, 30 de enero de 2001, p.5.

<sup>224</sup> Diario El Sur, 23 de enero de 2001, p.4

De la misma manera, Luis Llanquief, quien forma parte de la red de apoyo internacional al pueblo Mapuche, niega tajantemente que grupos internacionales sean financistas de protestas y acciones de recuperación territorial, tal como lo postulaban ciertos parlamentarios de tendencia derechista y agrega que no es como lo reconoce el gobierno de que sean 5 o 6 las reducciones en conflicto, sino que son cientos.

A fines del mes de febrero, tras un masivo Ngillatún realizado en el Cerro Negro y organizado por la Identidad Lafkenche, se concluyó que dentro de la lucha del pueblo mapuche tiene que haber un reconocimiento constitucional que garantice un trato de igual a igual con el Estado. Para ello se realizó una larga marcha desde Tirúa hacia la ciudad frontera Concepción, la que fue liderada por Adolfo Millabur y Luis Llanquief, en ella se hizo entrega de un documento oficial de propuesta Lafkenche.

El día 09 de marzo la marcha llegaba a San Pedro de la Paz, tras 200 kilómetros recorridos a pie. Dentro de la propuesta estaba la ratificación del convenio 169 de la OIT, reconocimiento constitucional, la creación de una Comisión Independiente de Verdad Histórica y Nuevo Trato, reconocimiento de espacios territoriales de patrimonio Lafkenche, opción Lafkenche de desarrollo y participación en política local, regional y nacional.

Finalmente, el 10 de marzo, la masiva marcha llega a Concepción con muchos adherentes que se sumaron en la ciudad. Como “cumbre civil” reconocieron los organizadores de la extensa marcha que además de convocar a 200 Lonko y Pewenche del Alto Biobío, congregó también a ONG’s, iglesias evangélicas, sindicatos de pesqueros, juntas de vecinos, colegio de profesores, miembros de la CUT y pobladores que llegaron hacer una rogativa en el canelo –plantado en octubre del 99’ en la Plaza de la Independencia- pese a que la lluvia fue una presente compañera.



Diario El Sur, 10 y 11 de marzo de 2001

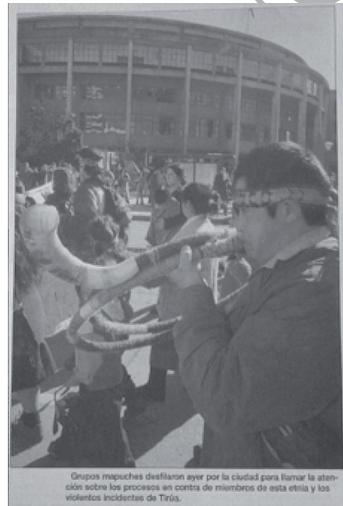
Esta manifestación es coherente en cuanto a la estrategia propuesta por la Identidad Lafkenche, la que dentro de sus pretensiones a demandas históricas plantea que la sociedad civil es un protagonista para poder concretar tales demandas, es por ello que la estrategia se orienta precisamente hacia ese sentido, la visibilización de la problemática Mapuche a la sociedad civil, para que esta tome partido de acuerdo a las declaraciones manifestadas por nuestro propio pueblo para no dejarse llevar simplemente por declaraciones sensacionalistas que no reflejan la realidad de nuestras reducciones. Cabe señalar además que el rol de Concepción no queda supeditado solo por ser capital regional, sino que muchos Mapuche planteamos una resignificación como frontera histórica y que precisamente muchas de estas manifestaciones se realizan en esta ciudad para revalorar estos significados.

Volviendo al nivel internacional, Aucán Huilcamán a través del Consejo de Todas las Tierras, logra un compromiso compensatorio para mapuche condenados en 1996 por usurpación de tierras, en el que se consiguen reparaciones en cuanto a dinero y devolución de tierras con garantía de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos de la OEA, entidad que declaró como “Aberratio Jure” las condenas interpuestas a nuestra gente mapuche. Estas reparaciones beneficiarán a 144 Mapuche condenados el año 1996 por asociación ilícita y usurpación.

En Alto Biobío los problemas persistían por ambos valles, tanto del Queuco como del Biobío, se recrudecen por los trabajos de Endesa –que en el mes de marzo Ralco ya alcanzaban el 34% de su construcción- y por los problemas de tierras con los colonos. En cuanto a esto últimos la estrategia utilizada por los Pewenche fue la recuperación territorial, lo que llevó al gobierno a entablar mesas de diálogo con las familias del valle del Queuco, concretándose en Concepción frecuentes reuniones con el intendente Tohá. Los Lonko de Trapa Trapa y Malla Malla, Belisario Tranamil y Segundo Suárez en reunión con Víctor Schuffeneger (gobernador subrogante) expresaron en esa oportunidad la ineficiencia en la adquisición legal de tierras –a través de Conadi- y que en las reducciones hay violencia y amedrentamiento con armas por parte de particulares y de carabineros. Además, producto de las tensiones en Alto Biobío, en Concepción una decena de manifestantes protestaron afuera de la intendencia amarrándose algunos a la estatua de Pedro de Valdivia debido a la situación en que se encuentran las Primeras Naciones, constatando la violencia que produce la construcción de Ralco, y principalmente, la destrucción de los lugares de significación cultural para el pueblo Mapuche-Pewenche.

Ahora bien, por los hechos producidos en la hacienda Lleu-Lleu, en Enero 2001 se produce un confuso operativo por parte de la policía de investigaciones. En esa ocasión resultan 4 mapuche heridos a las afueras de la oficina del INP, en Tirúa. Juan Liempi Marihuén estuvo en riesgo de muerte por dos semanas en el Hospital Regional tras ser baleado por policías en sus genitales. El operativo trataba de dar con José Marihuén, quien fuera buscado por infracción a la Ley de Seguridad Interior del Estado, y por confusión fue atacado Domingo Marihuén, lo que inmediatamente terminó en un enfrentamiento entre policías armados y mapuche con piedras y palos.

La CAM ante este hecho expresaba a través de un comunicado público, que dependía de la vida de Juan Liempi la reacción del pueblo Mapuche, *“No estamos dispuestos a morir como ovejas, nos defenderemos y si tenemos que matar, lo haremos”*.<sup>225</sup> Mientras esto acontecía, en Concepción un centenar de personas se manifestaron por las calles centrales para reprochar el hecho abusivo por parte de la policía de investigaciones, concretando así el involucramiento de la sociedad civil con los hechos de injusticia recibido a nuestro pueblo; con ello la ciudad fronteriza va tomando cada vez más protagonismo en las manifestaciones nacionales.



Grupos mapuches desfilan ayer por la ciudad para llamar la atención sobre los procesos en contra de miembros de esta etnia y los violentos incidentes de Tirúa.

Diario El Sur, 16 y 19 de mayo de 2001

Más tarde, en el programa del wetripantü de Concepción, se presentó una exposición fotográfica llamada ruka aliwen, esta actividad continuaría su itinerancia y muestra mapuche –organizada por el Pegun Dugun- en el sector Agüita de la Perdiz. Iván Ancatén esa vez concluyó con un recorrido que lo llevó al Parque Ecuador justo a media noche, donde lo esperaban unas 50 personas para dar comienzo a la clásica conmemoración de este nuevo ciclo que se afianza cada año en la cascada del Parque.

De nuevo en Hacienda Lleu-Lleu, por los hechos ocurridos allí el juez declaraba en rebeldía a 4 mapuche y un quinto que poseía calidad de requerido, Juan Llanquileo, Jaime Cona, José Marihuen, Segundo Ancalao y José Huenchunao. Mientras tanto el Consejo de Todas las Tierras, a través de su líder Aucán Huilcamán acusaba de persecución y criminalización a las demandas del pueblo mapuche, buscando la forma de modificar la reforma procesal penal para que exista diferenciación étnica a la hora de la judicialización de las acciones Mapuche.

Por otro lado, en un esfuerzo por limpiar su imagen, Endesa-Chile financia una alianza entre la Ubb y los Estados de Jalisco, Guerrero, Oaxaca y México para

<sup>225</sup> Diario El Sur, 22 de mayo de 2001, p.6.

concretar un libro escrito por jóvenes indígenas que hablen sobre el saber medicinal tradicional a partir de entender el entorno, tanto de flora como de fauna. Sin embargo, estas medidas no mejorarán la relación con las familias del valle del Biobío que desean permanecer en sus tierras, de hecho se produce un ataque a dos camiones de la empresa contratista Febrag, acción que retoma la oposición al megaproyecto y la defensa al territorio ancestral.

Por su parte, colonos del valle del Queuco serían relocalizados para terminar con la disputa del territorio de veranadas, no obstante, al igual que las familias Pewenche del valle del Biobío que se separan a favor y en contra de Ralco, las familias del valle del Queuco se dividen en favor y en contra de la presencia de autoridades del CTT en Alto Biobío.

Lo anterior genera un clima de total tensión en Alto Biobío y empeora por una no aclaración de los deslindes de la recuperación territorial en el valle del Queuco. La madrugada del 14 de Noviembre del 2001 fue testigo del acto de mayor violencia producido por las reducciones de Cauñicú y Malla-Malla, las que se enfrentaron a balazos por problemas de límite territorial y en la que afortunadamente no se presentó ninguna víctima fatal.

Para fines del año 2001 las acciones de sabotaje continuarían en la Hacienda Lleu Lleu, pues se produce otro incidente que termina con la casa patronal y la vivienda de cuidadores de la hacienda. Por esto, Osvaldo Carvajal presiona al gobierno para utilizar la Ley Antiterrorista, ley que repercutirá en muchas acciones venideras.

El comienzo del año 2002 se ve inaugurado con la quema de un camión forestal en Tirúa, tomas de camino y enfrentamientos con carabineros en Alto Biobío. Pero el hecho más lamentable que ocurre a principios del 2002 es la muerte de cinco comuneros Mapuche-Williche del Füttra Willi Mapu, comuna de San Juan de la Costa, X región, por una disputa de terrenos en la reducción Choroi-Traiguén; este hecho fue lamentado por muchas de nuestras diversas identidades locales alrededor del Ngulumapu.

En Concepción se realizaría una manifestación a favor de las familias que no transan permuta de tierras con la transnacional Endesa; hecho que se materializó con el ingreso de una veintena de jóvenes- de la Coordinadora de fuerzas por el Biobío- al centro español de la ciudad, con la finalidad de llamar la atención y protestar contra la empresa Endesa por la construcción de la central hidroeléctrica en Alto Biobío. Un gran lienzo flameó desde el segundo piso del edificio con el lema: *"La tierra no se vende, se recupera y se defiende. No a Ralco"*.<sup>226</sup>

En el mismo período, se entregan los resultados de los catastros de territorio realizados en el Alto Biobío, los que dan como resultado un 36,6% para particulares; 25,7% para indígenas; 18% en conflicto, 12,3% merced de tierras, 7,3% terrenos fiscales y 0,1% del Estado.<sup>227</sup>

<sup>226</sup> Diario El Sur, 22 de enero de 2002, p. 6.

<sup>227</sup> Diario El Sur, 02 de febrero de 2002, p. 5.

En virtud de estos resultados se logró que el Intendente Jaime Tohá y el gobernador Esteban Krause, se encuentren en continuas reuniones con Pewenche para que las promesas realizadas por Endesa se cumplan y para que las próximas políticas relacionadas a territorios tengan coherencia con los datos reflejados por el catastro.

Una noticia a destacar y que representa una cruda realidad para nuestro pueblo, es la que presenta Diario El Sur el día 04 de febrero de 2002, la cual se titula: **MÁS DE 30 MIL INDÍGENAS HAN SOLICITADO CAMBIAR APELLIDOS**. La noticia da cuenta de que principalmente por motivos de discriminación, hermanos y hermanas de nuestro pueblo y de otros pertenecientes a las Primeras Naciones han tomado esta decisión, estos datos creemos que hoy día han cambiado favorablemente debido a los múltiples incentivos de revaloración cultural que se han realizado en apoyo a nuestra gente.

Por otro lado, en un marco regional los colonos comienzan su relocalización, en cambio a modo más general empieza a correr el famoso "Programa Orígenes", el cual es el resultado del financiamiento del Mideplan más los Fondos BID, para dar fomento productivo, educación, salud y cultura, entre otros, para gente de las Primeras Naciones.

Una conmemorativa acción se dio en el sector "cuatro esquinas" –Talcahuano en ese entonces- a eso de las 10 de la mañana del 22 de febrero cuando empiezan a trasladar el gigantesco transformador eléctrico desde el puerto de San Vicente; Berta Quintremán junto a otras dos mujeres Pewenche, atacaron a piedrazos y gritos al convoy en la intersección de Avenida Gran Bretaña con las Golondrinas, dando inicio a un accidentado trayecto que tendría el dichoso transformador hasta llegar a destino. Las Pewenche fueron detenidas por carabineros, pero durante el transcurso de la tarde quedaron en libertad. En su paso de camino a Cabrero, nuevamente se atacó el convoy con barricadas.

DIARIO SUR, sábado 23 de febrero de 2002 - Precio (IVA incluido) \$ 230,00 - EDICIÓN de 23 páginas



**Berta Quintremán atacó el transporte de Endesa**

• Fue detenida por golpes y desvalientes junto a otras dos co-muñeras. Las tres fueron dejadas en libertad, pero citadas al juzgado de policía local. Los equipos siguen en viaje

Una protesta y golpe en un momento y momentos tras intentar una protesta masiva contra el traslado de un transformador eléctrico desde el puerto de San Vicente hacia la zona de la Estación Central de Talcahuano, en el Alto Biobío.

Una protesta y golpe en un momento y momentos tras intentar una protesta masiva contra el traslado de un transformador eléctrico desde el puerto de San Vicente hacia la zona de la Estación Central de Talcahuano, en el Alto Biobío.

Una protesta y golpe en un momento y momentos tras intentar una protesta masiva contra el traslado de un transformador eléctrico desde el puerto de San Vicente hacia la zona de la Estación Central de Talcahuano, en el Alto Biobío.

De Talcahuano a Alto Biobío

**Partieron equipos para la central hidroeléctrica**

Se preparan para el traslado de un transformador eléctrico desde el puerto de San Vicente hacia la zona de la Estación Central de Talcahuano, en el Alto Biobío.

**Pehuenses intentan impedir traslado de transformadores**

Una protesta y golpe en un momento y momentos tras intentar una protesta masiva contra el traslado de un transformador eléctrico desde el puerto de San Vicente hacia la zona de la Estación Central de Talcahuano, en el Alto Biobío.

Una protesta y golpe en un momento y momentos tras intentar una protesta masiva contra el traslado de un transformador eléctrico desde el puerto de San Vicente hacia la zona de la Estación Central de Talcahuano, en el Alto Biobío.

Una protesta y golpe en un momento y momentos tras intentar una protesta masiva contra el traslado de un transformador eléctrico desde el puerto de San Vicente hacia la zona de la Estación Central de Talcahuano, en el Alto Biobío.

Finalmente llega el convoy con el primer transformador a Alto Biobío –zona de Pangué-. Varios representantes de diversas identidades territoriales viajaron al Alto Biobío para solidarizar con las demandas de los pewenche. A pesar de tener un gran resguardo policial y contundente, no se pudo evitar que cerca de cien manifestantes liderados por María Curriao se tomaran la ruta que lleva a Ralco Lepoy. Luego de estar varios días en Pangué, el transformador de Endesa llega a destino con una intensa protección policial, cercano a cien efectivos de fuerzas especiales con armas de fuego lo acompañaban.

En Alto Biobío, sector ruta Ralco-Guayalí, algunas personas quemaron un camión de la empresa constructora y el gobierno a través del Seremi Rodrigo Díaz y Esteban Krause, piden aplicación de ley Antiterrorista. Diego Simpértigue es llamado ministro instructor del requerimiento por ley sobre conductas terroristas para analizar las querellas interpuestas por Endesa a partir de la quema de cuatro camiones y una retroexcavadora. Bajo estas constantes judicializaciones de las manifestaciones reivindicativas Mapuche, Danielle Mitterrand, quien observara empíricamente las condiciones Mapuche en el año 2000, muestra preocupación por el abuso policial y judicial hacia las reducciones, la que formaliza con una carta a Ricardo Lagos. El contraste de esta situación se produce con la Conferencia de ejércitos americanos (CEA), la cual elabora un documento que declara como riesgo el tema mapuche para el estado de derecho, otorgando grados de tensión a la situación que se presentan en las reducciones.

Algunas personas expresan su descontento por los abusos que se cometen contra las Primeras Naciones, así es como manifestantes se encadenaron en postes fuera del edificio de la intendencia penquista, el grupo se denomina “Coordinadora urbana de Resistencia Anticapitalista” y su finalidad es concientizar a la población urbana para la detención de Ralco, *“Pedimos al pueblo de Concepción que se sume a la movilización que pretende frenar la construcción de Ralco y a oponerse al modelo económico que impera en el país”*.<sup>228</sup> Dicha manifestación dejó un saldo de cinco personas detenidas por Carabineros. Estas acciones van dando sentido a los objetivos propuestos por las grandes marchas realizadas en los años 99’ y 01’.

A medida que la tensión crece en las distintas territorialidades, la presión internacional cada vez va tomando más peso, y una misión de observadores de la federación internacional de derechos humanos visitó entre el 22 de abril y el 01 de mayo las regiones del Biobío, Araucanía y Los Lagos. Paulina Palacios, abogada ecuatoriana, es la que encabezó la misión de observadores internacionales para la ejecución de un informe de estado a la ONU, en donde concibió que: *“Lo más preocupante de lo que he visto hasta ahora es la judicialización del conflicto que se traduce en una excesiva cantidad de requerimientos en tribunales contra Mapuches”*.<sup>229</sup> Demostrando así una coherencia local Mapuche, con una internacional ONU.

---

<sup>228</sup> Diario El Sur, 28 de marzo de 2002, p.5.

<sup>229</sup> Diario El Sur, 26 de abril de 2002, p.4.

En los meses de abril y mayo se produjeron dos acciones de sentido reivindicativo, primero un sabotaje a dos camiones forestales en las postrimerías de Tirúa, donde el chofer Antonio Boisier pierde el globo ocular. En el mes de mayo se presenta un segundo sabotaje, esta vez a dos instalaciones de la hacienda Lleu Lleu. -sabotaje n°18 desde 1998- en el que son detenidos los hermanos Eduardo y Avelino Meñaco acusados como responsables de la última quema en Hacienda Lleu Lleu, también se detuvo a Llaitul por supuesta participación en ataque a camiones con pérdida de ojo del chofer, sin embargo durante el mes son liberados por falta de méritos.

Por cierto, en la ex estación de ferrocarriles de Concepción se celebró el día nacional de los pueblos indígenas, momento en que el Intendente Tohá reconoció que *“Si pretendemos pasar automáticamente a las soluciones estaríamos cometiendo un grave error. Estamos conscientes que no es solo con el desarrollo de la salud, educación, el fomento productivo, o solo con la recuperación o entrega de tierras que vamos a resolver definitivamente la deuda con los pueblos originarios”*.<sup>230</sup> En el evento se realizó una rogativa y se contó con la asistencia de la presidenta de Ralco Lepoy, María Curriao, quien aprovecha la ocasión para recalcar su oposición a la tasación de sus terrenos y agrega que existe un tema pendiente con Endesa por el terreno que ocupa un cementerio -lugar sagrado para Pewenche- y que no dejarán que nadie le ponga un precio. En aquel contexto la corte falla en favor de las 7 familias que no quieren permutar. Se observa una contradicción que refiere por un lado a cómo las políticas de gobierno se oponen tenazmente a nuestros requerimientos lo que ha contribuido a que se acreciente la problemática, pero por otro lado se da énfasis al incentivo de actividades que promueven nuestra cultura.

El 14 de julio en un lamentable hecho originado por la tensión entre reducciones Pewenche del valle del Queuco, se produjo la muerte de los hermanos Agustina y Mauricio Huenupe de la reducción Cauñicú, y se responsabiliza a la presencia de activistas del Consejo de Todas las Tierras la muerte de los hermanos. La asociación de lonko Pewenche recrimina al Consejo de Todas las Tierras por ser activistas de la violencia y en este lamentable hecho, 14 Pewenche fueron detenidos por ser responsables de la muerte de los hermanos. Tras un año y medio de procedimiento es dictada la sentencia que en definitiva condenó a 17 acusados por la muerte de los hermanos Huenupe.

Desde Alto Biobío a Concepción se inicia la marcha convocada por el *“Consejo de autoridades tradicionales”*<sup>231</sup> -Félix Tranamil- con la finalidad de “presionar al gobierno para la entrega de tierras en el cajón del Queuco que están en conflicto en las distintas comunidades”. En Concepción, Pewenche esperan conseguir un documento del intendente Tohá en que se reconozca la extensa propiedad cordillerana y la restitución de 250 mil hectáreas. José Naín declara que: *“Después de 510 años nuestro pueblo sigue negado”*.<sup>232</sup>

---

<sup>230</sup> Diario El Sur, 25 de junio de 2002. p.5.

<sup>231</sup> *Ibíd.*, 12 de octubre de 2002. p.5.

<sup>232</sup> *Ibíd.*, 12 de octubre de 2002. p.5.

La marcha recorrió 300 kilómetros hasta llegar a su destino, la ciudad frontera de Concepción, en la que cercano a 600 manifestantes adhirieron a las demandas del pueblo mapuche-Pewenche en un contexto de total pacifismo. Además, con la finalidad de hacer participar a la sociedad civil penquista se realizó un singular plebiscito popular que hizo participar a la gente en general, dando voto a las demandas Pewenche.

Tras pernoctar en las sedes de la federación de trabajadores forestales y del partido socialista, las distintas identidades territoriales mapuche volvieron a sus respectivas reducciones. Félix Tranamil entrega una carta en la Intendencia donde se solicita el reconocimiento del dominio y devolución de 70 mil hectáreas, bajando 180 mil de su petición inicial. Mientras tanto, los Pewenche del valle del Biobío en pie firme se niegan a tasación, y darán lucha internacional contra Ralco ante la Comisión Interamericana de derechos humanos.



Diario El Sur, 12 y 15 de octubre de 2002

# HISTORIA MAPUCHE

# WEYCHAFE KA ÜZENCHEFE

## DE MÁRTIRES Y TERRORISTAS

Víctor Ancalaf es detenido y procesado por conducta terrorista en los hechos de septiembre 2001 y marzo 2002, así lo declaró el Ministro en visita de la Corte de Apelaciones Diego Simpértigue. Y tras la pacífica recuperación del fundo Sta. Elisa el 08 de noviembre del 02', Alex Edmundo Lemún (18) es baleado en la cabeza y trasladado a la clínica alemana de Temuco, cuatro días más tarde, Alex Lemún fallece tras haber sido impactado con balines de acero por parte de carabineros.

No se demoró en reaccionar el descontento por la muerte del weche mapuche, en Concepción manifestantes furiosos interrumpieron el tránsito de la calle Chacabuco con barricadas donde hubo enfrentamiento directo con carabineros ante el repudio por "actos genocidas", el grupo se identificó como "red de apoyo a la lucha del pueblo Mapuche". La muerte de Lemún marcó un punto de inflexión en las demandas de nuestro pueblo, ya que se convierte en un mártir de lucha, y de aquí en adelante en vez de apaciguar las tensiones, estas se estrecharán y habrá múltiples focos de lucha alrededor del Ngulumapu.



En Concepción la muerte de Edmundo Lemún se trató en incidentes calificados de extrema gravedad contra de las 14 fuerzas en el Bando Interarmado, y además hubo cuatro personas detenidas. Una semana de sucesos hechos interrumpió al tránsito vehicular por la calle Chacabuco, justo frente a la Casa del Arte de la Universidad de Concepción, y será conocido de "suceso de alto genocida" que terminó con la muerte de Lemún. El grupo se identificó en su momento como parte de la "Red de apoyo a la lucha del pueblo mapuche".

### Falleció mapuche herido en "toma" de fundo en Angol

TEMUCO. Ayer en la mañana falleció Edmundo Alex Lemún Heredia, de 18 años quien resultó gravemente herido según lo reportó policial con un balazo de calibre largo de que comunistas indígenas se enfrentaron con Carabineros en un fundo de la comuna de Angol, la semana pasada.

Fuercarabineros y algunas agrupaciones fueron controladas del sector del Wechche, según se comunicó que murió en estado grave en la Clínica Alemana de Temuco.

Con la noticia se podrá determinar el origen del problema, debido a que los mapuche indican que se trata de una foto disparada por carabineros, mientras que la policía dice

El joven recibió el impacto durante un enfrentamiento que se dio entre comunistas mapuche que se tomaron el fundo Santa Alicia, en la comuna de Puyehue, en el límite con Chile, con Fuerzas Especiales de Carabineros. Especifica de los indígenas pertenecientes al sector, culpando al gobierno y a los señores del fundo y organizaciones vecinales de provincia, como tanto de fondo. Los indígenas indican que comunistas se unieron a ellos para que desde un fondo de distancia ellos existieran para que investigaran el destino, siempre de carabineros y dispararon sus rifles matando a los miembros del grupo y con los movimientos sucesivos. Analiza

Diario El Sur, 13 de noviembre de 2002

En un füttra trawün realizado en Tirúa el año 2002, se reúnen miembros de las Primeras Naciones provenientes de 16 países distintos para emplear una nueva estrategia de presión en demandas Mapuche.

Este füttra trawün es llamado “*Primer encuentro internacional de nacionalidades y pueblos originarios*” y contó con la organización de la Identidad Territorial Lafkenche. Jorge Huamán de Ecuador, participante del encuentro internacional, sostuvo que “*Chile como todos los países de Latinoamérica se ha puesto del lado de las transnacionales*”,<sup>233</sup> visión que refleja la realidad en cuanto a las continuas amenazas por parte de megaproyectos y empresas transnacionales a los distintos territorios Mapuche alrededor de todo el Wallmapu.

A modo de conclusión de este füttra trawün, representantes de Las Primeras Naciones rechazan definitivamente las constantes amenazas producto del fortalecimiento económico de los Estados, y ven con especial cuidado a los Tratados de Libre Comercio por ser considerados una nueva forma de sometimiento económico para su gente.

Para fin de año ocurrirá un triste hecho que rememará el acontecer noticioso e impactará internacionalmente. Después de 6 años de resistencia al megaproyecto Ralco, Nicolasa Quintremán acepta finalmente la permuta de su tierra ante una oferta de Endesa. Los abogados nacionales e internacionales lamentan la decisión personal tomada por Quintremán, pues en ese momento aún se encontraba en trámite la querrela internacional ante la OEA. Con esta decisión se pone fin a la tenaz lucha de resistencia que hizo destacar a Quintremán como líder de la pugna sostenida con los proyectos en la zona cordillerana.

A principios del año 2003, Nicolasa Quintremán pide disculpas públicas por haber permutado su hijuela de 3,8 hectáreas, la acción la fundamenta en la grave enfermedad de su hijo, también agregó estar fustigada con el Gabb, porque “*Me dejaron sola y me pusieron mal con todos, pero no me avisaron que había perdido el juicio. Solo decían que seguían trabajando a nombre de las hermanas Quintremán para seguir ganando plata y a nosotros no nos daban ni un peso*”.<sup>234</sup> Adicionalmente, Nicolasa y Rosa Paine (su nuera) deciden poner un recurso de protección en la corte de apelaciones de Concepción, aludiendo que esto se debió a amenazas por parte del Consejo de Todas las tierras y de ambientalistas.

Cuando la Conadi aprobaba la permuta de tierras para Nicolasa, en la corte se aprobaba libertad para José Huenchunao, luego de ser acusado por el incendio en Hacienda Lleu Lleu. Al mismo tiempo en Concepción se reunían las familias Pewenche con autoridades de gobierno para dar garantía a la solución de las demandas de las 4 familias que aún no aceptaban permutar sus tierras, estas familias esperaban la resolución que se daría a la denuncia realizada ante la Comisión Interamericana de Derechos Humanos para el día 26 de febrero en la ciudad de Washington, María Curriao, Presidenta de Quepuca Ralco y miembro del Consejo de Autoridades Tradicionales del Alto Biobío, expuso que se pasaban a llevar derechos fundamentales al no darle solución al cementerio y sitios sagrados que se inundarían cuando el proyecto ya estuviese listo.

Jaime Andrade (Mideplan) y las 4 familias afectadas viajaron a Washington para

<sup>233</sup> Diario El Sur, 28 de noviembre de 2002, p.4.

<sup>234</sup> Diario El Sur, 07 de enero de 2003, p.6.

exponer argumentos relacionados a la denuncia, ambas partes intentaron llegar a un acuerdo; en el caso de que no hubiese acuerdo pasaría a resolver el asunto la propia Comisión de Derechos Humanos de la OEA. Finalmente se llegó a conciliación con el compromiso del gobierno, que entre otras cosas reconocería a las Primeras Naciones (instancia que sabemos que hasta el día de hoy no ocurre). Además, el gobierno evalúa la creación de la nueva comuna de Alto Biobío con identidad Pewenche con la finalidad, a nuestro juicio, de distraer las tensiones producidas por las demandas Pewenche de ambos valles.

En Alto Biobío, la represa Ralco –que lleva un 72% de los trabajos de construcción- queda en la cuerda floja por la aceptación que Chile da a la medida cautelar internacional que detiene temporalmente la construcción de la represa, provocando así un clima de incertidumbre para Endesa.

Diario El Sur en noticia publicada el 01 de Abril, señala que por primera vez en la historia penal chilena se va a oír a testigos sin rostro tras un biombo y con voces distorsionadas. Dichos agentes serían clave para la resolución judicial en los múltiples procesamientos a integrantes de nuestro pueblo; en este caso los afectados fueron Aniceto Norín y Pascual Pichún.

A estas alturas las familias Pewenche ya habían asumido que el megaproyecto no tenía vuelta atrás, ante esto analizan la posibilidad de sacar la mayor cantidad de beneficios posibles tanto a Endesa como al Estado, manteniendo una postura férrea frente a negociaciones para llegar a acuerdo. Solo faltaba que Endesa aprobara las demandas pewenche y debía hacerlo antes del día 25 de abril de 2003, pues este era el plazo final que había dado la Corte Interamericana de DD.HH para alcanzar un acuerdo entre las familias afectadas y el gobierno. Las solicitudes iniciales por parte de los abogados Alex Quevedo y Roberto Celedón, corresponden en un principio a un 3% de las ventas anuales de energía que producirá Ralco; posteriormente esta cifra se reducirá a 2.800 millones y 1078 hectáreas. Endesa no cambia su oferta de 200 millones y 77 hectáreas por las 4 familias (misma oferta aceptada por Nicolasa Quintremán). Junto con ello, Endesa amenaza con demandar al fisco por la ley eléctrica, situación por la que el Estado se vería perjudicado.

Ante la inquebrantable postura de Pewenche y Endesa, el Presidente Ricardo Lagos asumirá como mediador para darle solución definitiva a Ralco, mientras que el sexto Juzgado Civil de Santiago declara nulo todo proceso llevado adelante por Conama, entidad que aprobó ambientalmente la construcción de la central en el año 1997. Pese a este fallo, la construcción de Ralco continúa firme y Endesa elude subsanar todas las irregularidades que han cometido durante el proceso del megaproyecto. Con la continuidad de las obras de Ralco, la integridad de las 4 familias detractoras corre peligro, bajo este escenario los abogados querellantes de Endesa y Conama recurren a todas las instancias para que se respete el fallo del sexto Juzgado Civil de Santiago, pero Endesa prepara una contraofensiva a la Corte de Apelaciones de Santiago.

La Corte de Apelaciones autoriza la continuidad de las obras en Ralco y, tal como en algún momento lo mencionó Jorge Huamán: *Chile al igual que todos los países de Latinoamérica, tira para el lado de las transnacionales.*<sup>235</sup>

En un momento clave el Gobierno entrega tasación de terrenos a Endesa, lo que significa que estos ya pueden hacer uso efectivo de la tierra, solo faltaría la resolución de la apelación medioambiental para el llenado del embalse. Entonces Endesa fija precios según tasación, los que corresponden a cifras considerablemente más inferiores a la oferta realizada a las familias Pewenche.

El relator especial de las Naciones Unidas para los DD.HH y las libertades fundamentales de los pueblos indígenas, Rodolfo Stevenhagen hace un llamado para promover la diversidad cultural y un reconocimiento constitucional a las Primeras naciones en un congreso realizado en la Universidad de Chile. Stevenhagen en su visita a Alto Biobío, reconoce que la represa Ralco viola los Derechos Humanos y otorga responsabilidad al Estado de Chile por no haber administrado correctamente el impulso del proyecto. En su informe entrega “recomendaciones” al Estado, ya que no existen sanciones para sobrellevar la problemática. Ante la intervención del Relator ONU, los Abogados de las familias Pewenche solicitan medidas cautelares a la OEA en contra de Ralco, con el propósito de evitar el desalojo de las 4 familias –y 16 en extensión- que están en pie de guerra. Finalmente se llega a acuerdo entre familias y Endesa bajo la mediación del Estado, se consideró para ello la cifra de 200 millones y 77 hectáreas por familia, más 1200 hectáreas compradas por el Estado a los hijos de los Pewenche. Esto pone fin a un importante episodio de la historia mapuche que trascendió por largos 8 años.

Mientras tanto, en la intercomuna del Gran Concepción se efectuaban distintas actividades relacionadas a nuestro pueblo bajo distintas ópticas y contextos. El wetripantü “la nueva salida del sol”, es conmemorado en el frontis de la Facultad de Educación de la Universidad de Concepción, la cual tuvo la particularidad de añadir un compromiso académico-investigativo titulado “Diseño de metodología educacional en alfabetización funcional para el desarrollo cultural en contexto intercultural”, el proyecto lo lideraba el Profesor Alejandro Villalobos. Asimismo, para dicho evento se plantó un canelo fuera del frontis de la Facultad como elemento simbólico-representativo de nuestra cultura.

Posteriormente, Adolfo Millabur expone en la Facultad de Ciencias Forestales de la Universidad de Concepción ante auditorio completo, momento en el cual destaca que el Estado chileno violentó los derechos mapuche, haciendo resaltar aquí lo que él denomina “la cuarta invasión”.<sup>236</sup> De esta forma, Millabur en su presentación es coherente con las conclusiones que se desprenden del primer Encuentro Internacional de Nacionalidades y Pueblos Originarios, las que precisamente resaltaron las amenazas productivas del Estado ante nuestro territorio.

Durante el mismo período, en Lota Alto se inaugura el encuentro que reúne a

---

<sup>235</sup> Ver nota 233.

<sup>236</sup> Ver la nota 182.

300 líderes mapuche de todo el país “Congreso por una alianza estratégica del mapuche”, evento que se realiza en el teatro municipal de Lota. El congreso fue apoyado por la “asociación internacional por la defensa de los pueblos amenazados” y Benedicto Melín –empresario mapuche- es uno de los gestores de este autodenominado “Parlamento mapuche”. En esta reunión se tratan tres puntos; el primero, elaborar una propuesta de desarrollo económico, social y cultural del pueblo mapuche que contenga ideas realistas y posibles de ejecutar; segundo, asentar bases de una estructura orgánica que coordine a estos actores mapuche; y tercero, impulsar una inserción internacional.

Ahora bien, en memoria del primer aniversario de la muerte de Alex Lemún, manifestantes cortan la calle con barricadas y protestas en los frontis de las Universidades del Biobío y de Concepción, consolidando así un apoyo universitario cada vez más comprometido con las reivindicaciones de nuestro pueblo y las fechas conmemorativas que no deben olvidarse. A comienzos del año 2004, el Estado promueve un auge Forestal que irá creciendo paulatinamente pese a los conflictos presentados con las vecinas reducciones Mapuche; para el año 2005, la Corma proyecta exportar unos US\$3.500 millones al mercado internacional.

En otro orden de cosas, mientras Víctor Ancalaf es condenado por la ley antiterrorista a 10 años de prisión por haber sido considerado culpable en la quema de camiones del proyecto Ralco, Huilcamán viaja a Ginebra para exponer los casos de violación de Derechos Humanos ante la comunidad internacional. Rodolfo Stevenhagen, compadecido ante lo expuesto por Huilcamán, pide amnistía para mapuche procesados por amenaza terrorista como son los casos Poluco-Pidenco y Víctor Ancalaf. De forma sincrónica, las familias Pewenche firmaban el traspaso de tierras a Endesa, luego de aproximadamente 10 años de resistencia al Mega proyecto hidroeléctrico. Posteriormente en Concepción, el poeta Mapuche Elicura Chihuailaf, en ese tiempo Secretario General de la Agrupación de Escritores Indígenas de América, realizó un conversatorio de cosmogonía Mapuche en la Biblioteca Viva del Mall Plaza Trébol, potenciando los aspectos de cosmovisión de nuestra cultura. Corría el día 21 de abril y comenzaba el llenado del Embalse Ralco, bastaron solo cinco días para que ocurriera un nuevo incidente, el cementerio Pewenche, zona patrimonial y simbólica del pueblo mapuche-Pewenche se inundaba. A raíz de aquello el Gobierno se compromete a entregar soluciones, considerándose como alternativa el traslado de los restos, pero lo cierto es que este compromiso nunca se cumple.

La situación anterior genera una gran molestia en el mundo pewenche, puesto que algunos líderes de los sectores cordilleranos habían anunciado previamente que un hecho de esta envergadura era susceptible de ocurrir, pese a ello no se tomó ninguna medida para su efectiva prevención.

En la comuna de Hualpén, perteneciente al Gran Concepción, la Asociación mapuche Newen tuiñ pu peñi, presidida por Rosalía Calbul, celebra en el Cerro Amarillo la restitución del rewe que por deterioro se había trasladado; en la ceremonia hubo rogativas, bailes y comidas típicas.

En virtud de ello, Calbul reconocía que: *“Nosotros amamos ser lo que somos, amamos esta piel morena, este pelo largo, negro y azabache, nuestras comidas, oraciones y nuestro altar”*.<sup>237</sup> Al mes siguiente, la misma asociación conmemoraría nuevamente en el Cerro Amarillo el Wetripantü.



Diario El Sur, 03 de mayo y 07 de agosto de 2004

También en el Gran Concepción y en contexto de recibimiento del Wetripantü, la orquesta infantil mapuche de Tirúa, que fuera instruida por el músico y compositor ex Inti Illimani Horacio Salinas, se presentaba en dependencias de la Intendencia, demostrando las cualidades musicales mapuche en mapudungun y castellano; cabe recordar que esta orquesta es la única de su tipo en el país y se llevó a cabo por la Municipalidad de Tirúa, Programa Orígenes, el Mineduc y la Universidad Andrés Bello.

Por otra parte, en el Hospital Regional Iván Aencatén concretaba un aporte simbólico tradicional a la cura de enfermedades para gente del pueblo mapuche, realizó la plantación de un Foye –canelo- en el patio del lugar para que pacientes mapuche puedan *“dormir bien, profundamente y soñar con dios (...) el canelo es el protector del pueblo mapuche y los niños quieren tener presente su cultura, con su alma pura y limpia en el hospital”*,<sup>238</sup> dando así aproximaciones a una aplicada salud intercultural.

Para las fiestas patrias del Estado de Chile, Wenceslao Norín, Profesor universitario que llevó el mapudungun a las aulas y fundador del grupo Lemun antu, explica que solo por respeto a la bandera celebra estas fiestas, pero realmente nada valen desde una óptica espiritual mapuche, no así como el wetripantü por ejemplo. El Kimche realizó por aquel entonces y por tercer año consecutivo, la enseñanza del mapudungun en las aulas de la Universidad de Concepción.

Finalizando el año 2004, es inaugurada una muestra mapuche en la cascada del Parque Ecuador, esta actividad contaba con artesanías provenientes de Cañete, Tirúa, Los álamos, Ralco y Contulmo.

<sup>237</sup> Diario El Sur, 03 de mayo del 2004, p.10.

<sup>238</sup> Diario El Sur, 07 de agosto del 2004, p.6.

La muestra duró del 20 al 22 de diciembre, y además integró números artísticos como la presentación de la orquesta de Tirúa y charlas de cosmovisión mapuche expuestas por Armando Marileo.

A principios del año 2005, un titular de prensa citaba: **MAPUCHES DENUNCIAN A OEA ATROPELLO DE SUS DERECHOS**. Es que definitivamente las relaciones entre el Estado de Chile y la Nación Mapuche no mejoraban, tanto así que concurrió una delegación de tres personas ante la Comisión de DD.HH de la OEA en Washington, Adolfo Millabur se encargó esa vez de exponer la judicialización y criminalización de las acciones y demandas que sostenía el pueblo mapuche y también los atropellos de DD.HH acaecidos, agregó también la muerte del weche Alex Lemún y la prisión de varias autoridades tradicionales. Millabur expresó en esa instancia: *“Denunciaremos la violación permanente, sistemática y reiterada de los derechos humanos en Chile”*.<sup>239</sup> Además pidió medidas especiales, como la conformación de una comisión en terreno para observar y constatar las denuncias; por supuesto sus palabras generaron reacciones en el Gobierno y fue en esa ocasión el intendente Tohá quien se pronunció rechazando tajantemente los dichos de Milabur.

Luis Llanquilef, también con la intención de hacer visible las violaciones de DD.HH cometidos en Chile, declararía ante la ONU por el caso de Víctor Anca-laf, sumaría a ello la situación en que se encontraban 15 mapuche detenidos por ser acusados de terrorismo y otros 30 por defender sus derechos ancestrales.

<sup>239</sup> Diario El Sur, 03 de marzo de 2005, p.1.

# HISTORIA MAPUCHE

# AUKAN WILKAMAN PEPILKAWLU FUXÄ WINKA ÑIZOLGEAM AUCÁN HUILCAMÁN, CANDIDATO A PRESIDENTE

Durante el año 2005 Aucán Huilcamán estuvo una larga semana en Concepción realizando una campaña de recolección de firmas, con este acto daba inicio en la ciudad penquista a su pre candidatura presidencial. Con megáfono en mano, banderas flameando y junto a muchos Mapuche vestidos a la usanza tradicional, se pasearon por las céntricas calles de la Ciudad fronterera. Sin embargo, para alcanzar la concreción de su candidatura necesitaba recolectar 39 mil firmas legalizadas ante notario público, lo que se traduciría en aproximadamente 50 millones de pesos –solo en sentido de firmas-. Huilcamán expresó en aquel entonces a Diario El Sur: *“Tengo confianza en que la propia gente va a pagar su firma”*.<sup>240</sup> A viva voz en el centro de Concepción pregonaba sus propuestas presidenciales, dando énfasis a una nueva constitución que reconociera a los pueblos indígenas;<sup>241</sup> entre otras cosas plantea una sólida unión Chile-Bolivia-Perú, a través de las relaciones de corte indígena, además sostiene que no ve con buenos ojos la llegada de Insulza a la OEA, ya que él ha sido trascendental en la aplicación de la Ley Antiterrorista que afecta a varios mapuche procesados bajo esta ley de dictadura, por tanto insiste en que sería una decisión que acarrearía un retroceso en tema de relaciones internacionales.



**Cabalgata presidencial de Huilcamán**

Con el objetivo de reunir cuatro mil firmas durante su trayecto hacia Santiago, ayer inició en Temuco una cabalgata al candidato presidencial mapuche Aucán Huilcamán, junto a otros 36 jinetes indígenas. La columna partió desde el Cerro Ñielol, acompañada por una centena de comuneros a pie, hasta el centro de la ciudad para, frente al edificio de la Intendencia, hacer el lanzamiento oficial de la campaña de recolección de firmas. El werkén dijo que la idea es presentar una alternativa para las próximas elecciones, por considerar que el actual sistema no satisface a todo el pueblo chileno, “porque en este país hay chilenos, pero también hay mapuche”.

Diario El Sur, 17 de agosto de 2005



Diario El Sur, 12 de septiembre de 2005

<sup>240</sup> Diario El Sur, 28 de abril de 2005, p.6.

<sup>241</sup> Huilcamán propone una nueva constitución para que en esta haya reconocimiento constitucional. Esta postura tomará más fuerza con distintas autoridades Mapuche que comparten la visión de Huilcamán.

A los pocos días partía una cabalgata desde el cerro Ñielol de Temuco con dirección a Santiago, con el firme propósito de recolectar firmas para la candidatura presidencial de Huilcamán. En un momento el candidato reconoce que se le complica cumplir con la meta de firmas, sobre todo por el costo que conlleva validarlo ante notario; recordemos que cada firma ante notario tenía un costo de \$1000 pesos. Finalmente, de las 39 mil firmas que se requerían para oficializar su candidatura presidencial, Huilcamán solo consigue 1399 firmas legalmente válidas, por lo cual el Servel rechaza su designación. No obstante, Diputados plantearon hacer una excepción con el precandidato y llevarlo a votación en la cámara baja para otorgar visto bueno o malo a su candidatura; en dicha votación por 11 votos no logró que se concretara la candidatura oficial, cerrando así un ciclo de expectativas para llegar a La Moneda. En este contexto, donde un representante de nuestro pueblo accedía a una pre candidatura presidencial, Iván Ancatén expresa: *“Internacionalizó el problema mapuche Aucán Huilcamán hacia el extranjero, hacia Europa, y eso es importante. Tuvimos harto apoyo de Europa, llegó plata en esos tiempos para trabajar, incluso Aucán Huilcamán pudo pretender tirarse a presidente, y cuando se tiró a presidente nosotros también lo apoyamos, salimos a caballo con él por las calles de Concepción presentando a nuestro futuro presidente indígena, no salió, pero también ayudó de una forma a que nosotros dijéramos que aquí estamos presentes y mucha gente se adhirió también a su campaña, no todo el 100%, pero un 20-30% apoyamos a Aucán Huilcamán, entonces todo eso se iba juntando al movimiento que nosotros partimos hace más de 35 años”*.<sup>242</sup>

Mientras tanto el recibimiento del Wetripantü realizado durante el mes de junio en la Cascada del Parque Ecuador de Concepción, se hacía cada vez más popular y tumultuoso. El evento era dirigido por Iván Ancatén y estaba abierto a todo público con el objetivo de que conozcan nuestra cultura. Sobre esta conmemoración Ancatén señala que *“Los antiguos se juntaban en las cascadas o charcos limpios de agua para fortalecer nuestros cuerpos. Nuestros antepasados creían que esa agua venía a fortalecer la tierra, el cuerpo del hombre y la naturaleza se hace parte de él. Somos parte del todo, del bosque, de la montaña, de los ríos, del frío, de la luna, del sol, del invierno”*.<sup>243</sup> A estas alturas la conmemoración del Wetripantü se había propagado por las urbes, es así como no solo era realizado en Concepción, en esa instancia se realizó en la comuna de Talcahuano, donde alumnos del Colegio Adventista estuvieron realizando durante toda una semana actividades alusivas a esta fecha y al día nacional de las Primeras naciones. Se efectuaron montajes artísticos, visuales, lingüísticos y teatrales desde pre kinder hasta cuarto medio y lo que más resaltó, fue que en las actividades estuvieron presentes Rosalía Calbul e Iván Ancatén. Calbul destaca estas jornadas y declara: *“Hoy estamos viviendo como un despertar en la conciencia de mapuches y no mapuches, que durante mucho tiempo han tenido que ocultar sus rasgos para no ser discriminados. Pero hoy hay un embarcarse en la cultura, que es signo de respeto hacia los indígenas y días como este hacen un acercamiento intercultural que nos complementa”*.<sup>244</sup>

<sup>242</sup> Iván Ancatén, en Entrevista personal el día 02 de junio de 2015.

<sup>243</sup> Diario El Sur, 20 de Junio del 2005, p.6.

<sup>244</sup> Diario El Sur, 25 de Junio del 2005, p.8.

Actividades como estas dan paso a disminuir las brechas de discriminación sufridas por nuestro pueblo y a una revaloración de los aspectos más fundamentales que nos caracterizan.

Con toda esta serie de acontecimientos envueltos en una atmósfera de tensión, concluye otro período. Sin duda lo que destaca de estos últimos sucesos es la escalada de conflictos que se producen entre el Estado de Chile y Mapuche, lo que contribuirá a que se establezca un lazo de cooperación y apoyo mutuo frente a las demandas de las distintas identidades territoriales. Mientras que la zona cordillerana hará noticia por la resistencia que algunas familias presentan ante la instalación de centrales hidroeléctricas, las reducciones de la ocatava y novena región darán qué hablar por la tenaz lucha que mantienen con empresas forestales y particulares; sabotajes, apresamientos, marchas y protestas inundarán la prensa nacional y local. La figura de la población civil que adhiere a las demandas mapuche/pewenche será relevante para transformar este “conflicto” en Movimiento Mapuche. Pero lo que destaca por sobre el apoyo de la ciudadanía, será que los warriache, aquella población mapuche urbana inmersa en la cultura wingka -sea porque la incorporó con el correr de los años o, porque nació en ella- comienza a despertar de su letargo de ignorancia cultural; surge una avidez por conocer sus costumbres, tradiciones y saberes ancestrales, es así como la aparición de diversas Asociaciones Mapuche en el Gran Concepción abrirán un camino que llevará a transitar por la senda del rescate de la identidad a aquellos hijos, nietos, bisnietos o descendientes de los mapuche de reducción.

# HISTORIA MAPUCHE

# WEKE XIPANTU WEYCHAN MU KA WE- FPALU FILLKE XOKIN CHE

NUEVOS TIEMPOS DE LUCHA Y EL NACIMIENTO DE LAS ASOCIACIONES

A principio del año 2005 y a consecuencia de las manifestaciones realizadas por Millabur y Llanquilef a la comunidad internacional, llega a Chile Roberto Garretón, Abogado de las Naciones Unidas, quien arriba a la ciudad de Temuco en calidad de observador de juicio contra comuneros mapuche. En una de las declaraciones que entrega menciona que *“Cuando a los hechos como quemar un potrero se les da el tenor de amenaza terrorista, se está pervirtiendo la institución de la lucha contra el terrorismo (...) quemar un potrero, o dos, o tres, o un tractor no es delito de terrorismo como lo dice muy bien la sentencia del tribunal oral”*.<sup>245</sup> Con estas afirmaciones queda en evidencia, una vez más, el apoyo que instituciones internacionales ofrecen a la gente de nuestro pueblo, lamentablemente no ocurre lo mismo con los organismos nacionales.

Ese mismo año en la zona del Lleu Lleu ocurre otro episodio complejo, esta vez es atacado el vehículo que transportaba al gobernador de Arauco. Mario Elgueta es el fiscal a cargo de analizar el delito y los únicos vestigios que quedan en el lugar del incidente son unas pancartas que aluden a que el ataque se produjo en repudio al proyecto minero que tiene el empresario Jaime Troncoso en el sector de Rucañanco, Contulmo, con la finalidad de extraer escandio del lago Lleu Lleu.

A pocos días, en Concepción se realiza el Primer encuentro de líderes indígenas en el Hotel Terrano, el objetivo de esta jornada es la urgencia de la ratificación del convenio 169 de la OIT. El evento cuenta con la asistencia de 19 alcaldes y cerca de 120 concejales y en aquella oportunidad se concluye que no se quiere llegar a ser un Estado dentro de otro Estado, sino más bien contar con un reconocimiento constitucional e internacional. Este Primer Encuentro de Líderes Indígenas terminó de forma imprevista debido a la ausencia de los candidatos presidenciales Joaquín Lavín, Sebastián Piñera y Michelle Bachelet, quienes debían tocar puntos referentes a políticas con los pueblos indígenas.

Ya terminando el año 2005 se forma en Talcahuano la asociación “Talcahueñu ñi folil”, la que es presidida por Ricardo Huenul y cuenta con 41 personas mapuche. Huenul comenta cómo se formó esta asociación: *“(...) Mira, aproximadamente nosotros del 2005, el 2004, 2003 por ahí, de ahí empieza este tema como a florecer el tema mapuche, o sea, en mí, yo te digo más de lo que yo estaba preocupado como podíamos hacer este tema como lo podríamos lograr, porque como te digo la gente era muy reacia, o sea, a pesar de que estábamos hablando de arriba del 2000 2000 pero igual la gente como que no, se veía desilusionada con el tema*

<sup>245</sup> Diario El Sur, 31 de julio del 2005, p.23.

*de las becas, con el tema, porque muy poca gente sabía de la beca indígena, y los que las tenían las perdían y lo otro de que las exigencias eran enormes entonces, igual y la gente como que nos decía bueno sí de que me sirve ser mapuche si no tengo nada, entiende, porque es lógico o sea se le hablaba a ellos de eso nomas (...) cuando ya empezamos a tomar este tema la idea no era esa-becas y beneficios-, o sea la idea también claro, a lo mejor tomar algunos beneficios que era la beca, pero más era el tema cultural, o sea el tema de raíz, el tema de... qué nosotros podíamos entregarle a la gente de Talcahuano enseñándole del tema indígena, ahí salió el wetripantu y salió el día internacional de la mujer indígena”.*<sup>246</sup>

Esta asociación se desprende de Newen tuiñ pu peñi y albergará a mapuche urbanos que poco o nada saben acerca de sus tradiciones y cultura, es por esto que Huenul sostiene que el sentido de esta nueva asociación será aprender y compartir la cultura mapuche:

*“(...) Nosotros podíamos entregarle a la gente de Talcahuano enseñándole del tema indígena. Ahí salió el wetripantu, salió el día internacional de la mujer indígena...yo creo que los logros más grandes que uno puede sentir en la vida es de que...que Talcahuano sí está, de que el cacique que tenemos atrás, Talcahuño existió y que nosotros estamos tratando de que la gente le tome más valor donde vive, y qué mejor también es lograr el de que la gente aprendiera hablar un poco chedungun, la gente pudiera tejer con el telar, ahora estamos haciendo un curso de orfebrería entonces igual esos son logros que uno va teniendo con el tiempo, y eso es lo que más me llena. (...) Los wetripantu cuando se hacen va harta gente, el día internacional de la mujer indígena ya la vamos a hacer este 5 y también vamos a izar la bandera mapuche (...) los objetivos son promover, que la gente se sienta orgulloso, enseñarle la lengua, enseñarle todo lo que es la cultura mapuche, esos son los objetivos que uno tiene que tener en la vida y más encima con nuestra asociación también estar preocupado de que esto no muera, que esto siga con el tiempo, o sea de que la gente, que los niños se vayan, vayan teniendo generación en esto, porque al último igual la idea es no solamente que nos veamos pura gente adulta, también es bueno que los niños se vayan metiendo y las mamás se vayan preocupando de que también le vayan inculcando a los hijos lo que, como se llama, lo que realmente son los significados de sus apellidos, porque hay mucha mamá que viene aquí a pedir certificado de apoyo para la beca indígena que tú le preguntas qué significa el apellido de su hijo, no tienen idea, o sea no hay una preocupación. Es tratar de buscar también (...) enseñarle a la gente, de que ellos se sientan identificados, sobre todo los mapuche que existen acá que se sientan identificados con su pueblo”.*<sup>247</sup>

Principalmente a partir del año 2006 comienzan a formarse distintas Asociaciones Mapuche en el Gran Concepción, una de ellas es la Asociación Kuriñanco, la cual es liderada por Iván Ancatén y seguida por varias otras que surgen en las comunas de Coronel, Hualqui, San Pedro, Concepción, Talcahuano y Hualpén. Con distintos objetivos, la mayoría se crea para facilitar los trámites burocráticos que contempla el acceder a becas y vivienda. Además, tendrán un carácter

<sup>246</sup> Ricardo Huenul, en Entrevista Personal realizada el día 14 de septiembre de 2015.

<sup>247</sup> *Ibid.*

marcadamente culturalista, pues se pretende rescatar la cultura mapuche para aquellos que por asimilación la han perdido a través de los años, y también para aquellos que han nacido en la ciudad. Cursos de mapudungun, de telar, de plantas medicinales, son algunos de los proyectos a los cuales suelen postular.

Los comités de vivienda son otra figura a la cual se recurre y se espera que contengan un sello cultural: los warriache no solo piden casas, sino que piden una vivienda que tenga pertinencia cultural, como una manera de replicar la comunidad en la ciudad.

Rosalía Calbul nos cuenta cómo fueron apareciendo las asociaciones en el Gran Concepción: *"Estaba la "Admapu" y de ahí nació la organización "Newentuiñupeñi", que no se formó por una política, sino por la defensa de la cultura (...) nosotros nos salimos de los márgenes políticos, que hoy en día todo se forma por algo político, como para directamente luchar (...) "Newen mapu" no salió de "Admapu", todas las asociaciones que salieron después fueron asociaciones, cada una territoriales(...) yo tengo ese antecedente de "Admapu", porque yo converso mucho con la gente adulta y la gente adulta me ha contado la historia (...) viejitos... viejos que yo veo por ahí y son mapuche ellos pertenecieron a "Admapu", entonces yo tengo ese antecedente, antes de mi asociación "Newentuiñupeñi" y después de "Newen mapu" salió la "Walmapu" que fue otra asociación que vivían en ese sector y en el que habían muchos mapuche, para que también estuvieran formándose para allá los grupos (...) nació ahí la asociación de acá de coronel. Tenemos la "Rayen-huenu" y después de ellos salió en San Pedro "Los Palifes", y después ha salido una cantidad(...) y la "Curiñanco", la del Iván salió cuando salió la "Rayen Huenu", en ese tiempo salió; y hoy en día han salido cualquier cantidad de asociaciones, hay como 20 asociaciones formadas aquí en la zona urbana, después se levantó Penco, Chiguayante, Coronel, San Pedro(...) pero nosotros fuimos los primeros mapuche que nos organizamos, que nos vestimos, que practicamos nuestra cultura, sin vergüenza, sino que con mucho valor practicamos y nos pusimos nuestra vestimenta y con la frente bien parada (...) primero fue comité y después fue organización y después fue asociación con Conadi, era como el año 2000 (...) desde los años 90 que se hicieron we-tripantu y todos los años se han hecho we-tripantu (...). Los primeros we-tripantu se hicieron a escondidas (...) solos en Hualpén (...) lejos de la parte social (...) y en el año 2000 se hizo abierto a la comunidad".*<sup>248</sup>

El mismo año 2006 en Concepción, es recibido el WeTripantu en la cascada del Parque Ecuador con alrededor de 500 asistentes y bajo la organización de la asociación Kuriñanco, la que en sí se conforma con un doble fin: Visibilizar el We-Tripantu en la Cascada del Parque Ecuador y ayudar a los mapuche urbanos con los trámites burocráticos:

"...El gobierno te da a ti una oficina de la Conadi para la región, pero te la deja en Cañete, no habían oficinas acá, entonces nosotros formamos una agrupación para ayudar a toda la gente que andaba buscando certificados para optar a una beca,

---

<sup>248</sup> Rosalía Calbul, en Entrevista Personal el día 07 de mayo de 2015.

*a un beneficio en los colegios, o para presentarlo frente a la asistente social del colegio que tuvieran algún beneficio, ya sea de colación de lo que fuera, entonces nosotros organizamos esta asociación solo para facilitarle el proceso, y no que la gente de Concepción, de Hualqui o de Penco tuvieran que ir a Cañete para decir yo soy mapuche y necesito certificado, entonces nosotros se lo dábamos y era como un movimiento más para esto metódico que tienen los sistemas burocráticos, entonces era para ayudar a la gente, que no se pegaran un viaje para allá del día, ir a Cañete significa dedicarle un día, además del gasto y ante todo la gente que es mapuche es humilde (...)"*.<sup>249</sup>

Los efectos generados por esta asociación se ven hasta hoy en cada WeTripantu: *"La agrupación logró que hoy día 21 de junio (2015) van a llegar más de 800 personas a apoyarnos a nosotros en lo que estamos haciendo en la cascada, es decir, hay muchos chilenos que van apoyar esta iniciativa de que el ser humano tiene que reiniciarse con la llegada del invierno (...) hay mucha gente que está enseñando a los niños que el Wetripantü es el año nuevo mapuche que se inicia con el invierno, estamos transformando muchas mentes, pero solamente para decir que hay un mapuche y que existen los árboles y que existe la naturaleza y que existe la tierra, nada más, decir que aquí está vivo todo el Ad Mapu y hay que preservar eso"*.<sup>250</sup>

Además, nace "Newen Mapu", Asociación Mapuche del sector Barrio Norte que tenía por presidente a Remigio Inalef. Dentro de este aflorar de las asociaciones, el Pegun Dugun continuaba funcionando, ahora con otros dos hogares Mapuche: el Ruka Liwén y el Lef Rakizum, y cumpliendo un rol formador e identitario:

*"(...) Yo cuando llegué acá a Concepción llegué sin saber nada, yo sabía solamente que tenía apellido mapuche, lo cual a mí no me daba ni vergüenza, pero tampoco sentía orgullo, sino que era no más, porque mi familia, a pesar de que mi abuela renegaba, mi familia, mi mamá, mis tíos nunca se sintieron mal por eso, ellos sabían quiénes eran, pero más allá que eso no, entonces yo aprendí, pero yo aprendí acá, en el hogar y acá junto con mis peñi y lamngen, que vienen de distintos lados he aprendido, con la experiencia también que se va formando acá (...) caracteriza por ser compañeros de hogar, si yo creo que sí, pero o sea, el hecho de estar acá es como ya estar, se siente esa como identidad de ser parte del hogar (...)"*.

A pesar de haber pasado por altibajos a lo largo de los años, el Pegun Dugun se ha mantenido como referente de la zona, sin descuidar la organización de actividades políticas y culturales:

*"(...) Con organizaciones sociales tenemos contacto, pero igual es relativo por el tema de que las organizaciones sociales son políticas también, entonces tienen pensamientos, ideologías y ahí es donde de repente chocamos (...) con los peñi con los peñi tenemos también diferencia de opinión, pero sí podemos convivir,*

---

<sup>249</sup> Iván Ancatén, en Entrevista Personal el día 02 de junio de 2015.

<sup>250</sup> *Ibíd.*

*y podemos crear actividades, palín, no sé, nguillatun, entonces podemos hacer eso (...) la red de apoyo -sí, la red de apoyo -es que en realidad es súper cíclico eso, porque ahí todos los años son distintos, entonces están como... algunas organizaciones van, funcionan por ejemplo un año y otro van decayendo, entonces nosotros ahí a medida que vamos haciendo actividades se va, vamos trabajando, entonces no es como que haya algo así como tan definido exactamente, entonces como para decir nombre igual es como que, hacer el tiempo para ellos. (...) la red de apoyo ha sido como la que ha estado siempre ahí, activo con nosotros”*<sup>251</sup>

Por otra parte, y a nivel más nacional, este período seguirá marcado por diversos hechos de violencia. El manejo por parte del gobierno hacia el conflicto Estado de Chile/Nación Mapuche es cada vez más rígido, limitándose a tildar a las reducciones en conflicto y a sus dirigentes como “terroristas” y juzgándolos con la Ley Antiterrorista o la Ley de Seguridad Interior del Estado, ambas leyes resabios de la dictadura de Augusto Pinochet.

Sin importar sus tintes políticos, tanto Michelle Bachelet como Sebastián Piñera harán uso de una estrategia comunicacional, militarizando la zona de la Araucanía y Bío Bío y además, encarcelando a los líderes mapuche.

En ambos períodos presidenciales se idearán desde la capital políticas paliativas hacia el mal llamado “conflicto mapuche”, las que solo lograrán ser soluciones parches hacia problemas que existen desde que Chile se forja como Estado-Nación.

El término “presos políticos mapuche” ya no se puede poner en duda, las cárceles de varias ciudades al sur del Bío Bío y de la capital de la provincia de Concepción guardan entre sus rejas a los dirigentes de muchas reducciones. La corte Interamericana de Derechos Humanos y la Organización de Naciones Unidas serán nuevamente algunas de las entidades internacionales que condenarán a Chile por el mal manejo de un conflicto político que poco y nada tiene de terrorismo.

---

<sup>251</sup> Jóvenes del Pegun Dugun, en Entrevista Personal el día 14 de octubre de 2015.

# HISTORIA MAPUCHE

# WEICHAN ZUGU

## LA LUCHA DESDE LA PRISIÓN POLÍTICA

Dentro de este contexto es en las Huelgas de Hambre que los comuneros encontrarán la única carta a jugar para poder negociar con el Estado, bajo el ojo crítico de la población y de las entidades internacionales, sin ser criminalizados por el hecho de ser mapuche.

Entre los años 2006 y 2010 tienen lugar varias huelgas de hambre por parte de presos políticos mapuche, en las cárceles de Concepción, Angol, Temuco, Chol Chol, Valdivia y Lebu. Esta será la forma de lucha que toma fuerza desde las cárceles donde se encuentran recluidos dirigentes políticos y tradicionales, y de aquellos simpatizantes de la lucha mapuche. Todas las huelgas tienen algo en común: son una respuesta por la utilización de la Ley Antiterrorista en juicios viciados y donde el uso de testigos protegidos es una práctica habitual. Los gobiernos de turno son reacios al diálogo, por ello son necesarias las intervenciones de la Iglesia o de entidades internacionales, como la Corte Interamericana de DD.HH o Amnistía Internacional con el fin de lograr acuerdos. El trato de la prensa hacia el pueblo mapuche se caracteriza por el uso del término “terrorista”. La discriminación por el hecho de pertenecer a una Primera Nación es evidente. Pedro Cayuqueo, periodista mapuche, lo expresa claramente en su columna del diario *The Clinic*, titulada “No nos vengán con cuentos”: “(...) ¿Por qué se aplica la ley Antiterrorista para perseguir delitos comunes? Silencio de grillos ¿por qué se aplica preferentemente a ciudadanos mapuche? (...) Cientos de trabajadores subcontratistas de la división El Teniente de CODELCO paralizan faenas, demandando mejoras salariales (...) Al final de la jornada, jonche buses de pasajeros yacen incendiados en el acceso a la mina! (...) ¿se preguntará usted qué sucedió con los “terroristas” responsables? Absolutamente nada. Y es que nadie en CODELCO ni en el Gobierno habló entonces de “terrorismo” o de “terroristas” (...) Tras la investigación, solo un trabajador fue condenado por los sabotajes; cinco años y un día por el delito de “incendio simple”. Jamás puso un pie en la cárcel (...) No es bueno utilizar el sistema judicial para resolver los conflictos sociales”, argumentó el ex fiscal jefe de Rancagua, José Luis Pérez Calaf, querellante en dicha causa. Palabras textuales (...) Por menos que eso (...) una docena de campesinos mapuche arriesgan hoy 20 años de cárcel (...) todos llevan meses encarcelados en Temuco, de manera “preventiva”. Actualmente en huelga de hambre, aguardan ellos y sus familias un juicio oral donde serán acusados por los fiscales de “atentado contra vehículo de transporte público”, “daños calificados” y “amenazas terroristas”, entre otros delitos (...) Y es que del río BíoBío al sur nada es realmente lo que parece. Lo que para la rivera norte es un delito menor, al otro lado un peligroso acto de subversión (...) De lo que hablamos aquí es simplemente de racismo.”<sup>252</sup>

<sup>252</sup> Diario *The Clinic*, 29 de agosto de 2010.

Natividad Llanquileo, vocera de los comuneros en huelga de hambre el año 2010, nos refiere cómo fue el cambio que operó en la población chilena al visibilizar una problemática social y política que afecta hasta el día de hoy al pueblo mapuche:

*“En Concepción de primera fue bastante complejo (...) el racismo que se vivía ahí era terrible, no había mucho apoyo en principio, porque estaba tan estigmatizada la organización (CAM) que todos como que se espantaban, o sea cuando la gente ya empieza a conocer a quienes estaban dentro de ese proceso, cuando ya empiezan a hacer visita, se dan cuenta que son personas comunes y corrientes, cualquier persona que defendería su espacio si es que va a ser atacado, y ahí la gente ya empieza como a acercarse, no era lo que finalmente mostraba la prensa, que querían matar a todos y que todo el que no era mapuche era su enemigo y nunca fue así, entonces cuando ya empezaron a ver a esas personas, la gente se empezó a acercar y ahí ya se empieza a armar un movimiento más grande, el apoyo de los estudiantes, el apoyo de organizaciones y que ya después con el tiempo, cuando se empiezan a unir las demás cárceles, empieza a hacerse un movimiento nacional y llegó a ser un movimiento también internacional, donde mucha de la gente, especialmente la personas que habían sido exiliados durante la dictadura, fueron un apoyo también importante a nivel internacional, especialmente en Europa”.*<sup>253</sup>

También nos cuenta del efecto logrado a partir de las huelgas de hambre:

*“La gente empieza a preguntarse por qué pasan estas cosas, por qué se llega a una movilización donde se pone en riesgo la vida y mucha de la gente no entendía eso pero (...) el efecto quizás más importante tiene que ver con que la gente se empieza a hacer preguntas y es a través de esas preguntas que empieza a buscar sus respuestas y cuando en esa búsqueda de respuesta se empieza ya a entender este movimiento con mucha más fuerza, empieza a entender no solamente de la gente que estaba presa, sino empieza a preguntarse de la historia del pueblo mapuche en general y por qué se provocaba esto, entonces al saber esa historia mucha gente se fue adhiriendo a este movimiento y no solamente se pudo de que la sociedad chilena se involucrara en esto, sino que también se involucraran los propios mapuche y eso sí fue un gran avance, los mapuche se empiezan también a preguntar en qué estaban ellos y hoy día lo bueno de todo eso, es que al preguntarse quiénes eran ellos, pudieron descubrir que eran mapuche, por lo tanto, se fueron sumando y fueron también queriendo recuperar lo que eran, (...)”.*<sup>254</sup>

Ese mismo año reaparece de nuevo la Coordinadora Arauco-Malleco, esta vez protestando en el sector de Lleu Lleu por la excesiva militarización en la zona. Héctor Llaitul nos relata cómo fue este proceso:

*“Con el tiempo, después de las primeras movilizaciones en Arauco, Pascual Koña, RukaNanko, KolKuma, que fueron las primeras expresiones de lucha por*

<sup>253</sup> Natividad Llanquileo, en Entrevista personal el día 23 de noviembre de 2015.

<sup>254</sup> *Ibíd.*

*la tierra y que tenían expresiones mucho más confrontativas no solamente con el detractor, que puede ser una forestal o un particular, sino más bien con el sistema en sí, sistema político y económico; se notaba la presencia de una postura mucho más avanzada y ahí estábamos nosotros. Obviamente después empezaron a aparecer expresiones mucho más radicales de lucha que antes no se conocían, que era la acción de sabotaje o la acción que tenía un componente de resistencia y autodefensa que implicaba la violencia mapuche, y en ese contexto nosotros seguimos participando, o sea no solamente con ese tipo de expresión, sino con hacer un llamamiento a la discusión y a la organización para masificar ese tipo de expresión” .<sup>255</sup>*

Por su parte Aucán Huilcamán, líder del Consejo de Todas las Tierras, anuncia un gran movimiento en respuesta a las promesas incumplidas durante el mandato de Ricardo Lagos, esto provoca que sea detenido en Temuco acusado por desórdenes en protestas que van en contra del reconocimiento constitucional de los pueblos indígenas, pues se consideraba que dicho reconocimiento limitaba los derechos colectivos y evitaba el establecimiento respecto a tierras y autoterminación.

Mientras, en la zona de Arauco un estudio revela la triste realidad Lafkenche, quienes manifiestan estar cansados de dialogar con el Estado sin encontrar resultados. Los mismos, fuerzan la salida del Director del programa Orígenes por tratarse de un no mapuche, tomando en cuenta el hecho de que el programa mencionado trata exclusivamente temáticas que inciden en la población mapuche de diversas identidades territoriales. Se suman con una carta entregada a la Presidenta de la República a la preocupación generalizada que produce dentro de la población mapuche la encarcelación de muchos dirigentes. También se denuncian irregularidades en Conadi, las que son desestimadas tras un proceso de investigación y donde su director es atacado a balazos por encapuchados.

La primera huelga de hambre que comienza en febrero del año 2006 tiene como protagonistas a Juan y Patricio Marileo, Juan Carlos Huenulao, y Patricia Troncoso, quienes comienzan esta huelga en la cárcel de Angol, ellos son procesados bajo la ley antiterrorista por la quema de bosques forestales y es por esto que permanecen 50 días en huelga de hambre.

En Concepción se organizan varias protestas en apoyo a los presos políticos mapuche que se hallan en huelga, y después de una de estas Iván Bezmalinovich, Coronel de Carabineros, es atacado frente a la Universidad de Concepción con bombas incendiarias. En aquella ocasión fueron arrojados panfletos alusivos a la CAM.

En La Moneda, la presidenta Michelle Bachelet anuncia que no aplicará la Ley Antiterrorista para casos mapuche, además apura proyecto de ley de libertad condicional vigilada que beneficiaría a los huelguistas, tras varias negociaciones los comuneros deponen la huelga, pero en breve la retoman por incumplimiento de los acuerdos por parte del Estado.

<sup>255</sup> Héctor Llaitul, en Entrevista personal el día 16 de abril de 2015.

Mientras Asociaciones y Reducciones apoyan a los huelguistas, el Gobierno se mantiene firme y se rehúsa a negociar mientras la huelga se mantenga. Luego de una negociación en la cual Alejandro Navarro queda como garante, la huelga es depuesta.

Esta, la primera de una seguidilla de huelgas de hambre que protagonizarán dirigentes mapuche en distintas cárceles a lo largo de Chile, tuvo una amplia cobertura mediática, como también lo tendrá el resto de las huelgas. En Alto BíoBío por su parte, durante un invierno particularmente lluvioso y nevado, las compuertas de las Centrales Ralco y Pangué son abiertas, inundando esta vez sectores aledaños al río Bío Bío y dejando a la comuna aislada. Por esta razón se decreta zona de emergencia y se le denomina a esta tragedia "terremoto blanco", esta situación deja a las familias desamparadas y a los animales sin forraje, justo en el momento en que algunas reducciones exigen a Endesa la indemnización por la inundación del año 2002 del cementerio pewenche en la zona de Ralco Lepoy en el cañón del BíoBío.

En septiembre del año 2006, el proyecto de ley que daba la libertad a presos políticos en la cárcel de Angol es rechazado, lo que genera nuevos baches para un entendimiento entre el Estado chileno y pueblo mapuche. Al constante y continuo conflicto con el Estado de Chile, el 23 de noviembre de 2006 se sumó un lamentable hecho que tuvo lugar en Alto Bío Bío; después de una ardua lucha contra el cáncer, fallece el Lonko y otrora líder de la oposición al proyecto Ralco, Antolín Curriao.

**8 PAIS**

**Presos en Temuco**  
**Huelga seca**  
**iniciaron**  
**mapuches**



Patricia Troncoso, colaboradora indígena, presa en Temuco.

SANTIAGO. Los cuatro mapuches condenados a diez años de cárcel por los daños provocados a plantaciones forestales de la forestal Mininco, ocasionados en 2001, se sometieron a una huelga seca, tras 50 días de ayuno que protagonizan para su liberación.

Los detenidos protestan por la decisión del tribunal oral de la ciudad de Angol que los condenó y obligó al pago de una indemnización equivalente a 900.000 dólares, aduciendo que fueron procesados por infringir la ley antiterrorista, que no aceptan, y porque entre quienes les formularon cargos figuran testigos encapuchados.

El sábado Juan y Patricio Marileo, Juan Carlos Huesulao y la colaboradora indígena Patricia Troncoso, fueron trasladados sin su consentimiento desde la cárcel de Angol a la de Temuco en un operativo policial realizado con el objetivo de poner fin a la huelga de hambre.

Roberto Troncoso, padre de la huelguista, dijo, tras visitar a su hija, que los reclusos "no aceptarán" atención médica.

Añadió estar afectado por las precarias condiciones en que se encuentran los detenidos, que conviven con presos comunes y, además, denunció que su hija "duerme engrillada".

El sábado más de 20 familiares y amigos de los huelguistas se tomaron el módulo 2 de la cárcel de Angol para exigir la revisión de los procesos judiciales. El alcalde Carlos Bustos logró convencer a los participantes en la toma para que depusieran su actitud y lograr que éstos abandonaran el recinto carcelario, comprometiéndose a transmitir a las autoridades las peticiones de los manifestantes.

Diario El Sur, 02 de mayo del 2006

En cuanto a las Asociaciones mapuche, en aquel entonces comenzaba a operar una nueva asociación, Lafkén Palife de la comuna de San Pedro de la Paz, su Presidente nos cuenta:

*“Lafkenpalife empezó con tres peñis a hacer lo que era lafkenpalife, íbamos a la laguna, la costanera del biobío, y con ese peñi empezamos a entrenar y nos empezó a enseñar el palín, empezamos de por ser mismo kiñemillaray, en la primera asociación que estuve yo, habíamos como tres o cuatro interesados en lo que era cultural, por decir el peñi Sepúlveda, la lamngen Silvia, y como tres más, entonces qué hice yo, empezamos a juntarnos para los mismos wetripantu, nos empezamos a juntar con las otras asociaciones y de ahí empezamos a sacar gente, por ser peñis de Coronel, de aquí de San Pedro, de Conce, ahora de Hualqui, de Talcahuano, Hualpén y se hizo LafkenPalife, y así se agrupó toda la gente que realmente estaba interesada...ya por el 2008-2007, por ahí se empezaron a hacer los comité de vivienda, y de ahí nosotros nos metimos en ese comité a buscar a toda la gente que tuviera el apellido mapuche para integrar un comité mapuche, comité de vivienda mapuche, y de ahí empecé yo 2006-2007, de ahí empezamos nosotros y empecé yo ya a saber que era mapuche y a saber cuáles eran mis raíces. Todavía hay asociaciones que son muertas, se ven para los wetripantu y nada más, la única actividad cuando se ven son ahora, cuando se han hecho más reuniones para la cuestión de cultura, de desarrollo social, ahí se ven más asociaciones, pero para ese tipo de instancias, pero para hacer un ngillatun, actividades, palín, no se ven las asociaciones aquí... casi la mayoría por querer algún proyecto, o por una beca, por eso se muestra más la gente, pero en la parte cultural es poco lo que se ve, el wetripantu se ve más, para el año nuevo ahí se ve harta gente que participa y todo. Por lo que yo veo se diferencia harto, aquí en Conce, en todo Conce, no hay más asociaciones, salvo para los wetripantu, ahora Hualqui también, Concepción, ellos también tienen su agrupación, pero tampoco no tienen la gente que los acompañe para hacer un palín, les pasa lo mismo, entonces ellos también quieren venir con nosotros a jugar aquí, los cabecillas de ahí, los que juegan y les gusta quieren venir con nosotros, igual aquí seguimos juntando gente”.*<sup>256</sup>

Otra Asociación que surge en este período es Fay Aliwen, José Pilquil nos relata que la asociación se formó cercana al año 2007 con Fernando Zaldívar a la cabeza. Dicha asociación luego se disolverá para dar paso a Inaltu Lafken, alrededor del año 2013:

*“El que los motivó fue el que está hablando, yo dije formemos de nuevo, porque había algo, porque FayAliwen por ahí... este caballero de Lomas Coloradas influyó a FayAliwen y nosotros para no estar metidos o endeudados por ahí, cambiamos el nombre y pusimos InaltuLafken, pero fuimos los mismos que estábamos antes y actualmente estamos trabajando en esto que se llama Inaltu-Lafken (...) Del comienzo fue muy bien, lo que pasó es que en las instituciones no faltan los fariseos, a alguien no le gustó y empezó a aserruchar el piso y ahí empezó otro y así empezó a menguarse la gente y ahí vino la baja, porque a la gente siempre le gusta que le den y no esperar y hay gente que entiende que*

<sup>256</sup> Marco Huentemán, en Entrevista Personal el día 11 de julio de 2015.

hay que “esperar la lluvia temprana y la tardía”, pero la gente no tenía paciencia y se retiraron muchos; y después volvían algunos y los que se retiraron formaron otra asociación que se llama Los Palife, o sea se dividió esto. FayAliwen era una asociación y por ahí aserruchando el piso a alguien, formaron Los Palife (...). Muchas cosas logramos, primero, la tierra en que se hace el wetripantu que el Alcalde nos dijo “les voy a pasar ese terreno, pero sin escritura”, actualmente estamos luchando para poder hacer propio esto, ahí lo formamos de madera grande, tronco y rewe. Y ese rewe lo hicimos nosotros. Varios hicimos el rewe y lo plantamos ahí. De eso ahora se beneficia FayAliwen, se beneficiaba, y se benefician Los Palife (en la laguna grande de San Pedro) (...) Ahora actualmente como murió FayAliwen se beneficia Inaltu-Lafken y ahí se benefician varias asociaciones (...) los objetivos que tenemos es poder formarnos como mapuche, ya hemos logrado unas cosas como la trutruca, el cultrún y varias otras, pero falta la vestimenta y para eso estamos luchando, para poder formarnos como tal y empezar a trabajar qué sé yo... delante de la autoridad, hacer algo, hacer lo que hacían los Mapuche antiguos. (...) Lo que estamos haciendo ahora es aprender o enseñar a hablar en mapudungun y practicar y para cuando se necesite y se logre actuar con lo que hemos aprendido o enseñado. Lo otro que también quiero agregar es que también se ha logrado el telar, el mapudungun hay algunos que lo aprendieron y otros más o menos, pero cada asociación va a enseñar a hablar en mapudungun. El telar se ganó en proyecto, la trutruca y cultrún en proyecto y ahora estamos luchando por la vestimenta de las mujeres, siempre y cuando se consiga o si no, vamos a tener que nosotros mismos juntar plata y comprar eso”.<sup>257</sup>

En un plano general, a principios del año 2007 en Arauco, muere Juan Collihuín en incidentes con carabineros por abigeato, Collihuín era un comunero de 71 años y dejaba a sus 2 hijos heridos en el hospital de Nueva Imperial. Por este hecho, organizaciones mapuche entregan una carta de denuncia al Ministro del Interior en La Moneda, Aucán Huilcamán, Alejandro Navarro y la familia del comunero presentan una querrela en la Corte Militar de Temuco, la que finalmente no produce los efectos perseguidos, y al menos la prensa no menciona más el hecho.

La segunda huelga de hambre comienza en el mes de octubre del año 2007. En Angol, 5 presos políticos mapuche, José Huenchunao, Héctor Llaitul, Patricia Troncoso, Florencio Marileo y Juan Millalén empiezan nuevamente una huelga de hambre, exigiendo con ella la liberación de todos los presos políticos mapuche, los cuales son, en muchos casos, procesados bajo la ley antiterrorista del Estado. Esto motiva varias protestas de apoyo, y en Concepción las marchas terminan en su mayoría en incidentes con carabineros. En diciembre, un grupo de simpatizantes al movimiento se toman la catedral de Concepción por 6 horas, y exigen hablar con el Obispo Ezzati para que interceda ante el Estado por los presos políticos, al cabo de un rato, se retiran pacíficamente tras hablar con el Obispo. En el mismo mes, más simpatizantes al movimiento irrumpen en la Misa del Gallo con pancartas, y luego se retiran.

Patricia Troncoso, La Chepa, ya lleva 100 días en huelga de hambre, por ello es

<sup>257</sup> José Pilquill, en Entrevista Personal el día 01 de agosto de 2015.

internada en el hospital de Chillán bajo riesgo vital y alimentada forzosamente para evitar un desenlace fatal. Ante la inflexibilidad del gobierno, la Iglesia decide interceder por medio del Obispo de entonces, Monseñor Ricardo Ezzati. La Red de Apoyo se toma la catedral de Concepción y comienza una nueva huelga de hambre en apoyo a “la Chepa” y al movimiento mapuche en general, tras unos días, el Obispo autoriza el desalojo de los manifestantes.

Luego de muchos inconvenientes, el 31 de enero del 2008 “la Chepa” depona la huelga de hambre tras 112 días, marcando así un triste récord a nivel mundial como el ayuno más largo de la historia. A consecuencia de lo ocurrido, el Gobierno accede con monseñor Alejandro Goic, Presidente de la Conferencia Episcopal, a concederle beneficios carcelarios a ella y a 2 comuneros más: Juan Millalén y Jaime Marileo.



Diario El Sur, 29 de enero de 2008

Se vive un ambiente dividido, por una parte se encarcela en El Manzano a la mayoría de los líderes del movimiento mapuche, en especial a los Lonko de las reducciones, se evidencia la incapacidad de Conadi para abarcar la problemática de tierras, y se enjuicia a los protestantes de la Catedral, mientras que por otra parte, Bachelet inaugura una muestra mapuche en China, y mujeres Lafkenche llevan sus telares a Europa.

Se evidencian así las dos caras de la moneda, una a nivel nacional, en donde el movimiento mapuche es tratado como un movimiento “terrorista” que no ve solución por la “porfía” de los mismos mapuche, a pesar de los esfuerzos del Estado, y una imagen a nivel internacional, donde Chile se vanagloria de “sus pueblos originarios” y de su cultura, pero la realidad de las injusticias vividas por nuestro pueblo ya es evidente.

El año 2008 se inicia y el conflicto Estado de Chile/Nación mapuche está en plena crisis. A la huelga de hambre de “la Chepa” se sumará un hecho trágico en los primeros días de enero.

“**Joven mapuche murió baleado en toma de fundo en Vilcún**”,<sup>258</sup> decía una esquina de la portada de diario El Sur. El día anterior, en el contexto de una recuperación territorial en el Fundo Santa Margarita, propiedad de Jorge Luchsinger, Matías Catrileo era baleado por la espalda con una subametralladora Uzi por el cabo de fuerzas especiales Walter Ramírez. Tenía 22 años y era estudiante de Agronomía en Temuco. Su muerte desató el descontento de mapuche y simpatizantes de nuestro pueblo y demandas, en forma inmediata comenzaron las velatones, marchas y protestas exigiendo justicia.



Diario El Sur, 04 de enero de 2008



Diario El Sur, 09 de enero de 2008

La respuesta del gobierno de turno fue aumentar la militarización de la zona, generando como respuesta la quema de un par de camiones forestales y el apedreo a un helicóptero. El 09 de enero, el mismo diario destacaba en su portada: “**CONFLICTO MAPUCHE SIN CONTROL**”. En esta oportunidad los camioneros amenazan con dejar de circular por la falta de garantías, y se suma a las ya concurridas protestas en la Araucanía y Concepción, protestas en la embajada de Chile en Argentina pidiendo justicia para Matías. El día 23 de enero procesaron al cabo Ramírez y el abogado defensor argumentó que su defendido actuó dentro de facultades que lo autorizan a proceder de dicha manera en caso de ataques a fundos de agricultores de la Novena Región. Se solicitaron 10 años de pena efectiva, pero en definitiva, la Corte Marcial lo condenó a solo 2 años y 1 día.

La muerte de Matías Catrileo rebalsaría un vaso ya demasiado lleno. Posterior a su muerte, en Ercilla, 2 camiones madereros son quemados, gatillando todo un despliegue policial en la zona, dos de los “sospechosos” son arrestados en Concepción y trasladados a Santiago para evitar aumentar la tensión. Más tarde serían devueltos a la cárcel El Manzano luego de que familias y redes de apoyo se manifestaran en las calles.

La zona de la Araucanía se militariza, y los incidentes relacionados al “conflicto mapuche” son portadas de prensa casi a diario. Desde el extranjero Amnistía Internacional acusa “violación a los derechos humanos de la etnia mapuche”.

<sup>258</sup> Diario El Sur, 04 de enero de 2008, p. 1.

Ante este escenario se forma un equipo ministerial para tratar el tema, mientras el fiscal nacional y personeros de gobierno intentan sembrar un clima de calma y control. El caso mapuche pasa al Observatorio Internacional de los Derechos de Pueblos Indígenas, en Washington, y en la OEA. Los focos de conflicto siguen activos, y permanentemente van sucediendo quemas de camiones y recuperaciones de predios en la zona de Arauco. Es que las problemáticas pendientes eran tantas y tan en aumento fue el conflicto que el gobierno no supo cómo prevenir los sabotajes que en diversos puntos se estaban generando, por ello decidió reprimir drásticamente el actuar de mapuche mediante la presencia de efectivos policiales.

El 14 de octubre se publica en el diario oficial el convenio 169 de la Organización Internacional del Trabajo (OIT). Después de 15 años de tramitación en el Congreso de Chile, finalmente iría al Parlamento chileno. El convenio internacional dicta lineamientos básicos para el respeto a los pueblos originarios y tribales del mundo, exponiendo, dentro de otros puntos, que:

“1.-Los gobiernos deberán asumir la responsabilidad de desarrollar, con la participación de los pueblos interesados, una acción coordinada y sistemática con miras a proteger los derechos de esos pueblos y a garantizar el respeto de su integridad.

2. Esta acción deberá incluir medidas:

a) Que aseguren a los miembros de dichos pueblos gozar, en pie de igualdad, de los derechos y oportunidades que la legislación nacional otorga a los demás miembros de la población.

b) Que promuevan la plena efectividad de los derechos sociales, económicos y culturales de esos pueblos, respetando su identidad social y cultural, sus costumbres y tradiciones, y sus instituciones.

c) Que ayuden a los miembros de los pueblos interesados a eliminar las diferencias socioeconómicas que puedan existir entre los miembros indígenas y los demás miembros de la comunidad nacional, de una manera compatible con sus aspiraciones y formas de vida”.<sup>259</sup>

Además, dicho convenio obliga a la consulta indígena para cualquier situación en la cual los pueblos se pudieran ver afectados.

En medio de este clima de permanente rigidez, el año 2008 se forma el comité de allegados “Leftraru”, evidenciando una de las problemáticas que aqueja a los warriache de la zona, quienes manifiestan su apoyo a las zonas de conflicto, al tiempo que exigen que la nueva política de apoyo del gobierno sea más que un discurso.

---

<sup>259</sup> Convenio 169 sobre pueblos indígenas y tribales en países independientes Santiago, Oficina Internacional del Trabajo, 2006. ISBN 92-2-019238-1 / 978-92-2-019238-2 (versión web pdf).

*"(...) Me encontré con mi lamien Adrián que también había sido llamado y había sido convocado a formar un comité de allegados y formamos el comité de allegados (...) el año 2007 juntamos hartos mapuche, nosotros fuimos bastantes nobles, porque nosotros dijimos: nosotros no queremos esta comunidad mapuche para él y yo, nosotros queremos agregar más mapuche miembros"; Si lamien yo estoy de acuerdo, congreguemos más lamienes (respondió). Convocamos a la Walmapu de Hualpen, la Newen mapu de Concepción, Tralcahueño de Talcahuano, y nosotros los fundadores, la asociación más grande (...) y esas fueron las 4 asociaciones y formamos el comité de allegados "Leftraro" le pusimos así en conmemoración a este hombre inteligente, que nunca perdió el valor, pero sí que fue traicionado por uno de sus propios pares (...) esa es una historia un poco (...) que hay que tener cuidado (...) nos da una atención que tenemos que tener mucho cuidado siempre (...) El año 2007 formamos la comunidad, porque nosotros primero juntamos a la gente, y luego la formamos legalmente el año 2007, y la entrega de la vivienda fue en el año 2013 (...). El 15 de marzo de 2013".<sup>260</sup>*

Durante este período, en Concepción se realizan varias actividades: comienzan las jornadas informativas para dirigentes y lonko sobre el convenio 169 de la OIT -pronto a entrar en vigencia- y es inaugurada la escultura de Leftraro en la Plaza de la Independencia. La escultura es una contraparte a Pedro de Valdivia, mientras esta última mira al Norte, la nueva escultura del toki mira hacia el Sur.

Mientras tanto en Alto Bío Bío, Colbún impulsa una tercera central en Angostura, entre Santa Bárbara y Ralco, lo que genera respuestas no solo en la población Pewenche, con Berta Quintremán a la cabeza. La central sería la tercera en la zona, la cual impactaría en algunas familias que ya habían sido relocalizadas anteriormente para la realización de la polémica Central Ralco, además de interferir con algunos sitios de significación cultural. Tras no encontrar una respuesta satisfactoria en Chile, quien nuevamente traspasa un problema de Estado a manos de privados, terminan por interponer una demanda en la Corte Interamericana de Derechos Humanos. El mundo académico también se ve involucrado, pues se forma un debate sobre la real existencia de un kuel, sitio de significación cultural mapuche, en la zona de Angostura, sector Los Notros, situación que pone en jaque la construcción de la Central en la zona.

---

<sup>260</sup> Rosalía Calbul, en Entrevista Personal el día 07 de mayo de 2015.

# ELGUETA ÑI ZUGU KA TI FÜXA MALON WENUNTULU TI ESTADO CHILENO

“CASO ELGUETA” Y EL “CONTRA MALÓN” DEL ESTADO CHILENO

En la Araucanía los incidentes continúan: en Tirúa, el fiscal Mario Elgueta es baleado, este es el segundo atentado en 12 horas, la prensa declara la zona de Arauco como “zona de guerra”. La Coordinadora Arauco-Malleco y reducciones en conflicto de Puerto Choque se adjudican los últimos atentados a carabineros.

Este hecho marcará un hito dentro de la lucha mapuche, ya que será tras este incidente que comenzará una verdadera “cacería de brujas” hacia los dirigentes mapuche de la zona del BíoBío y la Araucanía. Comienzan pues, las detenciones a los líderes de la CAM y el Estado dice que se aplicará la ley antiterrorista de ser necesario, mientras que la Corte Suprema aprueba el uso de testigos protegidos en procesos abiertos a mapuche. Durante el año 2009 las cosas no variarán mucho, el año estará marcado por la permanente persecución policial y política hacia dirigentes mapuche del WallMapu, y por varios incidentes de violencia que nuevamente dejarán a un joven mapuche muerto.

En la zona del Lleu Lleu el comunero Avelino Meñaco es absuelto de las acusaciones que pesan en su contra con relación a la quema de bosques forestales, poniendo en evidencia los vicios existentes en los juicios a mapuche.

En Alto Bío Bío, el kuel de Los Notros es finalmente reconocido por el Consejo de Monumentos Nacionales, y se comienza a estudiar la viabilidad de desenterrar el cementerio que fuera sumergido por la represa Ralco. Pewenche reclaman una vez más una respuesta de parte de Endesa.

Dada las circunstancias vividas en Chile durante este período, el relator de la ONU revisa la situación de los “pueblos indígenas” de Chile, especialmente del pueblo mapuche, pues los acontecimientos se tornan cada vez más difíciles.



Respecto al “caso Elgueta”, en total, ya son 11 los mapuche detenidos por este caso, muchos de ellos de la CAM, quien se adjudica recientes sabotajes en las zonas de Alto Bío Bío, Lleu lleu y Collipulli, entre ellos el lonko Iván Llanquileo y Héctor Llaitul, llamado “el comandante Héctor” por la prensa. Nos relata este último:

*"Yo no empiezo a tener un perfil público nunca, no tengo ningún rol dirigencial, en un principio mi rol siempre fue de organizador, pero desde el trabajo interno, desde el trabajo más administrativo (...) la verdad nunca tuve la intención de convertirme en un dirigente, ahora esto fue accidentado, fue producto de la represión (...) En algún momento los organismos de seguridad empezaron a tener resultados y nos empezaron a apuntar a algunos responsables en algún tipo de expresión y que traía consigo persecución política, por lo tanto, estos golpes que se nos vinieron encima, con las detenciones, con la exposición a los medios, fue contribuyendo lentamente a que nos conocieran y nos hiciéramos conocidos, de hecho también los medios de comunicación nos hicieron soporte, entendiendo que los medios de comunicación en un porcentaje muy alto están o son controlados por el poder económico y político que también confronta con la causa mapuche. Por lo tanto, en esa línea y en ese afán de defensa de los intereses del poder surge una línea de estigmatización hacia la causa mapuche, de “denostación” y “demonización” y tergiversación hacia la causa mapuche, de tal forma que ahí empieza a aparecer el discurso del Mapuche violentista (...) del Mapuche delincuente y finalmente el discurso del mapuche terrorista. Con los antecedentes que yo traía, bueno calzaba en este estigma del Mapuche terrorista, por lo tanto la prensa se empezó a fijar en mí y no de manera espontánea, sino direccionada (...) y cada vez que era detenido me asignaban algún "mote", el "jefe militar" o "el comandante", esta situación me hizo el responsable de tal o cual acción y había como un énfasis mediático en resaltar esa figura y por lo tanto, como la causa mapuche también tenía sus características en sí, en general digamos, esta situación se generalizó, lo que me obligó de alguna forma o nos obligó a nosotros como organización a tener alguna expresión, alguna voz al respecto y en ese sentido, en ese contexto nosotros tuvimos que empezar a definir que teníamos que hacer una dirigencia pública con personas que estaban siendo ubicadas y más públicamente expuestas, y en ese marco aparezco yo, como haciendo vocerías y dando algunos planteamientos, por lo mismo se me empezó a catalogar de dirigente mapuche sin serlo, la calidad que yo tenía no era dirigente, pero porque se acuñó esa figura de dirigencia y no hubo posibilidad de decir que no (...) no se dieron las condiciones también de poder rebatir. Entonces tuve que asumir una vocería, yo me siento más que dirigente (...) una vocería".<sup>261</sup>*

En medio de esta atmósfera cargada de vicisitudes, alrededor del año 2009 surge la asociación “El Copihue de Lota”, con la finalidad de ayudar a los mapuche de la misma zona, pero atendiendo a sus propias problemáticas, marcando una fuerte distinción entre los mapuche de la warria (urbe) y los de “comunidad”, Rolando Milchio nos relata lo siguiente:

---

<sup>261</sup> Véase la nota 255.

*“Se le llamó copihue que tiene poco que ver aquí con el idioma mapudungún, pero ya quedó como quedó así no más (...) ya está así registrado en los registros (...) entonces quedó como organización: “agrupación indígena el copihue de Lota” y así se empezó pues, se empezó a trabajar de a poco (...) Tenemos una organización funcional y tenemos la organización también a través de Conadi, dos personalidades jurídicas, pero, no tenemos dónde juntarnos, hay que andar mendigando un club deportivo que nos presten o pagar arriendo para hacer reunión, porque nosotros no tenemos dónde (...) Aquí a nivel de municipalidad tampoco (...) las puertas no se abren. Incluso nosotros les hemos explicado que cómo no entienden el convenio 169 OIT. No lo entienden, no lo tiene claro entonces (...) Entonces cuando se empezó (...) nosotros empezamos a alegar mucho cuando se hizo el (...) ¿no sé si usted tuvo conocimiento de cuándo se hizo la consulta indígena? Ahí nosotros salimos, echamos a la ministra para afuera, porque no era vinculante la consulta que hicieron. Nosotros le llamamos vinculante, porque cuando se llama a consulta, de acuerdo al convenio OIT, se llama a consulta a los pueblos originarios (...) y esta consulta tiene que ser vinculante, de otra forma, tiene que uno saber a qué va, tiene que tener una información con respecto a qué es lo que quiere el gobierno de nosotros y entregar (...) “nosotros queremos hacer esto” entregar. Pero llegar a consulta y después tienen todo hecho, planificado, todo listo y ustedes ya, digan que sí nomás y se da lo que nosotros queremos (...) yo he estado mucho al tanto, porque del año 2009 no se levantaron las organizaciones que habían antes y yo parte de eso como me gusta la parte social, la parte de líder social. Entonces para poder ver la justicia social para nuestros pueblos originarios y yo lo empecé a ver desde un principio, empecé a ver todo esto. Por ejemplo nosotros mismos, el Estado de Chile nos tiene en una organización que es Conadi, cierto, y Conadi es cualquier organización aquí, un club deportivo puede tener, o a través de una ONG las personas pueden desarrollarse pues. Pero es tan pequeño el aporte que llega. Y la ley indígena está hecha con discriminación también, porque la ley está hecha solamente para los pueblos en este caso, que viven en las zonas rurales y no en las zonas urbanas. La ley está hecha para allá, no para nosotros, o sea los beneficios del Estado de Chile pasan todos para allá y llegan allá, beca allá, por ejemplo aquí en la comuna de Lota, averiguando nosotros cuántas becas hay, que hay tres mil mapuche aquí en Lota, para que sepa, aquí hay tres mil mapuche en Lota ya, hablando de adultos ya, (...) pero llegan veinte becas. Llegaron este año veinte becas, o sea los quintiles más bajos, ya que no da para más, allá le dieron beca y para allá para el sur no es así, tanto así (...). Entregan más becas para allá, porque viven en la zona rural. Y la ley está hecha para allá, para esa gente. Allá tiene para trabajar capital semilla, está IN-DAP, tienen calendarios de terrenos que se le están entregando allá y nosotros no tenemos esas posibilidades, porque las leyes nos encierran a nosotros en una hoja y el respaldo de ella, de los folios de esta hoja nos dice que nosotros tenemos que trabajar solamente en la cultura”.*<sup>262</sup>

Agrega Milchio cómo la ley indígena está hecha para dividir a los mapuche entre urbanos y rurales, generando rupturas y enemistades:

---

<sup>262</sup> Rolando Milchio, en Entrevista Personal el día 20 de agosto de 2015.

*“(...) Sí, el Estado sí hizo bien el papel, nos dividió en mapuche urbanos y rurales. Y les da más beneficios a ellos que a nosotros. (...) Ellos tienen posibilidad de tierra allá y nosotros no, entonces qué pasa, nosotros cuando queremos cambiar la ley con los hermanos de allá, ellos dicen “no, cómo, si nos van a quitar el beneficio a nosotros”. Y según, supuestamente el Estado de Chile, porque vivimos en la ciudad, estamos bien económicamente. Por eso lo mira, de esa forma. Entonces tampoco ellos lo quieren rechazar, porque según ellos la ley está para ellos y ellos tienen los beneficios, y ahí no quieren compartir, que es tan poco el aporte del Estado que hace a la población mapuche que hay en la región del Bio Bio hacia el sur. Es preferible tenerlos divididos y darle a los que están allá no más (a los del campo) (...) a nosotros nos dijeron que los fuéramos a apoyar allá, pero gran parte de nuestra organización son gente mujeres y yo en política no voy a permitir que las mujeres estén presas, siendo atropelladas, pasando esas situaciones (...) Es preferible ver a través del diálogo. Y por eso no (...) quizás no marcamos mucho la diferencia a lo mejor con los otros (...) porque el Estado de Chile para que se le abran puertas tiene que ver movimiento (...) si no, hay que agarrar lo que se pueda no más”*.<sup>263</sup>

Por otro lado, Ricardo Huenul nos cuenta que alrededor del año 2010 se intentó crear una Asociación de Asociaciones, la cual reuniría a todas las que forman parte del Gran Concepción, pero que finalmente por problemas internos el intento termina por fracazar, aunque es un proyecto no del todo desechado:

*“Nosotros tratamos de formar una agrupación de asociaciones, entiende, pero esta agrupación de asociaciones cuál era la idea, la idea era de buscar obtener un ente que representara a los mapuche aquí en la octava región, para no estar hablando todos, que hablara una persona y que hablara el sentimiento de cada (...) porque la, nosotros los mapuche de acá de, que se puede decir mapuche urbano, a pesar de que somos todos mapuche, somos de ciudad y la realidad es distinta a la realidad que existe para comunidad, entiende, entonces uno mira y dice bueno en la comunidad tu puedes postular a subsidio de agua, postular subsidio de luz, puedes postular subsidio de casa, toda la cuestión. Acá nosotros no, o sea podemos postular, pero tienes que cumplir con unos derechos, que los derechos tienen que ir con, no tiene cualquier wingka, tienes que tener la plata entonces, ya no es lo mismo. Entonces nosotros somos distintos a las de las reducciones, entonces ese es un tema que igual, por eso queríamos nosotros luchar, queríamos buscar (...)bueno, qué es lo que realmente a nosotros nos afecta, nosotros qué es lo que necesitamos como warriache, (...)Porque aquí un deber que tiene el Estado y un derecho(...) el Estado de Chile tiene un deber bastante grande, un compromiso con el pueblo mapuche enorme, enorme si esto no viene de ahora, esto viene de años que está el tema y nadie se ha atrevido a colocarle el cascabel al gato, nadie, todos siguen con lo mismo, entiende, entonces igual de repente uno no sabe lo que va a pasar mañana(...)lo tratamos de hacer antes del terremoto unos 5 años atrás, 6 años atrás. Tratamos de hacerlo y tratamos de buscar cómo podíamos hacer toda la cuestión pero, como te digo, no se dio, no se pudo”*.<sup>264</sup>

---

<sup>263</sup> Ibidem.

<sup>264</sup> Ricardo Huenul, en Entrevista Personal realizada el día 14 de septiembre de 2015.

En su relato hace visible la diferencia entre mapuche de la ciudad-warriache- y mapuche de las reducciones o “comunidades”. Lo mismo nos manifiesta Héctor Rebolledo Catril, de la Asociación Rayen Wenu, respecto a cómo las leyes dividen al pueblo mapuche, haciendo énfasis en sus diferencias:

*“El gobierno hizo salir las asociaciones indígenas, que fue una herramienta para subdividir a la gente, a la gente; a la gente que era culta, letrada ente comillas, la que tuvo educación, con la gente que tenía la cultura más arraigada. Porque subdividía a los mapuche en varias fracciones; el mapuche que es católico, el mapuche que es evangélico, mapuche que es mormón, mapuche que depende del trabajo de lo que vive; que es pragmático, el mapuche que tiene el Feyentun; que es la cultura con respecto al Gulam y en cuanto a la religión mapuche que esa cuestión es aparte, una religión aparte y es más cerrada que ser evangélico o católico, porque como witrán, si yo voy a un encuentro mapuche yo pido permiso para entrar, ahí me dan autorización (...)”*.<sup>265</sup>

Héctor Rebolledo añade que esta situación puede ser favorable en algunos aspectos:

*“La ley del concepto de asociación indígena es bueno y malo; mal usado, mal distribuido es malo, no se llega a desarrollo ¿me entiendes tú? Como asociaciones juta! Crear más asociaciones (...) yo la otra vez le planteé a los cabros: hagamos hartas asociaciones, diez, veinte asociaciones; porque acá el número real de que podí juntar a una gente son veinte a treinta personas, eso es lo pragmático, lo real (...) Un dirigente de Arauco me dijo: -yo tuve una asociación que tenía ciento cincuenta personas, de ciento cincuenta personas funcionábamos quince, veinte. No es funcional ¿? No, porque te piden cincuenta más uno. ¿Cómo funciona una orgánica? Como la guerrilla; treinta, cuarenta personas, máximo.”*

---

<sup>265</sup> Héctor Rebolledo Catril, en Entrevista Personal el día 18 de agosto de 2015.

# HISTORIA MAPUCHE

# KÜME MAPUCHE, LAN MAPUCHE

MAPUCHE BUENO, MAPUCHE MUERTO <sup>266</sup>

Retomando los acontecimientos transcurridos durante el 2009, en el mes de agosto de ese año otro trágico suceso marca el clima de lucha en la Araucanía: hay otro comunero muerto en Ercilla. Todo aconteció en una nueva recuperación territorial, donde desafortunadamente moría baleado por la espalda con una 9 mm, Jaime Mendoza Collío, de la comunidad de Requiem Pillán, a manos del cabo del GOPE Miguel Jara Muñoz. A pesar de que el Jefe de la Novena Zona Policial del momento, Iván Bezmalinovic, justificó al cabo por haber actuado en legítima defensa en el contexto de una emboscada con arma de fuego, el informe emitido por la PDI luego de la investigación sería lapidario: Mendoza Collío nunca habría manipulado un arma de fuego. Recibió un disparo a corta distancia y por la espalda, indicador elocuente de huida y lo que es aún más grave, reveló un posible montaje para esconder el hecho por parte del cabo en cuestión. El fiscal militar a cargo solicitó 15 años de presidio efectivo bajo el cargo de violencia innecesaria con resultado de muerte. Un primo de la víctima refirió que carabineros esposó a Mendoza Collío mientras este estaba herido, dejándolo morir. El funeral del joven resulta ser multitudinario.



Diario El Sur, 13 de agosto de 2009

Ante estos hechos la tensión se eleva y el gobierno crea una comisión presidencial para dialogar, mientras en Ercilla continúan las recuperaciones de tierra.

Ya hay 15 mapuche que han sido formalizados bajo ley antiterrorista por el caso del atentado hacia el fiscal Elgueta, a ellos los mantienen en prisión preventiva y desde allí acusan un montaje para lograr desarticular el movimiento. La Corte Suprema admite el traslado de 6 de los altos mando de la CAM para evitar la comunicación entre ellos. Posteriormente, comienza a entrar en vigor el convenio 169 de la OIT, y la ONU sugiere al gobierno lograr la confianza indígena.

<sup>266</sup> Este título hace referencia a columna de Pedro Cayuqueo en el libro "Solo por ser indios".

Mientras tanto, en la región de la Araucanía continúa candente el conflicto: quema de camiones madereros, recuperación de tierras y enfrentamientos entre fuerzas especiales y comuneros son noticias cotidianas, tanto así, que la UNICEF pide protección de menores mapuche tras fotografías que muestran a estos últimos heridos. De parte del gobierno se acusa utilización de menores como escudos humanos en los enfrentamientos, lo cual es enfáticamente desmentido por las reducciones en conflicto.

Simultáneamente, en Concepción formalizan a 6 mapuche por ataques incendiarios y estos a su vez acusan tortura dentro de los centros penitenciarios.

Luego, cae preso Víctor Llanquileo, último mapuche acusado por el ataque al fiscal Elgueta. Más de 12.000 escuchas telefónicas inculpan a Llanquileo por este incidente. Junto con esto, en el mes de diciembre comienza el juicio por robo de madera a la forestal Mininco, por este delito se acusa a varios comuneros mapuche.

Llega así el año 2010 y en Concepción, dentro del contexto warriache, 12 asociaciones solicitan participar en la administración del fundo Nonguén para fines culturales, uno de sus dirigentes recuerda:

*“En el 2010 nosotros nos instalamos en la mesa del consejo consultivo de la reserva Nonguén (...) Fue bien tensionado el tema de la aceptación que nosotros estuviéramos participando de ese consejo, porque habían informaciones de que nosotros nos íbamos a tomar la reserva, y no estaban tan equivocados de eso. Esta es una cordillera que hacen 1300 ha, y la administra un consejo consultivo, gratuitamente. Y esta va a ser una pelea no menor. Hoy día son 3 Alcaldes los que están a cargo, ahora se cambiaron los estatutos y ellos se dirigen como Presidente, un año tú, un año tú, un año yo(...) Antes no, porque en el consejo nosotros podíamos ser elegidos, pero hoy día no, porque ellos determinan que no. Esa fue una lucha que al final la gente nuestra, estaba aceptando todo lo que llegaba a la reserva en el gobierno de Piñera, porque le iban a hacer unas rucas, y dónde iban a hacer trabajo si no paran el ngillatun, porque la reserva tiene, eh, un (...) ¿cuánto que se llama? Tiene un tema de manejo, no es la palabra exacta, un plan de manejo sustentable, no puedes hacer fuego, entonces ¿cómo nos conectamos (...)? Entonces fue una pelea, entonces mis peñi, (decían) oye como sos tan egoísta si nos van a poner ahí para que trabajemos. (...) y yo los miré y dije: ¿cómo la ignorancia tan grande? es que yo me visto mañana de mapuche en la reserva Nonguén en una ruca y van a venir europeos a vernos y todo, no poh, si no somos esclavos, no va por ahí, si yo recupero la reserva no va a ser para eso, ni tampoco va a ser para que yo me haga millonario con la reserva, si nosotros los mapuche no necesitamos ser millonarios(...) para cuidar, porque aquí hay lawen también, aquí hay hierbas medicinales, porque esto no es transitible. Bueno, por eso yo hice el estudio con gente mía(...) bueno, nosotros todavía pertenecemos al consejo consultivo, todavía nos invitan, tienen la obligación, porque quedamos dentro permanente, no es una cosa que se pueda cambiar así de repente, entonces eso, eso que está ahí, esa es la pelea que tienen que dar otros(...)”*<sup>267</sup>

<sup>267</sup> Remigio Inalef, en Entrevista Personal el día 16 de agosto de 2015.



## Comunidades mapuche urbanas del Gran Concepción quieren construir espacio sagrado en Nonguén

f 0    t 0    g 0    in 0

563

Visitas

Comunidades mapuche urbanas y la dirección regional del Bio-Bio del Consejo de la Cultura y las Artes ingresaron una solicitud al consejo consultivo de la Reserva Natural de Nonguén para la construcción de un espacio sagrado en el lugar.

Diario El Sur, 16 de octubre de 2010

Radio Bío Bío online, 16 de octubre de 2010

Otro evento que tiene lugar ese año es que se celebra el Primer encuentro de Lonko, el cual incluye la participación de la Intendente Jacqueline Van Rysselbergue. Este encuentro es la primera reunión de la Mesa de Diálogo para un reencuentro histórico, a ella asistieron, entre muchos otros, representantes de la SEREMI de planificación y el Director Regional de Conadi de ese entonces, Julio Anativia. La iniciativa pretendía establecer un diálogo fluido con las autoridades tradicionales y así poder tener un abordaje íntegro hacia las problemáticas que involucran a la población mapuche.

# HISTORIA MAPUCHE

# KUIFIKE PEPILKANTUN, WE NÜXAMKANTUN

## VIEJAS ESTRATEGIAS, NUEVOS PARLAMENTOS

El 12 de julio en la ciudad de Concepción comienza la huelga de hambre de los comuneros en prisión preventiva en la cárcel El Manzano, ellos alegan hostigamiento a sus reducciones, militarización de la zona de Arauco, y un injusto juicio por parte de tribunales militares bajo la ley antiterrorista. A través de un comunicado publicado en el sitio web de país mapuche, declaran que no depondrán la huelga hasta que se cumplan las siguientes demandas:

- 1.- La no aplicación de Ley antiterrorista en causas Mapuche;
- 2.- No al procesamiento de la justicia militar en causas Mapuche;
- 3.- Libertad a todos los Presos Políticos Mapuche encarcelados en las distintas cárceles del Estado chileno;
- 4.- Desmilitarización en las zonas Mapuche en que las comunidades reivindican derechos políticos y territoriales.<sup>268</sup>

Añaden a este comunicado un llamado a la población mapuche para que se movilice y luche por aquello que consideran una causa justa y advierten a las demás organizaciones sociales y políticas a que estén atentos. A partir del mes de agosto del 10', la prensa tendrá una amplia cobertura para el litigio del caso Elgueta. Las familias de los huelguistas se reúnen con la Iglesia a través del Obispo Ezziati, quien busca interceder ante el gobierno por los comuneros, producto de las dificultades, se comienza nuevamente a gestionar ayuda internacional. Tras 50 días en huelga de hambre, los comuneros insisten en formar una mesa de diálogo para deponer dicha huelga, pero el gobierno de Sebastián Piñera se muestra inflexible. A consecuencia de ello, se extienden las marchas en apoyo a los huelguistas y existe un gran lobby político y eclesial por la huelga.

Natividad Llanquileo nos cuenta: *“No recuerdo muy bien cómo fue el acercamiento con la iglesia, pero sí yo creo que por lo menos aportaron en el sentido de que hay un acercamiento, o sea el poder de la iglesia sigue siendo, sigue estando presente, porque eso fue uno de las que permitieron de alguna forma que el gobierno se acercara y eso fue, fue como digo el hecho de que la iglesia buscara formas también de acercarse al gobierno, de que el gobierno llegara y quisiera conversar con nosotros, fueron como una especie de puente”*.<sup>269</sup>

De a poco más comuneros se van sumando a la huelga de hambre, en las cárceles de Valdivia, Temuco, Cholchol, Angol, Lebu y Concepción, evidenciando una realidad poco visibilizada: muchos de los encarcelados son realmente presos políticos, dirigentes del movimiento mapuche. Llanquileo continúa su relato:

<sup>268</sup> <http://paismapuche.org/>, 12 de julio de 2010.

<sup>269</sup> Natividad Llanquileo, en Entrevista personal el día 23 de noviembre de 2015.

*“Bueno, todo nace, porque finalmente las personas que estaban procesadas en ese entonces eran todas gente de mi comunidad, gente de la comunidad Esteban Llevilao, y además eran todas gente conocida y también conocí el proceso que ellos estaban llevando a cabo(...) conocí ese proceso, entonces no sé muy bien porqué fui yo, creo que de repente hay situaciones que a uno le toca vivir y tiene que enfrentarlo de la mejor forma no más, y como digo lo enfrenté, lo hice dentro de todo lo que debía hacer, con la mayor responsabilidad posible, porque en estos procesos hay que ser responsables(...) Y entregué todo, el 100% de mí, creo yo hasta el momento, creo que fue un aporte, espero también que así haya sido, fue una situación compleja, como yo tampoco decidí estar ahí, de repente fue una situación con la que me encontré en mi mundo, en mi vida, que tenía que hacerlo, me sentía además con la responsabilidad de hacerlo, se me pidió y yo solamente dije que tenía que hacerlo, porque alguien lo tenía que hacer, en ese momento la situación de los lamnguen que estaban procesados era compleja, estaban pidiendo muchos años de cárcel, muchísimos años, entonces no era como imposible ver pasar y no solamente, porque también me toca un tema de cerca, o sea dos de mi hermanos también estaban procesados ahí, entonces había que hacerlo, alguien tenía que hacerlo y en ese entonces, dentro de las personas que estaban ahí involucradas en la fiscalía, todos acusaban de que era de la coordinadora y la coordinadora estaba así a través de los medios, todo estaba así como que era la peor organización mapuche que había en ese momento y por lo tanto, también no todas las personas estaban dispuestas a salir a defenderlos y como no todos estaban dispuestos yo lo asumí por un tema de que, aparte de que ellos me eligieron, lo asumí, porque sentía que era muy injusto lo que estaba pasando, como digo, las forestales finalmente ni ellos plantaron y estaban explotando y además se le acusa finalmente por eso, por estar en ese proceso de recuperación, se le acusa después de un montón de cosas que, las cuales no eran así, finalmente uno ve que el Estado se dedica a proteger a los poderosos no más y por lo tanto usa todo su aparato como para poder acallar esos movimientos”*.<sup>270</sup>

El gobierno entonces, insiste en que se deponga la huelga antes de entablar un diálogo. La presión aumenta cuando el Tribunal Supremo autoriza el uso de testigos protegidos para el juicio. A raíz de esto, los Mapuche anuncian medidas más drásticas, las marchas en apoyo se suceden una tras otra y las familias de los comuneros amenazan con sumarse a la huelga de hambre. Llanquileo agrega:

*“Era el gobierno de Piñera, pero finalmente Piñera le echaba la culpa a la Bachelet, porque todos fueron procesados durante el gobierno de Michelle Bachelet, o sea en el 2008 comienza todo este proceso al cual yo estuve dedicada se podría decir, no quiere decir que antes no haya existido, ya existía pero el 2008 empieza este proceso en contra de las personas las cuales yo representé en ese momento y fue difícil, porque es cierto, estaba tan estigmatizado todo, no querían nada desde el Estado, absolutamente nada, yo recuerdo, ni desde su poder tampoco, una vez me tocó ir al congreso a la comisión de Derechos Humanos y uno va con muchas expectativas a esos lugares, pero en realidad no se encuentra con mucho. Yo jamás me esperé una respuesta de parte de Letelier (Juan Pablo), sabiendo la la historia de su familia, que nos diera una respuesta tan mala como la que nos*

---

<sup>270</sup> Ibid.

*dio, siendo la comisión de Derechos Humanos, Lily Pérez fue tan déspota como fue él y bueno, uno lo deja pasar, uno pensaría, la mayoría de la ciudadanía o pueblo en sí, pensaría que porque la concertación, porque vivieron historias de represión, de persecución y todo su pensamiento sería distinto, pero Juan Pablo Letelier en ese momento nos dice “yo sé lo que pasa allá, mi familia vive allá”, así poco menos nos dice no nos vengan a mentir y uno queda así, yo quedé primera vez que lo cuento la verdad, primera vez que cuento esto, porque creo que hay personas tan miserables dentro del Congreso que de repente la gente por ser de izquierda se confunde, por ser de izquierda más bien tirado para la derecha, creen que hay mucha más empatía, vivieron situaciones similares y que hoy en día es una gran mentira y después de largo tiempo, de todo cuando ya el movimiento era imposible que no se escuchara, porque fue tan fuerte, tanto que se pidió de todos lados, se pidió que se conversara y todo, empieza a haber un acercamiento de parte del gobierno, pero ya, cuando ya la cosa, la situación estaba insostenible, ya no había mucho que hacer y también el deterioro de salud era, ya estaba bastante avanzado digamos, estaba bastante deteriorado en ese momento cuando ya hay un acercamiento, donde no hay mucho tiempo, pero claro, independiente después con el tiempo uno empieza a entender que para ellos da lo mismo(...)”*.<sup>271</sup>

Luego de una visita a El Manzano, el Ministro de Salud de ese período califica como grave el estado de los huelguistas, 4 de los cuales son trasladados al Hospital Regional y se autoriza su alimentación forzosa. Mientras tanto, Ezzati es nombrado “facilitador” del diálogo y finalmente se logra conformar una mesa con Natividad Llanquileo como vocera de los huelguistas de Concepción. Además, se sesiona extraordinariamente en la Comisión de Constitución y Justicia de la Cámara Baja. Lamentablemente las conversaciones fracasan una y otra vez por falta de acuerdo, por esta razón Ezzati hace un llamado urgente al Congreso y a partidos políticos. La huelga que mantienen los comuneros mapuche genera un complejo escenario político e institucional, tanto así que incluso la ONU pide mejorar los esfuerzos y voluntades, tanto al gobierno como a los huelguistas. Cuando por fin la comisión mixta aprueba cambios en la ley antiterrorista es cuando mapuche y gobierno logran retomar el diálogo.



Diario El Sur, 26 de septiembre del 2010,

<sup>271</sup> Ibid.

El día 02 de octubre, tras 82 días en huelga de hambre, los comuneros deciden deponer la huelga con el compromiso de que el gobierno retirará las querellas por la ley antiterrorista. Ezzati llama a reformular los cargos y el gobierno retira la acusación que solicita la aplicación de Ley Antiterrorista para causas mapuche, pero la fiscalía no modifica su acusación. Finalmente, el tribunal militar absuelve a los comuneros.

En este mismo tiempo surge una nueva Asociación mapuche, Weepurepu, quienes siempre dieron su apoyo a los presos políticos, su ex presidenta, María Hogas, nos cuenta cómo nace esta asociación:

*“Todo comenzó con un sueño, antes de mí había estado Millaray Castañeda, una lamien que ya había formado una agrupación mapuche urbano acá en Hualpencillo, Walpen, Wallmapu que aún existe, esta chica formó esa agrupación en conjunto con otros lamien que viven acá a la vuelta y toda esa gente, la Aidhé, pero hubieron conflictos de intereses dentro de esa agrupación y esa niña se fue y encontró una gente que estaba interesada en formar una agrupación indígena en los cerros de Talcahuano, por coincidencias de la vida yo choqué con ella y ella me invita a participar en conjunto con ella, y ella en su inicio era la Presidenta de esa agrupación (Weepurepu) pero lamentablemente por cosas de la vida ella no pudo seguir dirigiendo y dentro de la vigencia a mano alzada se pidió sacar nuestro líder, y dentro de los 10 líderes q salieron, salí yo como Presidenta de la agrupación, soñando tan bien puh lamien soñando cierto, de querer rescatar la cultura de que nuestro kimche que era lo q más nos interesaba a nosotros rescatar a nuestros kimche, porque nuestros kimche nosotros los veíamos que estaban desesperados por volver a las reducciones, ellos querían volver, ellos estaban enfermando, ellos estaban enfermando, porque eran viejitos muy viejitos”*.<sup>272</sup>

Hogas en su relato señala que más allá de los beneficios a los que se pueden optar, como las becas o proyectos, la Asociación está interesada en rescatar la cultura:

*“(…) te encontré dentro de las agrupaciones indígenas de que no hay nada de eso, que solo hay interés por querer tener becas para los cabros chicos, postular a proyectos y que nadie está ni ahí con recuperar la cultura(…)entonces lideré un tiempo la agrupación Weepurepu que significa: “dos caminos” parece q ni siquiera sabíamos qué significaba, porque los lamien buscaron del diccionario el significado we -repurepu y ellos en principio decían que we-repurepu era un camino, después investigando con los kimche ellos nos decían ¡no, significaba dos caminos! Entonces era como inmortalizar el camino que llevaba el vamos y como el otro camino que elegimos en realidad como mapuche, el separarse este del camino huinca. La experiencia fue bonita, hicimos muchas cosas, pero cuándo empezó ya todo a decaer, cuando las lamien ya habían logrado proyectos y querían más, porque dentro de toda esa agrupación habían agentes políticos, también habían agentes políticos que se metieron por entremedio de todo lo que nosotros hacíamos y era dividir para reinar”*.<sup>273</sup>

<sup>272</sup> María Hogas, en Entrevista Personal el día 19 de abril de 2015.

<sup>273</sup> Ibíd.

Con relación al contexto de las huelgas de hambre y el escenario en las reducciones, nos expresa que: *“La idea siempre fue organizar a las asociaciones Mapuche urbana en pos de apoyo a esta causa, porque nosotros estábamos de acuerdo con el proceso de la CAM, que era la recuperación de tierra que era lo más importante. Simpatizábamos en ese tema y seguimos simpatizando, yo al menos en lo personal, la idea era organizar a las organizaciones urbanas en apoyo de los presos políticos Mapuche, porque acá estaban solos todos eran de comunidad la idea era apoyarlos acá y allí me acuerdo que la idea era incentivar las agrupaciones que fuéramos a apoyar a la cárcel a nuestros lamien e internarnos de cada una de las cosas que ellos nos quisieran entregar desde la cosmovisión, desde su vestimenta, desde poder observarlos hasta su manera de sentarse era diferente, ellos se sentaban en el suelo y no les importaba y nosotros si no teníamos asiento no nos sentábamos, ellos comían en el suelo, pero nosotros si no teníamos mesa no comíamos, entonces esas pequeñas cosas fueron abriéndonos los ojos a nosotros que realmente algo estaba pasando en el punto de vista conflicto mapuche y ahí fue donde conocí al Mario y con el Mario hicimos yunta y empezamos a hacer algo interno, a abrir conciencia sobre el conflicto mapuche y a hablar del conflicto mapuche en las reuniones (Mario Catrilaf)(...) Dentro del contexto de Weepurepu y con lo poco y nada que sabíamos tratar de hacer, algo juntábamos de alimento y se lo íbamos a dejar afuera de la cárcel para que esos alimentos llegaran a las familias de los presos políticos, hacíamos visitas, pero como le dije, en un momento empezaron estos que este es socialista, que este es de derecha, que ya se dieron cuenta que estábamos haciendo algo y ahí es donde empezaron los quiebres, porque ahí empezaron que íbamos a hacer esto, este otro servicio no mandan las platas y ahí yo opté por decisión personal abandonar al Weepurepu y renunciar al Weepurepu habiendo dejándolos formados”.*<sup>274</sup>

A principio del año 2011, y a solo 6 días de dictarse el fallo del juicio, los comuneros retoman la huelga de hambre por incumplimiento de los acuerdos, en esta ocasión la salud de los comuneros es preocupante, pero su interés radica en pedir ante la Corte Suprema que el juicio se anule, mientras en Concepción las protestas en apoyo a los presos terminan en incidentes.

La respuesta de la Corte Suprema no soluciona el problema, pero sí rebaja las penas impuestas en Cañete: 8 años para los 3 comuneros en vez de los 20 años dictaminados en un principio, y 14 años en vez de 25 para Llaitul. Tanto Ezzati como Chomalí, obispo de Concepción, se reúnen con comuneros y familiares para buscar una solución a la huelga. Los comuneros son separados como estrategia política para terminar con la huelga y son llevados a Concepción, Los Ángeles, Nueva Imperial y Victoria, de forma inesperada y sin avisar a las familias. En apoyo a la huelga un grupo de simpatizantes ocupa la oficina de la Corma. Luego de 86 días, y gracias a la intervención del obispo Chomalí, la huelga es depuesta con el compromiso de la creación de una comisión que revise el conflicto Estado chileno-Nación Mapuche. La primera sesión se realiza en nuestra ciudad y se enfoca en la Ley Antiterrorista. Sin embargo, por el juicio a los 4 comuneros, Chile es llevado a la Corte Interamericana de DD.HH.

---

<sup>274</sup> Ibidem.

No podemos dejar de mencionar la extrañeza y particularidad con la cual estos juicios a los dirigentes de la CAM fueron llevados a cabo, ya que las irregularidades y contradicciones fueron muchas, lo que nos lleva a pensar sin necesidad de un análisis profundo, que los mismos juicios tenían un fin político de desarticular al movimiento mapuche, el cual se encontraba en pleno apogeo en ese momento. Los testigos protegidos, la falta de pruebas que llevó a que tanto la Corte Marcial de Valdivia, como la Corte de Apelaciones penquista, absolvieran a los comuneros por falta de pruebas, todo esto choca frontalmente con los 20 y 25 años ordenados por el Tribunal de Cañete, que finalmente la Corte Suprema rebajaría a 8 y 14 años.

Una vez finalizada la huelga y ya con los ánimos más calmados, en Concepción se realizan varias actividades relativas siempre a la cultura mapuche. Lafken Palife, de San Pedro, organiza un juego de palin en la Laguna Grande con invitados que llegan desde Panguipulli para celebrar el aniversario de su constitución como asociación, mientras que el hogar de estudiantes mapuche "Pegun Dugun", realiza otras actividades de índole más político en conmemoración al 12 de Octubre.

En Temuco durante este año nacerá ENAMA, corporación que reúne a profesionales y empresarios mapuche con la finalidad de mantener y rescatar la identidad, trabajando para terminar con la discriminación existente en la sociedad chilena y mapuche. A partir de este período y durante los siguientes, ENAMA realizará seminarios y capacitaciones que contarán con una amplia asistencia, y generará poderosas redes con centros de conocimiento como Universidades e Institutos, así como con el mundo empresarial, dando una nueva mirada a las problemáticas que presenta el pueblo mapuche ante la sociedad chilena y el mundo.

Ya comenzando el 2012 en la Pinacoteca de la Universidad de Concepción, durante todo el verano estaría abierta una muestra artística mapuche y con fondos del FONDART, se enseñaría mapudungun a niños y jóvenes de la región. Además, por medio de un convenio entre la Universidad de Concepción y Conadi, se pretendía rescatar el mapudungun, por ello comenzaron las escuelas de líderes mapuche urbanos en la misma casa de estudio, instancia organizada en pos del fortalecimiento y desarrollo personal, organizacional y la capacidad emprendedora de mapuche urbanos. Las 12 asociaciones más antiguas fueron invitadas, completando 60 cupos en total. En tanto, en Talcahuano se realiza una ceremonia para agradecer la existencia de las vertientes recuperadas por los vecinos y la municipalidad. Comienzan también algunas conversaciones entre asociaciones del Gran Concepción y las autoridades locales para que en un futuro próximo, el cuarto puente sobre el BíoBío sea bautizado como puente "Trengr Trengr Vilú", en honor a la serpiente que nos salvó de la furia de las aguas de Kai Kai Vilú. El nombre del puente solo sería parte de un circuito turístico que mostraría aspectos de la cultura mapuche, circuito del cual serían parte asociaciones mapuche urbanas y también rurales.

ORGANIZACIONES BUSCAN BARRER AL DENOMINADO "CHACABUCO"

# Así será el futuro puente "Treng Treng Vilú"

Ala será en construcción, pero se espera que pronto cambie la estructura como la actual se pone fuera de uso a raíz de las actividades de la zona de la cultura mapuche en la zona.

## ES CULTURAS

El proyecto implica la construcción de un puente que represente a Treng Treng y al río Vilú. Este es un proyecto que busca unir el puente actual con el nuevo puente que se está construyendo.

## CARTELES

Es el lado sur del puente, un terreno que se encuentra en la zona de la cultura mapuche en la zona de la cultura mapuche en la zona.

El proyecto implica la construcción de un puente que represente a Treng Treng y al río Vilú. Este es un proyecto que busca unir el puente actual con el nuevo puente que se está construyendo.

El proyecto implica la construcción de un puente que represente a Treng Treng y al río Vilú. Este es un proyecto que busca unir el puente actual con el nuevo puente que se está construyendo.

El proyecto implica la construcción de un puente que represente a Treng Treng y al río Vilú. Este es un proyecto que busca unir el puente actual con el nuevo puente que se está construyendo.

Bicentenario ya no es la opción

El proyecto implica la construcción de un puente que represente a Treng Treng y al río Vilú. Este es un proyecto que busca unir el puente actual con el nuevo puente que se está construyendo.

## ES CULTURAS

El proyecto implica la construcción de un puente que represente a Treng Treng y al río Vilú. Este es un proyecto que busca unir el puente actual con el nuevo puente que se está construyendo.

## CARTELES

Es el lado sur del puente, un terreno que se encuentra en la zona de la cultura mapuche en la zona de la cultura mapuche en la zona.

El proyecto implica la construcción de un puente que represente a Treng Treng y al río Vilú. Este es un proyecto que busca unir el puente actual con el nuevo puente que se está construyendo.

El proyecto implica la construcción de un puente que represente a Treng Treng y al río Vilú. Este es un proyecto que busca unir el puente actual con el nuevo puente que se está construyendo.

El proyecto implica la construcción de un puente que represente a Treng Treng y al río Vilú. Este es un proyecto que busca unir el puente actual con el nuevo puente que se está construyendo.



Diario Concepción versión online, 21 de enero de 2012

Diario El Sur, 18 de noviembre de 2012

Pero un poco más al sur, el año parte con una catástrofe debido a los incendios forestales, en esa ocasión 7 brigadistas mueren combatiendo el incendio y el entonces Ministro del Interior Rodrigo Hinzpeter, invoca la ley antiterrorista culpando indirectamente a las reducciones mapuche, hecho por el cual es altamente cuestionado.

El clima en la Araucanía sigue en estado denso, un carabinero resulta muerto por una bala en Ercilla y distintos hechos de violencia siguen sucediendo, por este motivo en la celebración del día de la mujer indígena, voceros mapuche condenan los hechos de violencia.

Al poco tiempo, 4 comuneros comienzan una nueva huelga de hambre, se tratará de Paulino Levipán, Daniel Levinao, Rodrigo y Eric Montoya, quienes solicitan anular el juicio en su contra. Los cuatro se encuentran en la cárcel de Angol, pero son separados como medio de presión para que desistan. Son trasladados sin comunicar a sus respectivas familias al Hospital Regional de Concepción, donde los familiares acusan ilegalidad en el traslado. Con motivo de lo anterior, se efectúan protestas en la ciudad que van en apoyo de los comuneros, luego de 65 días, finalmente deponen la huelga con el compromiso de que la sentencia en su contra se anule.

A raíz de la nueva Ley de Pesca propuesta por Pablo Longueira, los Lafkenche marchan desde la localidad de Tirúa hasta la ciudad de Concepción en contra del proyecto, la que consideran no toma en cuenta a las reducciones Lafkenche y no cumple con lo decretado por el convenio 169 de la OIT.

En Alto Bío Bío se avecina una nueva desgracia, ese año se decreta alerta roja por la erupción del volcán Copahue, obligando por ello a evacuar a varias reducciones Pwenche de la zona. La situación es crítica y la falta de agua y las condiciones adversas para los animales son la mayor preocupación para las familias.

De nuevo un desastre natural hará evidente la realidad de vulnerabilidad en que se hallan las reducciones.

# HISTORIA MAPUCHE

# LUCHSINGER-MACKAY ÑI ZUGU, HINZPETER ÑI ZUGU

CASO LUCHSINGER-MACKAY Y LA “LEY HINZPETER”

El 4 de enero del 2013 en el contexto de la conmemoración de los 5 años que han transcurrido desde la muerte de Matías Catrileo, es atacada la casa en donde viven el empresario Werner Luchsinger y su esposa Vivianne Mackay en Vilcún, esta fue quemada hasta sus cimientos. Al día siguiente al ataque, son encontrados los 2 cuerpos calcinados dentro de la casa. Cerca del lugar es apresado el machi Celestino Córdoba, de 26 años, quien se encontró herido de bala y es procesado bajo la ley antiterrorista.

Este hecho traería muchas consecuencias en términos nacionales y locales para el movimiento mapuche. El Ministro del Interior, Andrés Chadwick, acusa a la CAM y específicamente a Héctor Llaitul de seguir liderando aún desde la cárcel este tipo de atentados, por esto Llaitul es trasladado desde la cárcel de Angol a Concepción sin aviso alguno. Acusa también que el movimiento es financiado desde el exterior. Existe un gran repudio a este hecho en los funerales de la pareja y los camioneros llaman a paro nacional en señal de protesta, mientras el relator de la ONU pide al gobierno cesar inmediatamente con la aplicación de ley antiterrorista en casos mapuche.

Llaitul desde Concepción exige salida de fin de semana para Llanquileo, además pide que se le dé atención de salud y ser devuelto a la cárcel de Angol, la que cuenta con condiciones de segregación para los presos políticos mapuche, de la cual fue removido en el contexto del caso Luchsinger-Mackay.

Chadwick continúa apuntando a la CAM y recalca la necesidad de “Ley Antien-capuchados” conocida popularmente como “Ley Hinzpeter”. Mayol, Ministro de Agricultura, respalda las declaraciones del Ministro del Interior diciendo que los ataques en la Araucanía son efectivamente terroristas, y se deben juzgar como tal.

Mientras tanto en Coronel, el comité de vivienda Ruka Colimapu finalmente recibe 4,5 hectáreas para 224 viviendas, en la primera parte del proyecto habitacional comunitario por el cual vienen trabajando hace años. La primera piedra es puesta simbólicamente para el recibimiento del WeTripantu. Cuenta Digna Cayumán, Presidenta del comité y posterior Asociación:

*“(…) El objetivo nuestro fue poder hacer un proyecto de vivienda y que ese proyecto de vivienda tuviera una identificación, cómo poder identificarnos como mapuche y en el día de mañana ser una comunidad, porque eso es lo que pretendo, no hacerlo yo, pero pretendo poder ayudar a alguien que lo haga, de que este proyecto de vivienda de 457 familias se pueda formar una comunidad dentro de aquí,*

*de la región, donde nos vamos a identificar con una cancha de palín, que nos va a dividir la primera etapa, (...) esta va a ser la segunda para acá, pero aquí va a estar la cancha de palín, esa es la forma en la que ambos vamos a compartir eso, pero con ese propósito de que poder a los niños con el tiempo enseñarles a jugar, de poder tener una sede que ojalá el día de mañana podamos tenerla equipada con todo lo que es cultural, y quizás más adelante poder trabajar, que es lo que ya hemos hablado también, de poder hacer un jardín infantil y sala cuna donde podamos enseñar a los niños de chiquititos nuestra cultura, ese es el sueño”.*<sup>275</sup>

En abril del mismo año, en la orilla sur del río Bío Bío, tuvo lugar un singular acto político donde la asociación Mapuche Lafken Palife junto a la Municipalidad de San Pedro de la Paz inauguraron unas lanzas de fierro que llevaban pintada en su parte superior la wenufoye - bandera Mapuche actual - con el objeto de ressignificar y reivindicar el río Bío Bío como frontera histórica entre el país Mapuche y los españoles primero, y entre Mapuche y chilenos después. Cuatro banderas se instalaron a la entrada de los puentes Llacolén y Juan Pablo II respectivamente.



Inauguración banderas de la frontera, año 2013

---

<sup>275</sup> Digna Cayumán, en Entrevista Personal el día 17 de agosto de 2015.

# KOM INCHIÑ PU MARIWENGEN

## TODOS SOMOS MARIHUÉN

También en Coronel se comienza a hacer visible un conflicto que se arrastra desde hace años entre la comunidad Marihuén y la Sociedad Playas Negras LTDA., quienes reclaman los terrenos donde la comunidad reside por hace más de 80 años. Esta problemática se hace pública y en virtud de ello, se realizan varias marchas en apoyo a la familia Marihuén, donde participa la comunidad de Coronel y Concepción. El Lonko Ale Báez Marihuén, recalca que resistirán en el predio hasta las últimas consecuencias, ya que es el último predio mapuche en la frontera del WallMapu. Ante la tensión generada, las autoridades interceden y presentan propuestas, pero los Marihuén se rehusarán a retirarse de su hogar. Durante todo el año la familia es respaldada por los vecinos de Coronel y otros sectores, además de políticos en general; también serán protagonistas de diversos hechos, como marchas, recursos de amparo, actos de apoyo, todo con el fin de que puedan permanecer en sus tierras ancestrales. Las autoridades ofrecen soluciones al conflicto, pero estas no son aceptadas por la familia y Playas Negras LTDA no cede. No será hasta mediados del 2014 cuando se dé un punto final a este problema, por medio de la compra de un predio en la Provincia de Arauco por parte de Conadi, el que poseerá 75,2 hectáreas para 11 familias.

La Matriarca de la familia Marihuén nos relata su historia: *“La compañía de Lota vino, con engaño(...) le pidió a mi abuelo que le arrendara un pedazo del predio de lo que correspondía donde él vivía(...)Entonces con la condición de que la compañía de Lota le construyera una vivienda, una casa que le arrendara, le arrendara a la ENACAR, en esos años que era la compañía de ahí. Mi abuelo sin saber ni escribir, lo aceptó, pero él pensaba un arriendo donde seguramente lo encontró bueno. Pero la pillería estaba en que a él le hicieron una fiesta para inaugurar la casa como hacen siempre y entre tanto esas cosas hicieron firmar un documento a mi abuelo, y al firmar el documento él pensó que era un documento de arriendo, pero era de venta (...) Entonces así es la historia de mi bisabuelo, él siempre decía que ese terreno siempre le pertenecía a él (...). Pero él bueno, pasaron los años y nunca nadie lo molestó a él, ahí vivieron mis tías, las hermanas de mi mamá, y luego se casó mi mamá y ahí nacimos nosotros, que yo soy la mayor ya, que tengo 60 años, yo nací en el año 56 entonces después ya vinieron todas las generaciones que son mis hermanos(...)Y en el año 1982, ahí ya apareció la primera preocupación de mi madre, porque le llegó una notificación de que ella tenía que dejar el terreno(...)Y en el 92, ahí ya como que la cosa se empezó a poner más difícil”*.<sup>276</sup>

Después de más de 50 años, la familia Marihuén se entera que debía abandonar el terreno donde habían vivido sus abuelos:

<sup>276</sup> Sonia Marihuén, en Entrevista Personal el día 19 de agosto de 2015.

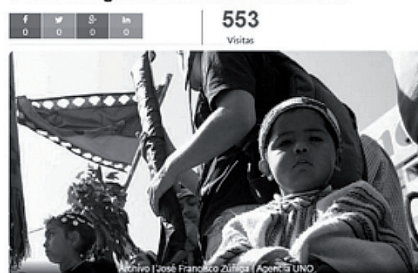
*“Mi madre no quiso irse, no se fue, dijo ella que ella no se iba porque ese terreno le pertenecía a ella. Tras mucho juicio, mi madre fue enjuiciada donde pasó de abogado en abogado, y al final mi madre falleció y después al fallecer mi madre, quedamos después nosotros. Y así fue el proceso nuestro, nuestro proceso judicial fue muy largo, muy engorroso, y dimos la lucha hasta el final. El 2011 que salió el desalojo, pero nosotros no quisimos irnos en ese momento porque dijimos, bueno, que venga lo que venga no más. Y ahí nosotros en el 2012, 2013 ya dimos el boom, ya empezamos nosotros a salir a marcha a las calles, porque encontrábamos injusto lo que estaba pasando con nosotros”.*<sup>277</sup>

Luego de una ardua lucha de años evitando el desalojo y con el apoyo del Alcalde de Coronel y la población en general del sector, vecinos de tantos años, por medio de Conadi se realiza la compra de un terreno para relocalizar a las familias en Arauco.

Ale Báez Marihuén, hijo de Sonia Marihuén, nos cuenta que a pesar que el terreno es bonito y de tener proyecciones a futuro, la relocalización ha generado el desgaste de la familia y la repartición de sus integrantes en distintas zonas, mayoritariamente por motivos de trabajo: *“Sí, sabemos lo que es sembrar y trabajar y el tema, pero no nos dedicamos a eso, no es la vida, sí pa la casa, pal consumo, todo el tema lo hacemos, pero poder trabajarlo, comercializarlo como lo hacen otras reducciones, no. Y aparte que estamos acostumbrados a ganar kuyin po, sipo estamos acostumbrados, entonces eso también dividida el cómo o el ser mapuche igual, porque uno cuando se entera, o se entrega al ser mapuche, a la vida mapuche, hay muchas cosas que dejar de lado y no todos lo hacen, son pocas las personas que hacen eso”.*<sup>278</sup>

El caso de la familia Marihuén merece mención especial por el ahínco y tozudez con la cual lucharon por quedarse en sus tierras, además lograron hacer visible una realidad compleja e injusta que les afectó y que a su vez, es la realidad que muchas familias mapuche padece en las respectivas reducciones. A pesar de los esfuerzos que se comprometieron para conseguir mantener a los Marihuén en su tierra, lamentablemente no se pudo evitar el desalojo, Radio Bío Bío titulaba en aquella oportunidad: **“Inminente desalojo de comunidad mapuche en Coronel llega a la Corte Interamericana”**.

#### Inminente desalojo de comunidad mapuche en Coronel llega a la Corte Interamericana



Radio BíoBío online, 18 de octubre de 2013

<sup>277, 278</sup> Ibid.

En otro orden de cosas, una de las conmemoraciones del WeTripantü de ese año 2013, se llevó a cabo en la cárcel El Manzano de Concepción. Durante la misma fecha, se realizaría el 1° Seminario Regional de Interculturalidad en dependencias de la Universidad Andrés Bello, el que estaría dirigido especialmente a profesionales mapuche.

En Tirúa, apresan a Emilio Berkhoff, sindicado como el “cerebro” de los ataques al matrimonio Luchsinger-Mackay. Berkhoff es sentenciado a 541 días de pena remitida y nuevamente, en Angol, 2 comuneros se encuentran en huelga de hambre, lo que motiva distintas protestas en Concepción, las que terminan en incidentes con carabineros. Se acusa militarización de la zona, abuso de las empresas forestales y de los recursos hídricos. Otro comunero, Rodrigo Melinao, es encontrado muerto bajo extrañas circunstancias, a causa de esto, tanto el Intendente de la Araucanía como el Gobernador de Malleco presentan querrela contra quienes resulten responsables. Meses después, sus hermanos Hugo y Alexis Melinao piden asilo en Bolivia por amenazas de muerte por parte de grupos paramilitares. En Arauco, la violencia sigue en escalada.

En Alto Bío Bío, muere Nicolasa Quintremán, quien por años luchara en contra de la Represa Ralco, paradójicamente, cayendo accidentalmente al mismo lago artificial contra el cual luchó con tanto ahínco. Su funeral fue multitudinario y personas de las reducciones Pewenche de la zona le prometieron seguir luchando.

El año 2014 comienza con un anuncio histórico del Gobierno a través del Intendente de la Región de la Araucanía Francisco Huenchumilla, quién pidió perdón al pueblo Mapuche y a los descendientes de colonos por el despojo que el Estado hizo sobre nuestras tierras y porque el Estado de Chile los trajo al lugar inadecuado en un momento inoportuno respectivamente.

Por otro lado, este año las distintas entidades de gobierno apoyan a asociaciones y agrupaciones mapuche, en este caso la JUNAEB entrega apoyo en becas a hogares mapuche, mientras que en el CESFAM Los Cerros de Talcahuano, se comenzará a implementar un programa de salud intercultural. También este año se lanza el libro “Folil Mapu 1”, libro de enseñanza del mapudungun y, en un contexto del WeTripantü, se iza la bandera mapuche en la Plaza de la Independencia de Concepción, con la asociación Newen Mapu, y en la laguna Lo Galindo cientos de personas reciben el WeTripantü organizado por la asociación Aukinko Wallmapu, cuya presidenta es Irene Huaiquipan. Por último, a través del Programa Especial para Pueblos Indígenas (PESPI), el Hospital Regional de Concepción anuncia proyecto de medicina Indígena. En la zona de Arauco, se da inicio al juicio del machi Celestino Córdoba a 1 año de la muerte del matrimonio Luchsinger-Mackay. El Ministerio Público solicita la pena de presidio perpetuo para él y que sea juzgado bajo la ley antiterrorista; sin embargo, el tribunal lo condena a 18 años de cárcel y descarta cualquier acto terrorista.

Los actos de violencia continúan y esta vez, el Consejo de Lonko de la comuna de Arauco se pronuncia y por medio de un comunicado, expresan que “no somos un pueblo terrorista”.

El Intendente de la Araucanía, Francisco Huenchumilla, también se manifiesta, diciendo que el conflicto Estado chileno-Nación mapuche no terminará si el Estado no asume una política concreta de devolución de tierras. Huenchumilla es apoyado por el gobierno, quien responde que impulsará la restitución de tierras.

Ante esta coyuntura, gobierno y oposición discuten el conflicto Estado chileno-Nación mapuche, y los alcaldes de las zonas mapuche de Tirúa y Alto Bío Bío contraponen evaluaciones sobre gestión de Conadi, mientras que un nuevo Director Regional, Carlos Carvajal, asume el cargo.

Adicionalmente, nace la idea de crear una nueva institucionalidad indígena y, según lo que dispone el convenio 169 de la OIT, debe consultarse a las partes afectadas sobre la propuesta, por lo que se fija un plazo de 6 meses para ello. La proposición es crear en el corto plazo un Ministerio de las Culturas. La consulta tiene un mal comienzo en Concepción con un incidente que involucrará a la Ministra de Desarrollo Social, entidad a cargo de la consulta indígena. Aconteció que Asociaciones mapuche urbanas interpellaron a la Ministra, ya que la propuesta una vez más nace desde la Institución, sin respetar los tiempos de asociaciones ni reducciones para compartir la información a las bases, por esta razón rechazan de antemano la nueva Institución, pues aluden que se trataría de otra institución “wingka” y no mapuche. Las asociaciones exigen tiempos acordes a nuestra cultura para compartir la información, basándose en el convenio 169 de la OIT. La consulta indígena resuelve, tras 6 meses, la creación del Ministerio de los Pueblos, y definió también un Consejo de Pueblos. Paralelamente, varias reducciones organizadas buscan crear un parlamento mapuche-pewenche en la provincia del Bío Bío, con el objetivo de mantener su autonomía y resguardar sus derechos a través del convenio 169 de la OIT. Después de años de conflictos ambientales, reducciones Pewenche del Alto Bío Bío demandan a Endesa por daños ambientales y piden indemnización del 5% de ganancias anuales de la empresa.

En el plano internacional, la Corte Interamericana de Derechos Humanos condena al Estado de Chile a que debe dejar sin efecto las sentencias dictadas entre 2003 y 2004 que condenaron por terrorismo a dirigentes, comuneros y activistas mapuche, destacando entre los beneficiados por este fallo los Lonko Aniceto Norín y Pascual Pichún. Lamentablemente Pichún no alcanzó a conocer el fallo que reivindicaba su dignidad, pues fallece el año anterior a este dictamen.

Por su parte, en la cárcel El Manzano los comuneros Llaitul y Llanquileo consiguen salidas de fin de semana debido a su buena conducta, según lo manifestado por el Seremi de Justicia de la Región del Bío Bío de ese momento: *“Para optar al beneficio los internos deben cumplir ciertos requisitos, como buena conducta, participación positiva dentro del penal, entre otras que evaluó una comisión al interior de Gendarmería que terminó por decidir que Llaitul y Llanquileo están aptos para salir del penal”*.<sup>279</sup>

---

<sup>279</sup> <http://www.elconcecuente.cl/>, 17 de agosto de 2014.

Los actos de sabotaje y violencia política contra forestales y algunos particulares continuarán en el tiempo sin avizorarse una solución posible al conflicto ni siquiera a largo plazo. La multiplicidad y diferencia de posturas y demandas entre las distintas organizaciones y asociaciones Mapuche sugieren nuestra hipótesis anterior, debido a que nuestro universo político plantea propuestas y exigencias que parten en la constitución de un Estado Plurinacional pasando por autonomías de distinta naturaleza y hasta la liberación nacional, lo que evidencia que no será posible satisfacer a todos los sectores.

La creación del Ministerio de Asuntos Indígenas podría abrir nuevas puertas de diálogo, generar esperanzas y avanzar un paso hacia las demandas que despiertan más rechazo en la clase política y los sectores mega empresariales, como también podría significar una nueva gran decepción, otro gran engaño como el ocurrido con Conadi y su legislación.

Políticos y grandes empresarios tienen perfecta claridad de que el conflicto es político-social y no solo social y económico, pero prefieren circunscribir sus discursos y sus políticas a este último plano para represar el río de crecientes demandas de la Nación Mapuche y retardar, de este modo, lo más posible la consecución de estos fines que afectarían sus concepciones políticas y sus intereses económicos y hegemónicos. Mientras el Estado de Chile no asuma este desafío con una mirada política y las autoridades chilenas no vuelvan a sentarse frente a la nación Mapuche en un plano de completa igualdad, el conflicto en su forma actual, que siempre ha estado presente desde la invasión militar de Chile y Argentina al País Mapuche, creemos que no tiene solución alguna.

### Bío Bío: Comuneros mapuches concretan salida de fin de semana

Héctor Llallú y Ramón Llanquileo concretaron el viernes su beneficio por buena conducta, en una medida que provocó variadas reacciones. Líderes de la CAM se mostraron complacidos por la decisión y aseguraron que era un homenaje para todo su pueblo.

Por Equipo El Conce... 17 de Agosto, 2014 08:08  
308 Lecturas Comentar

Fue una medida que provocó diversas reacciones. Héctor Llallú y Ramón Llanquileo salieron por primera vez de El Hincano para aprovechar de su beneficio de salida de fines de semana por buena conducta.

La medida fue concedida para los líderes de la CAM, condenados por el ataque al fiscal Mario Elgueta ocurrido en el sector de Puerto Choque en la provincia de Aisaco en 2008. Según señaló el seremi de Justicia de la región del Bío Bío, Jorge Cáceres, para optar a este beneficio los internos debieron cumplir ciertos requisitos, como buena conducta, participación positiva dentro del penal, entre otras que evaluó una comisión al interior de Gendarmaría, que terminó por decidir que Llallú y Llanquileo están aptos para salir del penal.



Foto Twitter @mestresol

Diario online El Concecuente,  
17 de agosto de 2014

# HISTORIA MAPUCHE

# Conclusión

Decir Petú mongeleaiñ –aún estamos- vivos- resume perfectamente lo que ha sido este largo proceso de reconocerse, de asumirse, de exteriorizar ese sentimiento, de debatir ideas a las que conlleva el hecho de auto reconocerse como Mapuche, de plantear demandas y reivindicaciones, de exigir las y finalmente de luchar por ellas, así podríamos describir el camino recorrido de la emergencia Mapuche.

Concepción fue uno de los escenarios de este levantamiento cultural y político, territorio que fue clave para agruparse, resignificarse, instruirse y finalmente transmitir planteamientos a la comunidad Mapuche y no Mapuche. Al comienzo de este relato, en Concepción, no nos encontramos frente a un movimiento Mapuche, a diferencia de lo que ocurría en las reducciones recientemente despojadas por la contra reforma agraria, más bien vemos Mapuche desinteresados de la cultura e identidad o involucrados con las ideas de la izquierda chilena. Esta inactividad política comienza a cambiar con la dictación del Decreto Ley 2.568 del año 1979, el que se convirtió en un detonante que despertó la necesidad de organizarse y buscar aliados, encontrando uno muy fuerte en la Iglesia Católica con quien se crearon los Centros Culturales Mapuche, ofensiva que obligó al Gobierno a buscar y organizar Mapuche funcionales a sus políticas que sirvieran para contrarrestar la arremetida de sus opositores.

Los esfuerzos anteriores también se desplegaron en Concepción liderados por Rosamel Millaman, dirigente Mapuche y Comunista, que comenzó por contactar y organizar a los Mapuche, crear redes y generar actividades culturales con un fuerte contenido político. El proceso iniciado por Millaman fue el primer logro organizativo en el gran Concepción, pero que no tuvo mayores efectos fuera del radio urbano, trabajo que se vio afectado por la ruptura entre la Iglesia Católica y amplios sectores del naciente movimiento Mapuche con Admapu (nuevo nombre de los Centros Culturales) debido a su fuerte tendencia y militancia Comunista, circunstancia que debilitó el trabajo que había dejado Millaman, quedando un poco congelada la presencia del movimiento Mapuche más político, a pesar de que Admapu contaba en la zona con una directiva liderada por José María Huilcamán quien en la práctica formó más parte del movimiento Mapuche culturalista liderado por Wenceslao Norín que de uno político, enfocando sus esfuerzos en mapuchizar a la comunidad penquista y a los Mapuche, generando así consciencias con otra mirada y sumando adeptos a la causa.

José María Huilcamán y Wenceslao Norín dieron el sustrato a quienes retomarían las demandas políticas Mapuche, formadores de una camada dirigencial que probablemente se ve reflejada en algunos casos directa o indirectamente en

Iván Ancaten, Julio Huentemil, Fresia Norín, Rosalía Calbul y en general en gran parte de las asociaciones de la zona, principalmente aquellas que nacieron dentro de la primera década del siglo XXI. El legado cultural y su soterrado trabajo político que nos dejaron estos chachay es innegable.

El movimiento Mapuche del gran Concepción en la década de los 80` se caracterizó por ser una reacción política a lo que ocurría a nivel nacional para enfrentar la entrada en vigor del Decreto ley 2.568 y que destacó principalmente por tratarse de un florecimiento cultural y organizativo que comienza a evidenciar sus efectos a fines de los 80` cuando Iván Ancatén y Arturo Millahual invitan a estudiar a Concepción a un grupo de jóvenes Lafkenche cuya trascendencia futura será enorme, tanto en la zona como a nivel nacional.

Estos jóvenes llegaron a buscar nuevos horizontes con la convicción de estudiar y convertirse en profesionales, sin pensar ni imaginarse que sus esfuerzos por alcanzar sus objetivos los iría involucrando con diferentes organizaciones y que su hogar, el "Pegun Dugun", se constituiría en una escuela política y referente Mapuche en la zona. Sus actividades en un inicio se enfocaron en autoinstruirse mediante charlas, debate y lectura, contribuir al trabajo de difusión cultural realizado por Lemunantu, para luego ir poco a poco explorando en aspectos más políticos con absoluta distancia de los partidos políticos chilenos, y manteniéndose en un plano de igualdad con otras organizaciones Mapuche.

El Consejo de Todas las Tierras, heredero de la Comisión 500 años, también tuvo sus expresiones en Concepción, representado por Tegualda Mariñan y por Juan Queipul, con una clara misión de visibilizar las reivindicaciones que planteaban y de sumar adeptos a sus posturas.

Debemos considerar que el avivamiento Mapuche de Concepción contó con importantes apoyos en la sociedad civil que fortalecieron y facilitaron el arranque inicial. Chile Indómito Kolllellaullín, el Museo Stom, la Iglesia Metodista, las órdenes católicas Jesuita y la Salesiana, el Tasy, entre muchas otras organizaciones destacaron en esta labor.

En Concepción, de a poco se va estructurando un Movimiento Mapuche en base a una dinámica influida por una realidad Mapuche nacional y por una local, representada esta última principalmente por el Pegun Dugun, Lemunantu, Provincial Admapu y Newuen tuiñ pu peñi que con el tiempo dio paso a la aparición de las asociaciones Mapuche, figura jurídica que nace con la "Ley CONADI", que en los últimos años han asumido el liderazgo de "lo Mapuche" en la zona, con un enfoque esencialmente cultural e instrumental para obtener beneficios provenientes del Estado de Chile. Las asociaciones representan un poco la realidad histórica de nuestra nación, ya que a ratos se unen entre sí para luchar por un objetivo en común, luego cada una se desempeña en forma autónoma sin confrontar con las demás y en otras circunstancias entran en conflicto entre ellas por distintos motivos. La misma situación constatamos a la hora de conocer la opinión de sus dirigentes respecto de las reducciones. Los referentes de las expresiones políticas locales fueron Lemunantu y el Pegun Dugun a fines

de los 80` y durante los 90` con una notable capacidad para marcar presencia en la ciudad e irradiar sus ideas hacia las reducciones de la provincia de Arauco. Pero estas expresiones fueron diluyéndose paulatinamente -con excepción de las futuras redes de apoyo a los presos políticos en huelga de hambre- hasta desaparecer o mantenerse en un mutismo político, convirtiéndose finalmente en un movimiento reactivo a ciertos fenómenos políticos y sociales nacionales que repercuten en la zona.

Por otro lado, a partir de los 90` el Movimiento Mapuche nacional, por medio de sus distintas expresiones, reconoce a Concepción como un centro de poder importante que cuenta con los espacios para exponer ante la opinión pública nacional nuestras demandas o para denunciar los abusos sufridos. La ciudad recupera así su condición de antigua puerta de entrada al otrora país vecino, convirtiéndose en un espacio para organizarse, para dialogar y crear alianzas entre Mapuche o entre Mapuche y no Mapuche y también como un lugar para parlamentar con el Estado de Chile. Al igual que en los siglos pasados, testigos de las relaciones hispano-Mapuche o chileno-Mapuche, Concepción recupera su rol de territorio para expresar nuestras ideas a la nación chilena y para dialogar con el Estado por medio de sus representantes, vuelve a ser el antiguo lugar de encuentro donde llegaban y llegan delegaciones de Mapuche desde los puntos más recónditos del Ngulumapu a tratar los asuntos de Estado. Y así renació la frontera... Fente puy.

# HISTORIA MAPUCHE

# Bibliografía

- Bengoa, José. *Historia de un conflicto. Los mapuches y el Estado Nacional durante el siglo XX*. Santiago de Chile: Editorial Planeta chilena, 2007.
- Boccara, Guillaume. *Los Vencedores. Historia del Pueblo Mapuche en la época colonial*. Editorial ocho Libros, segunda edición, 2009.
- Cariman, Braulio y otros. *¿Chile indígena?, desafíos y oportunidades para un nuevo trato*. Santiago de Chile: Ediciones y publicaciones El Buen Aire S.A., primera edición, 2014.
- Cayuqueo, Pedro. *La Voz de los Lonkos, reportajes del periódico Azkintuwe*. Santiago de Chile: Editorial Catalonia, segunda edición, 2013.
- Cayuqueo, Pedro. *Solo por ser Indios*. Santiago de Chile: Catalonia, primera edición, 2012.
- Cerda-Hegerl, Patricia. *Fronteras del Sur*. Temuco: Ediciones Universidad de la Frontera, primera edición.
- Correa, Martín y Mella, Eduardo. *Las razones del ilkun/enojo: Memoria, despojo y criminalización en el territorio mapuche de Malleco*. Santiago de Chile: LOM Ediciones, 2010.
- Correa, Paula. *Nace una Voz, La huelga de hambre de los presos políticos Mapuche y el testimonio de Navidad Llanquileo*. Santiago de Chile: Ediciones Radio Universidad de Chile, 2014.
- De Moeschbach, Ernesto. *Idioma Mapuche*. Ediciones Ril editores-Librería Alemana, primera edición, 2013.
- Encina, Francisco. *Historia de Chile*, Tomo I. Santiago de Chile: Editorial Nacimiento, tercera edición, 1949.
- Fray Félix José de Augusta, *Diccionario Araucano*. Ediciones Cerro Manquehue, primera edición facsimilar, 1996.
- Guevara, Tomás. *Historia de Chile. Chile prehispánico*, Tomo I. Santiago de Chile: 1925.
- González de Nájera, Alonso. *Desengaño y Reparación de la Guerra del Reino de Chile*. Santiago de Chile: Ercilla, 1889. <http://www.memoriachilena.cl/602/w3-article-8177.html>
- Hernández, Isabel. *Autonomía o Ciudadanía Incompleta, el Pueblo Mapuche en Chile y Argentina*. Naciones Unidas: Pehuén editores, primera edición, 2003.
- Latcham, Ricardo. *La organización social y creencias religiosas de los antiguos araucanos*. Santiago de Chile: Imprenta Cervantes, 1924.
- Llaitul, Héctor y Arrate, Jorge. Weichan. *Conversaciones con un Weichafe en la prisión política*. Santiago de Chile: Ceibo Ediciones, primera edición, 2012.
- Mella, Eduardo. *Los Mapuche ante la justicia: La criminalización de la protesta indígena en Chile*. Santiago de Chile: LOM Ediciones, 2007.
- Mella, Magaly. "Movimiento Mapuche en Chile, 1977-2002 Un estudio por medio de la prensa escrita" (Tesis para optar al grado de Licenciada en Antropología Social y Antropóloga, Universidad Academia de Humanismo Cristiano, 2001), <http://bibliotecadigital.academia.cl/handle/123456789/643>
- Millalén, José. *¡...Escucha, Winka...!*. Santiago de Chile: Ediciones LOM, primera edición, 2006.
- Oficina Internacional del Trabajo. Convenio 169 sobre pueblos indígenas y tribales en países independientes. Santiago: Oficina Internacional del Trabajo, 2006. <http://ceniss.gob.hn/MarcoLegal/Internacional/convenio%20169%20de%20la%20OIT%20SOBRE%20PUEBLOS%20INDIGENAS%20y%20tribales.pdf>
- Pairican, Fernando. Malón, *La rebelión del Movimiento Mapuche 1990-2013*. Santiago de Chile: Pehuén Editores, primera edición, 2014.
- Pedro de Valdivia. *Cartas*. Santiago de Chile: Editorial Pacifico, 1955.
- Pizarro, José Luis. *Conflicto Mapuche. Un análisis histórico mediático*. Arica: Ediciones Parina, 2011.
- Salazar, Gabriel y Pinto, Julio. *Historia Contemporánea de Chile II: Actores, identidad y movimiento*. Santiago de Chile: LOM Ediciones, 1999.
- Tricot, Tito. *Autonomía, El movimiento Mapuche de resistencia*. Santiago de Chile: Ceibo ediciones, segunda edición, 2013.
- Valdés Urrutia, Mario. "El golpe de Estado del 11 de septiembre de 1973 en Concepción (Chile). Las voces de los testigos", Cuadernos de Historia 37 (2012). <http://dx.doi.org/10.4067/S0719-12432012000200006>
- Venegas Espinoza, Fernando. *De Tralca-Mawida a Santa Juana*. Valparaíso: Ediciones Universitarias de Valparaíso, Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, primera edición, 2014.
- Villalobos, Sergio. *Historia del Pueblo Chileno*, Tomo I. Santiago de Chile: Zigzag & Instituto Chileno de Estudios Humanísticos, 1980.



# Autores

- Nelson Lobos Camerati, Egresado de Derecho, Director de Historia Mapuche, palife, inatuzugufe y miembro de la Corporación Mapuche Trawun. Asesoró en materias históricas a la serie de televisión Sitiados de TVN y actualmente lo hace en la súper producción de Hollywood Leftraro The Movie. Ha contribuido en el rescate cultural e histórico de diversas asociaciones Mapuche de la zona y en instancias como la Escuela de Líderes Mapuche, el Internado Lingüístico de Mapuzungun de Llaguepulli, en la Escuela de Verano de la Universidad de la República y Corporación Trawun y en las reducciones, entre otros.
- Alejandro Colihuinca Cayun, Artesano de elementos mapuche, Profesor y Licenciado en Educación Intercultural, actualmente ejerce en Escuela Sol naciente, situada en Romopulli. Postítulo en matemática, Especialización en EIB cursado en Bolivia, hablante de la lengua mapuche, palife, inatuzugufe, miembro de Historia Mapuche. Vive y es participante activo de su reducción en Romopulli, Lago Budi.
- Israel Farías Caballero es Antropólogo. Ha desarrollado múltiples investigaciones relacionadas al pueblo Mapuche, resaltando la temática de tesis que aborda los aspectos educacionales tradicionales Mapuche, como el significado del Kimeltuwün para implementación de los programas de Educación Intercultural Bilingüe en contexto rural-Mapuche. También ha conformado parte del equipo de trabajo de Historia Mapuche, realizando labores investigativas, redacción de columnas y asesorías culturales. Actualmente cursa Magíster en Estudios Interculturales en la Universidad Católica de Temuco.
- Ingrid Rodríguez Fuentealba es Antropóloga. Ha trabajado como investigadora en distintos proyectos relacionados con el pueblo Mapuche. Su área de desarrollo es la Antropología médica, y ha sido parte del equipo de Historia Mapuche.
- Tamara Henríquez Gutiérrez, Mapuche Lafkenche urbana, proveniente de la reducción Rukakura y bisnieta del ulmen Andrés Pichún. Profesora de Filosofía y Lenguaje y Comunicación, Licenciada en Educación, Candidata a Magíster en Política Educativa. Miembro de Historia Mapuche, donde ha prestado colaboración en la redacción y edición de columnas, además de trabajos en proyectos audiovisuales. Ha colaborado en proyectos de investigación para el área de la Educación Universitaria y actualmente se desempeña en el área de Acreditación de una Institución de Educación Superior.





